2007

ESCALADE/ESCALADE ESV

Français

Guide du propriétaire Cadillac Escalade/Escalade ESV 2007

Sièges et dispositifs de retenue 7
- Sièges avant 9
- Sièges arrière 19
- Ceintures de sécurité 42
- Appareils de retenue pour enfant 66
- Système de sac gonflable 97
- Vérification des dispositifs de retenue ... 116

Fonctions et commandes 119
- Clés 121
- Portes et serrures 132
- Glaces 144
- Systèmes antivol 146
- Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 151
- Rétroviseurs 171
- Système OnStar® 181
- Système de télécommande sans fil maison universel 183
- Compartiments de rangement 197
- Toit ouvrant 206

Tableau de bord 209
- Aperçu du tableau de bord 212
- Commandes de la climatisation 243
- Feux de détresses, jauges et témoins 252
- Centralisateur informatique de bord (CIB) 272
- Systèmes audio 306

Conduite de votre véhicule 367
- Votre conduite, la route et votre véhicule 368
- Remorquage 431

Réparation et entretien de l'apparence 451
- Entretien 454
- Carburant 457
- Vérification sous le capot 464
- Transmission intégrale 510
- Essieu arrière 511
- Essieu avant 512
- Réglage de la portée des phares 514
- Remplacement d'ampoules 517

Guide du propriétaire Cadillac Escalade/Escalade ESV 2007

Remplacement de la raclette d'essuie-glace 520
Pneus 522
Entretien de l'aspect 574
Identification du véhicule 586
Système électrique 587
Capacités et spécifications 598

Programme d'entretien 601
Programme d'entretien 602

Information du centre d'assistance à la clientèle 625
Information du centre d'assistance à la clientèle 626
Déclaration des défectuosités menaçant la sécurité 644

Index 649

GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, CADILLAC, l'écusson à lauriers CADILLAC, et les noms ESCALADE et ESV sont des marques déposées de la General Motors Corporation.

Ce guide comprend les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Nous nous réservons le droit d'effectuer sans préavis des modifications après la parution du présent guide. Pour les véhicules d'abord vendus au Canada, remplacer « Cadillac Motor Car Division » par « General Motors du Canada Limitée ».

Conserver ce guide dans le véhicule. Vous l'aurez ainsi à portée de la main en cas de besoin sur la route. Si le véhicule est vendu, laisser ce guide dans le véhicule.

Propriétaires canadiens

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en anglais auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Utilisation de votre guide

Nombreux sont ceux qui lisent entièrement le guide d'utilisation lorsqu'ils prennent livraison de leur nouveau véhicule. Cela peut en effet vous aider à mieux connaître les fonctions et les commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 15854796 FR

©2006 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

Index

L'index, à la fin du guide, est un bon endroit où l'on peut rapidement trouver des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

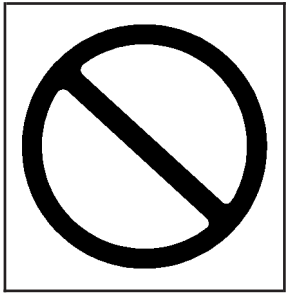
Avertissements et symboles de sécurité

Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Nous utilisons un cadre et le mot ATTENTION pour vous avertir des situations qui risquent de vous causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

⚠ ATTENTION:

Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Dans le cadre de mise en garde, nous vous indiquons le risque en question. Nous vous expliquons ensuite comment éviter ou réduire ce risque. Lire ces mises en garde, sinon vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.



Vous trouverez aussi dans ce guide une ligne diagonale en travers d'un cercle. Ce symbole de sécurité signifie « Interdiction » « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Avertissements concernant des dommages du véhicule

Les remarques suivantes sont également indiquées dans le présent guide :

Remarque: **Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.**

Une remarque indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie de votre véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. Toutefois, la remarque indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions ATTENTION et REMARQUE en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement. Elles utilisent des mots similaires, soit ATTENTION ou REMARQUE.

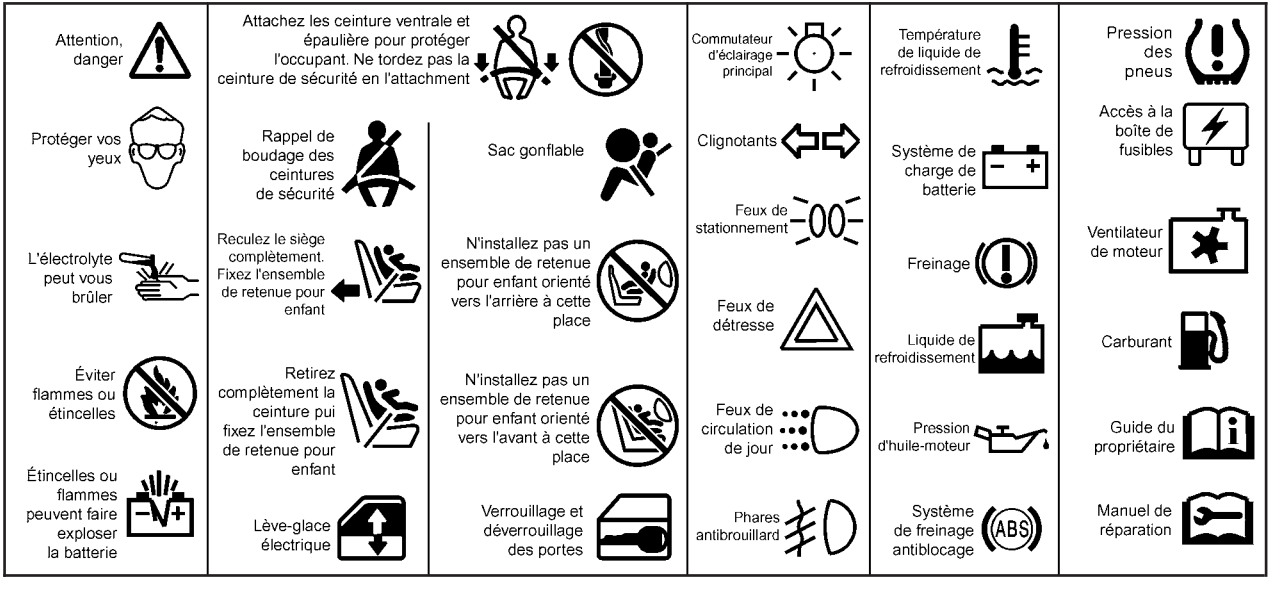
Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

Pour obtenir de l'aide pour trouver l'appellation spécifique d'un composant, d'une jauge ou d'un indicateur, se reporter à l'un des titres suivants :

- Sièges et dispositifs de protection dans la section 1
- Caractéristiques et commandes dans la section 2
- Aperçu du tableau de bord dans la section 3
- Commandes de climatisation dans la section 3
- Témoins, jauges et indicateurs dans la section 3
- Système(s) audio dans la section 3
- Aperçu du compartiment-moteur dans la section 5

Voici quelques exemples de symboles qui pourraient se trouver sur le véhicule :



Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

Sièges avant 9
- Sièges à commande électrique 9
- Soutien lombaire électrique de sièges arrière 10
- Sièges chauffants 11
- Sièges chauffants et refroidissants 12
- Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales 13
- Sièges à dossier inclinable à commande électrique 16
- Appuis-têtes 18
- Siège central 19

Sièges arrière 19
- Sièges chauffants 19
- Banquette divisée 60/40 (Deuxième rangée) 20
- Sièges baquets (Deuxième rangée) 27
- Sièges de la troisième rangée 35

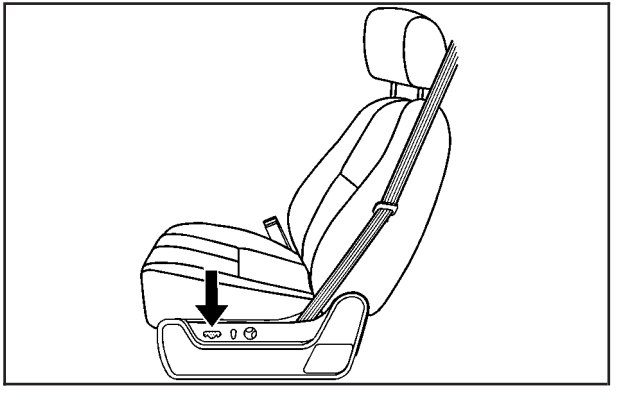
Ceintures de sécurité 42
- Ceintures de sécurité : Pour tous 42
- Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité 47
- Port adéquat des ceintures de sécurité 48
- Position du conducteur 49
- Réglage de hauteur de ceinture de baudrier 55
- Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 56
- Position du passager - côté avant droit 57
- Position du passager - avant centre 57
- Passagers du siège arrière 58
- Guides-baudriers de sécurité 61
- Prétendeurs de ceinture de sécurité 65
- Rallonge de ceinture de sécurité 65

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

Appareils de retenue pour enfant 66
Enfants plus âgés 66
Bébés et jeunes enfants 69
Appareils de retenue pour enfant 73
Où installer l'appareil de retenue 78
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 79
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 89
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant 92
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 92
Système de sac gonflable 97
Où se trouvent les sacs gonflables? 101
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 104
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 106
De quelle façon le sac gonflable retient-il? 107
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 107
Système de détection des occupants 109
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 114
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 115
Vérification des dispositifs de retenue 116
Vérification de l'appareil de retenue 116
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 117

Sièges avant

Sièges à commande électrique



Siège du conducteur illustré avec commande électrique de siège, inclinaison à commande électrique et soutien lombaire à commande électrique

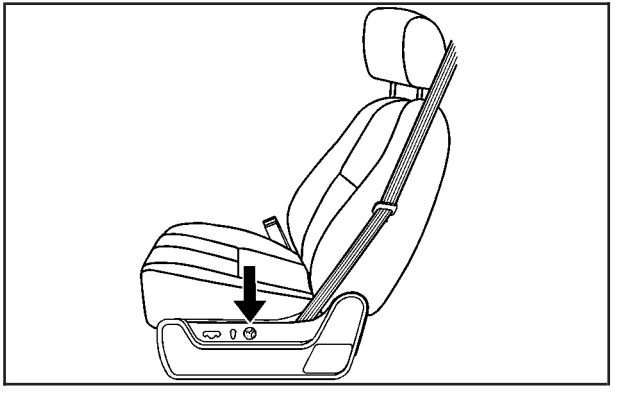
Les commandes des sièges électriques sont situées sur le côté extérieur des coussins de siège avant.

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Pour lever ou abaisser la partie avant du coussin, déplacer la partie avant de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Pour lever ou abaisser la partie arrière du coussin, déplacer la partie arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

La commande d'inclinaison électrique de dossier de siège se trouve derrière la commande électrique de siège sur le bord extérieur des sièges. Se reporter à *Sièges à dossier inclinable à commande électrique à la page 16*.

Votre véhicule possède une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de positions du siège. Se reporter à *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 13*.

Soutien lombaire électrique de sièges arrière



Les commandes utilisées pour actionner le support lombaire à commande électrique se trouvent sur le côté des sièges.

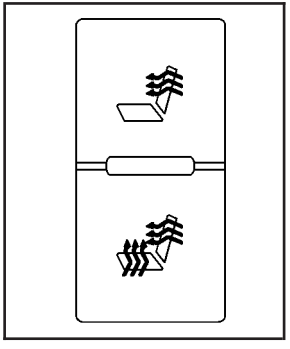
- Pour augmenter le support lombaire, maintenir appuyée la partie avant de la commande.
- Pour diminuer le support lombaire, maintenir appuyée la partie arrière de la commande.
- Pour hausser le support, maintenir appuyé le haut de la commande.
- Pour abaisser le support, maintenir appuyé le bas de la commande.

Relâcher la commande lorsque la partie inférieure du dossier du siège atteint le niveau désiré de support.

Votre véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de positions du siège. Se reporter à la rubrique *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 13* pour obtenir plus de renseignements.

Ne pas oublier que si votre position d'assise change, comme au cours de longs voyages par exemple, il faudrait aussi ajuster la position du support lombaire. Régler le siège au besoin.

Sièges chauffants



Si les sièges avant sont équipés du chauffage, les boutons permettant de commander cette fonction se trouvent sur le panneau de commande de climatisation.

(dossiers chauffants): Pour chauffer uniquement le dossier de siège, appuyer sur le bouton supérieur portant un pictogramme de dossier de siège chauffé.

Le pictogramme s'affiche à l'écran de commande de climatisation pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour faire défiler les réglages de température haut, moyen et bas et pour mettre hors fonction le chauffage de dossier de siège. Les barres indicatrices proches du pictogramme désignent le niveau de chauffage sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen et un pour bas.

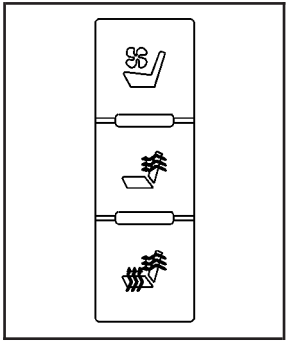
(sièges et dossiers chauffants): Pour chauffer l'ensemble du siège, appuyer sur le bouton du bas portant le pictogramme de siège et dossier de siège chauffés.

Ce pictogramme s'affiche à l'écran de commande de climatisation pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour faire défiler les réglages de température haut, moyen et bas ainsi que pour mettre le chauffage de siège hors fonction. Les barres indicatrices proches du pictogramme désignent le niveau de chauffage sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen et un pour bas.

Le chauffage des sièges sera annulé dix secondes après la coupure du contact. Si vous voulez réchauffer le siège après le redémarrage du véhicule, il faudra appuyer de nouveau sur le bouton correspondant à la température voulue du siège ou du dossier.

Si votre véhicule est équipé de sièges chauffants et refroidissants, se reporter à la rubrique *Sièges chauffants et refroidissants à la page 12*.

Sièges chauffants et refroidissants



Si les sièges avant sont équipés de la fonction de réchauffement et de refroidissement de siège, les boutons utilisés pour la commande se trouvent sur le panneau de commande de la climatisation.

(sièges refroidissants): Pour refroidir l'ensemble du siège, appuyer sur le bouton portant le pictogramme de siège refroidi.

Ce pictogramme s'affiche à l'écran de commande de climatisation pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour faire défiler les réglages de température haut, moyen et bas ainsi que pour désactiver le refroidissement de siège. Les barres indicatrices proches du pictogramme désignent le niveau de refroidissement sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen et un pour bas.

(dossiers chauffants): Pour chauffer uniquement le dossier de siège, appuyer sur le bouton supérieur portant le pictogramme de dossier de siège chauffé.

Le pictogramme s'affiche à l'écran de commande de climatisation pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour faire défiler les réglages de température haut, moyen et bas et pour mettre hors fonction le chauffage de dossier de siège. Les barres indicatrices proches du pictogramme désignent le niveau de chauffage sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen et un pour bas.

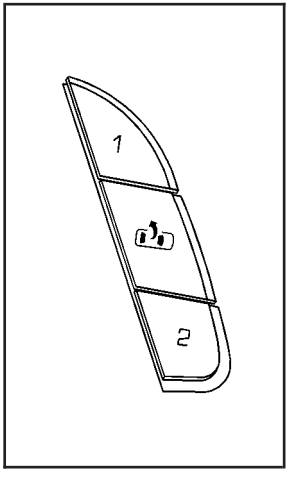
(sièges et dossiers chauffants): Pour chauffer l'ensemble du siège, appuyer sur le bouton portant le pictogramme de siège et de dossier de siège chauffés.

Ce pictogramme s'affiche à l'écran de commande de climatisation pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour faire défiler les réglages de température haut, moyen et bas ainsi que pour mettre le chauffage de siège hors fonction. Les barres indicatrices proches du pictogramme désignent le niveau de chauffage sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen et un pour bas.

Le chauffage et le refroidissement des sièges seront annulés quand le contact est coupé. Si vous voulez réchauffer ou refroidir le siège après le redémarrage du véhicule, il faudra appuyer de nouveau sur le bouton de siège concerné.

Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales

Votre véhicule est équipé d'un système de mémorisation.



Les commandes de cette fonction sont situées sur le panneau de la porte du conducteur et permettent de programmer et rappeler les paramètres en mémoire pour le siège du conducteur, les rétroviseurs extérieurs ainsi que la fonction de réglage des pédales d'accélération et de freinage si votre véhicule en est équipé.

Pour mémoriser les positions, procéder de la manière suivante :

1. Régler le siège du conducteur, notamment l'inclinaison du dossier et le soutien lombaire, les deux rétroviseurs extérieurs ainsi que les pédales d'accélération et de freinage en position confortable.

   Se reporter aux rubriques *Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique à la page 178* et *Accélérateur et pédale de frein ajustable à la page 155* pour plus de renseignements.

   Tous les rétroviseurs ne sont pas équipés pour sauvegarder et rappeler les positions de rétroviseur.
2. Maintenir enfoncé le bouton 1 jusqu'à ce que deux bips retentissent pour signaler que la position est enregistrée.

Une deuxième position de siège, de rétroviseur et de pédales d'accélération et de freinage peut être mémorisée en répétant les étapes précédentes puis en appuyant sur le bouton 2.

Pour rappeler les positions en mémoire, le véhicule doit être en position de stationnement (P).

Appuyer puis relâcher le bouton 1 ou le bouton 2 correspondant à la position de conduite souhaitée. Le siège, les rétroviseurs extérieurs ainsi que la fonction de réglage des pédales d'accélération et de freinage repassent dans la position précédemment mémorisée. Un seul signal sonore retentit.

Si vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage pour entrer dans votre véhicule et si la fonction de rappel à distance de la mémoire est activée, le réglage automatique du siège, du rétroviseur et du mouvement de réglage des pédales se déclenche. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « MEMORY SEAT RECALL (rappel de position mémorisée de siège) » dans la section *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292*.

Pour annuler à tout moment le mouvement de rappel de la fonction de mémorisation, appuyer sur l'une des commandes de siège électrique, sur l'un des boutons de mémorisation ou de rétroviseur électrique ou bien sur la commande de réglage des pédales.

Si quelque chose a bloqué le siège du conducteur et/ou les pédales réglables pendant le rappel de la position mémorisée, le rappel du siège conducteur et/ou des pédales réglables peut s'arrêter de fonctionner. Dans ce cas, appuyer sur la commande adéquate pour la zone qui n'est pas rappelée pendant deux secondes, après l'élimination de l'obstruction. Ensuite, tenter de rappeler la position mémorisée en appuyant sur le bouton de mémorisation adéquat. Si la position mémorisée n'est toujours pas rappelée, consulter votre concessionnaire pour qu'il procède à la réparation.

Siège à recul automatique

La commande de cette fonction se trouve sur la porte du conducteur entre les boutons 1 et 2.

En position de stationnement (P), la position de sortie peut être rappelée en pressant le bouton de sortie. Vous entendrez un signal sonore. Le siège du conducteur reculera.

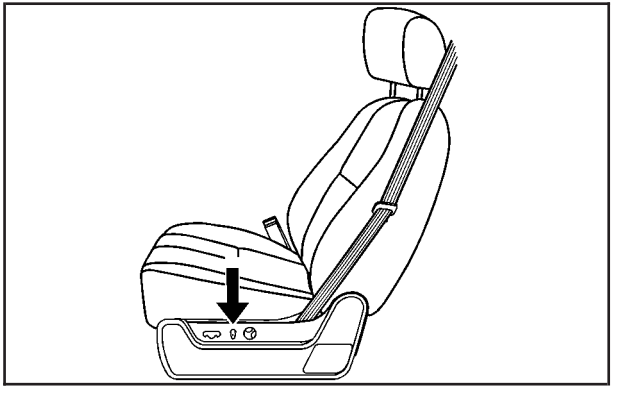
Si la fonction de recul automatique de siège est active dans le centralisateur informatique de bord (CIB), le déplacement automatique du siège survient quand la clé est retirée du contact. Consulter « EASY EXIT SEAT » (siège à recul automatique), sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292* pour plus d'informations.

La programmation ultérieure de la fonction de siège mémorisée peut s'effectuer à partir du CIB. Vous pouvez sélectionner ou non les éléments suivants :

- La fonction de siège à recul automatique
- La fonction de rappel à distance de position mémorisée de siège

Pour tout renseignement sur la programmation, se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292*.

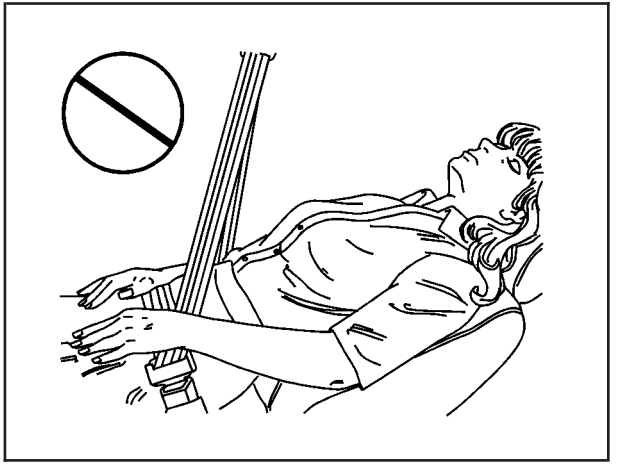
Sièges à dossier inclinable à commande électrique



Siège du conducteur illustré avec commande électrique de siège, inclinaison à commande électrique et soutien lombaire à commande électrique

Les commandes d'inclinaison électrique des dossiers de siège sont placées sur le côté extérieur de siège avant, derrière la commande électrique de siège.

- Pour incliner le dossier du siège, pousser la partie supérieure de la commande vers l'arrière.
- Pour rabattre le dossier du siège vers l'avant, pousser la partie supérieure de la commande vers l'avant.



⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.

La ceinture épaulière ne peut pas être efficace. Lors d'une collision, vous pourriez être projeté contre la ceinture et vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

... /

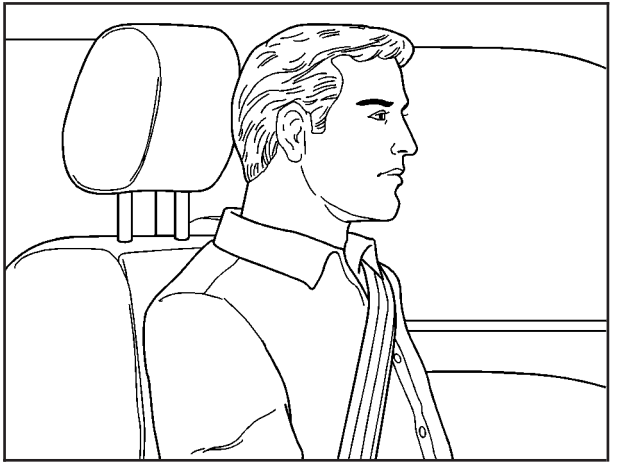
ATTENTION: (suite)

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

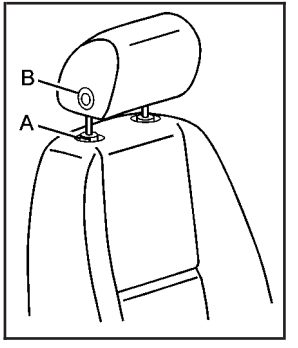
Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Votre véhicule possède une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de positions du siège. Se reporter à *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 13*.

Appuis-têtes



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le redresser, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, appuyer sur le bouton (A) situé sur le dessus du dossier tout en poussant l'appuie-tête vers le bas.

Il est possible que les appuie-tête des siéges avant puissent aussi s'incliner vers l'avant et vers l'arrière.

Pour incliner l'appuie tête, saisir le haut de l'appuie-tête tout en pressant le bouton (B) sur le côté droit de l'appuie-tête, et le déplacer vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position désirée. Faire bouger l'appuie-tête après avoir relâché le bouton pour s'assurer qu'il est verrouillé en place.

La seconde rangée peut être équipée de sièges qui s'ajustent en hauteur, mais ils ne s'inclinent pas.

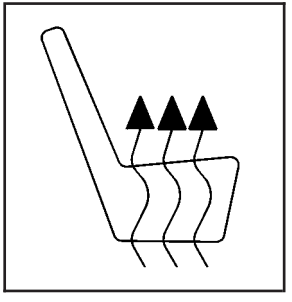
Siège central

Il est possible que votre véhicule soit équipé d'un siège avant central. Lorsque le siège central est inoccupé, son dossier se transforme en accoudoir et en zone de rangement ou de porte-gobelet pour le conducteur et le passager. Ne pas l'utiliser en position d'assise normale lorsque le siège est rabattu.

Pour de plus amples renseignements sur les ceintures de sécurité à cet emplacement, se reporter à la rubrique *Position du passager - avant centre à la page 57*.

Sièges arrière

Sièges chauffants



Bouton du siège chauffant du RSA côté conducteur illustré uniquement

Les sièges arrière sont équipés de la fonction de siège chauffant, les boutons permettant de commander cette fonction se trouvent sur le panneau du système audio de siège arrière (RSA).

(siège chauffant): Pour réchauffer le siège, appuyer sur le bouton portant le symbole de siège chauffant.

Un symbole de siège chauffant apparaît à l'écran du RSA pour indiquer que cette fonction est activée. Appuyer sur le bouton pour accéder aux divers niveaux de chaleur (élevé, moyen et bas) et pour arrêter le chauffage du siège. Le nombre de barres d'indication situées près du symbole indique le niveau de chaleur sélectionné : trois pour élevé, deux pour moyen et un pour bas.

Le chauffage du siège s'éteint dix secondes après que le contact est coupé. Si vous redémarrez le véhicule, vous devez appuyer à nouveau sur le bouton de siège chauffant pour redémarrer la fonction.

Banquette divisée 60/40 (Deuxième rangée)

Si votre véhicule a une banquette à dossiers séparés 60/40, le(s) siège(s) peut (peuvent) se replier pour laisser plus de place au chargement, ou replié(s) puis basculé(s) pour faciliter l'entrée et la sortie de la troisième rangée de sièges, si votre véhicule en est équipé. Ces sièges peuvent avoir une fonction de repli et basculement manuelle ou automatique.

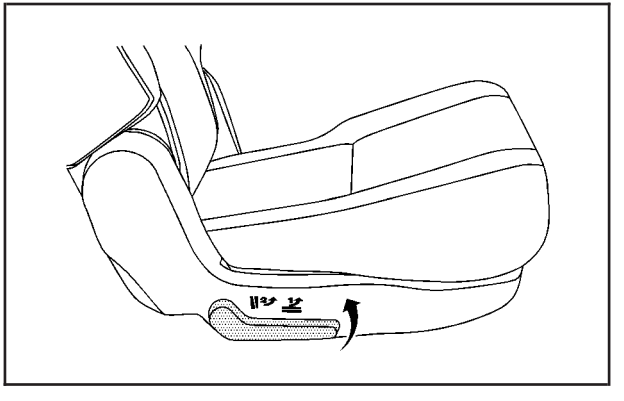
Sièges pliants et basculants manuelles

Plier et faire basculer le(s) siège(s)

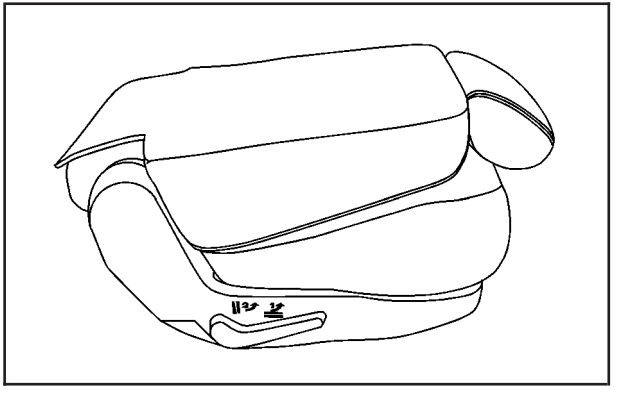
Pour replier et basculer le(s) siège(s), vous devez :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

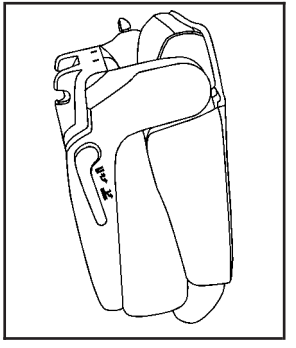


2. Lever le levier qui se trouve sur le côté extérieur du siège pour relâcher le dossier.



Le dossier se replie automatiquement vers l'avant. Laisser le dossier dans cette position offre une surface de chargement plate.

Si le dossier ne veut pas se rabattre à plat, essayer de déplacer le siège avant vers l'avant et/ou remettre le dossier en position relevée.



3. Lever ce levier à nouveau pour libérer du plancher l'arrière du siège. Le siège se rabattra vers l'avant.

Remettre le(s) siège(s) en position assise

Pour redresser le siège à la position verticale, exécuter les étapes suivantes :

1. Tirer le siège vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le plancher. Le dossier ne peut pas être relevé tant que le siège n'est pas enclenché sur le plancher.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

2. Soulever le dossier et le repousser en arrière. Faire avancer et reculer le siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

3. S'assurer que la ceinture de sécurité du siège central, n'est pas coincée entre les deux sièges et n'est pas vrillée.

Rabattre et basculer le(s) siège(s) de la troisième rangée de sièges

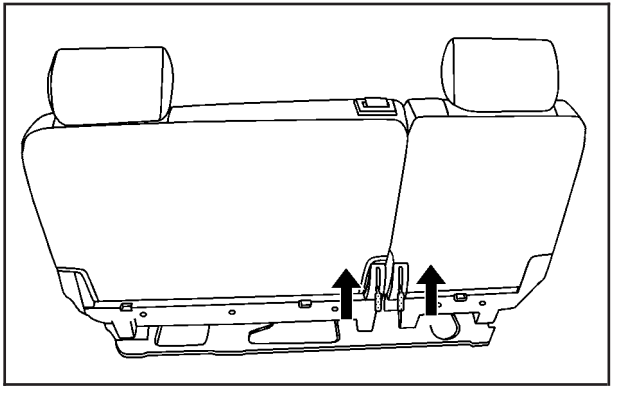
⚠ ATTENTION:

Prendre soin de remettre le siège en position passager après avoir fini. Pousser et tirer sur le siège pour vous assurer qu'il est verrouillé en place. Ne jamais utiliser la troisième rangée de sièges si la seconde rangée est rabattue ou rabattue et basculée. Cela peut provoquer des blessures lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Pour rabattre et basculer un siège de la troisième rangée, si votre véhicule en est équipé, procéder comme suit :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**



2. Lever le(s) levier(s) se trouvant en bas à l'arrière de la deuxième rangée de siège(s), côté intérieur pour relâcher le dossier. Le dossier se rabat vers l'avant.
3. Lever ce levier à nouveau pour libérer l'arrière du siège du plancher. Le siège basculera automatiquement vers l'avant.

Fonction de repli et basculement automatique des sièges

Cette option ne fonctionnera que lorsque le levier de vitesses du véhicule sera sur la position de stationnement stationnement (P).

Plier et faire basculer le(s) siège(s)

⚠ ATTENTION:

Rabattre et basculer automatiquement un siège, alors que quelqu'un s'y trouve assis peut causer des blessures à cette personne. Il faut toujours s'assurer que personne ne se trouve assis sur le siège avant d'appuyer sur le bouton qui relâche le siège automatiquement.

Pour replier et basculer le(s) siège(s), vous devez :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

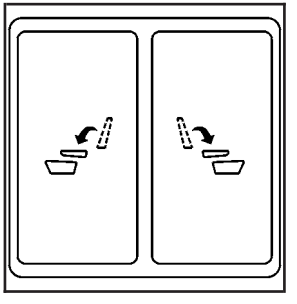


Illustration des boutons de la console de pavillon, le bouton du plafonnier semblable

2. Depuis les sièges avant, appuyer sur l'un des boutons de déverrouillage automatique qui se trouve sur la console de pavillon.

Appuyer sur le bouton qui se trouve derrière chaque portière arrière lorsque vous accédez aux sièges de la troisième rangée si votre véhicule en est équipé.

Une seule pression sur le bouton fera automatiquement se rabattre le dossier à plat et bascule le siège vers l'avant. Il y aura un léger délai entre le dossier qui se rabat et le basculement du siège.

Remettre le(s) siège(s) en position assise

Pour redresser le siège à la position verticale, exécuter les étapes suivantes :

1. Tirer le siège vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le plancher. Le dossier ne peut pas être relevé tant que le siège n'est pas enclenché sur le plancher.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

2. Soulever le dossier et le repousser en arrière. Faire avancer et reculer le siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

3. S'assurer que la ceinture de sécurité du siège central. N'est pas coincée entre les deux sièges et n'est pas vrillée.

Rabattre et faire basculer le(s) siège(s) du second rang depuis la troisième rangée ou depuis l'extérieur

⚠ ATTENTION:

Prendre soin de remettre le siège en position passager après avoir fini. Pousser et tirer sur le siège pour vous assurer qu'il est verrouillé en place. Ne jamais utiliser la troisième rangée de sièges si la seconde rangée est rabattue ou rabattue et basculée. Cela peut provoquer des blessures lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Pour rabattre et basculer un siège de la troisième rangée, si votre véhicule en est équipé, procéder comme suit :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

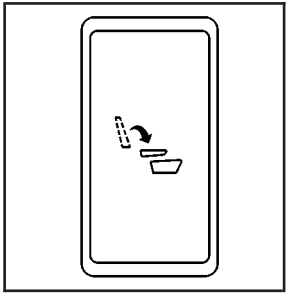


Illustration du bouton panneau arrière côté conducteur

2. Appuyer sur le bouton de déblocage automatique sur le panneau derrière les portières arrière.

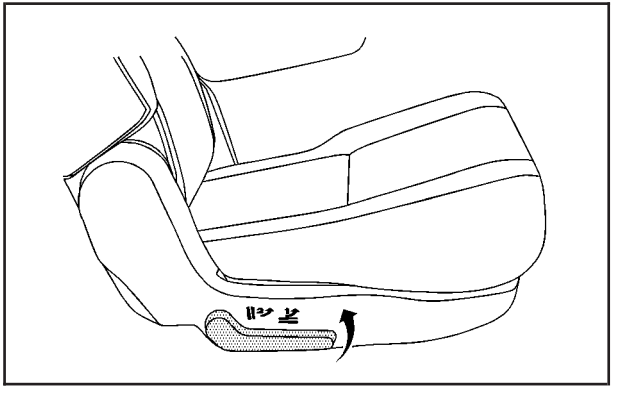
   Une seule pression sur le bouton fera automatiquement se rabattre le dossier à plat et bascule le siège vers l'avant. Il y aura un léger délai entre le dossier qui se rabat et le basculement du siège.

Sièges baquets (Deuxième rangée)

Si votre véhicule a des sièges baquet, les dossiers peuvent se replier pour laisser plus de place au chargement, ou repliés puis basculés pour faciliter l'entrée et la sortie de la troisième rangée de sièges, si votre véhicule en est équipé. Ces sièges peuvent avoir une fonction de repli et basculement manuelle ou automatique.

Sièges à dossier inclinable

Pour incliner le dossier, exécuter les étapes suivantes :



1. Lever le levier qui se trouve du côté extérieur du siège.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège à une position verticale, observer les étapes suivantes :

1. Lever le levier complètement sans appliquer de pression au dossier de siège : le dossier de siège retourne à la position redressée.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

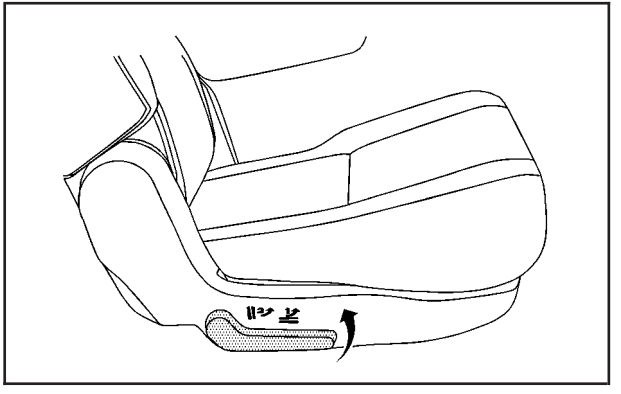
Sièges pliants et basculants manuelles

Plier et faire basculer le(s) siège(s)

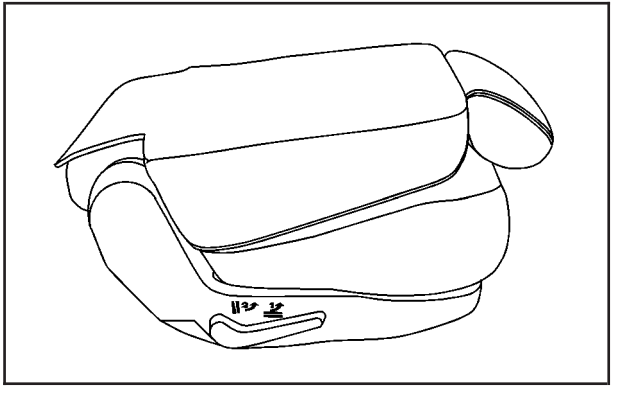
Pour replier et basculer le(s) siège(s), vous devez :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

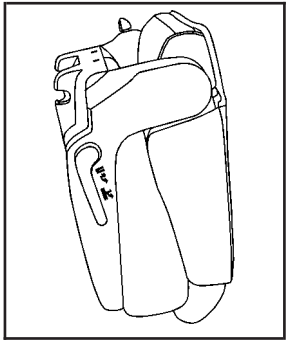


2. Lever le levier qui se trouve sur le côté extérieur du siège pour relâcher le dossier.



Le dossier se repliera vers l'avant. Laisser le dossier dans cette position offre une surface de chargement plate.

Si le dossier ne veut pas se rabattre à plat, essayer de déplacer le siège avant vers l'avant et/ou remettre le dossier en position relevée.



3. Lever ce levier à nouveau pour libérer du plancher l'arrière du siège. Le siège se rabattra vers l'avant.

Remettre le(s) siège(s) en position assise

Pour redresser le siège à la position verticale, exécuter les étapes suivantes :

1. Tirer le siège vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le plancher. Le dossier ne peut pas être relevé tant que le siège n'est pas enclenché sur le plancher.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

2. Soulever le dossier et le repousser en arrière. Faire avancer et reculer le siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

Rabattre et basculer le(s) siège(s) de la troisième rangée de sièges

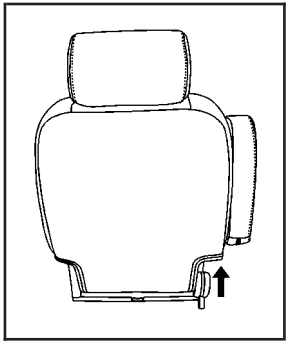
⚠ ATTENTION:

Prendre soin de remettre le siège en position passager après avoir fini. Pousser et tirer sur le siège pour vous assurer qu'il est verrouillé en place. Ne jamais utiliser la troisième rangée de sièges si la seconde rangée est rabattue ou rabattue et basculée. Cela peut provoquer des blessures lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Pour rabattre et basculer un siège de la troisième rangée, si votre véhicule en est équipé, procéder comme suit :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**



2. Lever les leviers se trouvant en bas à l'arrière du siège de la deuxième rangée, côté intérieur, pour relâcher le dossier. Le dossier se rabat vers l'avant.
3. Lever ce levier à nouveau pour libérer du plancher l'arrière du siège. Le siège se rabattra vers l'avant.

Fonction de repli et basculement automatique des sièges

Cette option ne fonctionnera que lorsque le levier de vitesses du véhicule sera sur la position de stationnement stationnement (P).

Plier et faire basculer le(s) siège(s)

⚠ ATTENTION:

Rabattre et basculer automatiquement un siège, alors que quelqu'un s'y trouve assis peut causer des blessures à cette personne. Il faut toujours s'assurer que personne ne se trouve assis sur le siège avant d'appuyer sur le bouton qui relâche le siège automatiquement.

Pour replier et basculer le(s) siège(s), vous devez :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

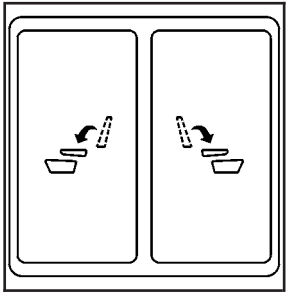


Illustration des boutons de la console de pavillon

2. Depuis les sièges avant, appuyer sur l'un des boutons de déverrouillage automatique qui se trouve sur la console de pavillon.

   Appuyer sur le bouton qui se trouve derrière chaque portière arrière lorsque vous accédez aux sièges de la troisième rangée si votre véhicule en est équipé.

   Une seule pression sur le bouton fera automatiquement se rabattre le dossier à plat et bascule le siège vers l'avant. Il y aura un léger délai entre le dossier qui se rabat et le basculement du siège.

Remettre le(s) siège(s) en position assise

Pour redresser le siège à la position verticale, exécuter les étapes suivantes :

1. Tirer le siège vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le plancher. Le dossier ne peut pas être relevé tant que le siège n'est pas enclenché sur le plancher.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

2. Soulever le dossier et le repousser en arrière. Faire avancer et reculer le siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

Rabattre et faire basculer le(s) siège(s) du second rang depuis la troisième rangée ou depuis l'extérieur

⚠ ATTENTION:

Prendre soin de remettre le siège en position passager après avoir fini. Pousser et tirer sur le siège pour vous assurer qu'il est verrouillé en place. Ne jamais utiliser la troisième rangée de sièges si la seconde rangée est rabattue ou rabattue et basculée. Cela peut provoquer des blessures lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Pour rabattre et basculer un siège de la troisième rangée, si votre véhicule en est équipé, procéder comme suit :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

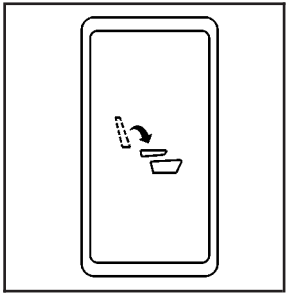


Illustration du bouton panneau arrière côté conducteur

2. Appuyer sur le bouton de déblocage automatique sur le panneau derrière les portières arrière.

   Une seule pression sur le bouton fera automatiquement se rabattre le dossier à plat et bascule le siège vers l'avant. Il y aura un léger délai entre le dossier qui se rabat et le basculement du siège.

Sièges de la troisième rangée

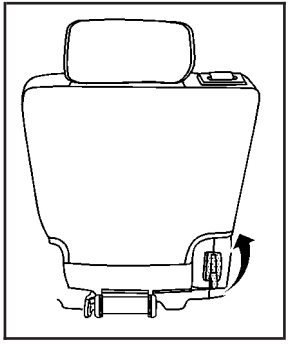
Si votre véhicule est équipé d'une troisième rangée de sièges, le(s) dossier(s) peuvent être repliés et le siège entier peut être basculé ou retiré du véhicule.

Rabattre un ou plusieurs dossier(s) de siège

Pour rabattre le dossier de siège, suivre la procédure suivante :

1. Ouvrir le hayon pour accéder aux commandes des sièges.
2. Retirer tout ce qui se trouve sur le coussin du siège.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**



3. Lever le levier de déblocage situé en bas à l'arrière du siège, et le dossier partira vers l'avant.

Dépliage de dossier de siège

Pour redresser le dossier à la verticale, exécuter les étapes suivantes :

1. Ouvrir le hayon pour accéder aux commandes des sièges.
2. Tirer le dossier du siège vers le haut jusqu'à ce qu'il se bloque en position haute.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

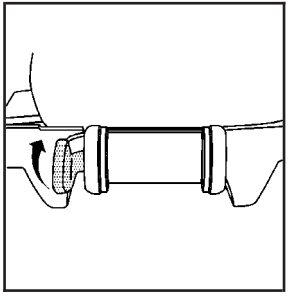
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Basculement de la troisième rangée de sièges

Le siège peut être basculé vers l'avant pour augmenter l'espace de chargement.

Pour faire basculer le siège, procéder comme suit :

1. Ouvrir le hayon pour accéder aux commandes des sièges.
2. S'assurer que les appuie-tête sont complètement baissés, qu'il n'y a plus rien dessous, devant, ou sur le siège, et que tout a été retiré du porte-gobelets et du compartiment de rangement, si le siège a deux places.
3. Rabattre le dossier en suivant les instructions données dans « Rabattre le dossier » ci-dessus. Vous ne pourrez pas déverrouiller le siège du plancher tant que le dossier ne sera pas replié.



4. Débloquer le siège du plancher en soulevant le levier qui se trouve près de la poignée de transport placée en bas à l'arrière du siège.
5. Soulever l'arrière du siège du plancher.
6. Incliner complètement le siège vers l'avant et le verrouiller en place.
7. Pousser et tirer sur le siège pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Mettre le siège dans cette position seulement s'il est nécessaire d'obtenir plus d'espace à bagages.

Redresser la troisième rangée de sièges se trouvant dans la position basculée

Pour ramener le siège à sa position normale, procéder comme suit :

1. Ouvrir le hayon pour accéder aux commandes des sièges.
2. S'assurer que rien ne peut rester coincé sous le siège.
3. Relâcher le siège de sa position basculée en soulevant le levier qui se trouve près de la poignée de transport au bas à l'arrière du siège.
4. Tirer le siège vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le plancher. Le dossier ne peut pas être relevé tant que le siège n'est pas enclenché sur le plancher.
5. Tirer le dossier du siège vers le haut jusqu'à ce qu'il se bloque en position haute.

⚠ ATTENTION:

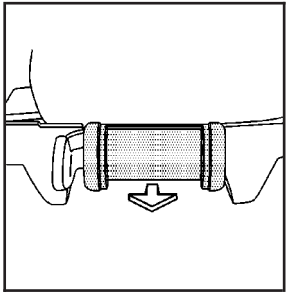
Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

6. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Dépose de la troisième rangée de sièges

Pour retirer le siège, suivre la procédure suivante :

1. Ouvrir le hayon pour accéder aux commandes des sièges.
2. Rabattre le dossier vers l'avant en suivant les instructions données dans « Rabattre le dossier » ci-dessus. Le siège ne pourra pas être retiré si son dossier n'est pas rabattu.



3. Débloquer le siège du plancher en tirant sur la poignée de transport placée en bas à l'arrière du siège puis revenir en arrière.
4. Faire rouler le siège a l'extérieur du véhicule. Il y a un creux pour guider les roues du siège hors du véhicule.

Installation de la troisième rangée de sièges

Pour installer le siège, effectuer les étapes suivantes :

1. Ouvrir le hayon pour accéder à l'arrière du véhicule.
2. Glisser les roues avant extérieures du siège dans le creux du plancher et faire rouler le siège vers l'avant. Les loquets de l'avant doivent se bloquer en place. S'ils ne se verrouillent pas, essayer d'incliner légèrement l'arrière du siège vers le haut.
3. Abaisser l'arrière du siège et appuyer sur le siège pour engager les loquets arrière de plancher.

⚠ ATTENTION:

Un siège qui n'est pas bloqué en place peut se déplacer dans une collision ou un arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient être blessés. S'assurer de bien bloquer le siège en place lorsque vous l'installez.

4. Pousser et tirer le siège afin de s'assurer qu'il est bloqué en place. Le dossier ne peut être relevé à la position verticale, à moins que le siège soit bloqué au plancher.
5. Tirer le dossier du siège vers le haut jusqu'à ce qu'il se bloque en position haute.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

6. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

7. S'assurer que les ceintures de sécurité soient remises dans leur position d'origine par dessus les dossiers des sièges.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais permettre qu'une personne prenne place dans le véhicule là où il est impossible de porter convenablement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ne portez pas de ceinture de sécurité, vos blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter certaines objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous pouvez être gravement blessé ou même tué, alors que vous auriez pu vous en sortir indemne si vous aviez bouclé votre ceinture. Il faut toujours boucler convenablement votre ceinture de sécurité et s'assurer que celles des passagers le sont également.

⚠ ATTENTION:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Votre véhicule est équipé de témoins pour vous rappeler, ainsi qu'à vos passagers, de boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Témoin de rappel des ceintures de sécurité à la page 255* et à *Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager à la page 255*.

Dans toutes les provinces canadiennes et dans la plupart des États américains, la loi exige que tous les passagers portent des ceintures de sécurité parce qu'elles les *protègent*.

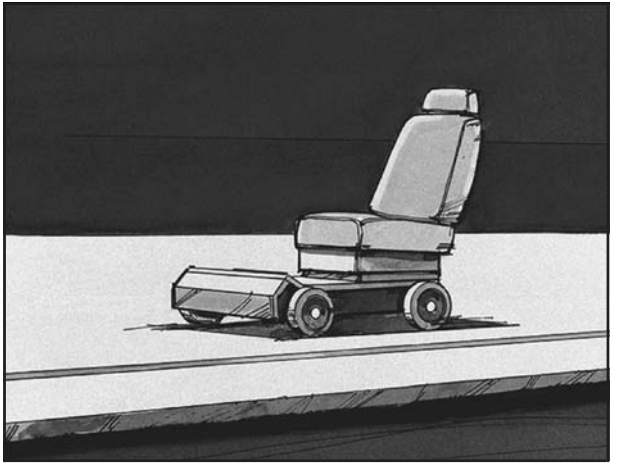
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

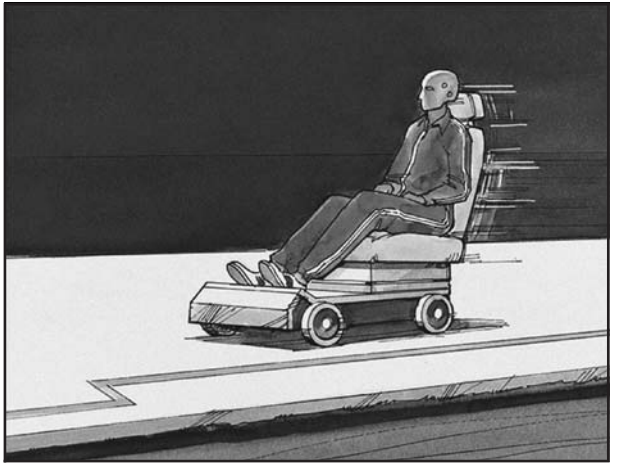
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

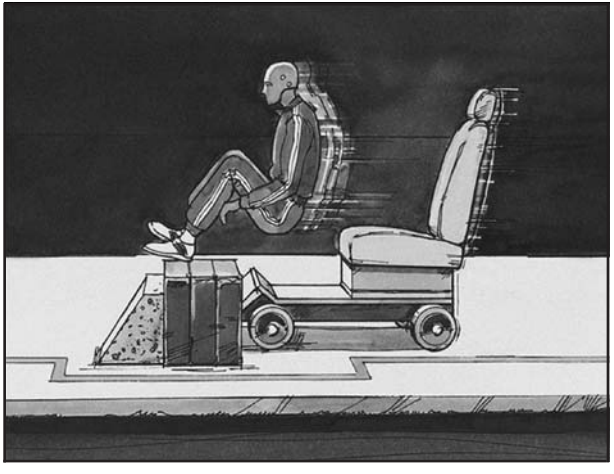
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.

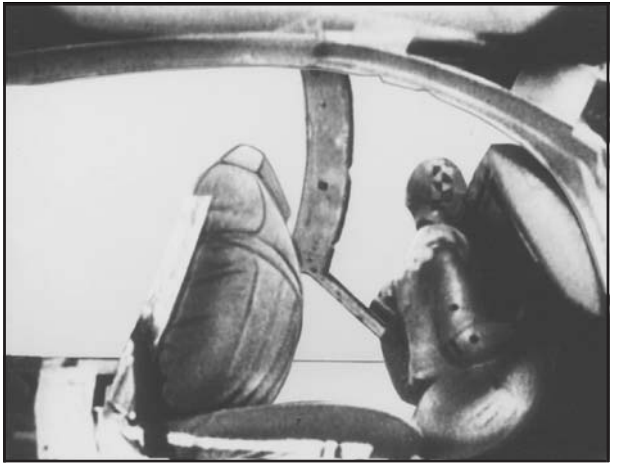


Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.

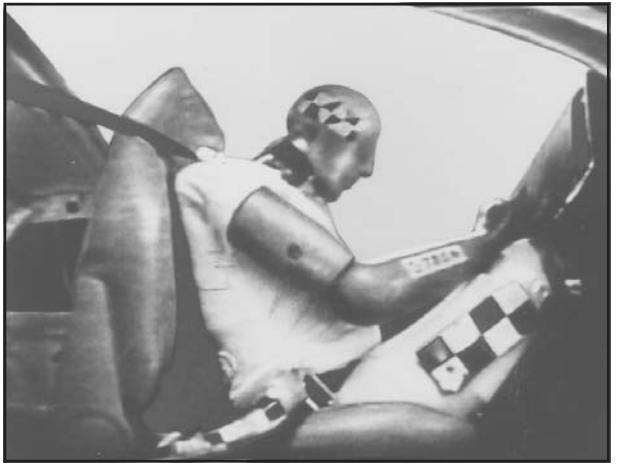


Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.

Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord.



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être – que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Cependant, vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité, même si vous vous trouvez la tête en bas. Si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après une collision, ce qui vous *permettrait* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables sont déjà installés dans bien des véhicules et le seront de plus en plus à l'avenir. Cependant, il ne s'agit que de systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces qu'*avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Tous les sacs gonflables vendus sur le marché ne sont efficaces que si l'on porte aussi une ceinture de sécurité. Même si vous êtes dans un véhicule équipé de sacs gonflables, vous devez toujours attacher votre ceinture de sécurité pour obtenir la meilleure protection possible. Ceci est vrai non seulement pour les collisions frontales, mais aussi pour toutes les autres, notamment pour les collisions latérales.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident – même si vous n'en êtes pas responsable – vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

Cette rubrique ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 66* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 69*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

D'abord, il vous faut savoir de quels dispositifs de retenue dispose votre véhicule.

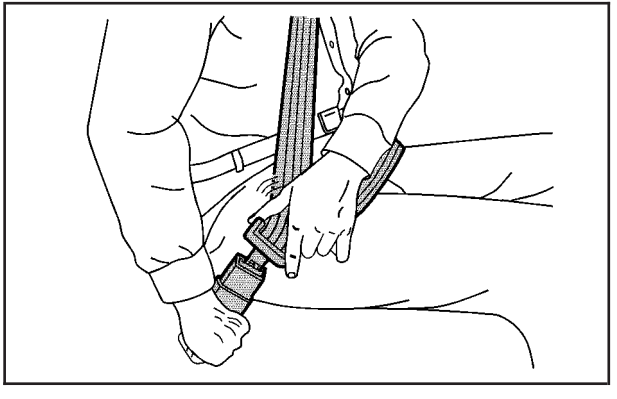
Commençons par le siège du conducteur.

Position du conducteur

Ceinture-baudrier

Le siège du conducteur est muni d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.

1. Fermer et verrouiller la porte.
2. Régler le siège de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à la rubrique « Sièges » dans l'index.

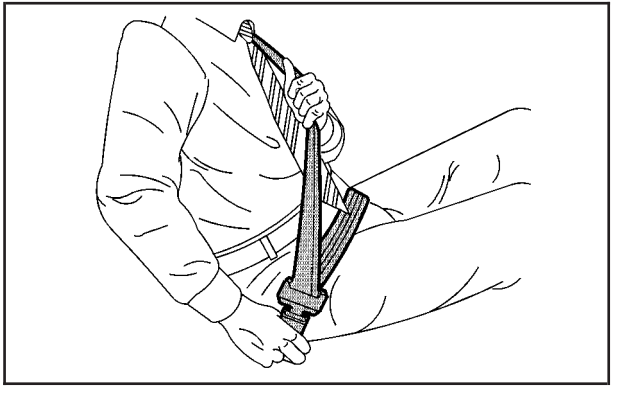


3. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

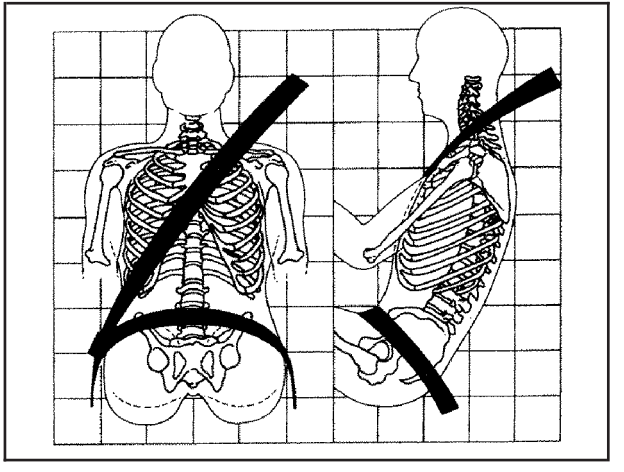
   La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la déroulez trop rapidement. Si cela se produit, la laisser se réenrouler légèrement pour la débloquer, puis la dérouler plus lentement.
4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 65*.

   S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.
5. Déplacer le dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière à la position adéquate. Un réglage incorrect de la hauteur de la ceinture épaulière peut amoindrir l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas d'accident. Se reporter à *Réglage de hauteur de ceinture de baudrier à la page 55*.



6. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

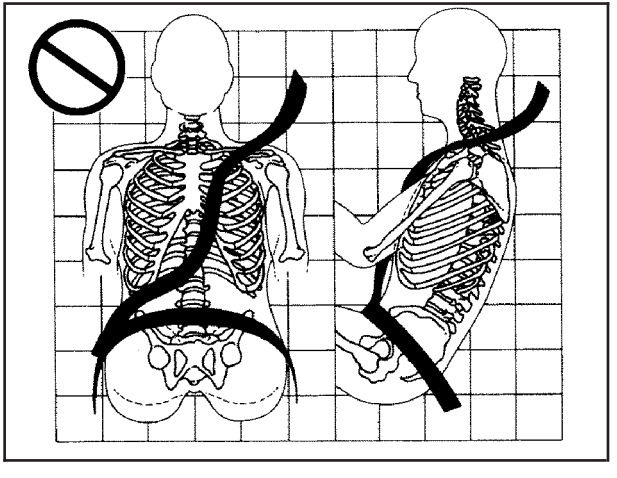


La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque en cas d'arrêt soudain ou de collision ou si vous la tirez très rapidement hors de l'enrouleur.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

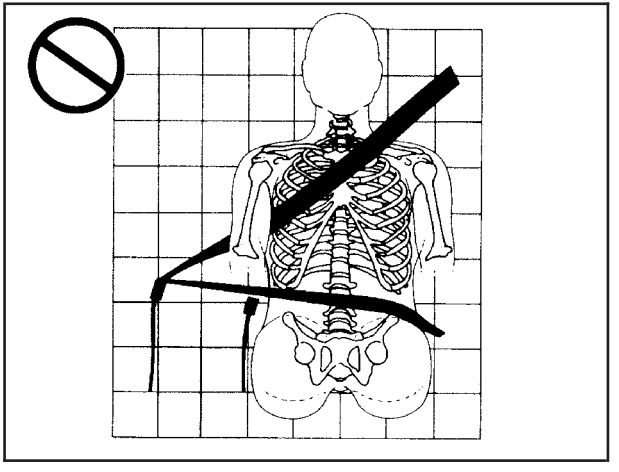


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

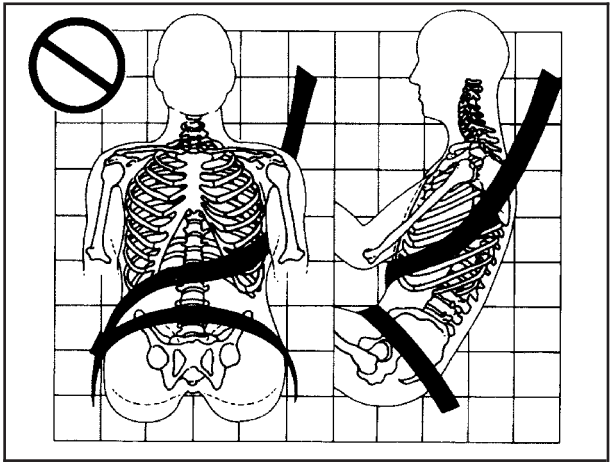


A: La ceinture est bouclée au mauvais endroit.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

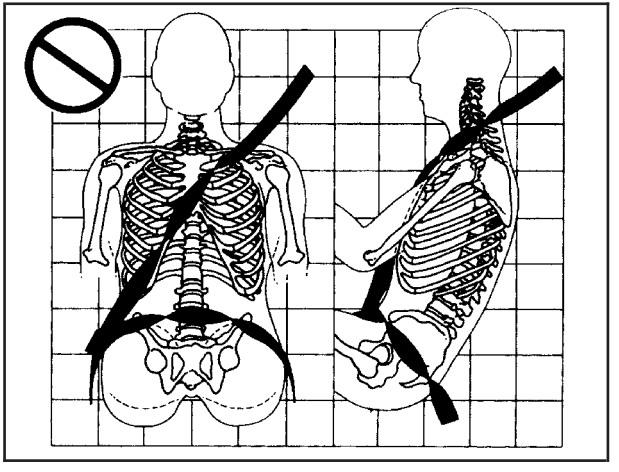


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si vous portez la ceinture épaulière sous votre bras. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Vous risquez aussi de causer de graves blessures à vos organes internes comme le foie ou la rate.

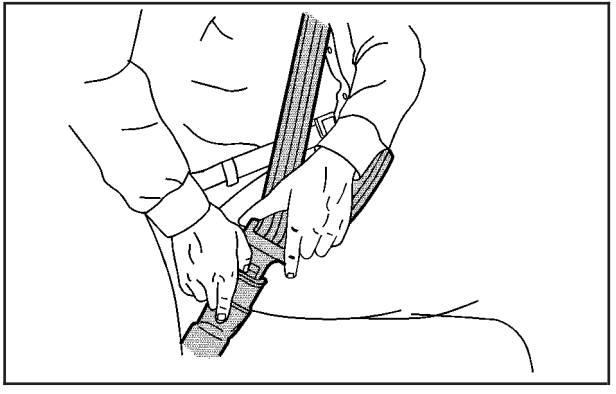
Q: Qu’est-ce qui ne va pas avec ça?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d’une collision, les forces d’impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu’elle fonctionne convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.



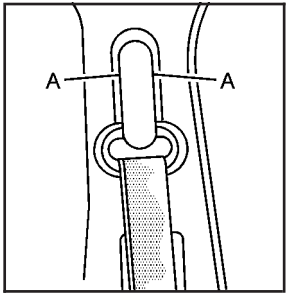
Pour déboucler la ceinture, il suffit d'appuyer sur le bouton de la boucle. La ceinture devrait s'éloigner.

S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

Réglage de hauteur de ceinture de baudrier

Avant de prendre la route, placer le dispositif de réglage de la ceinture épaulière à la hauteur qui vous convient le mieux.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur votre épaule. La sangle doit être écartée de votre face et de votre cou, mais ne doit pas tomber de votre épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.



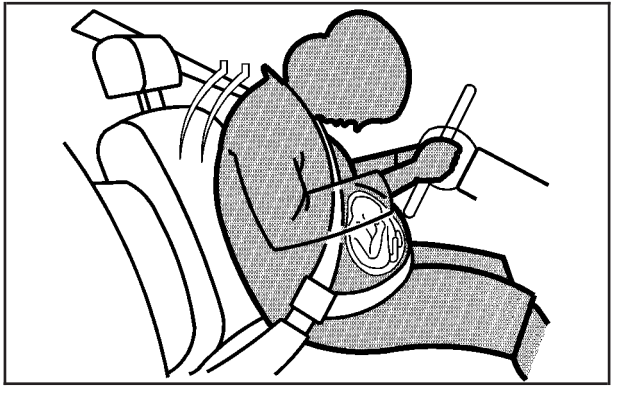
Pour la faire descendre, presser les boutons (A) sur le côté de l'ajusteur de hauteur et déplacer celui-ci jusqu'à la position désirée.

Vous pouvez faire monter l'ajusteur simplement en poussant vers le haut le guide de l'ajusteur de ceinture.

Après avoir déplacé le dispositif de réglage à la position voulue, essayer de le baisser sans appuyer sur les boutons pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Position du passager - côté avant droit

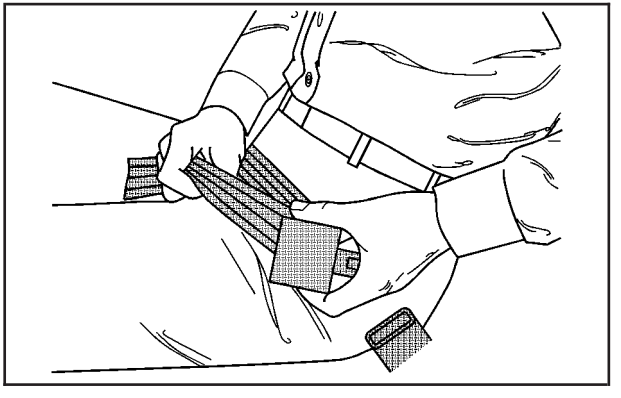
Pour savoir comment porter la ceinture du passager avant droit comme il faut, se reporter à la rubrique *Position du conducteur à la page 49*.

La ceinture de sécurité du passager avant droit fonctionne de la même façon que la ceinture de sécurité du conducteur — à l'exception d'une chose. Si vous enlevez complètement la partie du baudrier de la ceinture, vous actionnerez la caractéristique de blocage d'ensemble de retenue pour enfant qui pourrait mettre le sac gonflable frontal du passager hors fonction. Si cela se produit de façon non intentionnelle, laisser simplement la ceinture retourner à sa position initiale et recommencer.

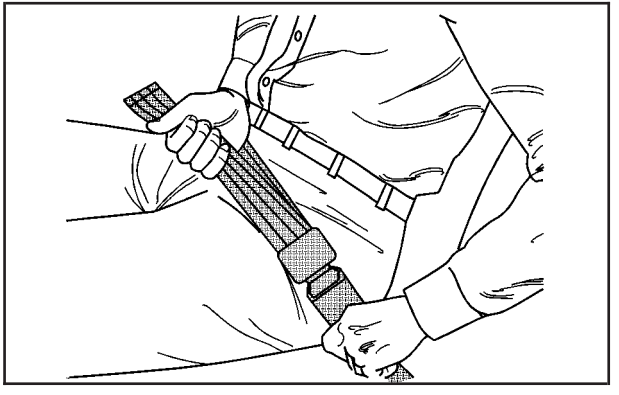
Position du passager - avant centre

Ceinture ventrale

Si votre véhicule est équipé d'une banquette avant, un passager peut s'asseoir à la place centrale.



La place centrale avant est munie d'une ceinture de sécurité ventrale sans enrouleur. Pour allonger la ceinture, incliner la plaque de blocage et la tirer le long de la ceinture.



Pour raccourcir la ceinture, tirer sur son extrémité libre, comme illustré, jusqu'à ce que la ceinture soit ajustée.

Boucler, régler et détacher la ceinture de sécurité de la même façon que pour la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 65*.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

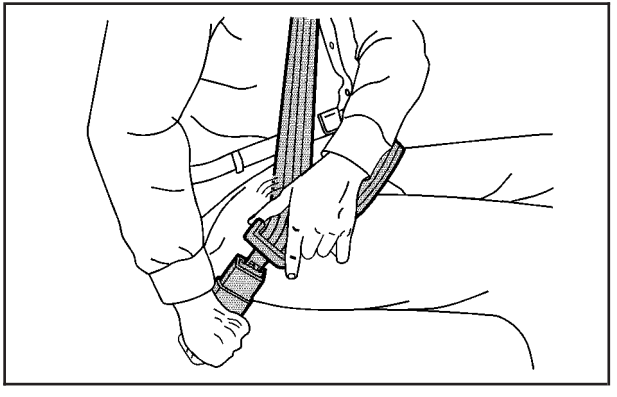
Passagers du siège arrière

Il est très important que les passagers des sièges arrière attachent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes assises à l'arrière sans ceintures sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui portent une ceinture de sécurité.

Les passagers arrière qui ne sont pas protégés par une ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Ceinture-baudrier

Toutes les places arrière sont équipées d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.



1. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la déroulez trop rapidement. Si cela se produit, la laisser se réenrouler légèrement pour la débloquer, puis la dérouler plus lentement.

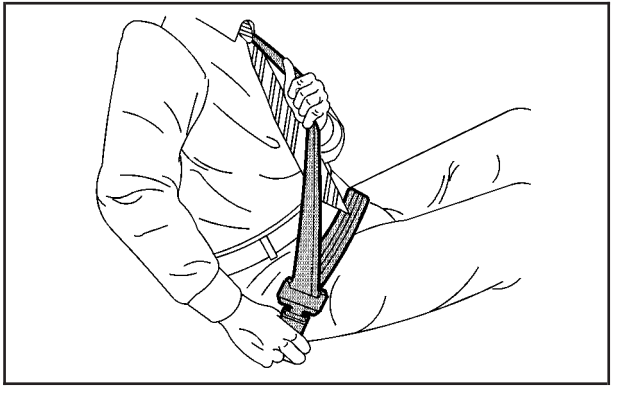
2. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la plaque de blocage pour s'assurer qu'elle est bien en place.

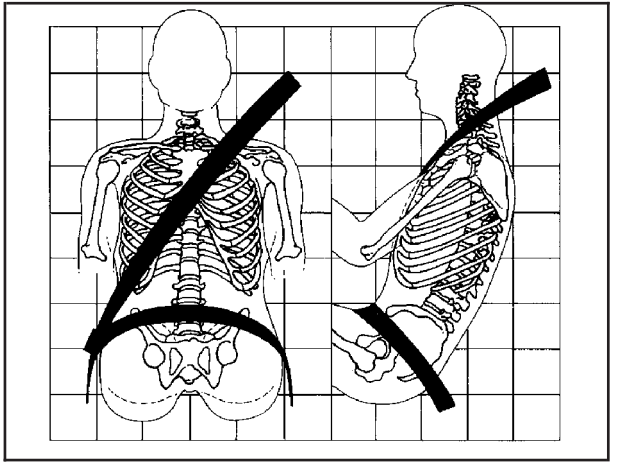
   Si la ceinture épaulière est complètement tirée, elle se bloque. Dans ce cas, la laisser se réenrouler complètement et recommencer.

   Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 65*.

   S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



3. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture vers le haut au niveau de l'épaule.



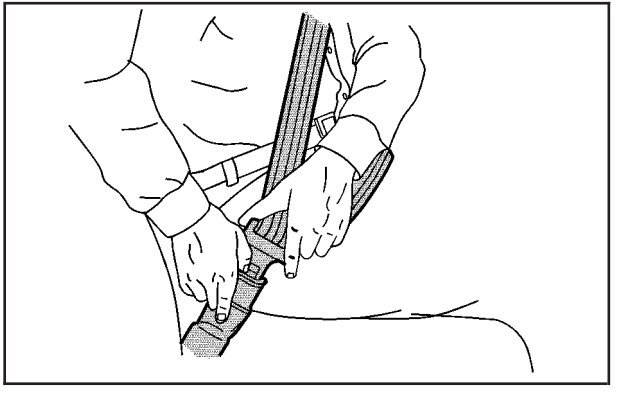
La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque en cas d'arrêt soudain ou de collision ou si vous la tirez très rapidement hors de l'enrouleur.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

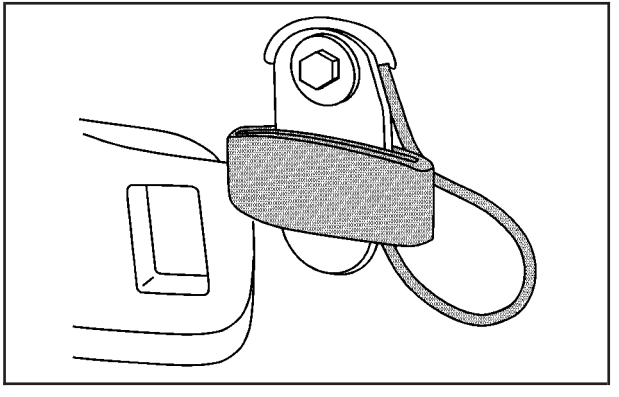


Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle.

Guides-baudriers de sécurité

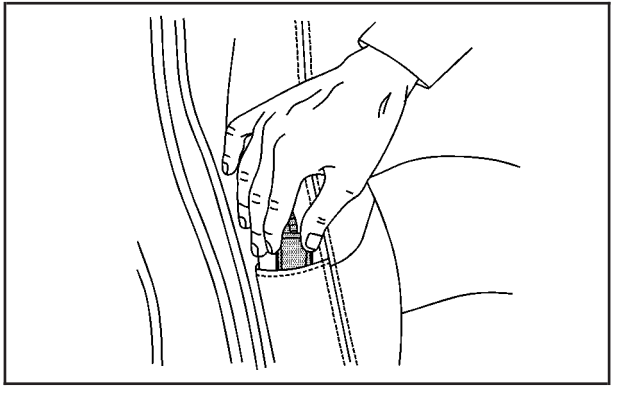
Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

Il existe un guide pour chaque position extérieure passager de seconde et troisième rangée, si votre véhicule en est équipé. Voici comment placer un guide de confort et utiliser la ceinture de sécurité :



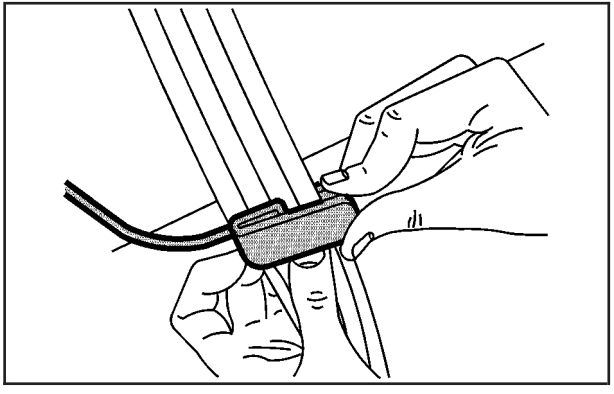
Deuxième rangée

1. Pour la deuxième rangée, déposer le guide de son attache de rangement située sur la carrosserie intérieure.

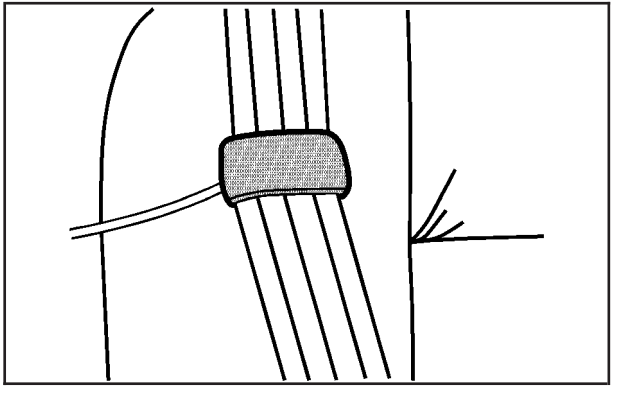


Troisième rangée

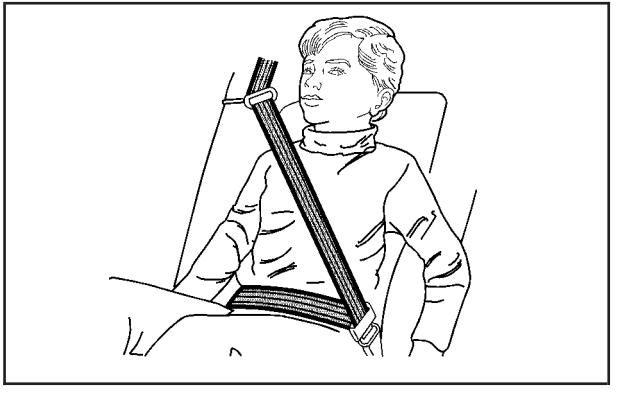
Si votre véhicule est équipé d'une troisième rangée, déposer le guide de son alvéole de rangement située sur le côté du siège.



2. Faire glisser le guide de confort sous la ceinture. Le cordon élastique doit être sous la ceinture. Ensuite, placer le guide de confort sur la ceinture et insérer les deux bords de la ceinture dans les fentes du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.



⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite à la rubrique *Passagers du siège arrière à la page 58*. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour enlever et entreposer les guides de confort, presser l'ensemble les deux bords de la ceinture pour que vous puissiez les enlever des guides. Faire glisser le guide dans sa pochette.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Votre véhicule est équipé de prétendeurs de ceintures de sécurité aux places du conducteur et du passager avant. Invisibles, ils sont situés sur l'enrouleur des ceintures de sécurité. Ils aident les ceintures de sécurité à diminuer le déplacement vers l'avant de la personne lors de collisions frontales, quasi frontales, collisions arrière ou latérales, ou modérées à fortes.

Les tendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, vous devrez vous procurer de nouveaux tendeurs et peut-être d'autres pièces aussi pour votre sécurité. Se reporter à la rubrique *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision à la page 117*.

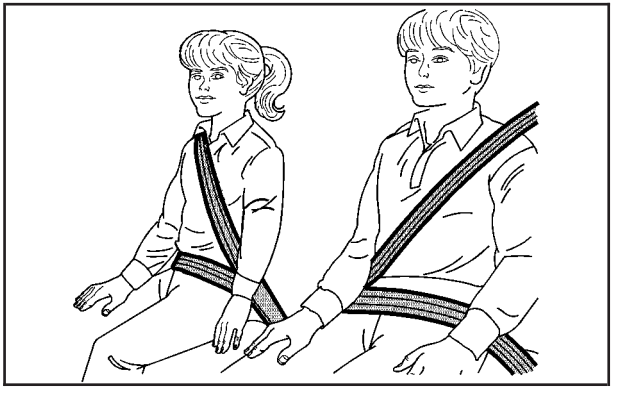
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes; ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Dans la mesure du possible, un enfant devrait occuper un siège muni d'une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Si possible, un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Voici deux enfants partageant la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent

... /

ATTENTION: (suite)

s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.

Q: Qu'arrive-t-il si un enfant porte une ceinture-baudrier mais que l'enfant est si petit que la ceinture épaulière est très près du visage ou du cou de l'enfant?

A: Si l'enfant est assis sur un siège latéral arrière, le déplacer au centre du véhicule. Si l'enfant est assis à la place centrale de deuxième rangée, rapprocher l'enfant de la boucle de ceinture de sécurité. Dans les deux cas, s'assurer que la ceinture épaulière repose toujours sur l'épaule de l'enfant de façon à ce qu'elle puisse retenir le haut de son corps en cas de collision. Se reporter à *Guides-baudriers de sécurité à la page 61*. Si l'enfant est si petit que la ceinture épaulière passe encore trop près de son visage ou de son cou, vous pourriez envisager de l'asseoir sur un siège arriére muni d'une ceinture ventrale, si votre véhicule en possède une.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Voici un enfant assis sur un siège équipé d'une ceinture-baudrier dont la ceinture épaulière passe derrière lui. Si l'enfant porte sa ceinture de cette façon, il risque de glisser sous la ceinture lors d'une collision. La force de la ceinture serait alors appliquée directement sur l'abdomen de l'enfant, ce qui pourrait provoquer des blessures graves ou même fatales.

Quelle que soit la place où l'enfant est assis, la ceinture ventrale doit être portée sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses de l'enfant. Ainsi, les os du bassin amortiront le choc de la ceinture lors d'une collision.

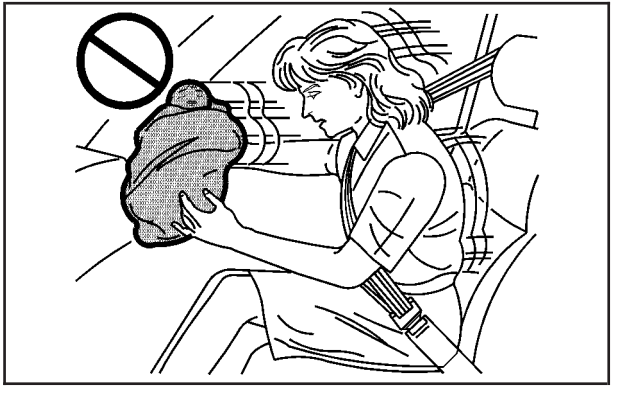
Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés à l'aide d'un appareil de retenue dans un véhicule.

⚠ ATTENTION:

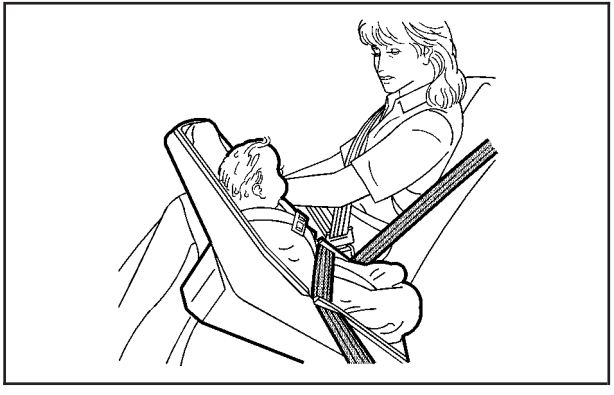
Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils devraient être protégés par un appareil de retenue approprié. Les petits enfants ne devraient pas utiliser les ceintures de sécurité du véhicule, sauf en cas de nécessité. Ils doivent utiliser un appareil de retenue pour enfant approprié.



⚠ ATTENTION:

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. Un bébé n'est pas bien lourd — sauf lorsque survient une collision. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant approprié.



⚠ ATTENTION:

Les enfants qui sont assis très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être blessés grièvement ou tués. La combinaison des sacs gonflables et des ceintures baudriers offre la meilleure protection pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ni les bébés, car ni les ceintures de sécurité du véhicule ni le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant.

Q: Quels sont les différents types d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont offerts. Pour la sélection d'un appareil de retenue spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité de l'appareil avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de base d'appareils de retenue pour enfant, différents modèles sont offerts. Quand vous achetez un appareil de retenue pour enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, l'appareil de retenue portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur pour un siège d'enfant spécifique.

De plus, il existe de nombreux types de sièges destinés à des enfants ayant des besoins particuliers.

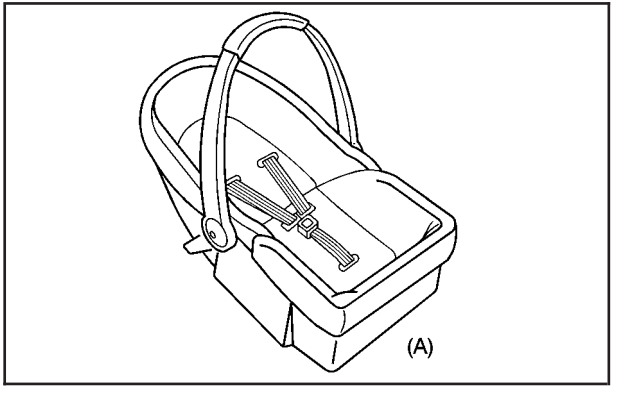
⚠ ATTENTION:

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

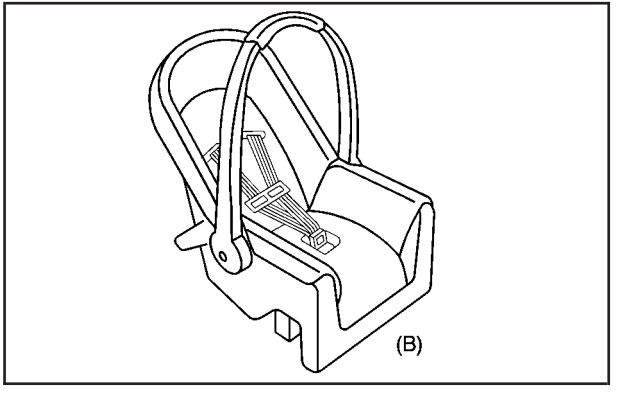
⚠ ATTENTION:

L'ossature d'un jeune enfant est très différente de celle d'un adulte ou d'un enfant plus âgé pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

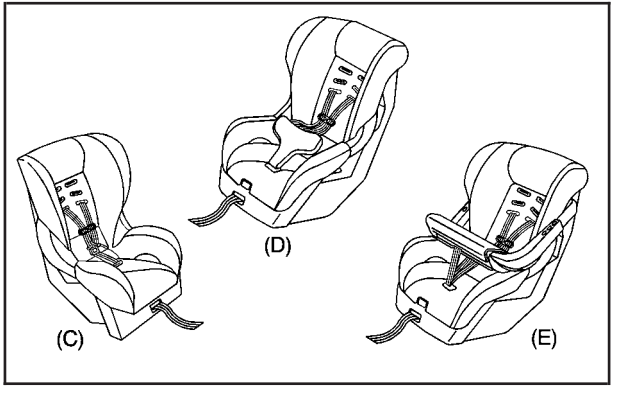
Appareils de retenue pour enfant



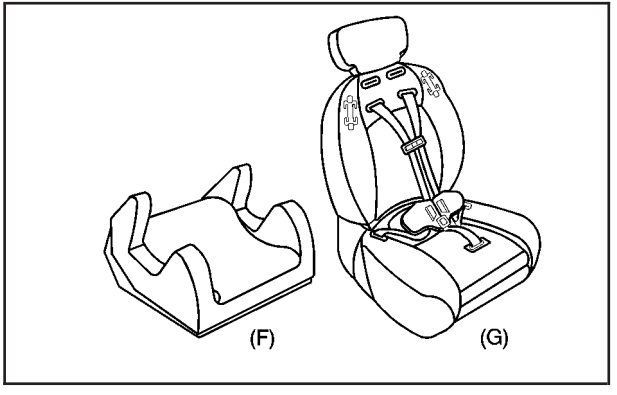
Un lit d'enfant (A) est un lit conçu spécialement pour l'utilisation dans un véhicule automobile afin de retenir ou de placer un enfant sur une surface plate. S'assurer que la tête du bébé repose vers le centre du véhicule.



Le siège d'enfant orienté vers l'arrière (B) fournit la protection grâce à la surface du siège contre lequel s'appuie le dos du bébé. Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (C-E) protège le corps de l'enfant au moyen du harnais et aussi parfois de protecteurs en forme de T ou semblables à une tablette.



Un siège d'appoint (F-G) est un siège d'enfant pour enfant conçu pour améliorer l'ajustement du système de ceinture de sécurité du véhicule. Certains sièges d'appoint sont munis d'un guide de ceinture épaulière. Certains sièges d'appoint à haut dossier sont munis d'un harnais à cinq points. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Q: Comment dois-je utiliser un siège d'enfant?

A: Un siège d'enfant est un dispositif conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile afin de retenir, asseoir ou installer un enfant. Un siège intégré est un dispositif permanent du véhicule automobile. Un siège supplémentaire est un dispositif portatif acheté par le propriétaire du véhicule. Pour réduire les risques de blessure, un siège supplémentaire doit être installé dans le véhicule. Avec les sièges intégrés ou supplémentaires, l'enfant doit être attaché sur le siège d'enfant.

Lors du choix d'un siège d'enfant supplémentaire, s'assurer que le siège d'enfant est conçu pour être utilisé dans un véhicule. Dans ce cas, il est muni d'une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles. Ensuite, suivre les instructions indiquées sur le siège d'enfant. Vous pouvez trouver ces instructions sur le siège lui-même et/ou dans une brochure.

Fixation d’un siège d’enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si le siège d’enfant n’est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d’être sérieusement blessé ou tué. S’assurer que le siège d’enfant est correctement fixé dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d’enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d’enfant doit être sécurisé à l’intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d’enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d’une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 79*. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d’enfant n’est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l’installation d’un siège d’enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d’enfant et qui se trouvent sur le siège d’enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d’enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu’un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d’une collision ou d’un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S’assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu’il est inoccupé.

Installation de l’enfant sur le siège d’enfant

Plusieurs systèmes permettent d’installer l’enfant sur le siège d’enfant. L’un d’eux, appelé harnais à trois points, est muni de sangles qui passent par-dessus les épaules du bébé et se bouclent entre les jambes. Le harnais à cinq points est muni de deux sangles épaulières, de deux sangles pour les hanches et d’une sangle d’entre jambes. Un protecteur peut remplacer les sangles pour les hanches. Un protecteur en forme de T est muni de sangles épaulières attachées à un tampon plat reposant au bas du corps de l’enfant. Un protecteur de type tablette ou accoudoir est muni de sangles attachées à un large protecteur de type tablette qui pivote vers le haut ou sur le côté.

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si l’enfant n’est pas correctement attaché dans le siège d’enfant, il risque d’être sérieusement blessé ou tué. S’assurer que l’enfant est correctement attaché selon les instructions fournies avec ce siège d’enfant.

En raison des différents types de systèmes, il est important de se reporter aux instructions fournies avec le siège d’enfant. Un enfant peut être en danger lors d’une collision s’il n’est pas attaché correctement dans le siège d’enfant.

Où installer l’appareil de retenue

Les statistiques d’accident indiquent que les enfants qui sont attachés sont plus en sécurité sur le siège arrière que sur le siège avant. Nous recommandons de fixer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège arrière, y compris le siège de bébé orienté vers l’arrière, le siège pour enfant orienté vers l’avant et le siège d’appoint pour enfant plus âgé.

Votre véhicule dispose d’un siège arrière pouvant être équipé d’un appareil de retenue pour enfant orienté vers l’arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l’arrière à l’avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l’arrière est extrêmement élevé.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un appareil de retenue pour enfant orienté vers l’arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier de l’appareil de retenue pour enfant orienté vers l’arrière serait très près du sac gonflable déployé. S’assurer que le sac gonflable est désactivé avant d’utiliser un appareil de retenue pour enfant orienté vers l’arrière à la place du passager.

... /

ATTENTION: (suite)

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager s'il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. nous recommandons ainsi qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Ne pas mettre un siège d'enfant sur le siège avant central, car le système de retenue ne fonctionnera pas correctement.

Quel que soit l'endroit où vous installez le siège d'enfant, s'assurer de le fixer comme il faut.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

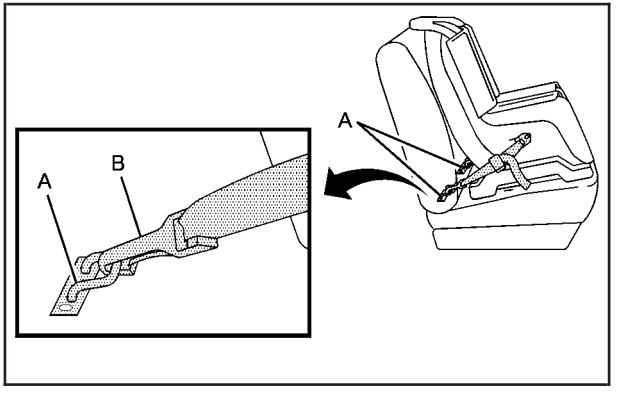
Le système LATCH maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

S’assurer qu’un siège d’enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l’aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d’enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d’enfant à l’aide d’une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d’enfant. Un siège d’enfant ne doit jamais être fixé uniquement à l’aide de la sangle supérieure et de l’ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d’un siège d’enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d’enfant vous fournira les instructions d’installation du siège d’enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d’enfant à l’aide de ces fixations dans votre véhicule.

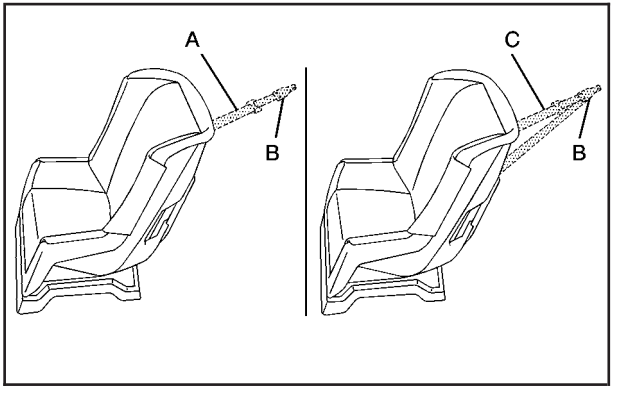
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d’enfant ne disposent pas d’ancrages inférieurs et de fixations ou bien d’ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d’enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



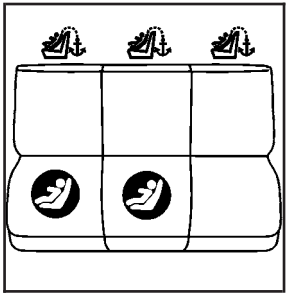
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Aux États-Unis, certains sièges d'enfant disposent également d'une sangle supérieure. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

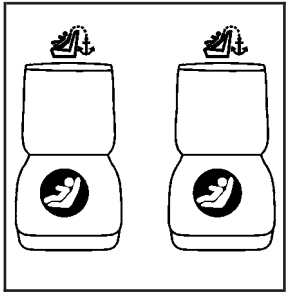
Emplacements de l’ancrage inférieur et de l’ancrage de sangle supérieure



Seconde rangée — 60/40

(ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

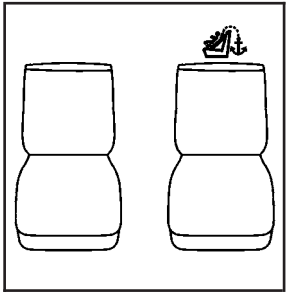
(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.



Deuxième rangée — Siège baquet

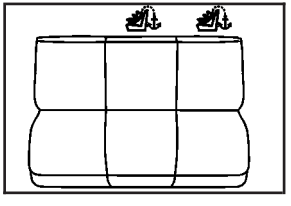
(ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.



Troisième rangée — Deux passagers

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.



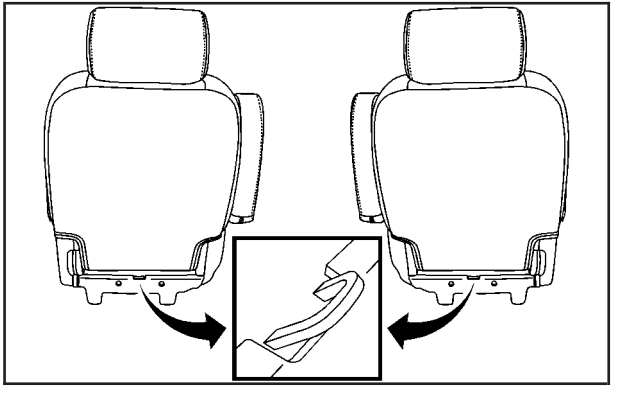
Troisième rangée — Trois passagers

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

Pour les modèles avec une troisième rangée de sièges à trois passagers, consulter les informations sur l'installation des sièges pour enfants à sangle supérieure dans la troisième rangée, si votre véhicule en est équipé. Ne jamais installer deux sangles supérieures sur le même point d'ancrage de sangles.

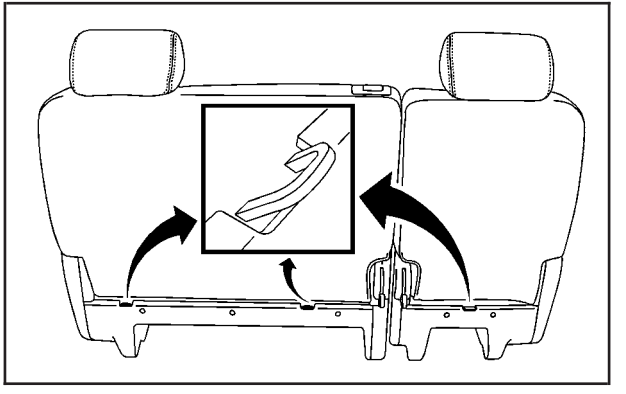
Pour les modèles équipés d'une deuxième rangée de sièges 60/40, le passager de la place arrière côté droit et de la place centrale ont des points d'ancrage métalliques apparents dans la pliure entre le dossier et le coussin du siège.

Pour les modèles équipés d'une deuxième rangée de sièges baquets, les deux places arrière ont des points d'ancrage métalliques apparents se trouvant dans la pliure entre le dossier et le coussin du siège.



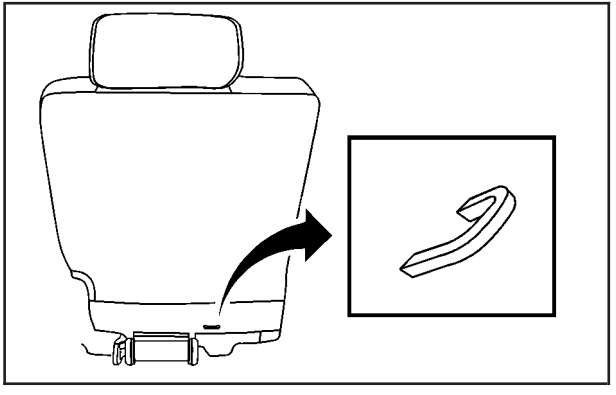
Deuxième rangée de sièges — Siège baquet

Pour les modèles avec sièges baquet sur la deuxième rangée de sièges, les points d'ancrage pour sangles supérieures se trouvent au bas de l'arrière du coussin de siège, à chaque place assise de la deuxième rangée. S'assurer d'utiliser le point d'ancrage se trouvant du même côté du véhicule que l'emplacement où le siège pour enfant sera placé.



Deuxième rangée de sièges — 60/40

Pour les modèles avec sièges 60/40 sur la deuxième rangée de sièges, les points d'ancrage pour sangles supérieures se trouvent au bas de l'arrière du coussin du siège, à chaque place assise de la deuxième rangée. S'assurer d'utiliser le point d'ancrage se trouvant du même côté du véhicule que l'emplacement où le siège pour enfant sera placé.



Troisième rangée de sièges — Deux ou trois passagers

Pour les véhicules avec une troisième rangée de sièges à deux passagers, il y a un point d'ancrage de sangle supérieure se trouvant au bas de l'arrière du coussin de siège pouvant être utilisé pour le siège arrière côté conducteur de la troisième rangée. Ne jamais installer deux sangles supérieures sur le même point d'ancrage de sangles.

Pour les véhicules avec une troisième rangée de sièges à trois passagers, il y a un point d'ancrage de sangle supérieure se trouvant au bas de l'arrière du coussin de siège pouvant être utilisé soit pour le siège arrière central ou du côté du conducteur de la troisième rangée. Ne jamais installer deux sangles supérieures sur le même point d'ancrage de sangles.

Ne pas fixer un siège d'enfant à l'emplacement du passager avant droit ni à la troisième rangée côté passager, si votre véhicule a une troisième rangée de sièges, si la réglementation nationale ou locale exige que l'attache supérieure soit fixée ou si le mode d'emploi du siège pour enfant stipule que l'attache supérieure doit être fixée. Il n'existe pas d'emplacement de fixation de sangle supérieure à ces emplacements.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Où installer l'appareil de retenue à la page 78*.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

⚠ ATTENTION:

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

⚠ ATTENTION:

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

⚠ ATTENTION:

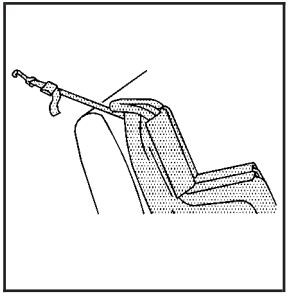
Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Fixer toute ceinture de sécurité non utilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant. Veiller à suivre les instructions du fabricant du siège enfant.

Remarque: **Un contact entre les pièces de fixation de siège enfant ou du système LATCH et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule peut endommager ces pièces. S'assurer, lors de la fixation des ceintures de sécurité non utilisées derrière le siège enfant qu'il n'y a aucun contact entre les pièces de fixation du siège enfant ou du système LATCH et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule.**

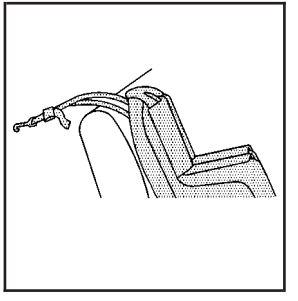
Replier un siège arrière vide lorsque la ceinture de sécurité est fixée peut endommager la ceinture ou le siège. Lors du retrait du siège enfant, toujours se rappeler de remettre les ceintures de sécurité en position normale avant de replier le siège arrière.

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
   1.2. Placer le siège enfant sur le siège.
   1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

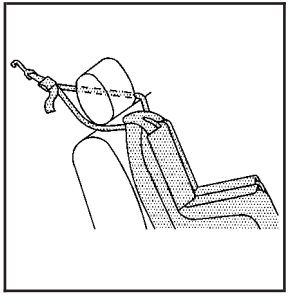
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, si le véhicule en est équipé. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux étapes suivantes :
   2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
   2.2. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



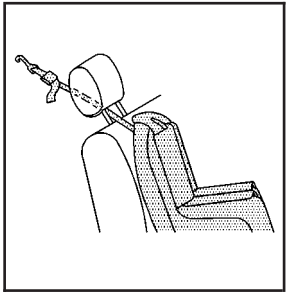
Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle simple, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle double, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si la position que vous utilisez dispose d'un appuie-tête réglable et que vous utilisez une attache double, faire passer l'attache autour de l'appuie-tête.



Si la place que vous utilisez dispose d'un appuie-tête réglable et si vous utilisez une sangle simple, lever l'appuie-tête et faire passer la sangle dessous et entre ses tiges.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

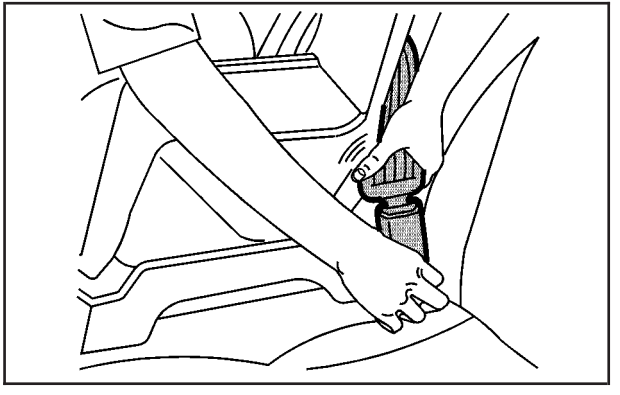
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

Si votre siège d'enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 79*.

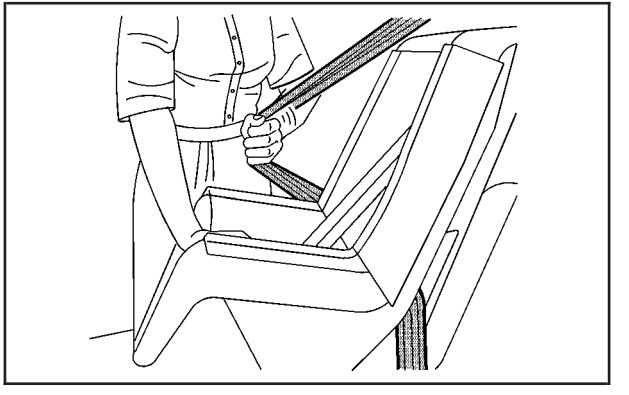
Les véhicules munis d'une troisième rangée de siège ne disposent pas d'ancrage de sangle supérieure à la place occupée par le passager. Ne pas installer un siège d'enfant à cette place si les lois nationales ou régionales ou si les instructions jointes au siège d'enfant exigent que la sangle supérieure soit fixée à un point d'ancrage.

Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

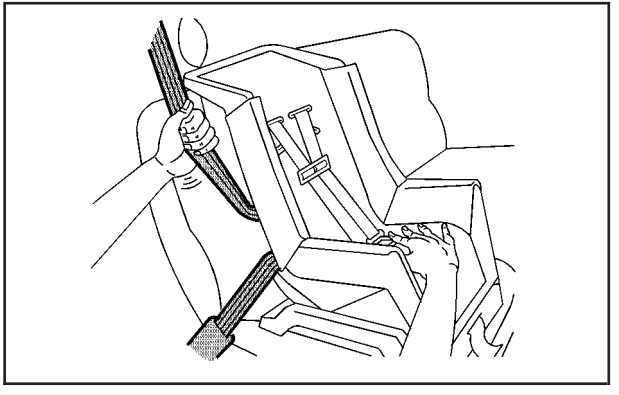
1. Placer le siège enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



3. Boucler la ceinture. S’assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l’enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
6. Si le confectionneur de votre siège d'enfant recommande l'utilisation d'une sangle supérieure, et que la position utilisée a un ancrage de sangle supérieure, attacher la sangle supérieure à cet ancrage et la serrer. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 79*.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour déposer le siège d'enfant, retirer la sangle supérieure de l'ancrage de sangle supérieure si celle-ci est fixée au véhicule. Déboucler la ceinture de sécurité et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera alors prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans une dispositif de protection pour enfant, fixé sur un siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable du passager avant droit à son déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.

Ne pas utiliser de dispositif de retenue pour enfant dans cette position. Il ne fonctionnera pas correctement.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant côté passager. Le siège arrière constitue un endroit sécuritaire pour installer un siège d'enfant orienté vers l'avant. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 78*.

De plus, votre véhicule est équipé du système de détection du passager. Ce système a été conçu pour désactiver le sac gonflable avant côté passager lorsqu'un enfant est assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière ou qu'un petit enfant est assis dans un siège d'enfant orienté vers l'avant ou un siège d'appoint. Se reporter aux rubriques *Système de détection des occupants à la page 109* et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 257* pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, y compris des renseignements importants sur la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique, « Ne mettre jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant dans un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier de l'appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière à la place du passager.

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager s'il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière,

... /

ATTENTION: (suite)

aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. nous recommandons ainsi qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous avez besoin d'installer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, déplacer le siège en position la plus arrière possible avant l'installation. Se reporter à la rubrique *Sièges à commande électrique à la page 9*.

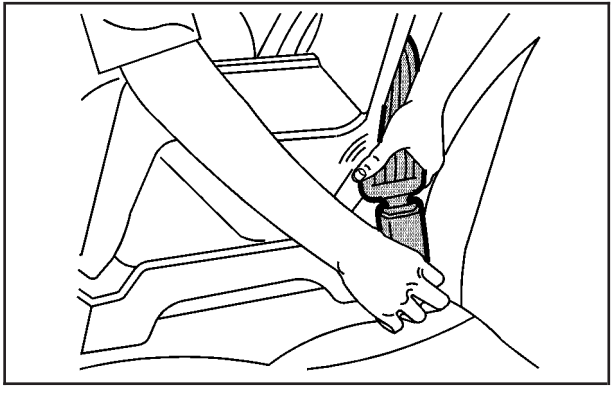
Si votre siège d'enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 79*.

Le siège du passager avant droit ne comporte pas de point d'ancrage de sangle. Ne pas attacher un siège d'enfant sur ce siège si une loi nationale ou locale, ou si les instructions accompagnant les sièges d'enfant exigent que ceux-ci soient fixés à un point d'ancrage supérieur. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 79* si votre siège d'enfant en comporte un.

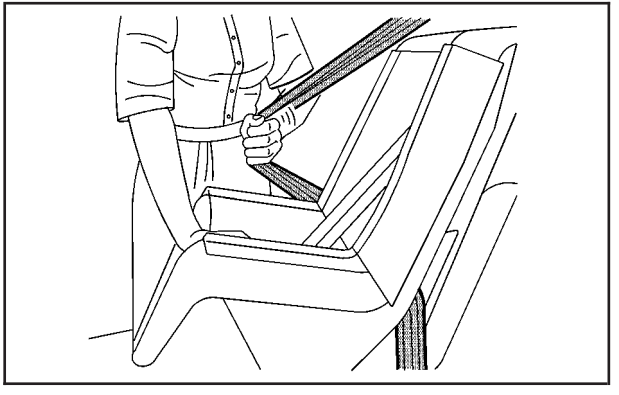
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le dispositif de retenue pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au dispositif de retenue pour enfant. Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant, selon les directives du fabricant.

1. Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable avant côté passager. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 109*. Nous vous recommandons que les sièges d'enfant orientés vers l'arrière soient installés sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé. Si le siège d'enfant est orienté vers l'avant, déplacer le siège avant en position la plus arrière possible avant d'y installer le siège d'enfant. Se reporter à la rubrique *Sièges à commande électrique à la page 9*.

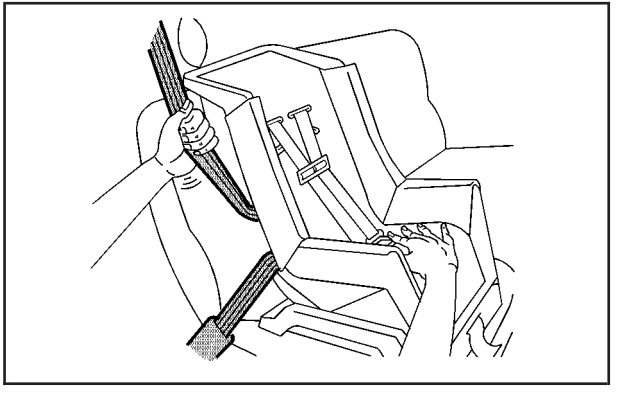
   Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable avant côté passager, le témoin OFF (désactivé) sur le témoin d'état de sac gonflable du passager devrait s'allumer et demeurer allumé lorsque vous tournez le commutateur d'allumage à la position RUN (marche) ou START (démarrage). Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 257*.
2. Placer le siège enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



4. Boucler la ceinture. S’assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l’enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture. Vous ne devriez pas être en mesure de sortir davantage la ceinture de l'enrouleur une fois qu'elle est bloquée.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.
8. Si le sac gonflable est désactivé, le témoin OFF (hors fonction) sera allumé et demeurera allumé lorsque la clé est mise en position RUN (marche) ou START (démarrage).

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin ON (activé) est allumé, couper le contact. Retirer le siège d'enfant du véhicule, puis le réinstaller.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Pour enlever le siège d'enfant, déboucler simplement la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

Système de sac gonflable

Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable frontal pour le conducteur et d'un autre pour le passager avant droit. Il est également équipé de sacs gonflables montés dans le pavillon, conçus pour les impacts latéraux et les tonneaux. Les sacs gonflables montés dans le pavillon sont disponibles pour le conducteur et le passager assis directement derrière lui, ainsi que pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière lui.

Pour les sacs gonflables de tonneau montés dans le pavillon, la mention AIRBAG (sac gonflable) apparaît sur le recouvrement de sac gonflable du pavillon, au-dessus du garnissage mural, près de la glace côté conducteur et côté passager avant droit ainsi qu'aux places de siège extérieures de la deuxième rangée.

Par ailleurs, si votre véhicule comporte une troisième rangée de sièges passager, il est possible qu'il soit équipé de sacs gonflables de tonneau montés dans le pavillon pour la troisième rangée.

Les sacs gonflables avant sont conçus de façon à aider à réduire le risque de blessures causées par la force de déploiement d'un sac gonflable avant. Cependant, ces sacs gonflables doivent se gonfler très rapidement pour être efficaces et se conformer aux lois fédérales.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, vous risquez de subir des blessures corporelles graves voire fatales si vous ne portez pas de ceinture de sécurité — même si la voiture est équipée de sacs gonflables. La ceinture de sécurité diminue les risques de chocs contre l'équipement intérieur ou d'éjection du véhicule. Les sacs gonflables sont des « systèmes de retenue supplémentaires ». Ils sont fournis en complément et non en remplacement des ceintures de sécurité.

Les sacs gonflables avant destinés au conducteur et au passager avant droit sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasi frontale, de force moyenne à importante. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de

... /

ATTENTION: (suite)

tonneaux, de collisions arrière ou latérales multiples. De plus, il est possible que certains passagers non attachés soient moins protégés par les sacs gonflables avant lors d'une collision frontale qu'ils ne l'étaient auparavant avec les anciens sacs gonflables au déploiement plus puissant.

Les sacs gonflables spéciaux pour les tonneaux montés au plafond sont conçus pour se déployer dans les collisions modérées à graves durant lesquelles quelque chose heurte latéralement votre véhicule, pendant un tonneau ou lors d'un violent choc frontal. Ils ne sont pas conçus pour se déployer lors de collisions arrières. Si votre véhicule est équipé de sacs gonflables montés au plafond, ceux-ci sont conçus pour fournir une protection à la fois

... /

ATTENTION: (suite)

pour les impacts latéraux, et en cas de tonneau. Chacun dans votre véhicule doit porter correctement sa ceinture de sécurité — qu'il y ait ou non un sac gonflable pour cette personne.

⚠ ATTENTION:

Les sacs gonflables avant et ceux du plafond se déploient avec force et en un clin d'oeil. Si vous êtes trop près d'un sac gonflable qui se déploie, comme si vous étiez penché vers l'avant, celui ci pourrait vous blesser gravement. Les ceintures de

... /

ATTENTION: (suite)

sécurité contribuent à vous maintenir en position pour le gonflement des sacs avant et pendant une collision. Vous devez toujours porter votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est équipé de sacs gonflables avant. Le conducteur doit s'asseoir aussi loin en arrière que possible tout en gardant la maîtrise du véhicule. Si votre véhicule est équipé de sacs gonflables de plafond spéciaux pour les tonneaux, les occupants de la première ou seconde rangée ne doivent pas s'appuyer ni s'endormir contre la portière, et contre les glaces arrière pour ceux de la troisième rangée de sièges.

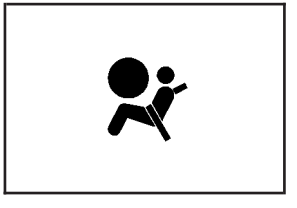
⚠ ATTENTION:

Toute personne assise contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peut être grièvement blessée ou tuée. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 66* et *Bébés et jeunes enfants à la page 69*.

... /

ATTENTION: (suite)

Si votre véhicule est équipé de sacs gonflables de plafond spéciaux pour les tonneaux, les occupants de la première ou seconde rangée ne doivent pas s'appuyer ni s'endormir contre la portière, et contre les glaces arrière pour ceux de la troisième rangée de sièges.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 256*.

Où se trouvent les sacs gonflables?

Le sac gonflable du conducteur se trouve au milieu du volant.

Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord, du côté passager.

Le sac gonflable pour les tonneaux monté dans le pavillon du conducteur et du passager situé juste derrière le conducteur est monté dans le plafond, au-dessus des glaces latérales.

Le sac gonflable de tonneau de pavillon pour le passager avant droit et la personne directement derrière ce passager se trouve dans le pavillon, au-dessus des glaces latérales.

Si votre véhicule possède un siège de troisième rangée, le sac gonflable de tonneau de pavillon se trouve dans le pavillon, au-dessus des glaces arrière pour les positions de passager extérieur.

⚠ ATTENTION:

Si quelque chose se trouve entre un occupant et le sac gonflable, ceci risque de nuire au déploiement du sac gonflable ou de projeter l'objet sur cette personne et causer des blessures graves ou même la mort. La trajectoire d'un sac gonflable doit être libre. On ne doit placer quoi que ce soit entre un occupant et le sac gonflable, ni attacher ni placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ni sur le couvercle d'un sac gonflable ou près de celui-ci. Si le véhicule est équipé de sacs gonflables pour le capotage montés au pavillon, on ne doit jamais attacher quoi que ce soit sur le toit du véhicule à l'aide d'une corde ou de courroies d'arrimage passant par des ouvertures des portes ou des glaces, car cela bloquerait la trajectoire de déploiement du sac gonflable latéral. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit toujours être libre.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables du conducteur et du passager avant droit son conçus pour se déployer dans des collisions frontales ou presque frontales modérées à graves. Mais ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse le seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement tiennent compte de divers événements de déploiement voulu et de non-déploiement et sont utilisés pour prédire à temps la gravité probable d'une collision de manière à ce que les sacs gonflables se déploiement et retiennent les passagers. Le déploiement des sacs gonflables frontaux n'est pas fonction de la vitesse à laquelle le véhicule roule. Il dépend principalement de ce que le véhicule heurte, du sens de l'impact et de la rapidité de ralentissement du véhicule.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux « à deux étapes », qui adaptent la restriction selon la gravité de la collision. Votre véhicule est doté d'un capteur électronique frontal qui permette au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet. Si le devant de votre véhicule entre directement dans un mur qui demeure immobile et ne se déforme pas, le seuil de déploiement réduit correspond à environ 14 à 26 km/h (9 à 16 mi/h) et le seuil de déploiement total est de 29 à 40 km/h (18 à 25 mi/h). Toutefois, le seuil de déploiement peut varier, dans le cas d'un modèle de véhicule précis, de manière à être un peu au-dessus ou un peu sous la plage de seuils.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les sacs gonflables frontaux (conducteur et passager avant droit) ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière, ou dans de nombreux cas de collisions latérales.

Votre véhicule est équipé d'un capteur de position de siège permettant au système de détection de contrôler la position avant et arrière du siège conducteur. Les capteurs de position de siège fournissent des informations permettant de déterminer si les sacs gonflables doivent se déployer partiellement ou entièrement.

Votre véhicule possède des sacs gonflables de tonneau de pavillon et un capteur de tonneau. Voir *Système de sac gonflable à la page 97*. Ces sacs gonflables sont conçus pour se déployer en cas de collision latérale modérée à forte, lors d'un tonneau ou d'un impact frontal sévère. Le sac gonflable de pavillon se déploie si la gravité de l'impact dépasse un seuil prédéterminé qui varie en fonction de la conception du véhicule. Les sacs gonflables montés dans le pavillon ne sont pas conçus pour se déployer en cas de collision arrière. Les deux sacs gonflables de pavillon se déploient lorsque le véhicule est heurté sur le côté, lors d'un tonneau ou d'un impact frontal sévère.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables frontaux, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables latéraux montés dans le pavillon, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact ou bien par un tonneau.

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté. Comme toujours, porter votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Conduite tout terrain à la page 388* pour plus de conseils sur la conduite tout terrain.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Lors d'une collision suffisamment grave, le système de détection des sacs gonflables détecte que le véhicule est en collision. Au cas où des sacs gonflables « spéciaux pour les tonneaux » sont montés dans le pavillon, le système détecte que le véhicule est sur le point de se retourner ou qu'il a subi un impact frontal grave. Le système de détection déclenche la diffusion d'un gaz depuis le gonfleur, qui gonfle le sac gonflable. Le gonfleur, le sac gonflable et leurs éléments connexes font tous partie intégrante des modules de sacs gonflables situés dans le volant et dans le tableau de bord, en face du passager avant droit. Pour les véhicules équipés de sacs gonflables montés dans le pavillon, les modules de sacs gonflables se trouvent dans le plafond du véhicule, près des glaces latérales.

Si votre véhicule est équipé de siège de troisième rangée disposant de sacs gonflables montés dans le pavillon, les modules de sac gonflable se trouvent à l'intérieur de la garniture du montant situé le plus en arrière dans le plafond, au-dessus de la glace arrière fixe.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi frontale de force modérée à grave, même les occupants portant des ceintures de sécurité peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale de force modérée à grave, même les occupants portant des ceintures de sécurité peuvent heurter l'intérieur du véhicule. Les sacs gonflables procurent une protection supplémentaire à celle des ceintures de sécurité. Ils répartissent la force de l'impact plus uniformément sur la partie supérieure du corps de l'occupant, arrêtant l'occupant plus graduellement. Cependant, les sacs gonflables avant ne protègent pas les occupants dans de nombreux types de collisions, y compris les tonneaux, les collisions arrière et latérales, principalement parce que l'occupant n'est pas projeté vers le sac gonflable. Les sacs gonflables montés dans le pavillon ne protègent pas les occupants dans de nombreux types de collisions, y compris dans de nombreuses collisions frontales ou quasi frontales et dans les collisions arrière, principalement parce que l'occupant n'est pas projeté vers le sac gonflable.

Les sacs gonflables doivent être considérés comme rien de plus qu'un dispositif complémentaire aux ceintures de sécurité lors de collisions frontales ou quasi frontales de force modérée à grave uniquement dans le cas des sacs gonflables avant du conducteur et du passager avant droit, et lors des collisions latérales de force modérée à grave dans le cas des sacs gonflables montés dans le pavillon spécialement conçus pour les tonneaux.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Quand un sac gonflable avant s'est déployé, il se dégonfle rapidement, si rapidement que certaines personnes ne réalisent même pas que le sac s'est déployé. Les sacs gonflables de tonneau du pavillon sont conçus pour se dégonfler plus lentement et peuvent rester gonflés au moins partiellement plusieurs minutes après l'arrêt du véhicule. Certains organes du module de sac gonflable — le moyeu du volant pour le sac gonflable du conducteur, le panneau d'instruments pour le sac gonflable de passager avant droit et la zone le long du pavillon du véhicule, près des glaces latérales du véhicule équipé de sacs gonflables latéraux de pavillon — peuvent rester très chauds pendant un bref moment.

Les parties de sac gonflable qui entrent en contact avec vous peuvent être chaudes sans être insupportables. De la fumée et de la poussière s'échapperont des bouches des sacs gonflables déployés. Le déploiement du sac gonflable n'empêche pas le conducteur de voir à travers le pare-brise, de diriger le véhicule et il n'empêche pas non plus les occupants de quitter le véhicule.

⚠ ATTENTION:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir

... /

ATTENTION: (suite)

une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Votre véhicule est muni d'un dispositif de déverrouillage automatique des portes et d'allumage automatique des lampes de l'habitacle lors du déploiement d'un sac gonflable. Vous pouvez verrouiller les portes à nouveau et éteindre l'éclairage au moyen des commutateurs prévus.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement.

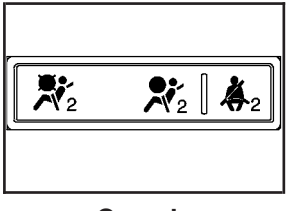
Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.

- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à la rubrique *Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement à la page 638*.
- Seuls les techniciens qualifiés pourraient réparer ou entretenir vos sacs gonflables. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement du sac gonflable. Consulter votre concessionnaire pour tout service d'entretien.

Système de détection des occupants

Votre véhicule est équipé d'un système de détection du passager. Le témoin d'état de sac gonflable du passager situé sur la console de pavillon devient visible lorsque vous mettez la clé de contact sur RUN (marche) ou START (démarrage). Les mentions ON (marche) et OFF (arrêt), ou leurs symboles, sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, les mentions ON ou OFF, ou leurs symboles, deviennent visibles. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 257*.

États-Unis



Canada

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Les sac gonflables du conducteur ne fait pas partie du système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable du passager doit être activé (déploiement possible) ou non.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants qui sont attachés sont plus en sécurité sur le siège arrière que sur le siège avant. Nous recommandons de fixer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège arrière, y compris le siège de bébé orienté vers l'arrière, le siège pour enfant orienté vers l'avant et le siège d'appoint pour enfant plus âgé.

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier de l'appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière à la place du passager.

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du

... /

ATTENTION: (suite)

passager s'il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. nous recommandons ainsi qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant orienté vers l'avant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable du passager, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable.

Si un siège d'enfant a été installé et que l'indicateur est allumé, couper le contact. Enlever l'appareil de retenue pour enfant du véhicule. L'installer de nouveau selon les directives du fabricant et consulter *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 92*.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (gonfler) le sac gonflable du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation du sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

Lorsqu'une personne de taille adulte occupe le siège du passager avant droit, mais que le témoin de désactivation est allumé, la personne peut être mal assise sur son siège. Dans ce cas, couper le contact, demander à la personne de relever le dossier de son siège, près de la verticale, et de s'asseoir correctement au centre de son siège, les jambes normalement allongées.

Redémarrer le véhicule et demander à la personne de garder cette position pour environ deux minutes. Cela permettra au système de détecter cette personne et par suite d'activer le sac gonflable du passager.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 256* pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.

Les équipements d'après-vente, tels que les housses de siège, peuvent nuire au fonctionnement du système de détection du passager. Vous voudriez peut-être envisager de ne pas utiliser des housses de siège ou d'autres produits d'après-vente si votre véhicule comporte un système de détection du passager.

Se reporter à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 115* pour obtenir de plus amples renseignements sur les modifications qui peuvent nuire au fonctionnement du système.

⚠ ATTENTION:

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables ont une incidence sur la manière dont les réparations doivent être effectuées sur votre véhicule. Des composants du système de sacs gonflables sont disposés à plusieurs endroits dans le véhicule. Vous ne voudriez pas que les sacs se déploient pendant que quelqu'un effectue une réparation sur votre véhicule. Pour des renseignements sur l'entretien du système de sacs gonflables, communiquer avec le concessionnaire ou consulter le manuel de réparation de votre véhicule. Pour acheter un manuel de réparation, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 646*.

⚠ ATTENTION:

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Le système de sacs gonflables ne nécessite pas d'entretien régulier.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Un objet ajouté à l'avant ou aux côtés du véhicule pourrait-il nuire au fonctionnement adéquat des sacs gonflables?

A: Oui. En ajoutant des objets qui modifient le châssis du véhicule, les pare-chocs, la hauteur, l'avant ou la tôle latérale, vous pourriez altérer le bon fonctionnement du système de sacs gonflables. De plus, le système de sacs gonflables pourrait ne pas fonctionner correctement si vous déplacez l'un des capteurs de sac gonflable. En cas de doute, communiquer avec le Service à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Service à la clientèle se trouvent à l'Étape deux de la Procédure de satisfaction du client de ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 626*.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du module de capteur de tonneaux, du tableau de bord, du volant, de la garniture du pavillon, du panneau de garniture du pavillon et du montant, des modules de sac gonflable monté dans le pavillon ou du câblage de sac gonflable peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables. Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à la rubrique *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 626*.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue

De temps en temps, s'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que toutes les ceintures, boucles, plaques de blocage, enrouleurs et pièces d'ancrage fonctionnent correctement. Vérifier l'absence de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous constatez la moindre anomalie, faire réparer le système. Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Consulter *Entretien des ceintures de sécurité à la page 579* pour plus d'information.

Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

Rechercher aussi les couvercles de sac gonflable ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer. Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier.

Remarque: **Si vous endommagez la couverture du sac gonflable du conducteur ou du passager avant droit ou la couverture du sac gonflable latéral située au plafond, près des glaces latérales, le sac gonflable risque de mal fonctionner. Il peut falloir remplacer le module de sac gonflable logé dans le volant, le module de sac gonflable et le tableau de bord pour le sac gonflable du côté passager avant droit ou le module de sac gonflable latéral et la couverture du plafond pour le sac gonflable latéral pour les tonneaux monté dans le plafond. Ne pas ouvrir ou briser les couvertures des sacs gonflables.**

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

⚠ ATTENTION:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH?

Cela n'est peut-être pas nécessaire à la suite d'une collision mineure. Cependant, si les ceintures de sécurité ont été étirées lors d'une collision plus grave, vous aurez besoin de nouvelles pièces.

Si le système LATCH était utilisé lors d'une collision plus grave, il faudra peut-être en changer des pièces.

Si les ceintures de sécurité sont coupées ou endommagées, il convient de les remplacer. Si le véhicule est endommagé lors d'une collision, il se peut qu'il soit nécessaire de réparer ou de remplacer des pièces du système LATCH, des ceintures de sécurité ou des sièges. La réparation ou le remplacement de pièces peut être nécessaires même si les ceintures ou le système LATCH n'étaient pas utilisés au moment de la collision.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Si les sacs gonflables avant se déploient, il faudra aussi remplacer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant. Ceci est impératif afin que le nouvel ensemble d'enrouleur de ceinture puisse vous protéger en cas de collision.

En cas de collision, il faudra peut-être remplacer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant, même si les sacs gonflables ne se sont pas déployés. Ces enrouleurs renferment le tendeur des ceintures. Faire vérifier les tendeurs de ceintures en cas de collision ou si le témoin d'état de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage ou lorsque le véhicule roule. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 256*.

Section 2 Fonctions et commandes

Clés 121
Système télédéverrouillage 122
Fonctionnement du télédéverrouillage 123
Portes et serrures 132
Serrures de porte 132
Portes à verrouillage électrique 133
Verrouillage temporisé 133
Verrouillage automatique programmable des portes 134
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 134
Dispositif antiverrouillage 135
Hayon/lunette 136
Hayon à commande électrique 138
Barres de frottement électriques 143
Glaces 144
Glaces électriques 145
Pare-soleil 146
Systèmes antivol 146
Système anti-cambriolage 146
PASS-Key® III+ 148
Fonctionnement PASS-Key® III+ 149
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 151
Rodage de véhicule neuf 151
Positions du commutateur d'allumage 152
Prolongation d'alimentation des accessoires 153
Démarrage du moteur 153
Accélérateur et pédale de frein ajustable 155
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 156
Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique 157
Mode de remorquage 163
Frein de stationnement 164
Passage à la position de stationnement (P) 165
Passage hors de la position de stationnement (P) 167
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent 168
Échappement du moteur 169
Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné 170

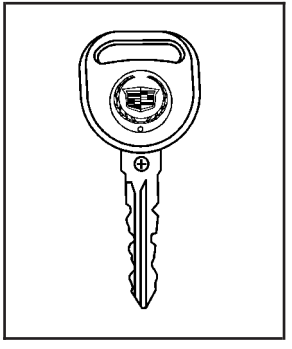
Section 2 Fonctions et commandes

Rétroviseurs 171
Rétroviseur de rétroéclairage automatique avec Intellibeam[MC], OnStar®, boussole et affichage de température 171
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar®, boussole et affichage de la température 174
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique 178
Système OnStar® 181
Système de télécommande sans fil maison universel 183
Système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes) 183
Système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire) 184
Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes) 185
Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire) 192
Compartiments de rangement 197
Boîte à gants 197
Porte-gobelets 197
Compartiment de rangement de la console centrale 198
Poignées de maintien 198
Crochets pour vêtements 198
Porte-bagages 198
Compartiment de rangement arrière 200
Accoudoir de siège arrière 200
Filet d'arrimage 200
Cache-bagages 201
Système de gestion de compartiment utilitaire 203
Toit ouvrant 206

Clés

⚠ ATTENTION:

Pour de nombreuses raisons, il est dangereux de laisser des enfants dans un véhicule quand la clé de contact s'y trouve. Ils pourraient faire fonctionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire rouler le véhicule. Les enfants ou autres personnes pourraient subir de graves blessures et même mourir. Ne pas laisser les clés dans un véhicule avec des enfants.



Votre véhicule possède une clé double face qui peut être utilisée pour l'allumage et les serrures de porte.

Si vous perdez vos clés, votre concessionnaire peut vous aider à obtenir de nouvelles clés.

En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière Cadillac. Se reporter à *Assistance routière à la page 631* pour plus de renseignements.

Système télédéverrouillage

Votre système de déverrouillage sans clé fonctionne sur une fréquence radio qui est régie par les règlements de la Federal Communications Commission (FCC) et Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Parfois, vous pouvez remarquer une diminution dans la portée de l'émetteur. Ceci est normal pour tout système de télédéverrouillage. Si l'émetteur ne fonctionne pas ou si vous devez vous tenir plus près du véhicule pour que l'émetteur fonctionne, essayer ceci :

- Vérifier la distance. Vous êtes peut-être trop loin de votre véhicule. Vous devrez peut-être vous tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Vérifier s'il faut remplacer la pile. Voir « Remplacement de la pile » sous la rubrique *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 123*.
- Si vous avez toujours des problèmes, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour l'entretien.

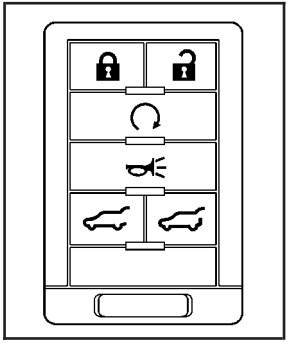
Fonctionnement du télédéverrouillage

Les portières du véhicule peuvent être verrouillées et déverrouillées depuis une distance d'environ 1 m (3 pi) à 20 m (65 pi) au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

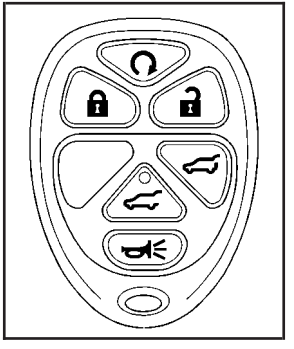
Si votre véhicule est équipé du démarrage à distance, vous pouvez également le démarrer au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage. Celui-ci vous offre une portée accrue de 60 m (195 pi). Cependant, la portée de l'émetteur de télédéverrouillage peut être réduite si le moteur tourne. Par conséquent, vous devez vous tenir plus près de votre véhicule pour l'arrêter que vous ne l'étiez pour le démarrer.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système télédéverrouillage à la page 122*.

Vous disposerez de l'une des télécommandes mentionnées plus loin.



Avec démarrage à distance, et hayon et lunette électriques (sans démarrage à distance semblable)



Avec démarrage à distance, et hayon et lunette électriques (sans démarrage à distance semblable)

Les fonctions suivantes peuvent être disponibles si votre système est équipé du système de télédéverrouillage :

(démarrage à distance du véhicule): Si votre véhicule en est équipé, il peut être démarré de l'extérieur au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Démarrage à distance du véhicule ».

(verrouillage): Appuyer sur le bouton de verrouillage pour verrouiller toutes les portes. Si le centralisateur informatique de bord (CIB) le permet, les feux de stationnement clignotent une fois pour indiquer que les portes ont été verrouillées, et le klaxon retentit lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur ce bouton dans les cinq secondes. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292* pour de plus amples renseignements. Une pression sur le bouton de verrouillage arme le système anticambriolage. Se reporter à la rubrique *Système anti-cambriolage à la page 146*.

(déverrouillage): Appuyer sur le bouton de déverrouillage pour déverrouiller la porte du conducteur. Si vous appuyez de nouveau sur ce bouton dans les cinq secondes, les autres portes seront déverrouillées. L'éclairage intérieur s'allume durant 20 secondes ou jusqu'à ce que vous mettiez le contact. S'ils ont été activés par l'intermédiaire du centralisateur informatique de bord (CIB), les feux de stationnement clignotent une fois pour indiquer que les portes ont été déverrouillées.

Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292*. Une pression sur le bouton d'émetteur de télédéverrouillage désarme le système anticambriolage. Se reporter à la rubrique *Système anti-cambriolage à la page 146*.

(lunette): Maintenir appuyé le bouton de l'emetteur de télédéverrouillage pour ouvrir la lunette.

(hayon à commande électrique): Maintenir appuyé le bouton de l'émetteur de télédéverrouillage pour ouvrir et fermer le hayon. Les feux arrière clignotent et un carillon retentit pour indiquer que le hayon s'ouvre et se ferme.

(système de localisation des véhicules/ alarme): Appuyer puis relâcher ce bouton pour repérer votre véhicule. Les témoins de clignotant sont actionnés et le klaxon retentit trois fois. Maintenir enfoncé ce bouton durant plus de deux secondes pour activer l'alarme d'urgence. Les témoins de clignotants sont actionnés et le klaxon retentit de façon répétée durant 30 secondes.

Pour arrêter l'alarme, tourner la clé de contact à la position RUN (marche) ou appuyer de nouveau sur le bouton qui l'a déclenchée. Pour que l'alarme d'urgence fonctionne, le commutateur d'allumage doit être à la position OFF (arrêt).

Émetteur ou émetteurs correspondant à votre véhicule

Chaque émetteur de télédéverrouillage possède un code unique pour éviter qu'un autre émetteur puisse déverrouiller le véhicule. En cas de perte ou de vol d'un émetteur, un émetteur de remplacement peut être acheté chez votre concessionnaire GM. Ne pas oublier de rapporter tous les autres émetteurs pour qu'ils puissent être reprogrammés avec le même code que le nouvel émetteur. Une fois que le concessionnaire aura codé votre nouvel émetteur, l'émetteur perdu ne pourra plus déverrouiller le véhicule. Le véhicule accepte jusqu'à 8 émetteurs correspondant à son code.

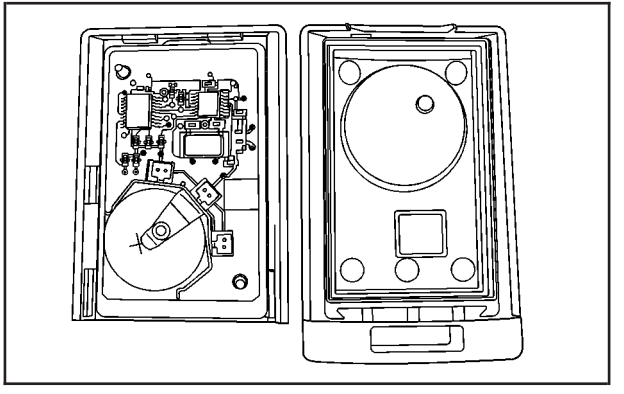
Remplacement de la pile

Dans des conditions normales d'utilisation, la pile de votre émetteur de télédéverrouillage devrait durer environ quatre ans.

Lorsque la pile est faible, la portée de l'émetteur est réduite, quel que soit l'endroit où il est actionné. Si vous devez vous approcher de votre véhicule pour que l'émetteur fonctionne, il est probablement temps de remplacer la pile.

Le message REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB) du véhicule lorsque la pile de l'émetteur est déchargée. Se reporter à « REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage) », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 279* pour de plus amples renseignements.

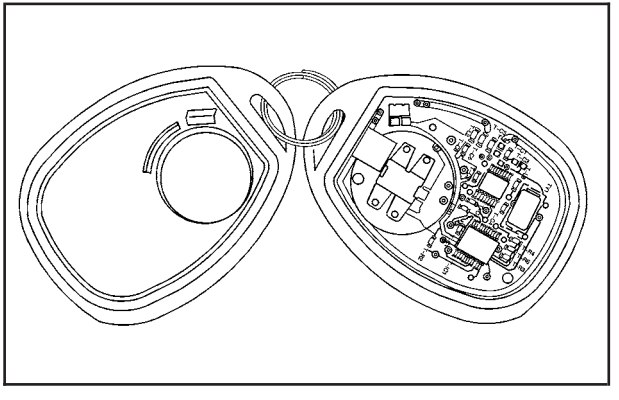
Remarque: **Lorsque vous remplacez la pile, prendre soin de ne toucher à aucun des circuits. L'électricité statique de votre corps transférée à ces surfaces peut endommager l'émetteur.**



Pour remplacer la batterie dans ce type d'émetteur de télédéverrouillage, agir comme suit :

1. Insérer un objet plat à bord mince dans l'encoche située au-dessus de la base métallique et séparer la moitié inférieure de la moitié supérieure de l'émetteur.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique pour le faire.

3. Glisser le nouvelle pile dans l'émetteur, le positif vers le haut. Utiliser une pile de type CR2032 ou équivalent. S'assurer que le couvercle est bien fixé afin que l'eau ne puisse pas pénétrer dans le compartiment.
4. Refermer en faisant cliquer ensemble les deux faces de l'émetteur.
5. Vérifier le fonctionnement de l'émetteur avec le véhicule.



Pour remplacer la batterie dans ce type d'émetteur de télédéverrouillage, agir comme suit :

1. Insérer un objet plat à bord mince dans l'encoche située sous le bouton d'ouverture du coffre et séparer les moitiés inférieure et supérieure de l'émetteur.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique pour le faire.
3. Glisser le nouvelle pile dans l'émetteur, le positif vers le bas. Utiliser une pile de type CR2032 ou équivalent. S'assurer que le couvercle est bien fixé afin que l'eau ne puisse pas pénétrer dans le compartiment.
4. Emboîter complètement les deux moitiés de la télécommande pour assurer son étanchéité.
5. Vérifier le fonctionnement de l'émetteur avec le véhicule.

Démarrage à distance du véhicule

Votre véhicule doit avoir une fonction de démarrage à distance. Cette fonction vous permet de démarrer la moteur depuis l'extérieur du véhicule. Elle vous permet également de mettre le chauffage ou la climatisation et le désembuage de la lunette arrière. Le fonctionnement normal du système reprend après que la clé de contact soit mise sur la position RUN (marche).

Si votre véhicule possède un climatiseur automatique, lors d'un démarrage à distance, la climatisation se mettra par défaut en mode chauffage s'il fait froid au dehors, et en mode refroidissement s'il fait chaud au dehors. Si votre véhicule ne possède pas de climatiseur automatique, lors d'un démarrage à distance, le système de climatisation se mettra sur le paramètre qu'avait le véhicule la dernière fois que le contact a été coupé.

Les lois de certaines communautés peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux pour toute exigence concernant le démarrage à distance des véhicules.

Ne pas utiliser le démarrage à distance si le niveau de carburant de votre véhicule est bas. Votre véhicule pourrait manquer de carburant.

Avec son bouton de démarrage à distance, l'émetteur de télédéverrouillage offre une distance accrue de démarrage. Toutefois, la distance peut être réduite pendant que le véhicule est en marche. Par conséquent, vous pourriez devoir être plus près du véhicule pour l'arrêter que vous ne l'étiez pour le démarrer.

D'autres conditions peuvent affecter le rendement de l'émetteur. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système télédéverrouillage à la page 122*.

(démarrage à distance): Enfoncer et relâcher le bouton de verrouillage, puis maintenir enfoncé le bouton de démarrage à distance pour faire démarrer le véhicule.

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de démarrage à distance, effectuer les étapes suivantes :

1. Orienter l'émetteur vers le véhicule.
2. Appuyer et relâcher le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, puis maintenir appuyé immédiatement après le bouton de démarrage à distance jusqu'à ce que les clignotants s'actionnent. Si vous ne voyez pas les lumières du véhicule, maintenir appuyé le bouton de démarrage à distance pendant au moins quatre secondes. Les portières du véhicule se verrouillent. Appuyer à nouveau sur le bouton de démarrage à distance une fois que le véhicule a démarré coupera le contact.

   Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et demeurent allumés pendant que le véhicule est en marche.
3. S'il s'agit de votre premier démarrage à distance depuis le dernier trajet, répéter ces étapes pendant que le moteur est en marche pour prolonger de 10 minutes le fonctionnement du moteur. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Lorsque vous entrez dans le véhicule lors d'un démarrage à distance, et que le moteur tourne toujours, tourner la clé en position RUN (marche) pour conduire le véhicule.

Si on laisse tourner le véhicule, il s'arrêtera automatiquement au bout de 10 minutes à moins qu'une prolongation n'ait été effectuée.

Pour arrêter manuellement un démarrage à distance, faire l'une des actions suivantes :

- Orienter la télécommande vers le véhicule et appuyer sur le bouton de démarrage à distance jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Tourner le commutateur d'allumage à la position de marche puis arrêt.

Chaque démarrage à distance fait tourner le moteur pendant 10 minutes. Ce démarrage à distance peut être répété une fois.

Pendant les premières 10 minutes, vous pouvez également prolonger la durée de fonctionnement du moteur de 10 minutes supplémentaires.

Par exemple, si le bouton de verrouillage puis le bouton de démarrage à distance sont pressés à nouveau après que le véhicule a fonctionné pendant 5 minutes, 10 minutes sont ajoutées, laissant le moteur tourner pendant encore 15 minutes.

Les 10 minutes supplémentaires sont considérées comme un second démarrage à distance.

Après deux démarrages à distance ou un démarrage à distance suivi d'un prolongement, la clé est nécessaire pour démarrer.

Une fois que la clé est retirée du contact, le véhicule peut de nouveau être démarré à distance.

Le démarrage à distance ne fonctionne pas si la clé est sur le contact, si le capot est ouvert ou en cas de défaillance du dispositif antipollution.

De même, le moteur s'éteint lors d'un démarrage à distance si la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou si la pression d'huile est trop faible.

Le système de démarrage à distance est activé au départ d'usine sur les véhicules qui en sont équipés. Le système peut être activé ou désactivé au moyen du centralisateur informatique de bord (CIB). Pour de plus amples renseignements, se reporter à « REMOTE START (démarrage à distance) » sous la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292*.

Prêt pour l'installation de démarrage à distance

Si votre véhicule n'est pas équipé de la fonction de démarrage à distance, il peut cependant être équipé de la fonction de préparation au démarrage à distance. Ceci permet à votre concessionnaire d'ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule.

Si votre véhicule est équipé de la préparation au démarrage à distance, votre émetteur de télédéverrouillage dispose d'une portée accrue qui vous permettra de verrouiller ou déverrouiller votre véhicule depuis environ 60 m (197 pi).

Pour ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule, contacter votre concessionnaire.

Portes et serrures

Serrures de porte

⚠ ATTENTION:

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- **Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.**
- **Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.**

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller votre véhicule.

De l'extérieur, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou insérer la clé dans la porte du conducteur.

De l'intérieur, utiliser le verrouillage manuel ou électrique des portes. Pour verrouiller ou déverrouiller la porte manuellement, pousser le bouton de commande manuelle vers le bas ou le tirer vers le haut.

Portes à verrouillage électrique

Les commutateurs de serrure électrique de porte se trouvent sur l'accoudoir des portes avant.

(déverrouillage): Presser le côté du commutateur portant le symbole de déverrouillage pour déverrouiller les portes.

(verrouillage): Presser le côté du commutateur portant le symbole de verrouillage pour verrouiller les portes.

Verrouillage temporisé

Lorsque vous verrouillez les portes à l'aide de la commande de verrouillage électrique ou de l'émetteur de télédéverrouillage et qu'une porte ou que le hayon est ouvert(e), les portes se verrouillent cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Trois carillons retentissent pour signaler que le dispositif de verrouillage à temporisation est en fonction.

Appuyer une deuxième fois sur le commutateur de verrouillage électrique des portes ou de l'émetteur de télédéverrouillage pour annuler la fonction de temporisation et verrouiller immédiatement toutes les portes.

Cette fonction n'est pas disponible lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage.

Cette fonction peut également être programmée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique « Verrouillage temporisé des portes » dans la section *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292*.

Verrouillage automatique programmable des portes

Votre véhicule est équipé d'une fonction de verrouillage/déverrouillage automatique qui vous permet de programmer le verrouillage électrique des portières du véhicule. Vous pouvez programmer cette fonction à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'informations sur la programmation du centralisateur informatique de bord, se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292*.

Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Les portières arrière de votre véhicule sont équipées de verrous de sécurité. Ceux-ci empêchent les passagers d'ouvrir les portières arrière depuis l'intérieur.

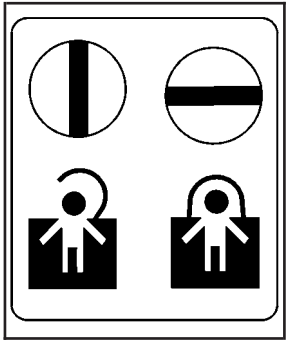


Illustration de l'étiquette des verrous de sécurité

Les verrous de sécurité des portières arrière se trouvent sur le bord intérieur de chaque portière arrière. Il faut ouvrir les portières arrière pour y accéder. L'étiquette illustrant les positions verrouillée et déverrouillée se trouve près du verrou.

Pour régler le verrouillage, procéder de la manière suivante :

1. Insérer la clé dans la serrure de sécurité, et la tourner de façon à ce que la fente soit horizontale.
2. Fermer la porte.

Pour ouvrir une porte arrière quand la serrure de sécurité est engagée, procéder comme suit :

1. Déverrouiller la portière à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage, du commutateur électrique de verrouillage des portières ou en levant le loquet de verrouillage manuel de la portière arrière.
2. Ouvrir ensuite la porte de l'extérieur.

Pour annuler le dispositif de serrures de sécurité des portes arrière, procéder comme suit :

1. Déverrouiller la porte et l'ouvrir de l'extérieur.
2. Insérer la clé dans la serrure de sécurité, et la tourner de façon à ce que la fente soit verticale.

Dispositif antiverrouillage

Cette fonction vous empêche d'enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule lorsque la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une porte avant est ouverte.

Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique des portes côté conducteur lorsque la porte du conducteur est ouverte et que la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du conducteur se déverrouille.

Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique des portes côté passager lorsque la porte du passager avant est ouverte et que la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du passager avant se déverrouille.

Hayon/lunette

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de rouler avec la lunette ou le hayon ouverts, car du monoxyde de carbone (CO) peut s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort.

Si vous devez conduire avec la lunette ou le hayon ouverts, ou si les câbles de connections électriques ou d'autres câbles de raccordement doivent traverser le joint entre l'habitacle et la lunette ou le hayon :

- **S'assurer que toutes les autres glaces sont fermées.**
- **Faire fonctionner le ventilateur du chauffage ou de la climatisation au régime maximal et désélectionner la recirculation d'air. Cela forcera l'air extérieur à pénétrer dans l'habitacle.**

... /

ATTENTION: (suite)

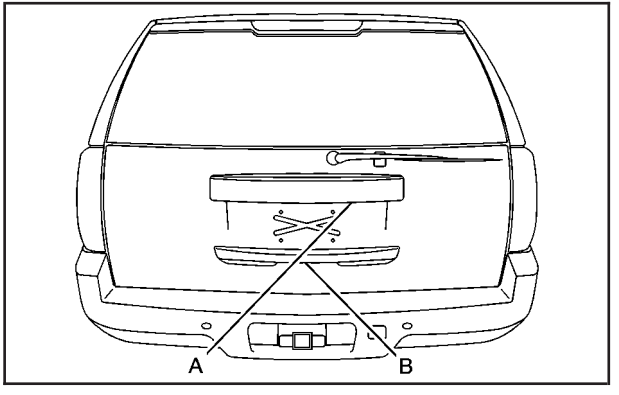
Se reporter à *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 243*.

- **Si des volets d'aération se trouvent sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement.**
- **Si votre véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique, désactiver le fonctionnement électrique du hayon.**

Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 169*.

Voir *Hayon à commande électrique à la page 138* pour plus d'information sur le mode d'emploi du hayon à commande électrique.

Pour déverrouiller le hayon, utiliser le commutateur de verrouillage électrique des portes ou appuyer deux fois sur le bouton de déverrouillage des portes situé sur l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 123*.



Pour ouvrir la lunette arrière, appuyer sur le bouton situé sur le dessous de l'applique de l'alvéole d'immatriculation (A). Vous pouvez également ouvrir la lunette arrière en appuyant sur le bouton d'ouverture de lunette arrière situé sur l'émetteur de télédéverrouillage.

Pour ouvrir l'ensemble du hayon, appuyer sur le bouton de déverrouillage du hayon à commande électrique de la télécommande ou dans le véhicule. Voir *Hayon à commande électrique à la page 138*.

Vous pouvez également appuyer sur la commande inférieure de la poignée du hayon (B). Le hayon s'ouvre après un léger délai. La boîte doit occuper la position de stationnement (P) pour ouvrir le hayon. Pour fermer le hayon, utiliser la cuvette ou la sangle de traction pour faciliter la fermeture.

Le hayon ou la lunette arrière ne peuvent pas s'ouvrir si les essuie-glaces arrière sont en mouvement. Si vous essayez d'ouvrir le hayon ou la lunette arrière alors que les essuie-glaces arrière fonctionnent, vous retarderez l'ouverture du hayon ou de la lunette arrière jusqu'à ce que les essuie-glaces arrières soient dans leurs position de repos.

Le hayon et la lunette possèdent tous deux un loquet électrique. Si la batterie est débranchée ou a un faible voltage, le hayon et la lunette ne s'ouvriront pas. Le hayon et la lunette reprendront leur fonctionnement lorsque la batterie sera rebranchée et rechargée.

Si la batterie est correctement branchée et a un voltage adéquat, et que le hayon ou la lunette ne fonctionnent toujours pas, votre véhicule a besoin d'être amené chez un concessionnaire pour être réparé.

Hayon à commande électrique

Votre véhicule est équipé d'un hayon électrique. Le véhicule doit être en position de stationnement (P) pour actionner électriquement l'ouverture et la fermeture du hayon.

Le hayon doit être complètement fermé pour pouvoir l'ouvrir électriquement ou complètement ouvert pour pouvoir le fermer électriquement.

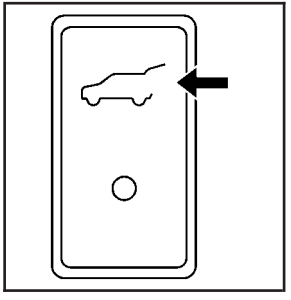
Les feux arrière clignotent et un carillon retentit au début de chaque cycle de fonctionnement électrique.

⚠ ATTENTION:

Vous-même ou d'autres personnes pouvez être blessés si vous vous trouvez sur le chemin du hayon électrique. S'assurer que personne ne se trouve sur le chemin du hayon électrique lors de sa fermeture.

Remarque: **Si l'on ouvre le hayon sans vérifier s'il y a des obstructions au-dessus telles qu'une porte de garage, on risque de casser la glace de hayon. Toujours s'assurer que la zone située au-dessus du hayon est libre avant de l'ouvrir.**

Pour ouvrir et fermer le hayon, maintenir appuyé le bouton du hayon électrique de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) jusqu'à ce que le hayon commence à s'actionner. Appuyer une seconde fois sur le bouton de l'émetteur de télédéverrouillage pendant le fonctionnement du hayon pour inverser l'opération. Se reporter à *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 123* pour plus d'informations.

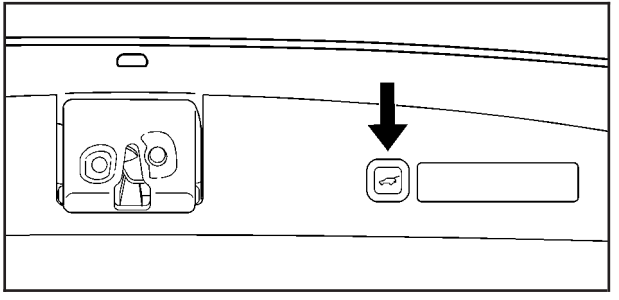


Bouton du hayon électrique sur la console de pavillon

Le hayon peut également s'ouvrir et se refermer en appuyant sur le bouton de commande électrique de la console de pavillon.

Appuyer une seconde fois sur le bouton pendant le fonctionnement du hayon pour inverser l'opération.

Le hayon peut être ouvert électriquement en pressant le bouton tactile sur la poignée du hayon. Appuyer une seconde fois sur le bouton pendant le fonctionnement du hayon pour inverser l'opération.



Bouton électrique du hayon prés du loquet du hayon

Le hayon peut être refermé électriquement en appuyant sur le bouton à côté du loquet de hayon. Appuyer une seconde fois sur le bouton pendant le fonctionnement du hayon pour inverser l'opération.

Le hayon électrique peut être temporairement inopérant sous des températures extrêmement hautes ou basses. Si cela se produit, le hayon peut toujours être actionné manuellement.
Le hayon électrique peut ne pas fonctionner si les batteries sont basses.

Si vous déplacez le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) pendant que le hayon électrique fonctionne, le hayon termine sa manoeuvre. Si vous déplacez le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) et que vous accélérez avant que le loquet du hayon électrique ne soit verrouillé, le hayon peut rebasculer en position ouverte. Le chargement peut alors tomber du véhicule. Toujours vérifier que le hayon électrique est fermé et verrouillé avant de rouler.

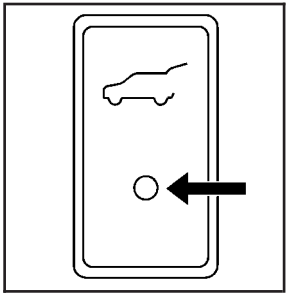
Si vous ouvrez le hayon électriquement et que les bras de support du hayon ont perdu de la pression, les lampes clignotent et le carillon retentit. Le hayon reste momentanément ouvert, puis se referme lentement. Consulter votre concessionnaire pour faire réviser le hayon avant de l'utiliser.

Fonctions de détection d'obstacles

Si le hayon rencontre un obstacle pendant un cycle d'ouverture ou de fermeture, un carillon d'alarme retentira et le hayon repartira automatiquement vers la position ouverte ou fermée. Après avoir retiré l'obstacle, le hayon peut être ouvert ou fermé électriquement de façon normale. Si le hayon rencontre plusieurs obstacles sur le même cycle électrique, la fonction électrique se désactivera, et le hayon passera en fonctionnement manuel. Le message d'avertissement REAR ACCESS OPEN (accès arrière ouvert), sur le centralisateur informatique de bord (CIB), indiquera que le hayon est ouvert. Après avoir retiré les obstacles, ouvrir entièrement le hayon ou le refermer complètement avec le loquet. Le hayon reprendra alors son fonctionnement électrique normal.

Votre véhicule est équipé d'un capteur de pincement situé sur les bords latéraux du hayon. Si un objet est coincé entre le hayon et l'habitacle et appuie sur ce capteur, le hayon repart en direction inverse et s'ouvre complètement. Le hayon reste ouvert jusqu'à ce qu'il soit actionné de nouveau ou fermé manuellement.

Fonctionnement manuel du hayon électrique



Pour mettre le hayon en fonctionnement manuel, basculer l'interrupteur de la console de pavillon sur la position « Désactivé » indiquée par un cercle.

Lorsque le hayon électrique est désactivé et les portières déverrouillées, le hayon peut être ouvert ou fermé électriquement.

Pour ouvrir le hayon, appuyer sur le bouton tactile sur la poignée à l'extérieur du hayon, et soulever la porte pour l'ouvrir. Pour refermer le hayon, se servir de la poignée en creux ou de la sangle pour abaisser le hayon et le refermer.

Le loquet du hayon s'enclenchera électriquement en position fermée. Toujours refermer le hayon avant de rouler.

Si on appuie sur le bouton de télédéverrouillage ou le bouton de fermeture électrique du hayon alors que le fonctionnement électrique est désactivé, les lumières clignoteront trois fois, mais le hayon ne bougera pas.

En roulant avec le hayon ouvert, le hayon à commande électrique doit être commuté en fonctionnement manuel — le commutateur de la console de pavillon doit être mis en position de désactivation.

Le hayon et la lunette possèdent tous deux un loquet électrique. Si la batterie est débranchée ou a un faible voltage, le hayon et la lunette ne s'ouvriront pas. Le hayon et la lunette reprendront leur fonctionnement lorsque la batterie sera rebranchée et rechargée.

Si la batterie est correctement branchée et a un voltage adéquat, et que le hayon ou la lunette ne fonctionnent toujours pas, votre véhicule a besoin d'être amené chez un concessionnaire pour être réparé.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de rouler avec la lunette ou le hayon ouverts, car du monoxyde de carbone (CO) peut s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort.

... /

ATTENTION: (suite)

Si vous devez conduire avec la lunette ou le hayon ouverts, ou si les câbles de connections électriques ou d'autres câbles de raccordement doivent traverser le joint entre l'habitacle et la lunette ou le hayon :

- **S'assurer que toutes les autres glaces sont fermées.**
- **Faire fonctionner le ventilateur du chauffage ou de la climatisation au régime maximal et désélectionner la recirculation d'air. Cela forcera l'air extérieur à pénétrer dans l'habitacle. Se reporter à *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 243*.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Si des volets d'aération se trouvent sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement.**
- **Si votre véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique, désactiver le fonctionnement électrique du hayon.**

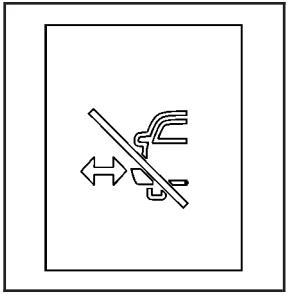
Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 169*.

Ne rouler avec le hayon ouvert qu'en cas d'absolue nécessité.

Barres de frottement électriques

Votre véhicule peut être équipé de marche-pieds électriques. Ils rendent plus facile l'entrée et la sortie du véhicule.

Les marche-pieds électriques se mettent en action lors de l'ouverture ou de la fermeture de la portière du côté du conducteur ou du passager. Elles sortent automatiquement de dessous le véhicule, du côté de la portière qui a été ouverte. Une fois la portière refermée, le marche-pieds rentre sous le véhicule. Le véhicule doit être à l'arrêt pour que les marche-pieds puissent rentrer ou sortir.



L'interrupteur servant à désactiver les marche-pieds se trouve au centre de la console sous la commande du système de climatisation.

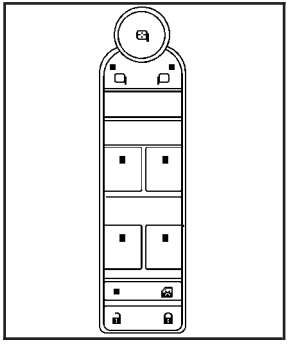
Les marche-pieds ne peuvent pas être désactivés lorsqu'ils sont en position sortie.

Glaces

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

Glaces électriques



Les commandes de glaces électriques se trouvent sur chacune des portes latérales.

Côté conducteur présenté

La porte du conducteur est également munie d'une commande pour les glaces des passagers avant et arrière. Les glaces électriques fonctionnent lorsque le commutateur d'allumage est placé en position ACCESSORY (accessoires) ou RUN (marche), ou lorsque le dispositif de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est activé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 153*.

Enfoncer l'interrupteur pour baisser la glace.

Tirer sur le bord avant de la commande pour remonter la glace.

Glaces à descente rapide

Les glaces du conducteur et du passager avant sont munies d'une fonction de descente rapide permettant d'ouvrir les glaces sans avoir à maintenir le commutateur enfoncé. Pour activer cette commande, appuyer complètement sur le commutateur de la glace, puis le relâcher. Vous pouvez neutraliser la fonction de descente rapide à tout moment en relevant le commutateur vers le haut.

Blocage des lève-glaces

(blocage des lève-glaces): Le commutateur de verrouillage des glaces est situé avec les commandes électriques des glaces, sur l'accoudoir de la porte du conducteur. Il permet d'empêcher le fonctionnement des glaces des passagers arrières. Pour verrouiller les lève-glaces, appuyer sur le commutateur. Un témoin s'allume pour indiquer que la fonction de verrouillage est activée. Pour désactiver cette fonction, appuyer de nouveau sur le commutateur; le témoin s'éteint.

Pare-soleil

Abaisser le pare-soleil pour bloquer l'éblouissement. Détacher le pare-soleil du montant central et le faire glisser le long de la tige, d'un côté à l'autre pour recouvrir le pare-brise côté conducteur ou côté passager. Faire basculer le pare-soleil sur le côté pour recouvrir la glace latérale. Vous pouvez également déplacer le pare-soleil le long de la tige d'un côté à l'autre dans cette position.

Miroir de pare-soleil avec éclairage

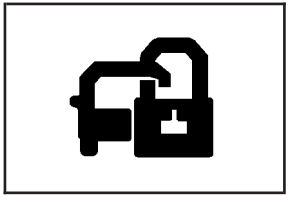
Votre véhicule est équipé de miroirs de pare-soleil éclairés situés sur le pare-soleil du conducteur et du passager. Abaisser le pare-soleil et soulever le protège-miroir pour allumer l'éclairage.

Systèmes antivol

Le vol de véhicules est très répandu, surtout dans certaines villes. Bien que votre véhicule ait plusieurs dispositifs antivol, nous savons que nous ne pouvons pas exclure complètement le vol.

Système anti-cambriolage

Le véhicule est doté d'un dispositif antivol du contenu.



Ceci est le témoin de sécurité.

Pour activer le système antivol, procéder comme suit :

1. Ouvrir la porte.
2. Verrouiller la porte à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Le témoin de sécurité doit s'allumer et rester allumé.
3. Fermer toutes les portes. Le témoin de sécurité devrait s'éteindre après environ 30 secondes. Le système n'est pas armé tant que le témoin demeure allumé.

Si une porte verrouillée est ouverte sans utiliser la télécommande, une préalarme de 10 secondes survient. Le klaxon retentit et les feux clignotent. Si la porte n'est pas déverrouillée en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la télécommande pendant les 10 secondes de préalarme, l'alarme s'enclenche. Les phares et les feux de stationnement clignotent pendant deux minutes et le klaxon retentit pendant 30 secondes, puis s'arrête pour ne pas décharger la batterie. Vous pouvez choisir différentes options de rétroaction pour l'alarme. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 272* Centralisateur informatique de bord (CIB).

Se rappeler que le système antivol ne s'activera pas si vous verrouillez les portes au moyen de la clé ou du levier de verrouillage manuel ou du commutateur de verrouillage électrique. Il s'active seulement si vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage. Rappelons que vous pouvez faire démarrer le véhicule avec la clé de contact appropriée si l'alarme a été désactivée.

Voici comment faire pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Si vous ne voulez pas armer le système anti-vol du contenu, vous devez verrouiller le véhicule avec la clé après avoir fermé les portes.
- Toujours déverrouiller une porte au moyen de la télécommande. Le déverrouillage d'une porte par tout autre moyen déclenche l'alarme.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, l'arrêter en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la télécommande. L'alarme n'arrêtera pas si vous tentez de déverrouiller une porte d'une autre façon.

Vérification de l'alarme

Vous pouvez vérifier l'alarme comme suit :

1. De l'intérieur du véhicule, abaisser la glace du conducteur et ouvrir la porte du conducteur.
2. Activer le système en verrouillant les portes au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.
3. Sortir du véhicule, fermer la porte et attendre que le témoin de sécurité s'éteigne.

4. Puis, passer le bras dans l'ouverture de la glace, déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait se déclencher.

Lorsque l'alarme est déclenchée, le commutateur de déverrouillage de porte à commande électrique est inopérant.

Si l'alarme ne retentit pas quand elle le devrait, mais que les phares clignotent, s'assurer que le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 588*.

Si l'alarme ne retentit pas ou que les phares ne clignotent pas, il faudrait faire vérifier le véhicule par le concessionnaire.

PASS-Key® III+

Le système PASS-Key® III+ fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key® III+ utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans votre véhicule.

Fonctionnement PASS-Key® III+

Votre véhicule possède un système antivol PASS-Key® III+ (système de sécurité automobile personnalisé). PASS-Key® III+ est un dispositif antivol passif, ce qui signifie que vous n'avez rien à faire de particulier pour armer ou désarmer le système. Il fonctionne lorsque vous tournez la clé de la position OFF (arrêt) à la position RUN (marche), ACCESSORY (accessoires) ou START (démarrage).

Lorsque le système PASS-Key® III+ détecte que quelqu'un utilise une mauvaise clé, il empêche le véhicule de démarrer. Toute personne essayant d'utiliser différentes clés au hasard pour démarrer le véhicule en sera dissuadé par le nombre élevé de codes de clé électrique.

Si le moteur ne démarre pas et si le témoin de sécurité sur le groupe d'instruments s'allume lorsque vous essayez de faire démarrer le véhicule, le transpondeur de la clé peut être endommagé. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact. Il serait alors bon de vérifier aussi le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 588*. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser à votre concessionnaire capable d'entretenir le système PASS-Key® III+ et pour obtenir une nouvelle clé. En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière.

Le décodeur du dispositif PASS-Key® III+ peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer jusqu'à neuf clés supplémentaires pour ce véhicule. La procédure suivante s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key® III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key® III+ pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé supplémentaire, procéder comme suit :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé d'origine fonctionnelle dans l'allumage et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position OFF (arrêt) et la retirer.
4. Insérer la nouvelle clé à programmer et la tourner à la position RUN (marche) dans les cinq secondes qui suivent le retrait de la clé d'origine.
5. Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
6. Répéter les étapes 1 à 5 pour programmer des clés supplémentaires.

Si le témoin de sécurité s'allume alors que vous roulez, vous devriez pouvoir redémarrer le moteur. Toutefois, le système PASS-Key® III+ ne fonctionnera pas correctement et devra être réparé chez votre concessionnaire.

Si votre clé PASS-Key® III+ est perdue ou ne fonctionne plus, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key® III+ pour obtenir une nouvelle clé.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

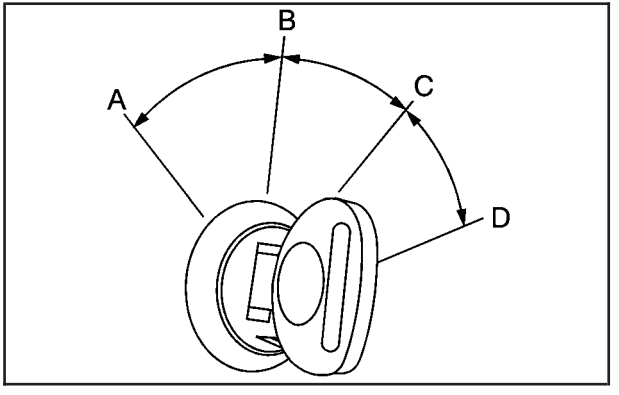
Rodage de véhicule neuf

Remarque: **Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :**

- **Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).**
- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les 805 premiers kilomètres (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des 322 premiers kilomètres (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 434*.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



Utiliser la clé pour faire pivoter le commutateur d'allumage aux quatre positions différentes.

A (verrouillage): Cette position bloque le commutateur d'allumage et la boîte de vitesses. C'est une caractéristique antivol. Vous ne pourrez retirer la clé que lorsque le commutateur se trouve à la position LOCK (verrouillage).

Remarque: **L'utilisation d'un outil pour extraire la clé du commutateur d'allumage pourrait causer des dommages ou briser la clé.**

Utiliser la clé adéquate et ne la manipuler qu'avec la main. S'assurer que la clé est bien enfoncée. Si la clé est bien enfoncée, tourner le volant de gauche à droite tout en tournant la clé. Si elle ne tourne toujours pas, le véhicule a besoin d'entretien.

B (accessoires): Cette position vous permet de vous servir d'accessoires, comme la radio et les essuie-glace, lorsque le moteur est arrêté.

Remarque: **Si vous faites fonctionner certains dispositifs pendant une longue période, par exemple la radio, alors que la clé de contact est en position d'accessoires ou RUN (marche), vous risquez de décharger la batterie et d'empêcher le démarrage de votre véhicule. Ne pas faire fonctionner votre véhicule en plaçant la clé de contact en position d'accessoires pendant une longue période.**

C (marche): Il s'agit de la position de conduite. Le commutateur repasse dans cette position après le démarrage du moteur et le relâchement de la clé.

D (démarrage): Cette position fait démarrer le moteur.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Votre véhicule peut être muni d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) permettant à certaines fonctions de votre véhicule de fonctionner 10 minutes après que la clé de contact a été placée en position LOCK (verrouiller).

La radio, les glaces électriques, le toit ouvrant et le système OnStar® (options) fonctionnent lorsque la clé de contact est en position RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires). Une fois que la clé est tournée de la position RUN à la position LOCK (verrouillage), ces fonctions sont maintenues jusqu'à 10 minutes ou jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte.

Démarrage du moteur

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible — il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

Remarque: **Ne pas tenter de passer à la position de stationnement (P) si le véhicule est en mouvement. Sinon, la boîte de vitesses risque d'être endommagée. Passer à la position de stationnement (P) seulement quand le véhicule est arrêté.**

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe.

Votre véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège le circuit électrique. Si la clé est tournée en position de démarrage et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner jusqu'à ce que le véhicule démarre ou jusqu'à l'écoulement du temps maximum de fonctionnement du démarreur (environ 15 secondes) pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACCESSORY (accessoires) ou LOCK (verrouillage).

Remarque: **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre environ 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir. Vous éviterez ainsi de l'endommager en raison d'une surchauffe.**

2. Si le moteur ne démarre pas dans un délai de 10 secondes, enfoncer l'accélérateur au plancher et maintenir la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et l'accélérateur. Attendre environ 15 secondes entre chaque essai.

Faire ce qui suit pour faire démarrer le moteur par temps très froid (température inférieure à –18°C ou 0°F) :

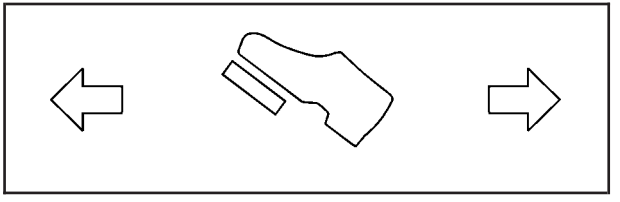
1. Sans appuyer sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage) et la maintenir à cette position pendant 15 secondes. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé.
2. Si votre moteur refuse toujours de démarrer, ou s'il démarre et s'arrête ensuite, il se peut qu'il soit noyé par un surplus d'essence. Essayer d'enfoncer complètement l'accélérateur au plancher et le maintenir enfoncé en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant environ trois secondes. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête de nouveau, procéder de la même façon, mais en gardant cette fois la pédale enfoncée pendant cinq ou six secondes. Cela permet d'éliminer l'excès d'essence du moteur.

Remarque: **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Accélérateur et pédale de frein ajustable

Si votre véhicule est équipé de cette option, vous pouvez régler la position des pédales d'accélérateur et de frein. Cette caractéristique est conçue pour les conducteurs de petite taille, car ces pédales ne peuvent qu'être rapprochées du conducteur et non être reculées par rapport à leur position normale.

La fonction est inactive quand le véhicule roule en marche arrière (R) ou quand la régulateur de vitesse est utilisée.



L'interrupteur servant à ajuster les pédales se trouve au centre de la console sous le système de commande de la climatisation.

Appuyer sur les flèches des côtés droit et gauche pour déplacer les pédales par rapport à votre corps.

Votre véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de positions du siège. Se reporter à la rubrique *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 13* pour obtenir plus de renseignements.

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Votre véhicule peut être équipé d'un dispositif de chauffage du liquide de refroidissement du moteur.

Le chauffe-liquide de refroidissement du moteur vous sera utile par temps très froid, soit –18°C (0°F) ou moins. Le démarrage est plus facile et contribue à une plus grande économie de carburant pendant le réchauffage du moteur.

Habituellement, le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant le démarrage du véhicule. À des températures supérieures à 0°C (32°F), il n'est pas nécessaire d'utiliser le chauffe-liquide de refroidissement. De plus, votre véhicule peut-être doté d'un thermostat interne logé à l'extrémité de la fiche du cordon d'alimentation. Ce dispositif évite le fonctionnement du chauffe-liquide de refroidissement du moteur si la température est à ou supérieure à –18°C (0°F) comme il est indiqué sur le cordon.

Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique. Le fil se trouve dans le compartiment-moteur, du côté du conducteur du véhicule, près du réservoir de liquide de servodirection.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts avec mise à la terre.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Pendant combien de temps le chauffe-moteur devrait-il être branché? La réponse dépend de la température extérieure, du type d'huile que vous utilisez et de certains autres facteurs. Comme le guide ne traite pas du sujet, consulter le concessionnaire de la région où vous utiliserez votre véhicule. Il pourra vous donner les meilleurs conseils qui soient pour cette région.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique

Votre véhicule est équipé d'une boîte automatique Hydra-Matic® 6L80 et possède un témoin électronique de rapport engagé dans le panneau d'instruments. Le témoin signale le déplacement du levier de sélection de rapport hors de la position de stationnement (P). Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 588*.

Il y a plusieurs positions du levier de vitesses.

P R N D M

P (stationnement): Cette position verrouille les roues arrière. C'est la position idéale pour le démarrage du moteur, car votre véhicule ne peut alors pas se déplacer facilement.

Lors d'un stationnement en côte, spécialement si le véhicule est chargé, un effort particulier peut être nécessaire pour quitter la position de stationnement (P). Se reporter à Blocage de couple (boîte de vitesses automatique) sous *Passage à la position de stationnement (P) à la page 165* pour plus d'information.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) à la page 165*. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 434*.

R (marche arrière): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: **Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.**

Pour faire balancer le véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace, ou du sable, sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 422*.

N (point mort): À cette position, la puissance du moteur n'est pas transmise aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser aussi le point mort (N) lorsque votre véhicule est remorqué.

⚠ ATTENTION:

Le passage à une vitesse de marche avant pendant que tourne le moteur à haut régime est dangereux. À moins que le pied soit fermement appuyé sur la pédale de freinage, le véhicule pourrait se déplacer très rapidement. On pourrait perdre le contrôle et toucher des personnes ou des objets. Ne pas passer à une vitesse de marche avant pendant que le moteur tourne à haut régime.

Remarque: **Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant (D) ou marche arrière (R).**

D (marche avant): Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant de votre véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

En faisant ceci, le véhicule rétrogradera à la vitesse inférieure et possèdera plus de puissance.

La surmultipliée automatique (D) peut être utilisée si vous tractez une remorque, si vous transportez une charge lourde, sur des côtes raides ou en conduite tout terrain. Vous pouvez rétrograder si la boîte change trop souvent de vitesse.

La rétrogradation sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à Dérapage, sous *Perte de contrôle à la page 387.*

M (mode manuel): Cette position permet au conducteur de sélectionner la gamme adéquate en fonction des conditions du trajet. Si votre véhicule est équipé de cette fonction, consulter la commande de vitesses de conducteur (DSC) plus loin dans cette section.

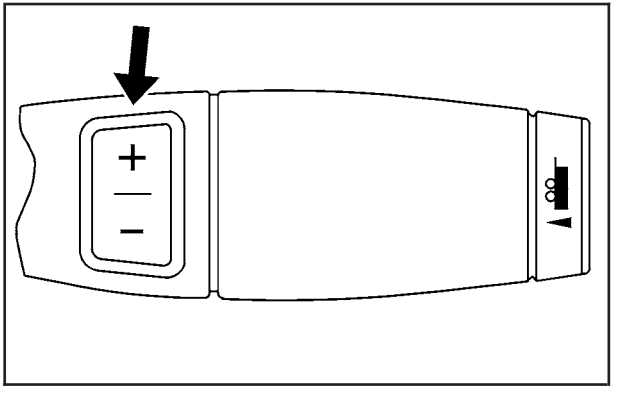
Remarque: **Faire patiner les pneus, ou maintenir le véhicule immobile dans une pente en appuyant sur l'accélérateur peut endommager la boîte de vitesses. Si le véhicule est bloqué, ne pas faire patiner les pneus. En cas d'arrêt en côte, utiliser les freins pour maintenir le véhicule en place.**

Votre véhicule possède une fonction de stabilisation de changement de rapport qui ajuste les changements de rapport aux conditions du trajet afin de réduire la fréquence des changements de rapport. Cette fonction de stabilisation est conçue pour déterminer avant un passage au rapport supérieur si le moteur est capable de maintenir la vitesse du véhicule en analysant les paramètres tels que la vitesse du véhicule, la position du papillon et la charge du véhicule. Si la fonction de stabilisation détermine que la vitesse actuelle du véhicule ne peut être maintenue, la boîte ne passe pas au rapport supérieur mais maintient le rapport en cours. Dans certains cas, ceci peut sembler un retard de changement de rapport alors que la boîte fonctionne normalement.

La boîte de vitesses utilise des commandes adaptatives de changement de rapport. Ces commandes comparent en permanence les principaux paramètres de changement de rapport aux changements idéaux préprogrammées enregistrés dans l'ordinateur de la boîte de vitesses. La boîte effectue en permanence des adaptations pour améliorer le rendement du véhicule en fonction de son mode d'utilisation, de la charge du véhicule et des changement de température. Pendant ces commandes adaptatives, le changement des rapports peut sembler différent étant donné que la boîte de vitesses détermine les meilleurs réglages.

En cas de très basses températures, le changement de vitesse à partir de la boîte de vitesses automatique Hydra-Matic® 6L80 peut être temporisé, permettant des changements de vitesse plus stables jusqu'au réchauffement du moteur. Les changements de vitesse peuvent être davantage perceptibles avec une boîte de vitesses froide. Cette différence est normale.

Commande de vitesses de conducteur (DSC)



Votre véhicule possède une commande de vitesses de conducteur (DSC). La DSC commande la boîte de vitesses et la vitesse du véhicule en descente ou en tirant une remorque en vous permettant de sélectionner une gamme de rapports.

Pour utiliser cette fonctionnalité, procéder comme suit :

1. Déplacer le levier de vitesse en position manuelle (M).
2. Appuyer sur le bouton plus/moins pour passer à une vitesse supérieure ou rétrograder, tout en sélectionnant la gamme de vitesses voulue pour les conditions de conduite actuelles.

En position manuelle (M) un chiffre s'affiche près de M, indiquant le rapport qui a été sélectionné. Le CIB affiche le message MANUAL (manuel) de changement de rapport (changement manuel) à la première ligne et le rapport sélectionné à la seconde ligne. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 272* et *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 272* pour plus d'information. Les chiffre affiché dans le CIB est le rapport le plus élevé qui peut être utilisé. Cependant, votre véhicule peut rétrograder automatiquement en fonciton des circonstances du trajet. Ceci signifie que tous les rapports inférieurs au chiffre affiché sont disponibles.

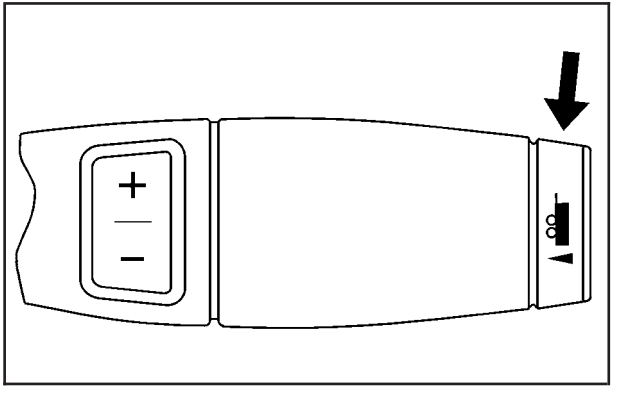
Quand la cinquième (5) est sélectionnée, tous les rapports de la première (1) à la cinquième (5) sont sélectionnés automatiquement par le véhicule, mais la sixième (6) ne peut être utilisée que si le bouton plus/moins du levier de la colonne de direction est utilisé pour changer de rapport.

La boîte n'accepte un rapport que s'il est conforme aux circonstances du trajet. Si le changement de rapport est refusé, l'indication du rapport sélectionné clignote à plusieurs reprises dans le CIB.

Le freinage de rapport est indisponible quand la commande de vitesses du conducteur est active. Se reporter à *Mode de remorquage à la page 163* pour plus d'information.

En utilisant la commande de vitesses du conducteur (DSC), la régulation de vitesse et le mode remorquage peuvent être utilisés.

Mode de remorquage



Votre véhicule possède un mode remorquage. Ce mode règle le schéma de changement de vitesses pour réduire la fréquence des changement de rapport fournissant un meilleur rendement, un meilleur contrôle du véhicule et un meilleur refroidissement de la boîte de vitesses lors de la traction de lourdes charges.

Appuyer sur le bouton placé à l'extrémité du levier de changement de rapport pour mettre en/hors fonction le mode remorquage. Quand le mode remorquage est en fonction, un témoin du panneau d'instruments s'allume.

Se reporter à la rubrique *Témoin de mode de remorquage/transport à la page 270* pour plus de renseignements.

Voir aussi « Mode remorquer/tracter » sous *Traction d'une remorque à la page 434* pour en savoir plus.

Le mode de remorquage/tractage fonctionne avec le système Autoride®, si votre véhicule en est équipé, permettant d'améliorer le comportement du véhicule lorsqu'il tire une remorque ou transporte une lourde charge. Se reporter à la rubrique *Autoride® à la page 433*.

Freinage de rapport

Le freinage de rapport intervient en descente. Il maintient la vitesse du véhicule en utilisant automatiquement un schéma de rapport qui utilise le moteur et la boîte de vitesses pour ralentir le véhicule. Ceci réduit l'usure des freins et augmente le contrôle du véhicule.

Le système surveille en permanence la vitesse du véhicule, son accélération, la position du papillon et l'action sur la pédale de frein afin de déterminer la nécessité du ralentissement. Le système commande ensuite automatiquement les rétrogradations pour réduire la vitesse du véhicule jusqu'à ce que la pédale de frein ne soit plus enfoncée. Ceci indique que la vitesse désirée du véhicule a été atteinte.

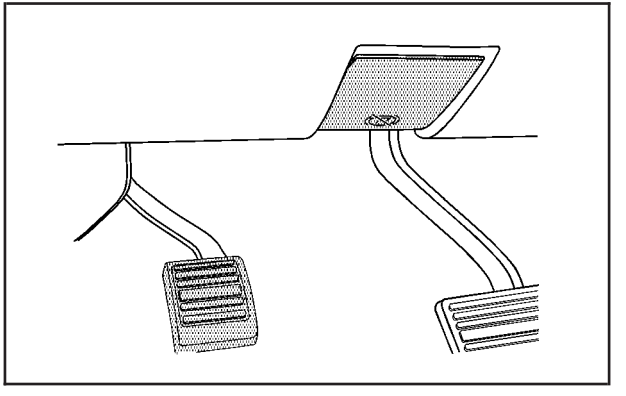
Les modes remorquage et de freinage de rapport peuvent être activés en appuyant sur le bouton de l'extrémité de la tige de commande de changement de rapport. En mode DSC, le freinage de rapport est désactivé, permettant au conducteur de sélectionner un rapport.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 157* pour plus de renseignements.

Frein de stationnement

Pour serrer le frein de stationnement, enfoncer et maintenir la pédale de frein ordinaire avec le pied droit. Enfoncer ensuite la pédale du frein de stationnement avec le pied gauche.

Un carillon retentit et le témoin d'avertissement clignote si le frein de stationnement est serré alors que le véhicule se déplace à une vitesse minimale de 5 km/h (3 mi/h) pendant au moins trois secondes.



Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir enfoncée la pédale des freins ordinaires. Tirer sur le bord inférieur du levier, qui se trouve au-dessus de la pédale du frein de stationnement et qui affiche le symbole du frein de stationnement. Si le contact est mis lorsque le frein de stationnement est relâché, le témoin du système de freinage s'éteint.

Remarque: **Le fait de conduire avec le frein de stationnement serré peut causer la surchauffe du système de freinage et entraîner une usure prématurée ou endommager les pièces du système de freinage. S'assurer que le frein de stationnement est entièrement relâché et que le témoin de frein de stationnement est éteint avant de conduire.**

Si le véhicule sert à tracter une remorque et est stationné dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 434*.

Passage à la position de stationnement (P)

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait

... /

ATTENTION: (suite)

rouler. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain plat, suivre les étapes suivantes. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 434*.

1. Maintenir la pédale de freinage enfoncée avec le pied droit et serrer le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P) en le tirant vers vous et en le déplaçant le plus haut possible.
3. Tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, votre véhicule est bien à la position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule pendant que le moteur tourne. Le véhicule pourrait soudainement rouler si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas bien serré. De plus, si on quitte le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne.

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier sélecteur est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier sélecteur à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de freinage ordinaire enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier des vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord tirer le levier vers vous. Si vous pouvez le faire, cela signifie que le levier sélecteur n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement le levier de vitesses à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle blocage de couple. Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de vitesses en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Passage à la position de stationnement (P) à la page 165*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

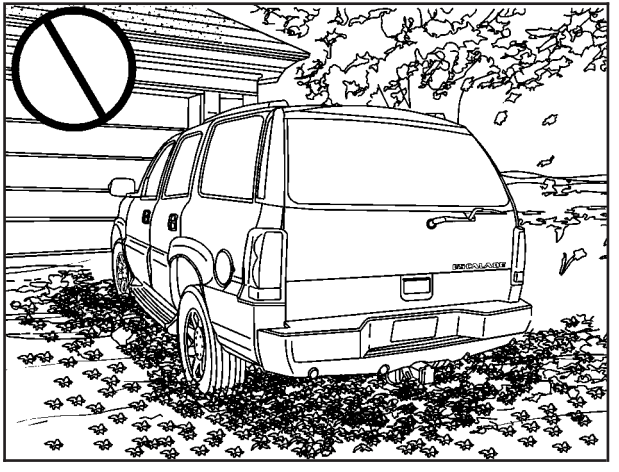
Si un blocage de couple se produit, il peut être nécessaire de vous faire pousser par un autre véhicule pour remonter légèrement la pente, afin de diminuer la pression exercée sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses et de pouvoir ainsi déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

Passage hors de la position de stationnement (P)

Votre véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte automatique, qui verrouille celui-ci lorsqu'il est à la position de stationnement (P) et que le commutateur d'allumage est en position LOCK (verrouillage). Vous devez appuyer à fond sur la pédale de frein avant de pouvoir déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) lorsque le commutateur d'allumage est à la position RUN (marche). Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 157*.

Si vous ne pouvez pas passer hors de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses et le déplacer complètement à la position de stationnement (P) tout en maintenant la pédale de frein enfoncée. Puis, déplacer le levier de vitesses à la position voulue.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent



⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

⚠ ATTENTION:

Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ce peut provoquer l'évanouissement et la mort.

Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :

- **Le système d'échappement fait un bruit bizarre ou différent.**
- **Le dessous du véhicule est rouillé.**
- **Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.**
- **Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Les réparations n'ont pas été faites correctement.**
- **Le véhicule ou le système d'échappement n'a pas été bien modifié.**

Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :

- **Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper, et**
- **Faire réparer le véhicule immédiatement.**

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné

Il vaut mieux ne pas stationner en laissant le moteur en marche. Cependant, en cas de besoin, voici certains faits importants à savoir.

⚠ ATTENTION:

Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté. Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur à la page 169*.

... /

ATTENTION: (suite)

De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. NE JAMAIS stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.

Un autre endroit fermé peut-être un tempête de neige. Se reporter à la rubrique *Conduite hivernale à la page 417*.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne se déplacera pas, même lorsqu'il est sur une surface relativement plane, serrer toujours le frein de stationnement et mettre le levier de vitesse sur stationnement (P).

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne bougera pas. Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) à la page 165*.

Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 434*.

Rétroviseurs

Rétroviseur de rétroéclairage automatique avec Intellibeam^{MC}, OnStar®, boussole et affichage de température

Votre véhicule peut posséder un rétroviseur à gradation automatique avec Intellibeam, OnStar®, affichage de boussole et de température. Pour plus d'information sur OnStar®, voir *Système OnStar® à la page 181*. Pour plus de d'information sur Intellibeam^{MC}, se reporter à « Phares en feux de route Intellibeam^{MC} », sous *Éclairage extérieur à la page 226*.

Le rétroviseur inclut un affichage de boussole à huit positions dans le coin supérieur droit du rétroviseur. En fonction, la boussole est étalonnée automatiquement pendant le trajet. La température extérieure est également affichée.

Gradation automatique de l'intensité d'éclairage

Votre véhicule est équipé d'un rétroviseur intérieur à gradation automatique de l'intensité d'éclairage. Cette fonction est activée quand le contact est mis et fonctionne uniquement la nuit.

Fonctionnement de la boussole

AUTO **(automatique):** Maintenir enfoncé le bouton des feux de route automatiques pendant environ trois secondes pour mettre en/hors fonction l'affichage de boussole/température.

Lorsque le contact est mis et que l'écran est en fonction, ce dernier indique deux matrices de caractères pendant environ deux secondes, puis le rétroviseur affiche la boussole et la température.

Étalonnage de la boussole

Si après deux secondes, l'écran n'indique pas la direction correcte, (N pour le nord par exemple), un champ magnétique puisant peut interférer avec la boussole. Une telle interférence peut être due à la monture d'une antenne magnétique, à un support magnétique de bloc-notes ou à un autre objet magnétique.

La boussole peut être placée en mode d'étalonnage manuellement en maintenant enfoncé le bouton de feux de route automatiques pendant environ neuf secondes jusqu'à l'affichage de CAL (étalonnage) à l'écran de la boussole.

Vous pouvez étalonner le rétroviseur en conduisant le véhicule en cercle à 8 km/h (5 mi/h) ou moins jusqu'à ce que l'écran affiche la direction correcte.

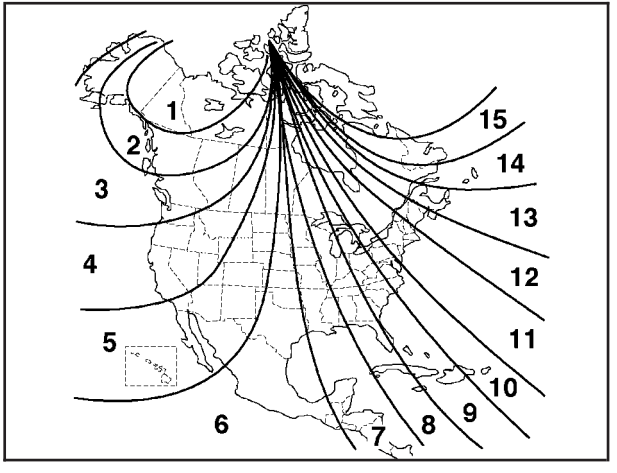
Déclinaison magnétique

À la sortie d'usine, le rétroviseur est réglé pour la zone 8. Si vous demeurez hors de cette zone, il vous faudra régler la boussole pour votre zone. Dans certains cas, notamment durant une longue traversée du pays, il sera également nécessaire de régler la déclinaison magnétique.

La déclinaison magnétique est l'écart entre le nord magnétique et le nord géographique. Si la boussole n'est pas réglée pour tenir compte de la déclinaison, elle risque de donner de faux relevés.

Pour régler les changements de zone, procéder comme suit :

1. Repérer votre emplacement actuel et le numéro de zone de déclinaison magnétique sur la carte qui suit.



2. Maintenir enfoncé le bouton de feux de route automatiques pendant environ six secondes jusqu'à l'affichage d'un numéro de zone.
3. Dès que le numéro de zone s'affiche, appuyer rapidement sur le bouton de feux de route automatiques pour accéder au numéro de zone correct.

Relâcher le bouton et le rétroviseur retournera au fonctionnement normal. Si la lettre C s'affiche à la fenêtre de boussole, la boussole doit être étalonnée. Se reporter à la rubrique précédente, « Étalonnage de la boussole ».

Température extérieure

La température extérieure est affichée à l'écran du rétroviseur. Elle peut être indiquée en degrés Fahrenheit ou Celsius en fonction du choix d'anglais ou métrique dans le menu de configuration du véhicule.

Si une indication de température anormale est affichée pendant une période prolongée, communiquer avec votre concessionnaire. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

Nettoyage du rétroviseur

Nettoyer le rétroviseur à l'aide d'un essuie-tout ou d'un article similaire humecté de nettoyant à vitre. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur le rétroviseur pour éviter qu'il pénètre dans son boîtier.

Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar®, boussole et affichage de la température

Votre véhicule peut est équipé de cet accessoire. Lorsqu'il est en fonction, le rétroviseur à atténuation automatique se règle automatiquement pour minimiser l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous la nuit.

Le rétroviseur est muni d'un afficheur double dans sa partie supérieure droite. Cet afficheur présente l'indication de la boussole et la température extérieure.

Les commandes du système OnStar® se trouvent au bas du rétroviseur. Pour de plus amples renseignements sur les services OnStar®, se reporter à la rubrique *Système OnStar® à la page 181*.

⏻ **(marche/arrêt):** Il s'agit d'un bouton de marche/arrêt.

Affichage de température et de boussole

Appuyer brièvement sur le bouton marche/arrêt, situé à l'extrême gauche, pour afficher ou faire disparaître les indications de boussole et de température.

Si l'indication CAL (étalonnage) s'affiche, vous devez réétalonner la boussole. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique « Étalonnage de la boussole » qui suit.

Pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant environ quatre secondes jusqu'à ce que l'indication °F ou °C clignotante apparaisse.
2. Appuyer de nouveau sur le bouton pour modifier l'affichage en fonction de l'unité de mesure voulue. Après environ quatre secondes d'inactivité, la nouvelle unité de mesure est enregistrée et l'affichage boussole et température réapparaît.

Si une indication de température anormale est affichée pendant une période prolongée, consulter votre concessionnaire GM. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

Le rétroviseur à atténuation automatique se met en fonction chaque fois que le contact est établi. Procéder de la façon suivante pour faire fonctionner le rétroviseur à atténuation automatique :

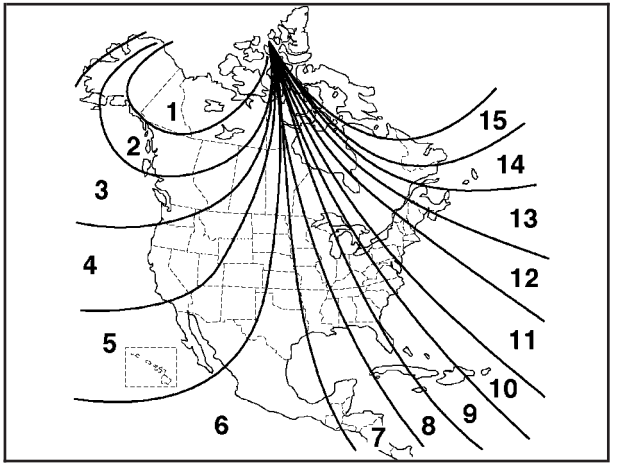
1. S'assurer que le témoin vert, situé à gauche du bouton de marche/arrêt, est allumé. S'il ne l'est pas, appuyer sur le bouton de marche/arrêt pendant environ six secondes, jusqu'à ce que le témoin vert s'allume pour indiquer que le rétroviseur est en mode automatique.
2. Mettre hors fonction le rétroviseur à atténuation automatique en appuyant sur le bouton marche/arrêt pendant environ six secondes, jusqu'à ce que le témoin vert s'éteigne.

Déclinaison magnétique

Le rétroviseur est réglé en usine à la zone 8. Vous devrez régler la boussole pour compenser la déclinaison magnétique si le véhicule n'est pas dans la zone 8. Dans certaines conditions, comme lors d'un long voyage d'un bout à l'autre du pays, vous devrez régler la déclinaison magnétique. La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Si vous ne réglez pas votre boussole en fonction de la déclinaison magnétique, elle pourra afficher des données erronées.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer votre région actuelle et le numéro de zone de variance sur la carte des zones suivante.



2. Appuyer sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce qu'un Z et un numéro de zone apparaissent à l'affichage. La boussole est maintenant en mode zone.

3. Maintenir le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que la zone voulue apparaisse à l'affichage. Relâcher le bouton. Après environ quatre secondes d'inactivité, le nouveau numéro de zone est enregistré et l'affichage de boussole et de température réapparaît.
4. Étalonner la boussole comme il est décrit ci-dessous.

Étalonnage de la boussole

Il peut être nécessaire d'étalonner la boussole dans l'un des cas suivants :

- La direction (N pour nord, par exemple) ne s'affiche pas au bout d'environ cinq secondes. Il se peut qu'un champ magnétique puissant perturbe la boussole. Cette interférence peut être attribuable à une antenne magnétique, à un bloc-notes magnétique ou à d'autres objets magnétiques similaires.
- La boussole n'affiche pas la bonne direction même si la variance de zone de la boussole est bien réglée.

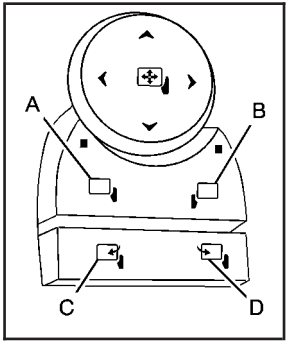
Pour étalonner la boussole, les lettres CAL (étalonnage) doivent apparaître sur l'affichage de la boussole du rétroviseur. Si le message CAL n'est pas affiché, appuyer sur le bouton marche/arrêt pendant environ 12 secondes ou jusqu'à ce que le message CAL s'affiche.

Vous pouvez régler la boussole en faisant rouler le véhicule en cercles à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h) ou moins, jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran.

Nettoyage du rétroviseur

Nettoyer le rétroviseur à l'aide d'un essuie-tout ou d'un article similaire humecté de nettoyant à vitre. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur le rétroviseur pour éviter qu'il pénètre dans son boîtier.

Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique



Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique, les commandes sont situées sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

- Appuyer sur (A) pour sélectionner le rétroviseur du côté conducteur. Appuyer ensuite sur les flèches se trouvant sur le pavé de commande à quatre positions pour régler le rétroviseur. Appuyer à nouveau sur (A) pour replacer la commande en position neutre.
- Appuyer sur (B) pour sélectionner le rétroviseur du côté passager. Appuyer ensuite sur le pavé de commande à quatre positions pour régler le rétroviseur. Appuyer sur (B) à nouveau pour replacer la commande en position neutre.
- Appuyer sur (C), pour déployer les rétroviseurs en position de conduite.
- Appuyer sur (D) pour replier les rétroviseurs.

Si les rétroviseurs sont rabattus ou déployés manuellement par inadvertance, ils pourraient vibrer à des vitesses normales et ne pas demeurer en position déployée. Si cela se produit, vous devrez remettre les rétroviseurs en position normale. Voir la section « Remise en place des rétroviseurs à fonction de rabattement électrique » qui suit.

Remise en place des rétroviseurs à fonction de rabattement électrique

Vous devrez remettre en place les rétroviseurs à fonction de rabattement électrique dans les cas suivants :

- Les rétroviseurs sont accidentellement gênés dans leur mouvement de repli.
- Ils ont été rabattus ou déployés manuellement par inadvertance.
- Les rétroviseurs ne demeurent pas en position déployée.
- Les rétroviseurs vibrent à des vitesses normales.

Pour repositionner les rétroviseurs rabattables à commande électrique, les rabattre et les déployer à l'aide des commandes de rétroviseur. Cette action les remettra en position de déploiement normale.

Ce rétroviseur possède les caractéristiques suivantes.

Gradation automatique de l'intensité d'éclairage

Le rétroviseur extérieur du conducteur se réglera afin de réduire l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous. Se reporter à la rubrique *Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar®, boussole et affichage de la température à la page 174*.

Curb View Assist (fonction d'aide côté bordure)

Si votre véhicule est équipé du groupe de mémorisation, les rétroviseurs extérieurs peuvent activer la fonction d'assistance de stationnement en file. Cette fonction peut être utile car elle permet au conducteur de voir le bord du trottoir lors d'un stationnement en parallèle avec le trottoir. Cette fonction fait en sorte que le rétroviseur du conducteur ou du passager s'incline selon une position présélectionnée lorsque le véhicule est en marche arrière (R).

Le rétroviseur côté passager et/ou côté conducteur retourne à sa position d'origine quand la position de marche arrière (R) est quittée ou quand le commutateur d'allumage occupe les positions hors fonction ou LOCK (verrouillage).

Cette fonction peut être activée ou désactivée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 272*.

Rétroviseurs chauffants

Le bouton de mise en/hors fonction du chauffage des rétroviseurs se trouve sur le panneau de commande de climatisation. Appuyer sur ce bouton pour réchauffer les rétroviseurs extérieurs afin d'éliminer la glace, la neige et la condensation.

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Désembueur de lunette » dans la section *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 243*.

Rétroviseur convexe

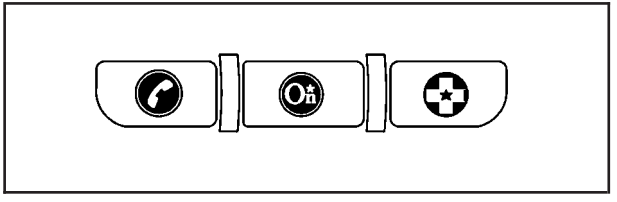
⚠ ATTENTION:

Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.

Le rétroviseur côté passager possède un miroir convexe. Sa surface est incurvée pour élargir le champ de vision du conducteur.

Votre véhicule peut également être équipé d'un témoin de clignotant placé sur le rétroviseur. Une flèche clignote sur le rétroviseur dans le sens du changement de direction ou de voie.

Système OnStar®



OnStar® utilise plusieurs technologies novatrices et des téléconseillers vivants pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar® Emergency (urgences OnStar®) où nous pouvons demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez. Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar® au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar® et ils pourront entrer en contact avec l'assistance routière pour votre compte.

Un guide de propriétaire OnStar® complet et les modalités du contrat de votre service d'abonnement OnStar® figurent dans la documentation d'abonnement OnStar® du véhicule placée dans votre véhicule. Pour plus d'information, visiter www.onstar.com ou www.onstar.ca., téléphoner à OnStar® au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou appuyer sur le bouton OnStar® pour parler avec un conseiller OnStar® 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Services OnStar®

Dans le cas des véhicules neufs qui sont dotés du système OnStar®, le programme Orientation et dépannage est offert la première année suivant l'achat. Vous pouvez prolonger ce plan au-delà de la première année selon vos besoins. Pour plus d'information, appuyer sur le bouton OnStar® afin de parler à un conseiller.

Plan de direction et de connexions

- Signalement automatique avancé de collision
- Avis de déploiement de sac gonflable
- Services d'urgence
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Diagnostics des véhicules OnStar®
- Communication mains-libres OnStar®
- Conseiller virtuel OnStar®
- Consignes de conduite
- Raccompagnement en cas d'incapacité de prendre le volant
- Plan de services Information et commodité

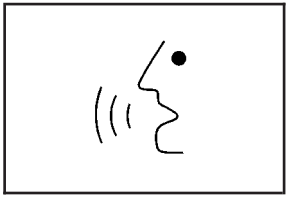
Communication mains-libres OnStar®

La communication mains-libres OnStar® permet aux abonnés OnStar® de passer et recevoir des appels à l'aide de commandes vocales, après avoir effleuré un bouton. L'appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées ou relié à un téléphone cellulaire via le OnStar® Shared Minutes Plan. Pour en savoir plus, se reporter au guide d'utilisation OnStar®, visiter les sites www.onstar.com ou www.onstar.ca ou s'adresser à un conseiller OnStar® en appuyant sur le bouton OnStar® ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

Conseiller virtuel OnStar®

Votre véhicule est peut-être équipé du Conseiller virtuel. C'est une fonction d'appel mains-libres OnStar® qui utilise votre forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. En appuyant sur la touche du téléphone et en énonçant quelques commandes vocales simples, vous pouvez consulter les différents sujets. Vous pouvez personnaliser vos propres informations sur le site www.myonstar.com. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar®.

Commandes OnStar® au volant



Il est possible que votre véhicule soit équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) que vous pouvez utiliser pour interagir avec le système OnStar®.

Se reporter à la rubrique *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 361* pour plus de renseignements.

Pour communiquer avec des systèmes de messagerie vocale ou appeler des numéros d'annuaire, appuyer sur la commande, attendre la réponse « numéro SVP », dire le(s) numéro(s) à composer, attendre que les chiffres soient répétés, puis dire « composer ». Pour plus de renseignements, se reporter au guide d'utilisation OnStar®.

Système de télécommande sans fil maison universel

Système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes)

Système de télécommande maison universel peut remplacer jusqu'à trois télécommandes à fréquence radio (RF) pour activer des ouvre-porte de garage, des systèmes de sécurité et l'éclairage domestique.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le numéro du certificat d'homologation de la FCC est KOBGTE05A.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le numéro d'identification d'enregistrement canadien est 3521A-GTE05A.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire)

Système de télécommande maison universel peut remplacer jusqu'à trois télécommandes à fréquence radio (RF) pour activer des ouvre-porte de garage, des systèmes de sécurité et l'éclairage domestique.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le numéro du certificat d'homologation d'équipement de la FCC est CB2SAHL3.

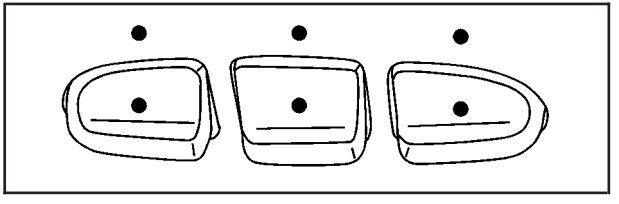
Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le numéro d'identification d'enregistrement canadien est 2791021849A.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes)



Votre véhicule peut être équipé d'un système de télécommande maison universel. Si la télécommande possède trois diodes rondes au-dessus des boutons du système de télécommande maison universel, suivre les instructions plus loin. Il existe une diode triangulaire au-dessus des boutons du système de télécommande maison universel, suivre les instructions qui suivent la description du fonctionnement du système (avec une diode triangulaire).

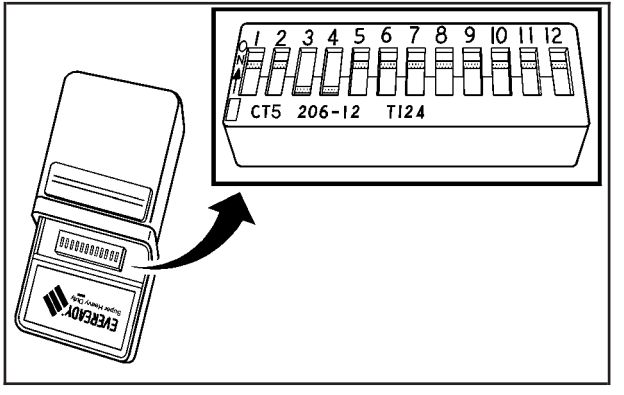
Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser ce système avec ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et de marche arrière. Ceci inclut tout modèle d'ouvre-porte de garage fabriqué avant le 1er avril 1982.

Lire toutes les directives avant de tenter de programmer l'émetteur. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile d'avoir l'aide d'une autre personne pour programmer l'émetteur.

Conserver la télécommande d'origine pour l'utilisation dans d'autres véhicules et pour une programmation future. Vous avez besoin uniquement de la télécommande d'origine pour le code fixe de programmation. Il est également recommandé que lors de la vente ou de la fin du programme de location du véhicule, les boutons programmés soient effacés pour des raisons de sécurité. Consulter « Effacement des boutons de la télécommande maison universel » plus loin dans cette section.

S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage lors de la programmation. Il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage lors de la programmation d'un ouvre-porte de garage.



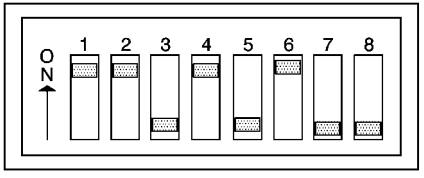
Si vous ne savez pas si votre ouvre-porte de garage possède un code fixe ou un code de brassage, ouvrir le couvercle de pile de télécommande d'ouvre-porte de garage. Votre ouvre-porte de garage possède un code fixe si un panneau de contacteurs DIP est présent. Sinon, votre ouvre-porte de garage possède un code de brassage.

Programmation de la télécommande maison universal — Code fixe

Les ouvre-porte de garage avec code fixe sont utilisés pour les portes de garage fabriqués avant 1996. Le code fixe utilise le même signal codé à chaque fois, programmé manuellement par mise en place des contacteurs DIP pour un code personnel unique.

Suivre les étapes suivantes pour programmer jusqu'à trois canaux :

1. Votre clé doit occuper la position ACCESSORY (accessoires) et le moteur doit être arrêté pendant la programmation.
2. Déposer le couvercle de la pile de la télécommande.



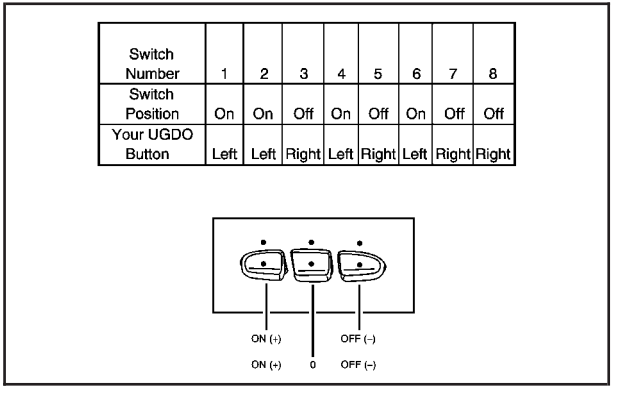
Switch Number	1	2	3	4	5	6	7	8
Switch Position	On	On	Off	On	Off	On	Off	Off

Exemple de position des commutateurs

3. Noter la position des huit à 12 contacteur de codage, de gauche à droite. Quand le contacteur est en position haute, écrire « en fonction » et quand un contacteur est en position basse, écrire « hors fonction ». Si un contacteur se trouve entre les positions haute et basse, écrire « milieu ».

4. Saisir ces positions dans le système de commande maison universel de la manière suivante.

   Enfoncer et relâcher simultanément les trois boutons pour placer le dispositif en mode de programmation.



Switch Number	1	2	3	4	5	6	7	8
Switch Position	On	On	Off	On	Off	On	Off	Off
Your UGDO Button	Left	Left	Right	Left	Right	Left	Right	Right

Exemple de position des commutateurs

5. Le témoin clignotera lentement. Dans l'ordre de droite à gauche et dans les deux minutes et demi, saisir chaque position de contacteur dans le système de télécommande maison universel. Pousser un bouton pour chaque contacteur de la manière suivante :
   - Bouton de gauche = position de contacteur « en fonction ».
   - Bouton de droite = position de contacteur « hors fonction ».
   - Bouton du milieu = position de contacteur « au milieu ».
6. Après la programmation des positions de contacteur, presser et relâcher simultanément les trois boutons. Le témoin s'allumera.
7. Maintenir enfoncé le bouton que vous désirez utiliser pour commander la porte du garage jusqu'à ce que la porte du garage se déplace. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné clignotera lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pendant 55 secondes.

8. Relâcher immédiatement le bouton quand la porte de garage se déplace. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
9. Presser et relâcher à nouveau le bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou l'éclairage domestique, répéter les étapes 1 à 8 en choisissant un bouton de fonction différent à l'étape 7.

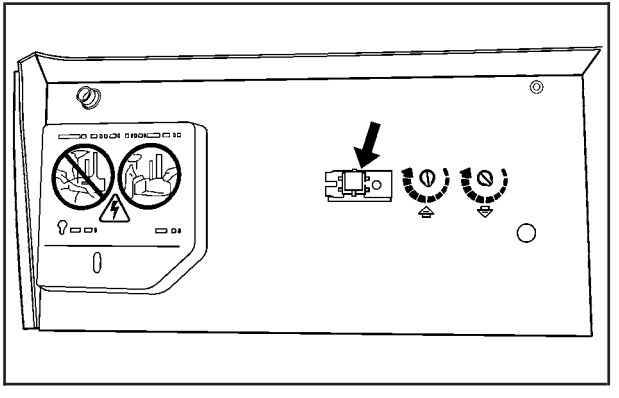
Programmation de télécommande maison universel — Code de brassage

Les ouvre-porte de garage à code de brassage sont utilisés pour les portes de garage produites après 1996 et protégées par un code. Un code de brassage produit un signal codé qui change chaque fois que votre ouvre-porte de garage est utilisé.

La programmation d'un ouvre-porte de garage avec code de brassage implique des actions sensibles au temps. Prière de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le temps s'écoulera et vous devrez répéter l'opération.

Suivre les étapes suivantes pour programmer jusqu'à trois canaux :

1. Votre clé doit occuper la position ACCESSORY (accessoires) et le moteur doit être arrêté pendant la programmation.
2. Appuyer simultanément sur les deux boutons extérieurs pendant une à deux secondes puis les relâcher immédiatement.



3. Aller au garage. Localiser la tête du moteur de porte du garage et presser puis relâcher le bouton d'apprentissage.

   Après avoir pressé le bouton d'apprentissage, vous disposerez de 10 à 30 secondes pour achever l'étape 4 en fonction de l'unité de commande de votre garage. Si vous ne pouvez localiser le bouton d'apprentissage, consulter le mode d'emploi de l'ouvre-porte de garage.
4. Maintenir enfoncé le bouton que vous désirez utiliser pour commander la porte de garage jusqu'à ce que la porte de garage se déplace. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné clignotera lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pendant de 5 à 20 secondes.
5. Relâcher immédiatement le bouton quand la porte de garage se déplace. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
6. Presser et relâcher à nouveau le bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou l'éclairage domestique, répéter les étapes 1 à 6 en choisissant un bouton de fonction différent.

Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié de l'émetteur et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Reprogrammation des boutons de télécommande maison universel

Vous pouvez programmer un des trois boutons en répétant les opérations.

Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance

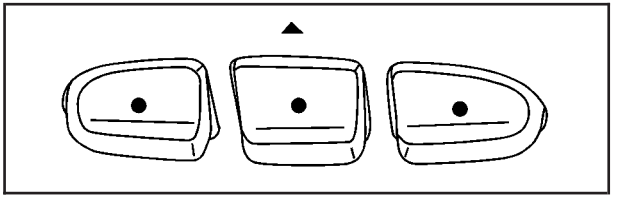
Vous devez effacer les boutons programmés quand vous vendez le véhicule ou que vous achevez votre programme de location.

Pour effacer un code de brassage ou un code fixe de la télécommande, agir comme suit :

1. Maintenir enfoncés simultanément les deux boutons extérieurs pendant environ 20 secondes jusqu'à ce que les témoins placés directement au-dessus des boutons commencent à clignoter rapidement.
2. Ensuite, relâcher les deux boutons. Les codes des deux boutons sont effacés.

Pour plus d'informations sur le système d'accueil universel à distance, se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 630*.

Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire)



Votre véhicule peut être équipé du système télécommande maison universel. Si elle possède une diode triangulaire au-dessus des boutons de commande à distance, suivre les instructions plus loin. Si votre véhicule possède une diode ronde au-dessus des boutons, suivre les instructions placées sous la description du fonctionnement de la télécommande maison universel (avec trois diodes rondes).

Ne pas utiliser le système d'accueil universel à distance avec le système d'ouverture de porte de garage non muni de la fonction arrêt et marche arrière. Tous les modèles de système d'ouverture de porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982 sont inclus. Si votre système d'ouverture de porte de garage est plus récent et muni de codes changeants, veiller à suivre les étapes 6 à 8 pour programmer l'émetteur de votre système d'accueil universel à distance.

Lire entièrement les instructions avant de tenter de programmer le système d'accueil universel à distance. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile de se faire aider par une autre personne lors des étapes de programmation.

Conserver l'émetteur portatif d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules et pour programmer ultérieurement l'accueil universel à distance. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des boutons du système d'accueil universel à distance lorsque vous vendez le véhicule. Se reporter à la rubrique « Effacement des boutons du système d'accueil universel » plus bas dans cette section ou se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 630* pour obtenir de l'aide.

S’assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage lors de la programmation. Il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage lors de la programmation d’un ouvre-porte de garage.

L’installation d’une nouvelle pile dans l’émetteur portatif est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

Programmation de l’accueil universel à distance

Suivre les étapes suivantes pour programmer jusqu’à trois canaux :

1. Appuyer sur les deux boutons externes de l’accueil universel à distance et les maintenir enfoncés jusqu’à ce que le témoin d’accueil universel à distance commence à clignoter, au bout de 20 secondes. Ne pas maintenir les boutons enfoncés plus de 30 secondes et ne pas répéter cette étape pour programmer un deuxième et/ou un troisième émetteur portatif sur les deux autres boutons d’accueil universel à distance.
2. Sans perdre de vue le témoin, placer l’extrémité de votre émetteur portatif à une distance d’environ 3 à 8 cm (1 à 3 po) des boutons du système d’accueil universel à distance.
3. Appuyer simultanément sur le bouton du système d’accueil universel à distance désiré et sur le bouton de l’émetteur portatif et les maintenir enfoncés. Ne pas relâcher ces boutons avant d’avoir exécuté entièrement l’étape 4.

   Il se peut que, pour certains ouvre-porte de garage ou de barrière, vous deviez remplacer l’étape 3 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et Programmation d’appareils canadiens » plus loin dans cette section.
4. Le témoin clignote lentement au début, puis plus rapidement lorsque le système d’accueil universel à distance reçoit bien le signal de fréquence émis par l’émetteur portatif. Relâcher les deux boutons.
5. Appuyer sur le nouveau bouton programmé du système d’accueil universel à distance et observer le témoin.

Si le témoin reste allumé, la programmation est réussie et votre appareil doit se mettre en fonction lorsque vous appuyez sur le bouton du système d'accueil universel à distance et que vous le relâchez.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par exécuter l'étape 2 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 au risque d'effacer tous les canaux programmés.

Si le témoin clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en continu, poursuivre les étapes suivantes de 6 à 8 pour effectuer la programmation d'un appareil équipé de codes changeants, généralement, un ouvre-porte de garage.

6. Localiser dans le garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Localiser le bouton « Learn » ou « Smart ». Ils se trouvent d'habitude où est fixé le fil d'antenne suspendu au récepteur.
7. Presser fermement et relâcher le bouton « Learn » ou « Smart ». L'emplacement et la couleur exacte du bouton peuvent varier selon la marque.

   Après cette étape, vous avez 30 secondes pour commencer l'étape 8.
8. Retourner dans votre véhicule. Appuyer fermement sur le bouton programmé du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé pendant deux secondes, puis relâcher. Refaire la procédure qui consiste à appuyer/maintenir enfoncé/relâcher une seconde fois puis, selon la marque de l'ouvre-porte de garage ou appareil équipé de codes changeants, recommencer cette procédure une troisième fois afin d'effectuer la programmation.

   Le système d'accueil universel à distance doit maintenant activer votre dispositif équipé de codes changeants.

Pour programmer les boutons restants de la télécommande maison universel, commencer par l'étape 2 de la programmation. Ne pas répéter l'étape 1 qui effacerait toutes les programmations précédentes des boutons.

Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps écoulé dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission. Il se peut que cela empêche l'émetteur Universal Home Remote de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un portail ou une porte de garage à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » quel que soit l'endroit où vous habitez, remplacer l'étape 3 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » par les actions suivantes :

Continuer d'appuyer sur le bouton du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé tout en appuyant sur le bouton de l'émetteur portatif et en le relâchant toutes les deux secondes (cycle) jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par le système d'accueil universel à distance. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement au début puis plus rapidement. Exécuter l'étape 4 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » pour terminer la programmation.

Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance

Pour effacer la programmation des trois boutons du système d'accueil universel à distance, procéder comme suit :

1. Enfoncer les deux boutons extérieurs jusqu'à ce que l'indicateur commence à clignoter, après 20 secondes. Ne pas laisser les boutons extérieurs enfoncés durant plus de 30 secondes.
2. Relâcher les deux boutons.

Le système d'accueil universel à distance est désormais en mode d'apprentissage et peut être programmé à tout moment à partir de l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Les boutons individuels ne peuvent être effacés, mais ils peuvent être reprogrammés. Se reporter à la rubrique suivante « Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance ».

Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance

Pour programmer un appareil sur le système d'accueil universel à distance à partir d'un bouton du système d'accueil universel à distance programmé précédemment, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton souhaité du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé. Ne pas relâcher le bouton.
2. Le témoin commence à clignoter au bout de 20 secondes. Tout en maintenant enfoncé le bouton du système d'accueil universel à distance, exécuter l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Pour plus d'informations sur le système d'accueil universel à distance, se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 630*.

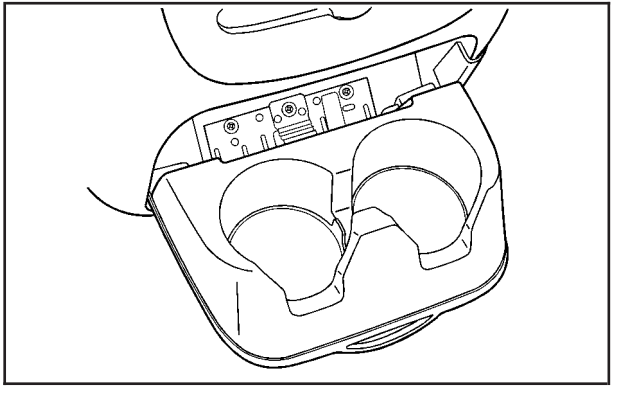
Compartiments de rangement

Boîte à gants

Ouvrir la boîte à gants en tirant le bas de la manette vers le haut. Utiliser la clé pour verrouiller et déverrouiller la boîte à gants.

Porte-gobelets

Votre véhicule est équipé de porte-gobelets destinés aux passagers avant et arrière. Les porte-gobelets se trouvent dans la console centrale pour les passagers avant et à l'arrière de la console centrale pour les passagers arrière. Pour utiliser les porte-gobelets avant, enfoncer le dispositif d'ouverture du volet d'accès. Le volet s'ouvre. Appuyer sur le volet pour le fermer. Le porte-gobelet avant peut être déposé pour le nettoyer en abaissant puis en replaçant le porte-gobelet.



Pour accéder aux porte-gobelets de la console arrière de plancher tirer le couvercle vers le bas.

Compartiment de rangement de la console centrale

Votre véhicule est muni d'un compartiment de console, situé entre les sièges baquets.

La console possède des casiers de rangement supérieur et inférieur accessibles en levant les loquets placés à l'avant du couvercle de la console.

La console peut être équipée d'une prise inférieure d'alimentation pour accessoires. Se reporter à *Prises électriques pour accessoires à la page 240*.

L'arrière de la console est également muni d'un porte-gobelet qui pivote vers le bas pour les passagers de siège arrière.

Poignées de maintien

Votre véhicule est équipé de poignées d'assistance à utiliser en quittant le véhicule. Elles se trouvent au-dessus des portes de passager arrière. Les abaisser pour les utiliser.

Crochets pour vêtements

Des patères se trouvent sur les poignées d'assistance.

Porte-bagages

Si votre véhicule est équipé d'un porte-bagages, vous pouvez charger des objets sur le toit de votre véhicule.

La galerie de toit possède des longerons fixés au toit et aux traverses (option) qui peuvent être déplacés d'avant en arrière pour assujettir la charge. Pour le réglage, faire tourner le bouton placé à chaque extrémité de la traverse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour pouvoir déplacer la traverse. Pour assujettir la traverse, faire tourner le bouton placé à chaque extrémité de la traverse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au serrage. Assujettir la charge aux longerons ou à leurs supports.

Remarque: **Un chargement sur le porte-bagages qui pèse plus de 91 kg (200 lb) ou qui est suspendu à l'arrière ou sur les côtés du véhicule peut endommager votre véhicule. Placer le chargement de manière à ce qu'il repose le plus à l'avant possible et contre les longerons, en s'assurant de le fixer le plus solidement possible.**

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale lorsque vous chargez votre véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 424*.

Pour éviter d'endommager ou de perdre le chargement au démarrage, vérifier de temps en temps si les bagages et le chargement sont encore solidement fixés.

S'assurer que le chargement est bien réparti.

- Si de petits objets lourds sont placés sur le toit de votre véhicule, placer le chargement dans la zone située au-dessus du pont arrière (derrière la porte latérale arrière sur les modèles allongés). S'il le faut, couper un morceau de contre-plaqué de 3/8 po et le placer entre les longerons et les traverses pour répartir le chargement. Si du contre-plaqué est utilisé, l'attacher aux supports de longerons.
- Attacher le chargement aux traverses ou aux supports de longerons. Utiliser les traverses uniquement pour empêcher le chargement de glisser. Pour déplacer les traverses, tirer sur les poignées de dégagement aux deux extrémités. Faire glisser la traverse à la position voulue en répartissant la force côte à côte. Remettre la poignée de dégagement en position de blocage et vérifier si le tout est bien verrouillé en tentant de faire bouger les traverses.
- S'il faut transporter de longs objets, écarter les traverses le plus possible. Attacher le chargement aux traverses et aux longerons ou aux supports de longerons. Arrimer également le chargement aux pare-chocs. Ne pas trop serrer le chargement afin de ne pas endommager les traverses ou les longerons.
- Après avoir déplacé une traverse, s'assurer qu'elle est bien bloquée dans le longeron.

Votre véhicule est équipé d'un feu de freinage surélevé et central, monté au-dessus de la vitre du hayon ou au-dessus des portes de chargement arrière.

Si des articles sont chargés sur le toit du véhicule, s'assurer de ne pas bloquer ni d'endommager le feu de freinage surélevé et central.

Compartiment de rangement arrière

Votre véhicule peut être équipé d'un compartiment de rangement qui se trouve dans l'espace à bagages arrière, dans le panneau de garniture côté conducteur.

Pour ouvrir le compartiment utilitaire, tourner les boutons et ouvrir la porte du compartiment. La porte du compartiment peut être retirée.

Accoudoir de siège arrière

Le siège de la deuxième rangée de votre véhicule peut être muni d'un accoudoir/compartiment de rangement.

Pour abaisser l'accoudoir, tirer la boucle sur le dessus de l'accoudoir vers le haut puis vers l'avant.

Pour ouvrir le compartiment, appuyer sur le bouton sur le devant de l'accoudoir et ouvrir le volet.

Filet d'arrimage

Le filet d'arrimage de coffre de votre véhicule (s'il en est équipé) aide à garder en place de petites charges pour les empêcher de se déplacer lors des virages serrés ou des départs et des arrêts brusques.

Le filet n'est pas conçu pour des gros articles ou des articles lourds.

Pour installer le filet de retenue, accrocher les crochets aux points d'arrimage relevés. Attacher ensuite les boucles de corde aux boutons de retenue dans la garniture latérale.

Vous pouvez décrocher le filet pour l'étendre à plat quand vous ne l'utilisez pas.

Cache-bagages

⚠ ATTENTION:

Un couvre-bagages mal rangé pourrait se transformer en projectile à l'intérieur du véhicule lors d'une collision ou d'une manoeuvre brusque. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Si vous enlevez le couvre-bagages, veiller à ce qu'il soit rangé au bon endroit. Et lorsque vous le remettez en place, s'assurer toujours qu'il est bien arrimé.

Si vous avez une bâche pour espace utilitaire, vous pouvez l'utiliser pour couvrir les articles se trouvant dans l'espace utilitaire de votre véhicule.

Pour utiliser la bâche, exécuter les étapes suivantes :

1. Tirer la poignée de la bâche vers l'arrière du véhicule.
2. Enclencher les pieds de la bâche dans les douilles de retenue se trouvant sur les panneaux de garniture de l'espace utilitaire.

Pour ramener la bâche à sa position enroulée, exécuter les étapes suivantes :

1. Tirer vers le haut la poignée de la bâche afin d'en détacher les pieds des douilles de retenue.
2. Laisser la bâche revenir vers l'avant, à sa position entièrement enroulée.

Pour retirer la bâche d'un modèle à empattement classique, procéder comme suit :

1. Laisser la bâche revenir entièrement dans l'enrouleur.
2. Ensuite, en saisissant l'embout de la bâche situé côté conducteur, pousser cet embout vers le côté passager du véhicule.
3. Rabattre la bâche vers l'arrière et la sortir du véhicule.

Pour remettre la bâche dans le véhicule, exécuter les étapes suivantes :

1. S'assurer que la fente pour la bâche dans l'enrouleur fait face à l'arrière et que la surface ronde est tournée vers le bas.
2. Ensuite, tenir la bâche dans un angle et placer l'embout de la bâche dans la fente du panneau de garniture du côté passager.
3. Déplacer l'autre extrémité de la bâche vers l'avant et la tenir à côté de la fente du panneau de garniture du côté conducteur.
4. Appuyer sur les embouts afin de permettre à la bâche de s'insérer dans la fente du panneau de garniture.
5. Tirer doucement sur les attaches du couvre-bagages pour s'assurer qu'il est bien fixé.

   Sur les modèles à empattement allongé, il existe deux positions pour la bâche. Les fentes situées à l'avant permettent d'utiliser la bâche si le troisième siège est retiré ou rabattu. Vous pouvez installer et déposer la bâche de chaque côté.

Points d'arrimage de l'espace utilitaire

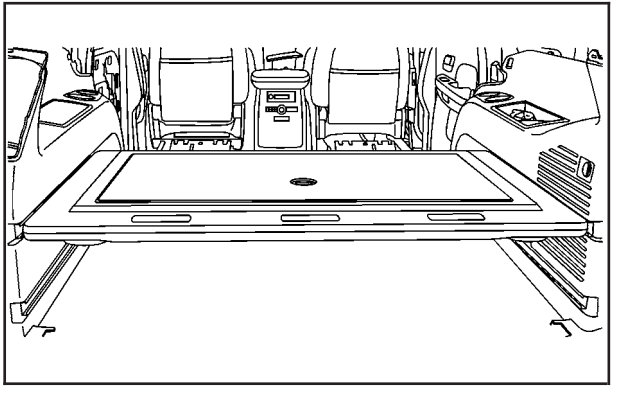
L'espace utilitaire arrière de votre véhicule peut être muni de points d'arrimage vous permettant d'attacher le chargement et de l'empêcher de se déplacer à l'intérieur du véhicule.

Lorsque vous n'utilisez pas les points d'arrimage, les replier pour les garder hors du chemin.

Système de gestion de compartiment utilitaire

Il est possible que votre véhicule soit équipé d'un système de gestion de chargement. Celui-ci peut être utilisé comme une table ainsi que pour entreposer et séparer le chargement. La charge maximale est de 91 kg (200 lb) répartie. Elle se trouve à l'arrière du véhicule, sur les guides horizontaux supérieurs ou inférieurs. Deux guides verticaux incurvés relient les guides horizontaux supérieurs et inférieurs entre eux. Le système dispose de trois roulettes de chaque côté. Il est équipé d'un levier d'ouverture situé dans la poignée centrale ou d'une patte située sur le côté. Celles-ci enclenchent et désenclenchent une goupille de fixation. Elles permettent de régler et de positionner le système.

Le système de gestion de chargement peut être placé sur les guides horizontaux inférieurs ou supérieurs.



Pour ajuster le système depuis le guide supérieur jusqu'au guide inférieur, procéder comme suit :

1. Serrer et maintenir le levier d'ouverture, ou bien faire glisser la languette vers l'intérieur du véhicule afin de rétracter la goupille de fixation.
2. Tirer le système vers l'arrière jusqu'à ce que les roulettes avant atteignent les guides verticaux incurvés.

3. Abaisser les roulettes avant jusqu'aux guides inférieurs et tirer le système vers l'arrière jusqu'à ce que l'ensemble central des roulettes dégage les guides supérieurs.
4. Abaisser le système jusqu'à ce que les roulettes centrales soient alignées sur les guides inférieurs. Pousser le système vers l'avant tout en maintenant le levier ou la patte d'ouverture jusqu'à ce que les trois ensembles de roulettes se trouvent sur les guides.
5. Relâcher le levier ou la patte et appuyer sur le système jusqu'à ce que la goupille de fixation atteigne l'orifice de fixation.

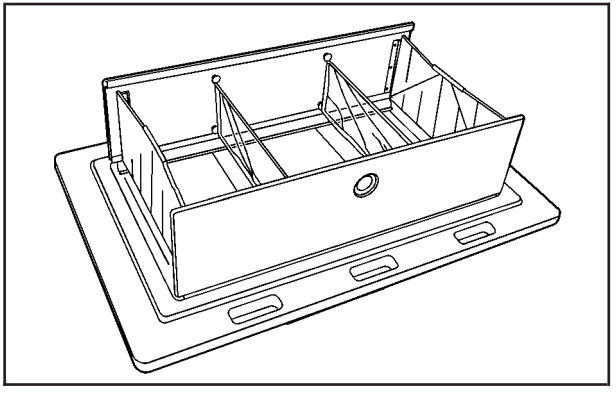
Pour ajuster le système depuis le guide inférieur jusqu'au guide supérieur, procéder comme suit :

1. Serrer et maintenir le levier d'ouverture, ou bien faire glisser la languette vers l'intérieur du véhicule afin de rétracter la goupille de fixation.
2. Tirer le système vers l'arrière jusqu'à ce que les roulettes centrales puissent être levées et placées dans les guides supérieurs.
3. Pousser le système vers l'avant jusqu'à ce que les roulettes avant soient alignées sur les guides verticaux incurvés.
4. Pousser l'arrière du système vers le bas et soulever les roulettes avant jusqu'aux guides verticaux incurvés.
5. Pousser le système vers l'avant jusqu'à ce que les trois ensembles de roulettes reposent sur les guides, puis relâcher le levier ou la patte.
6. Pousser le système vers l'avant jusqu'à ce que la goupille de fixation atteigne l'orifice de fixation.

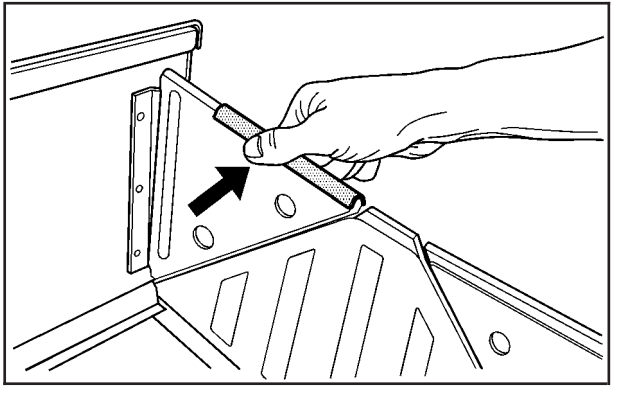
Le système de gestion du chargement peut être extrait et utilisé comme une table sur les guides supérieur et inférieur. Pour l'utiliser comme une table, serrer le levier d'ouverture et tirer le système vers vous. Relâcher le levier et tirer le système jusqu'à ce que la goupille de fixation atteigne l'orifice suivant. Le système se développe à l'extérieur du véhicule. Dans cette position, il n'est pas possible de fermer le hayon. Ne pas faire fonctionner le véhicule lorsque le hayon est ouvert.

Vous pouvez dépose le système de gestion du chargement du véhicule. Cette procédure doit être réalisée par deux personnes. Serrer le levier d'ouverture et tirer le système vers l'arrière jusqu'à ce que les roulettes se dégagent des guides.

L'un des côtés du système comporte un compartiment de rangement rétractable.



Pour y accéder, tirer la poignée située au centre du système vers le haut.



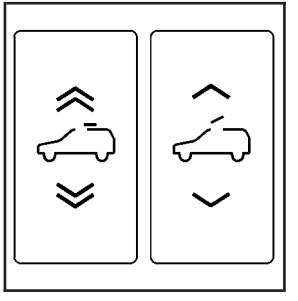
Faire glisser les couvercles des charnières au centre de chaque côté. Cela permet de maintenir les côtés du système de rangement stationnaires et de rester vertical. Le système comprend deux cloisons amovibles. Pour les déposer, décrocher les boucles situées aux extrémités de chaque cloison.

Lorsque vous ne les utilisez pas, faire de nouveau glisser les couvercles de la charnière pour pouvoir rabattre le système de rangement. Appuyer sur le couvercle de rangement pour le fixer en place.

Deux porte-gobelets se trouvent sur le côté opposé du système.

Toit ouvrant

Votre véhicule peut être équipé d'un toit ouvrant électrique. Pour ouvrir ou fermer le toit électrique, le contact doit être sur la position ON (marche), ou la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) doit être actif. Lorsque RAP est actif, le toit ouvrant fonctionnera encore pendant 10 minutes après que le contact ait été coupé, ou jusqu'à l'ouverture d'une portière avant. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 153* pour plus d'informations.



Il y a deux contacteurs dans la console de pavillon pour le fonctionnement du toit ouvrant.

Ouverture manuelle/fermeture manuelle: Pour ouvrir le toit ouvrant, maintenir appuyé la partie arrière du commutateur côté conducteur jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position voulue. Pour refermer le toit ouvrant, maintenir appuyée la partie avant du commutateur côté conducteur jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position voulue. Le pare-soleil s'ouvrira automatiquement en même temps que le toit ouvrant, mais peut aussi s'ouvrir manuellement.

Lorsque le toit ouvrant est ouvert, un déflecteur d'air sortira automatiquement. Le déflecteur d'air se rentrera lors de la fermeture du toit ouvrant.

Ouverture express/fermeture express: Pour l'ouverture rapide du toit ouvrant, appuyer et relâcher entièrement la partie arrière du commutateur côté conducteur. Le toit ouvrant s'ouvrira automatiquement. Pour ouvrir le toit à mi-course, appuyer une seconde fois sur le commutateur. Pour la fermeture rapide du toit ouvrant, appuyer et relâcher entièrement la partie avant du commutateur. Le toit ouvrant se refermera automatiquement. Pour refermer partiellement le toit ouvrant, appuyer une seconde fois sur le commutateur. Le pare-soleil s'ouvrira automatiquement avec le toit ouvrant, mais peut aussi être ouvert manuellement.

Lorsque le toit ouvrant est ouvert, un déflecteur d'air sortira automatiquement. Le déflecteur d'air se rentrera lors de la fermeture du toit ouvrant.

Ventilation: Depuis la position fermée, appuyer sur la partie arrière du commutateur côté passager pour mettre le toit ouvrant en position de ventilation. Pour interrompre à mi-course le toit ouvrant, appuyer une seconde fois le commutateur. Pour refermer le toit ouvrant, maintenir appuyée la partie avant du commutateur côté passager. Pour arrêter le toit ouvrant à mi-course, relâcher le commutateur.

Caractéristique antipincement: Si un objet se trouve sur le parcours de la fermeture du toit ouvrant, la fonction antipincement détectera cet objet et interrompra la fermeture du toit ouvrant à l'endroit de l'obstruction. Le toit ouvrant se mettra alors en position à mi-course, et le déflecteur d'air sortira. Pour pouvoir refermer le toit ouvrant lorsqu'il s'est arrêté à mi-course, se reporter aux fonctions de « Fermeture rapide » ou à « Fermeture manuelle » décrites précédemment. Si le toit ouvrant est en position d'aération, et qu'un objet se trouve sur le parcours lors de la fermeture, la fonction antipincement détectera l'objet et arrêtera le toit ouvrant. Pour refermer le toit ouvrant après sa réouverture, se reporter aux fonctions de « Fermeture rapide » ou à « Fermeture manuelle » décrites précédemment.

✍ NOTES

Section 3 Tableau de bord

Aperçu du tableau de bord 212
Feux de détresse 214
Autres avertisseurs 214
Klaxon 214
Volant inclinable 215
Volant de direction chauffant 215
Levier des clignotants/multifonctions 216
Signaux de changement de direction et de changement de voies 216
Commande de feux de route et feux de croisement 218
Essuie-glaces de pare-brise 218
Essuie-glaces Rainsense[MC] II 219
Lave-glace de pare-brise 220
Essuie-glace/lave-glace arrière 221
Régulateur de vitesse automatique 222
Éclairage extérieur 226
Rappel de phares allumés 231
Feux de circulation de jour (FCJ) 232
Système de phares automatiques 232
Phares antibrouillard 234
Intensité d'éclairage du tableau de bord 234
Plafonniers 235
Commande de neutralisation de plafonnier 235
Éclairage d'entrée 235
Éclairage de sortie 235
Lampes de lecture 235
Protection antidécharge de la batterie 236
Assistance ultrasonique arrière de stationnement 236
Prises électriques pour accessoires 240
Cendriers et allume-cigarette 241
Horloge analogique 242
Commandes de la climatisation 243
Commande de climatisation automatique à deux zones 243
Réglage de bouche de sortie 249
Climatiseur et chauffage arrière avec régulation électronique de la climatisation 250

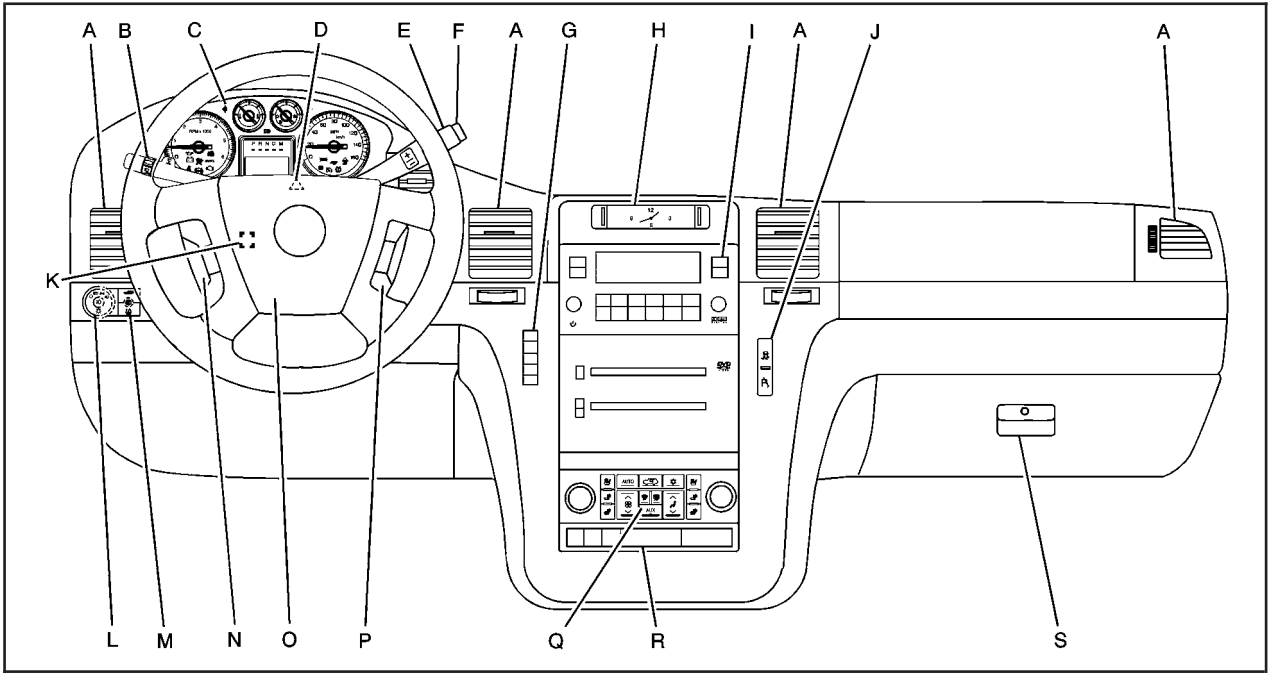
Section 3 Tableau de bord

Feux de détresses, jauges et témoins 252
Ensemble d'instruments 253
Compteur de vitesse et compteur kilométrique 254
Totalisateur partiel 254
Tachymètre 254
Témoin de rappel des ceintures de sécurité 255
Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager 255
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) 256
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 257
Témoin du système de charge 260
Témoin du système de freinage 260
Témoin du système de freinage antiblocage 262
Témoin de StabiliTrak® 263
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur 263
Témoin de pression des pneus 264
Témoin d'anomalie 264
Témoin de pression d'huile 268
Témoin de sécurité 269
Témoin de phares antibrouillard 269
Rappel de phares allumés 269
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 270
Témoin de feux de route 270
Témoin de mode de remorquage/transport ... 270
Jauge de carburant 271
Centralisateur informatique de bord (CIB) ... 272
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 272
Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages 279
Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) 292

Section 3 Tableau de bord

Systèmes audio 306
Réglage de l'heure 308
Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques 309
Messages autoradio XM 344
Système de navigation/radio 346
Système de divertissement intégré au siège arrière 346
Système sonore arrière 359
Dispositif antivol 361
Commandes audio intégrées au volant de direction 361
Réception radio 363
Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) 364
Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéonumériques (DVD) ... 364
Antenne de glace latérale arrière 364
Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC} (États-Unis seulement) 365
Réglage du niveau de carillon 365

Aperçu du tableau de bord



Version américaine illustrée. Version canadienne semblable.

A. Volets d'aération. Se reporter à la rubrique *Réglage de bouche de sortie à la page 249*.

B. Clignotants/levier multifonction. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions à la page 216*.

C. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Ensemble d'instruments à la page 253*.

D. Commande des feux de détresse. Voir *Feux de détresse à la page 214*.

E. Levier de changement de vitesse et mode de sélection de gamme. Voir *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 157*.

F. Sélecteur de remorquage/tractage. Se reporter à la rubrique *Mode de remorquage à la page 163*.

G. Commandes du centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 272*.

H. Horloge analogique. Se reporter à la rubrique *Horloge analogique à la page 242*.

I. Système sonore. Se reporter à la rubrique *Systèmes audio à la page 306*.

J. Bouton StabiliTrak®. Voir *Système StabiliTrak® à la page 378*. Bouton de désactivation de l'aide au stationnement arrière. Voir *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 236*.

K. Levier de volant à inclinaison réglable. Se reporter à la rubrique *Volant inclinable à la page 215*.

L. Commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à la rubrique *Éclairage extérieur à la page 226.*

M. Interrupteur du plafonnier. Se reporter à la rubrique *Commande de neutralisation de plafonnier à la page 235*.

N. Boutons du régulateur de vitesse. Se reporter à la rubrique *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 361*.

O. Klaxon. Se reporter à la rubrique *Klaxon à la page 214*.

P. Commandes audio au volant. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 361*.

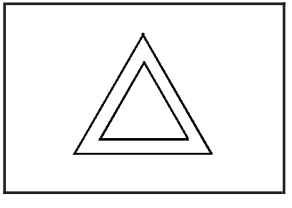
Q. Commandes doubles de climatisation automatique. Voir *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 243*.

R. Bouton de réglage de pédale. Voir *Accélérateur et pédale de frein ajustable à la page 155*. Bouton de liquide de lave-glace avant chauffé. Voir *Lave-glace de pare-brise à la page 220*. Bouton de désactivation des barres de frottement électriques (option). Voir *Barres de frottement électriques à la page 143*.

S. Boîte à gants. Se reporter à la rubrique *Boîte à gants à la page 197*.

Feux de détresse

Employer les feux de détresse pour avertir d'autres conducteurs et les policiers que vous êtes en panne. Vos clignotants avant et arrière clignotent alors ensemble.



Le bouton des feux de détresse se trouve sur le dessus de la colonne de direction.

Les feux de détresse fonctionnent à toutes les positions du commutateur d'allumage, et même si la clé n'est pas dans le contact.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

Autres avertisseurs

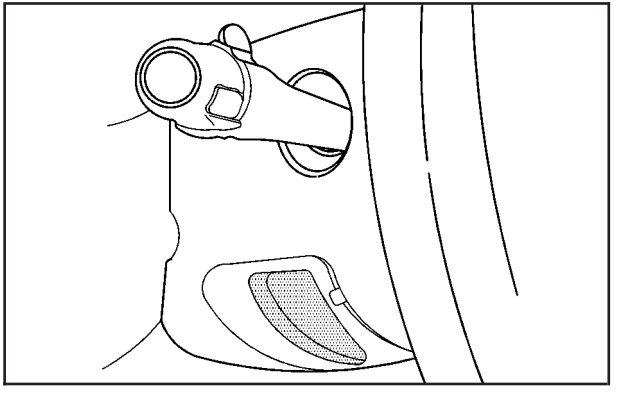
Si vous disposez de triangles de signalisation, vous pouvez en installer sur la route, à environ 100 m (300 pi) derrière votre véhicule.

Klaxon

Appuyer au centre du volant pour klaxonner.

Volant inclinable

Votre véhicule est équipé d'un volant inclinable vous permettant d'ajuster celui-ci avant de conduire. S'il est relevé au maximum, vous aurez plus de place pour entrer et sortir de votre véhicule.



Le levier d'inclinaison du volant de direction est situé sur le côté inférieur gauche de la colonne de direction.

Pour incliner le volant, le tenir et tirer vers vous le levier. Déplacer le volant à un niveau confortable et ensuite relâcher le levier pour bloquer le volant en place.

Volant de direction chauffant

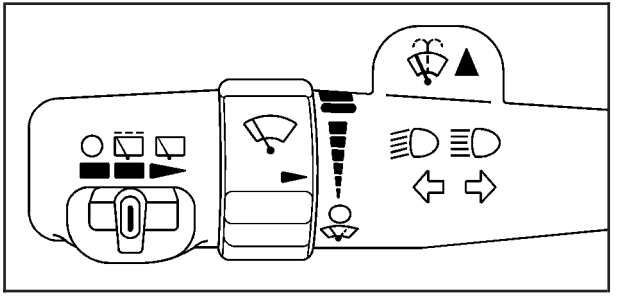
Votre véhicule peut être équipé d'un volant chauffant.

Le bouton de cette fonction se trouve du côté gauche du volant.

Appuyer sur le bouton pour mettre en marche ou arrêter le chauffage du volant. Un témoin s'allume sur le bouton quand cette fonction est activée.

Le volant de direction prend environ trois minutes pour commencer le chauffage.

Levier des clignotants/ multifonctions



Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

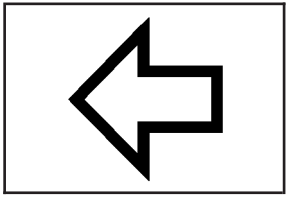
- Clignotants et indicateurs de changement de voie. Se reporter à *Signaux de changement de direction et de changement de voies à la page 216*.
- Interrupteur feux de route/feux de croisement. Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 218*.
- Essuie-glaces. Se reporter à *Essuie-glaces de pare-brise à la page 218*.
- Lave-glace. Se reporter à *Lave-glace de pare-brise à la page 220*.
- Temporisation d'essuie-glace arrière. Voir *Essuie-glace/lave-glace arrière à la page 221*.
- Essuie-glace. Voir *Essuie-glace/lave-glace arrière à la page 221*.
- Essuie-glace/lave-glace arrière. Voir *Essuie-glace/lave-glace arrière à la page 221*.

Signaux de changement de direction et de changement de voies

Le levier des clignotants a deux positions vers le haut (pour la droite) et deux positions vers le bas (pour la gauche). Ces positions vous permettent de signaler un changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remet en place automatiquement.

Pour signaler un changement de voie, soulever ou appuyer sur le levier pendant moins d'une seconde, jusqu'à ce que la flèche commence à clignoter. Cela actionnera automatiquement trois fois les clignotants. Ils clignoteront six fois si le mode remorquer/tracter est activé. Tenir le levier de clignotants pendant plus d'une seconde actionnera les clignotants jusqu'à ce que vous relâchiez le levier. Le levier reprend seul sa position lorsqu'on le relâche.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Lorsque vous signalez un changement de direction ou de voie, si les flèches clignotent plus rapidement que d'habitude, il se peut qu'une ampoule de clignotant soit grillée, et, dans ce cas, les autres conducteurs ne verront pas votre signal.

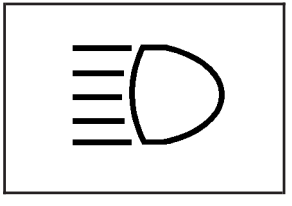
Si une ampoule est grillée, la remplacer afin d'aider à éviter un accident. Si les flèches ne clignotent pas du tout lorsque vous signalez un virage, vérifier s'il y a des ampoules grillées et vérifier ensuite le fusible. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 588*.

Carillon de rappel des clignotants

Si votre clignotant reste activé pendant plus de 1,2 km (3/4 milles), un carillon retentira à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL ON (clignotant activé) s'affichera également sur le centralisateur informatique de bord. Pour arrêter le carillon et le message, déplacer le levier de clignotants à la position d'arrêt.

Commande de feux de route et feux de croisement

(inverseur de phares): Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier vers le tableau de bord. Pour retourner aux feux de croisement, tirer le levier multifonction vers vous, puis le relâcher.



Lorsque les feux de route sont allumés, ce témoin s'allume également dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Essuie-glaces de pare-brise

S'assurer de retirer la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. S'ils sont collés par la glace sur le pare-brise, les libérer ou les dégeler doucement. Des balais d'essuie-glace endommagés ne nettoieront pas correctement le pare-brise, rendant la visibilité difficile et la conduite dangereuse. Si les balais sont abîmés, installer de nouveaux balais ou de nouveaux caoutchoucs. Pour plus de renseignements, se reporter à le rubrique *Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 520*.

La neige lourde ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glace. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse. Enlever toute neige et toute glace pour prévenir une surcharge.

Pour régler les essuie-glaces, tourner l'anneau qui porte le symbole des essuie-glaces.

(bruine): Pour obtenir un seul cycle d'essuyage, tourner l'anneau à la position de bruine, le maintenir jusqu'à l'activation des essuie-glaces, puis le relâcher. Les essuie-glaces s'arrêteront après un seul cycle. Pour augmenter le nombre de cycles de balayage, maintenir le levier à la position de bruine plus longtemps.

(temporisation): Vous pouvez régler l'intervalle de cycles de balayage des essuie-glaces. Cette fonction est très utile en présence de pluie ou de neige légère. Tourner l'anneau pour déterminer la durée de la temporisation. Plus l'anneau est proche du haut du levier, plus court est la temporisation.

(vitesse lente): Pour un cycle de balayage continu à vitesse lente, tourner l'anneau en l'éloignant du conducteur, au premier anneau plein après les réglages de temporisation.

(vitesse rapide): Pour un cycle d'essuyage continu à grande vitesse, tourner l'anneau plus loin, au deuxième anneau plein, après les réglages de délais.

(arrêt): Pour arrêter les essuie-glaces, tourner l'anneau à la position d'arrêt.

Essuie-glaces Rainsense[MC] II

Votre véhicule est équipé d'essuie-glace avant Rainsense[MC] II. Ces essuie-glace se mettent en fonction automatiquement quand un capteur placé près du rétroviseur intérieur détecte de l'humidité sur le pare-brise. Une fois actif, cet essuie-glace est capable de détecter l'humidité du pare-brise et de mettre l'essuie-glace automatiquement en fonction.

Pour activer la fonction Rainsense[MC], l'essuie-glace doit être réglé à l'une des cinq positions de fonctionnement intermittent. Chacun de ces réglages modifie la sensibilité du capteur de pluie.

Étant données les préférences de paramétrage propres à chaque conducteur, il est recommandé de placer en premier lieu le levier en position moyenne position 3. Pour obtenir une fréquence de balayage plus élevée, sélectionner un réglage plus élevé; pour obtenir une fréquence de balayage moins élevée, sélectionner un réglage moins élevé situé près de la commande d'arrêt du levier multifonction.

Le système Rainsense [MC] contrôle automatiquement la fréquence d'essuyage de la position d'arrêt au réglage le plus élevé selon les conditions météorologiques. Le système Rainsense[MC] peut demeurer activé même lorsqu'il ne pleut pas.

Quand la fonction Rainsense[MC] II est active, les phares sont allumés automatiquement après 8 balayages d'essuie-glace. Les phares s'éteignent si le commutateur d'essuie-glace est mis dans une position de fonctionnement intermittent et qu'aucun balayage ne se produit pendant trois minutes ou si le commutateur d'essuie-glace est mis en position hors fonction. Dans l'obscurité, les phares restent en fonction.

Remarque: **Entrer dans un lave-auto automatique alors que les essuie-glace fonctionnent peut les endommager. Les désactiver au moment d'y entrer.**

Lave-glace de pare-brise

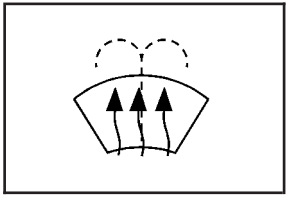
⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

(liquide de lave-glace): Une languette portant le symbole de lave-glace se trouve sur le dessus du levier multifonction. Pour pulvériser du liquide de lave-glace sur le pare-brise, pousser cette languette. Les essuie-glaces nettoieront le pare-brise et s'arrêteront ou reprendront la vitesse réglée à l'avance.

Lave-glace avant chauffé

Le système de chauffage du liquide lave-glace peut servir à enlever la glace, la neige, la sève d'arbres ou les insectes de votre pare-brise.



Le bouton se trouve sous le bloc-commutateurs sous les commandes du climatiseur.

Pousser le bouton de chauffage du liquide de lave-glace pour l'activer. Le témoin clignotera. Cette activation initialisera quatre cycles de lave-glace/essuie-glace chauffés. Le premier cycle peut prendre 40 secondes avant de commencer, selon la température extérieure. Chacun des cycles suivants peut prendre 20 secondes avant de commencer. Appuyer à nouveau sur le bouton pour arrêter le chauffage du liquide de lave-glace, ou il s'éteindra automatiquement après quatre cycles.

Quand le système de liquide de lave-glace avant chauffé est activé et en cas de température extérieure déterminée, de la vapeur peut s'échapper des gicleurs de lave-glace brièvement avant la vaporisation du liquide de lave-glace. Ceci est normal.

Essuie-glace/lave-glace arrière

⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

La commande de l'essuie-glace se trouve sur le levier de clignotants/multifonction.

Pour allumer l'essuie-glace arrière, faire glisser le levier sur la position essuie-glace.

◯ (arrêt): Pour éteindre l'essuie-glace, faire glisser le levier vers ce règlage.

(balayage intermittent de l'essuie-glace arrière): Pour mettre les essuie-glace intermittents, faire glisser le levier vers ce règlage.

(essuie-glace arrière): Pour mettre les essuie-glace arrière faire glisser le levier vers ce règlage.

(essuie-glace/lave-glace arrière): Pour mettre le lave-glace arrière, pousser sur le bouton à l'extrémité du levier de clignotants/multifonctions pour pulvériser du liquide lave-glace sur la glace arrière. Les essuie-glace nettoieront la glace arrière et s'arrêteront ou se remettront à la vitesse présélectionnée. Pour effectuer plusieurs cycles de nettoyage maintenir le bouton appuyé.

Le lave-glace/essuie-glace de l'arrière ne pourra pas fonctionner si le hayon ou la lunette sont ouverts ou entrouverts. Si le hayon ou la lunette se trouvent ouverts, l'essuie-glace se remettra en place et s'arrêtera.

Régulateur de vitesse automatique

⚠ ATTENTION:

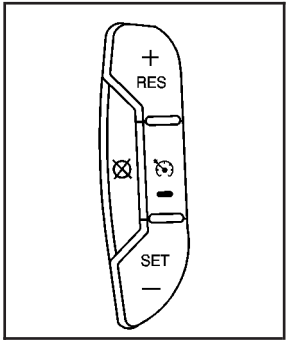
L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans avoir à garder le pied sur l'accélérateur. Cette fonction peut être un avantage au cours de longs voyages. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Le régulateur de vitesse est désactivé lorsque vous freinez.

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak® et commence à limiter le patinage des roues alors que régulateur de vitesse fonctionne, celui-ci se désengagera automatiquement. Voir *Système StabiliTrak® à la page 378*. Lorsque l'état de la route permet de l'utiliser à nouveau sans danger, vous pourrez remettre le régulateur de vitesse.



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

(marche/arrêt): Ce bouton active et désactive le dispositif. Le témoin lumineux est allumé lorsque le régulateur de vitesse est en fonction et s'éteint lorsque le régulateur de vitesse est hors fonction.

+RES (reprise/accélération): Appuyer sur ce bouton pour faire accélérer le véhicule et reprendre une vitesse préalablement réglée.

SET– (réglage/roue libre): Appuyer sur ce bouton pour régler la vitesse ou ralentir le véhicule.

⊗ **(annuler):** Appuyer sur ce bouton pour annuler le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

Réglage du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas lorsque le frein de stationnement est activé ou si le niveau de liquide dans le maître-cylindre est bas.

Le témoin du régulateur automatique de vitesse dans le groupe d'instruments de tableau de bord s'allume après que le régulateur de vitesse a été réglé à la vitesse voulue.

⚠ ATTENTION:

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.

1. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt du régulateur de vitesse.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse voulue.
3. Appuyer sur le bouton SET– (réglage) situé sur le volant et le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.

Reprise d'une vitesse réglée à l'avance

Supposer que vous réglez le régulateur de vitesse à la vitesse voulue et que vous serrez ensuite les freins. Cette manoeuvre arrête le régulateur de vitesse, mais il n'est pas nécessaire de le régler de nouveau.

Dès que vous atteignez 40 km/h (25 mi/h) ou plus, appuyer sur le bouton +RES (reprise) au volant. Le véhicule revient à la vitesse choisie et s'y stabilise.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Pour augmenter la vitesse de croisière au moyen du régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton +RES (reprise) au volant jusqu'à ce que vous ayez atteint la vitesse désirée, puis le relâcher.
- Pour augmenter la vitesse du véhicule par paliers, appuyer sur le bouton +RES (reprise). Chaque fois que vous le ferez, vous augmenterez votre vitesse d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Pour réduire la vitesse au moyen du régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton SET– (réglage) au volant jusqu'à ce que vous soyez redescendu à la vitesse désirée, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, appuyer brièvement sur le bouton SET– (réglage) sur le volant. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse de votre véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser la pédale d'accélérateur pour augmenter votre vitesse. Chaque fois que vous relâchez l'accélérateur, le véhicule ralentit à la vitesse réglée précédemment.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

La performance du régulateur automatique de vitesse dans les pentes dépend de la vitesse du véhicule, et de la raideur des pentes. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir votre vitesse. En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder à une vitesse inférieure pour ne pas augmenter votre vitesse. Naturellement, quand vous enfoncez la pédale de freins, vous désactivez le régulateur de vitesse. De nombreux conducteurs trouvent qu'il ne vaut pas la peine d'utiliser le régulateur automatique de vitesse dans les pentes abruptes.

Arrêt du régulateur de vitesse

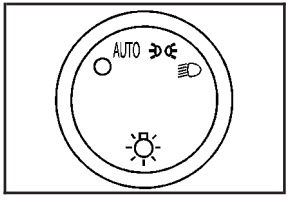
Vous pouvez désactiver le régulateur de vitesse de trois façons :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Appuyer sur le bouton d'annulation au volant.
- Appuyer sur le bouton de marche-arrêt au volant.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Quand vous arrêtez le régulateur de vitesse ou que vous coupez le contact, la mémoire du régulateur de vitesse s'efface.

Éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

Elle contrôle les systèmes suivants :

- Phares
- Feux arrière
- Feux de stationnement
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation
- L'éclairage du tableau de bord

La commande d'éclairage extérieur dispose de quatre positions :

◯ **(arrêt):** Tourner la commande dans cette position pour éteindre les phares automatiques et les feux de circulation de jour (FCJ). Tourner à nouveau la commande des phares en position d'arrêt pour rallumer les phares automatiques ou les feux de circulation de jour (FCJ).

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, la position hors fonction fonctionne uniquement quand la boîte est en position de stationnement (P).

AUTO (automatique): Tourner la commande à cette position pour allumer automatiquement les phares à l'intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de stationnement
- L'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation

(feux de stationnement): Tourner la commande à cette position pour allumer les feux de stationnement, ainsi que :

- L'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation

(phares): Tourner la commande à cette position pour allumer les phares ainsi que les lampes suivantes mentionnées plus loin.

- Feux de stationnement
- L'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation

Système de commande des phares en feux de route intelligent IntelliBeam[MC]

Si votre véhicule est équipé de ce dispositif, s'assurer d'avoir lu entièrement cette section avant de l'utiliser.

IntelliBeam[MC] est une amélioration de votre système de phares. En utilisant un capteur lumineux numérique placé sur le rétroviseur, ce système allume les feux de route et les éteint en fonction des conditions de circulation environnantes.

Le dispositif IntelliBeam[MC] allume vos feux de route lorsqu'il fera suffisamment sombre, qu'il n'y aura pas d'autre circulation, et que le dispositif IntelliBeam est activé.

Mise en fonction et activation IntelliBeam[MC]

Presser et relâcher le bouton IntelliBeam[MC] sur le rétroviseur intérieur. Le témoin IntelliBeam[MC] du rétroviseur s'allumera pour signaler que le système est en fonction. À ce moment, il restera en fonction chaque fois que le véhicule démarre. En outre le système IntelliBeam doit être activé.

Pour activer le dispositif IntelliBeam[MC], tourner la commande de l'éclairage extérieur sur AUTO (automatique), et le levier des clignotants/ multifonctions en position neutre. Le témoin lumineux de feux de route allumés apparaîtra sur le tableau de bord lorsque les feux de route sont allumés. Voir *Témoin de feux de route à la page 270*.

Conduite avec IntelliBeam[MC]

IntelliBeam[MC] n'activera les feux de route que si vous roulez à plus de 32 km/h (20 mi/h).

Les feux de route restent allumés, sous le contrôle automatique de IntelliBeam[MC], jusqu'à ce qu'une de ces situations se produise :

- Le dispositif détecte les phares d'un véhicule qui approche.
- Le dispositif détecte les feux arrière d'un véhicule qui vous précède.
- La luminosité extérieure est suffisante pour que les feux de route ne soient pas nécessaires.
- La vitesse du véhicule descend en-dessous de 24 km/h (15 mi/h).

- La tige des phares est déplacée vers l'avant à la position des feux de route. Voir *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 218*.

  Quand l'une de ces conditions survient, le dispositif IntelliBeam[MC] sera désactivé et le témoin IntelliBeam[MC] du rétroviseur sera désactivé jusqu'au replacement de la tige des feux de route à la position neutre.
- Si IntelliBeam[MC] utilisait les feux de croisement avant cette action, le dispositif IntelliBeam[MC] sera temporairement désactivé jusqu'au replacement de la tige à la position neutre.
- La commande d'éclairage extérieur est sur une autre position que AUTO (automatique).

  Quand cela se produit, IntelliBeam[MC] est désactivé jusqu'au replacement de la commande en position AUTO (automatique).
- Le système IntelliBeam[MC] est mis hors fonction au rétroviseur intérieur.

IntelliBeam[MC] peut ne pas éteindre les feux de route si le dispositif ne peut détecter les phares d'autres véhicules pour l'une des raisons suivantes :

- Le(s) phare(s) de l'autre véhicule manquent, sont endommagés, masqués à la vue ou non détectés pour une autre raison.
- Les phares de l'autre véhicule sont recouverts de saleté, de neige et/ou d'éclaboussures de la route.
- Les phares de l'autre véhicule ne peuvent pas être détectés à cause d'une épaisse fumée d'échappement, de la fumée, du brouillard, de la neige, des éclaboussures de la route, de l'humidité ou d'autres raisons atmosphériques.
- Le pare-brise de votre véhicule est sale, fendu ou quelque chose bouche la vue du capteur de l'IntelliBeam[MC].
- Le pare-brise de votre véhicule est couvert de glace, de saleté, de buée ou d'autres projections.

- Votre véhicule est chargé de telle façon que l'avant pointe vers le haut, impliquant que le capteur du dispositif IntelliBeam[MC] vise trop haut et ne détecte pas les phares et les feux arrière.
- Vous conduisez sur route sinueuse ou escarpée.

Vous pouvez avoir à désactiver manuellement les feux de route en allumant les feux de croisement dans les conditions précitées.

Désactivation et réinitialisation d'IntelliBeam[MC] au rétroviseur

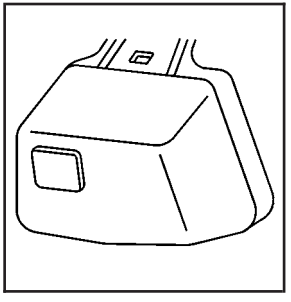
L'IntelliBeam[MC] peut être désactivé en utilisant les commandes du rétroviseur intérieur.

AUTO (fonctionnement automatique activé/désactivé): Pour désactiver le système, presser ce bouton du rétroviseur intérieur. Le témoin IntelliBeam[MC] s'éteint et ne se rallumera que si le bouton IntelliBeam[MC] est pressé à nouveau.

Stalk Disable (désactivation de la tige): Quand IntelliBeam[MC] a allumé les feux de route, tirer ou pousser sur la tige de feux de route. Ceci désactivera IntelliBeam[MC]. Le témoin IntelliBeam[MC] du rétroviseur s'éteindra. Pour réactiver IntelliBeam[MC], presser le bouton IntelliBeam[MC] du rétroviseur.

Un réglage différent de sensibilité est disponible pour les diagnostics du concessionnaire. Ceci s'obtient en maintenant enfoncé ce bouton pendant 20 secondes jusqu'à ce que le témoin IntelliBeam[MC] clignote trois fois. Si vous activez cette fonction accidentellement, la configuration du véhicule se réinitialisera automatiquement chaque fois que le contact est coupé et remis.

Nettoyage du capteur de lumière Intellibeam[MC]



Le capteur de lumière est situé à l'intérieur du véhicule, devant le rétroviseur intérieur.

Nettoyer la fenêtre du capteur de lumière périodiquement en utilisant du nettoyant à vitre sur un chiffon doux. Essuyer doucement la fenêtre du capteur. Ne pas vaporiser le nettoyant à vitre directement sur la fenêtre du capteur.

Rappel de phares allumés

Si une porte est ouverte, un carillon avertisseur retentira quand les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement et que la clé est retirée du commutateur d'allumage. Pour arrêter le carillon, mettre le commutateur des phares à la position d'arrêt ou AUTO (automatique), puis à la position de marche, ou fermer puis rouvrir la porte. En mode automatique, les phares s'éteignent dès qu'on met le commutateur d'allumage à la position LOCK (verrouillage) et ils peuvent demeurer allumés jusqu' à la fin de la durée de la temporisation (si la fonction a été programmée dans le centralisateur informatique de bord). Voir « Temporisation de l'éclairage de sortie » sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292*.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour (FCJ) fonctionnels.

Les feux de circulation de jour s'allument quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le contact est mis.
- La commande des phares est en mode AUTO (automatique).
- Le capteur de lumière détermine qu'il fait jour.

Lorsque les feux de circulation de jour (FCJ) sont allumés, ce sont les seuls phares allumés. Les feux arrière, les feux de position latéraux et les autres feux ne sont pas allumés. L'éclairage du tableau de bord ne s'allume pas non plus.

Lorsqu'il fait assez sombre à l'extérieur, les phares automatiques passeront des FCJ aux phares.

Lorsque le commutateur de phares est en position d'arrêt, les phares s'éteignent.

Système de phares automatiques

Dés qu'il fait suffisamment sombre, votre système automatique de phares allumera les phares à l'intensité normale en même temps que les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement, et l'éclairage du tableau de bord. Le rétro-éclairage de la radio s'éclairera aussi faiblement.

Pour désactiver le système d'allumage automatique des phares, mettre l'interrupteur sur la position d'arrêt. Il n'y a pas d'interrupteur pour désactiver le système d'allumage automatique des phares sur les véhicules vendus en première main au Canada.

Votre véhicule est équipé d'un capteur de luminosité sur le dessus du tableau de bord, dans la grille du dégivreur, et qui régule lorsque le système d'allumage automatique des phares se met en route. S'assurer qu'il n'est pas couvert, car le système se mettra alors en fonction chaque fois que le contact sera mis.

Les phares peuvent aussi s'allumer lorsque vous conduisez dans un garage étagé, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères n'affecte pas le système. Les feux de circulation de jour et les phares automatiques seront affectés seulement si le capteur de lumière détecte un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si vous démarrez votre véhicule dans un garage sombre, le système de phares automatiques se met en fonction immédiatement. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ une minute avant que les phares automatiques ne passent en mode feux de circulation de jour. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord est à la position pleine intensité. Se reporter à *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 234*.

Pour faire tourner votre véhicule au ralenti avec le système de phares automatiques désactivé, placer la commande à la position d'arrêt.

Vous pouvez désactiver le système de phares automatiques. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Feux de circulation de jour (FCJ) à la page 232*.

Vos phares resteront allumés après avoir quitté votre véhicule. Il est possible de programmer cette fonction au moyen du centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292*.

Comme pour tous les véhicules, allumer vos phares ordinaires lorsque c'est nécessaire.

Phares antibrouillard

(phares antibrouillard): Si votre véhicule est équipé de phares antibrouillard, leur commande se trouve sur la commande de l'éclairage extérieur. Cette commande se trouve au tableau de bord, à gauche de la colonne de direction.

La clé de contact doit occuper la position RUN (marche) pour que les phares antibrouillard fonctionnent.

Pour allumer les phares antibrouillard, appuyer sur le bouton des feux extérieurs. Un témoin s'allume au tableau de bord pour indiquer que les phares antibrouillard sont allumés. Réappuyer sur le bouton d'éclairage extérieur pour éteindre les phares antibrouillard.

Lorsque les feux de route fonctionnent, les phares antibrouillard s'éteignent.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Intensité d'éclairage du tableau de bord

(intensité d'éclairage du tableau de bord): Cette fonction commande la luminosité de l'éclairage du tableau de bord.

Le bouton de cette fonction est située près de la commande de phares.

Tourner la molette vers la droite ou la gauche pour régler la luminosité du tableau de bord. Tourner la molette vers la droite pour remettre le groupe d'instruments du tableau de bord ou l'affichage de la radio en plein éclairage, lors de l'allumage des phares ou des feux de stationnement. Pour allumer les plafonniers, tourner complètement la molette vers la droite.

Plafonniers

Le plafonnier s'allume lorsque vous ouvrez une portière.

Le plafonnier peut aussi s'allumer en tournant à fond vers la droite le bouton qui se trouve à côté de la commande d'éclairage extérieur. Dans cette position, les plafonniers restent allumés qu'une portière soit ouverte ou non.

Commande de neutralisation de plafonnier

(commande de neutralisation de plafonnier): Appuyer sur le bouton prioritaire de plafonnier qui se trouve à côté de la commande des lampes extérieures lorsque vous voulez que les plafonniers restent éteints quant une portière s'ouvre. Pour mettre l'éclairage en mode automatique, appuyer à nouveau sur le bouton qui doit être en position sortie. Lorsqu'il est dans cette position, le plafonnier s'allumera lors de l'ouverture d'une portière.

Éclairage d'entrée

Votre véhicule est équipé d'un éclairage d'accueil.

Quand les portes sont ouvertes, le plafonnier s'allume si son bouton prioritaire n'est pas enfoncé. Si le bouton prioritaire du plafonnier est enfoncé, les lampes ne s'allument pas.

Éclairage de sortie

Grâce à l'éclairage de sortie, l'éclairage intérieur s'allumera lorsque vous retirerez la clé du contact. Il s'éteindra automatiquement au bout de 20 secondes. L'éclairage ne s'allumera pas si le bouton du plafonnier est poussé.

Lampes de lecture

Si votre véhicule est équipé de lampes de lecture. Appuyer sur le bouton placé près de la lampe pour l'allumer ou l'éteindre.

Votre véhicule peut aussi être muni de lampes de lecture à d'autres endroits. Pour les allumer ou les éteindre, appuyer sur les boutons situés à côté d'elles. Les lampes de lecture sont fixes et ne peuvent pas être réglées.

Protection antidécharge de la batterie

Cette fonction éteint le plafonnier s'il demeure allumé plus de 10 minutes après que le contact a été mis à la position LOCK (verrouillé). Ceci contribuera à prévenir la décharge de la batterie.

Assistance ultrasonique arrière de stationnement

Le système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA) est conçu pour vous aider à stationner en position marche arrière (R). Il fonctionne uniquement à des vitesses inférieures à 8 km/h (5 mi/h). Le système URPA facilite le stationnement et évite les collisions avec des objets tels que des véhicules arrêtés. Le système URPA détecte les objets proches de l'arrière du véhicule placés à au moins 25,4 cm (10 po) du sol et sous le niveau du capot du coffre. Le système détecte des objets jusqu'à une distance de 2,5 m (8 pi) derrière votre véhicule. L'URPA détermine la proximité de ces objets par rapport à votre pare-chocs dans cette zone. Les capteurs ultrasoniques du pare-chocs arrière sont utilisés pour détecter la distance par rapport à l'objet.

⚠ ATTENTION:

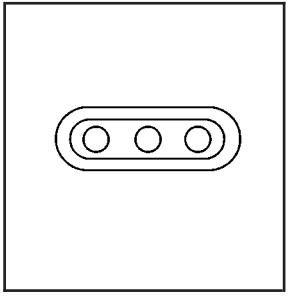
Même en cas d'assistance ultrasonique de stationnement arrière, le conducteur doit rester prudent lors des manoeuvres de marche arrière. Le système ne fonctionne pas à des vitesses supérieures à 8 km/h (5 mi/h). Le système ne peut détecter des objets se trouvant à plus de 2,50 m (8 pi) derrière le véhicule. La limite de détection des distances doit être réduite par temps chaud ou forte humidité. En outre, le système ne détecte pas d'objets placés sous votre pare-chocs, sous votre véhicule, ainsi que certains objets très proches du véhicule. Le système n'est pas conçu pour détecter des enfants, des piétons, des cyclistes ou des animaux domestiques.

Ces enfants et animaux risquent donc d'être blessés ou tués si vous reculez sans vérifier leur absence.

... /

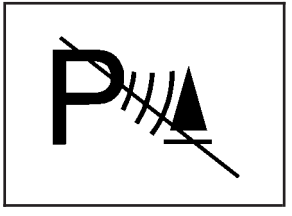
ATTENTION: (suite)

Que vous utilisiez ou non l'assistance au stationnement arrière, toujours vérifier soigneusement derrière votre véhicule avant de reculer et continuer à surveiller pendant la marche arrière.



L'écran est placé près de la glace arrière côté passager et peut être vu en regardant par-dessus votre épaule droite.

L'écran possède trois témoins codés par couleur. Les témoins URPA sont utilisés pour fournir l'information de distance et de système ainsi que des signaux sonores diffusés par les haut-parleurs.



Pour désactiver le système URPA, appuyer sur le bouton de désactivation de l'assistance de stationnement arrière situé près de la radio.

Le témoin s'allume pour indiquer que le système URPA est désactivé

Le témoin rouge situé sur l'écran du système URPA s'allume également si le véhicule est en marche arrière (R). Si le véhicule est équipé d'un CIB, le message PARKING ASSIST OFF (assistance au stationnement désactivée) s'affiche. Le système URPA se rallume automatiquement à chaque démarrage du véhicule.

Fonctionnement du système

Quand le levier de changement de rapport est déplacé en position de marche arrière (R), l'écran arrière s'allume brièvement pour vous faire savoir que l'écran fonctionne correctement. L'URPA est mis en fonction automatiquement quand le levier sélecteur est déplacé en position de marche arrière (R). Le système ne fonctionne pas à une vitesse supérieure à 8 km/h (5 mi/h). Pour vous le rappeler, le témoin rouge de l'écran arrière clignote.

Le système peut être désactivé en utilisant le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 272*.

Comment fonctionne le système en marche arrière

Si le levier de changement de rapport occupe la position de marche arrière (R), l'URPA peut détecter les objets proches du pare-chocs arrière. La première fois qu'un objet est détecté, un son simple retentit.

Si un objet est détecté à une vitesse en marche arrière (R) comprise entre 0 et 8 km/h (0 et 5 mi/h), voici ce qui survient en fonction de la distance par rapport à l'objet détecté derrière le véhicule :

- À des distances comprises entre 1 et 2,5 m (40 po et 8 pi), une seule lampe ambre s'allume.
- À des distances comprises entre 0,6 et 1 m (23 et 40 po), les deux lampes ambre s'allument.
- À des distances comprises entre 0,3 et 0,6 m (12 et 23 po), les trois lampes (ambre/ambre/rouge) s'allument.
- À des distances inférieures à 30 cm (12 po), un signal sonore se répète brièvement et les trois témoins (ambre/ambre/rouge) s'allument et clignotent.

Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Si le système URPA est inactif suite à une situation temporaire, le message PARKING ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) est affiché au CIB et une lampe rouge s'allume sur l'écran URPA arrière quand le levier de changement de vitesse est déplacé en position de marche arrière (R). Ceci survient dans les situations suivantes :

- Le conducteur désactive le système. Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 272*.
- La pédale de frein de stationnement est enfoncée.
- Une remorque était fixée à votre véhicule, ou un vélo ou un objet pendait hors de votre coffre lors du dernier trajet quand vous avez coupé le contact. Si les objets fixés sont retirés de votre véhicule avant le démarrage suivant, le système retourne à un fonctionnement normal, sauf si un objet est détecté quand la marche arrière (R) est sélectionnée.

  Si ceci survient, vous devrez attendre que le véhicule ait roulé vers l'avant jusqu'à plus de 25 km/h (15 mi/h) avant que l'URPA ne retourne au fonctionnement normal.
- Les capteurs ultrasoniques sont sales. Dès lors, maintenir le pare-chocs arrière exempt de boue, saleté, neige, glace et cambouis. Pour les instructions de nettoyage, consulter *Lavage du véhicule à la page 579*. Si le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche toujours PARKING ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) après le nettoyage du pare-chocs et après avoir roulé vers l'avant à une vitesse d'au moins 25 km/h (15 mi/h), s'adresser à votre concessionnaire.
- D'autres situations qui peuvent affecter le rendement du système comprennent les vibrations provenant d'un marteau-piqueur ou de la compression de freins pneumatiques d'un très grand camion ou d'autres dispositifs mécaniques qui interfèrent avec le fonctionnement de l'URPA.

- Quand l'URPA est désactivé sans action du conducteur et que le conducteur tente de remettre en fonction l'URPA en utilisant le centralisateur informatique de bord (CIB), l'option PARKING ASSIST ON (assistance au stationnement en fonction) ne pourra être sélectionnée si les conditions nécessaires mentionnées plus haut pour un fonctionnement normal ne sont pas réunies.

Comme toujours, vous devriez faire attention en reculant votre véhicule. Regarder toujours derrière vous en vous assurant de vérifier qu'il n'y a pas d'autres véhicules, obstructions ou angles morts.

Pour les messages du centralisateur informatique de bord en rapport avec l'URPA, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 279*.

Si le pare-chocs est endommagé, votre système URPA risque de mal fonctionner. Votre concessionnaire devra réparer le système.

Prises électriques pour accessoires

Les prises d'alimentation pour les accessoires permettent de brancher un équipement électrique auxiliaire tel qu'un téléphone portable ou une radio BP. La capacité maximale de la prise est de 20 ampères.

Votre véhicule est équipé d'une prise électrique pour accessoires placée dans le casier de rangement de la console au plancher, une prise à l'arrière de la console au plancher et une prise supplémentaire dans la zone de chargement arrière du côté passager.

Pour servir des prises de courant, soulever le couvercle à ressort et insérer un appareil électrique en 12V. Pour refermer la prise, retirer le connecteur de l'appareil et le couvercle à ressort se refermera.

Certaines fiches d'accessoires ne sont pas compatibles avec la prise électrique pour accessoires et cela pourrait faire sauter les fusibles du véhicule ou de l'adaptateur. Si vous avez des problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises électriques pour accessoires.

Les prises pour accessoires sont alimentées, même si le contact est coupé. Continuer de les utiliser lorsque le contact est coupé peut mettre à plat les batteries du véhicule.

Remarque: **L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.**

Lorsque vous ajoutez un équipement électrique, bien suivre les instructions d'installation de cet équipement. Ne pas utiliser d'appareils dépassant la charge d'ampérage maximum de 20 ampères.

Remarque: **Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

Cendriers et allume-cigarette

Le cendrier et l'allume-cigarette situés à l'avant se trouvent dans la console centrale, près des porte-gobelets, si montés. Appuyer sur la porte d'accès pour l'ouvrir et utiliser le cendrier et l'allume-cigarette.

Remarque: **Si vous mettez des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager votre véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

Pour retirer le cendrier, l'extraire de la console centrale. Ensuite, l'enfoncer et pousser vers le bas pour confirmer son verrouillage.

Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer bien au fond, puis le relâcher. Dès qu'il est prêt à l'usage, il s'éjecte de lui-même.

Remarque: **Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.**

Horloge analogique

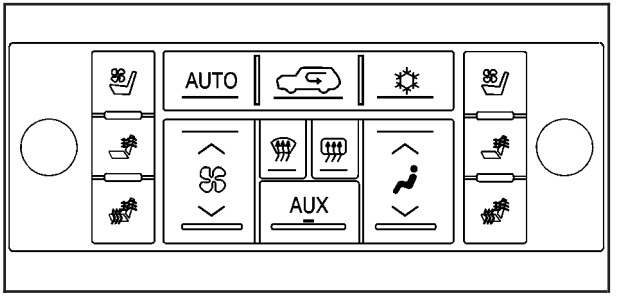
L'horloge analogique se trouve sur le panneau d'instruments, au-dessus de l'autoradio. L'horloge n'est connectée avec aucun autre système du véhicule et fonctionne seule. Pour régler l'horloge, agir comme suit :

1. Localiser le bouton de réglage directement sous la façade de l'horloge.
2. Maintenir enfoncé le bouton de réglage pour avancer l'horloge. En maintenant le bouton abaissé, l'horloge avance rapidement. Relâcher le bouton *avant* d'atteindre l'heure désirée.
3. Appuyer sur le bouton et le relâcher pour avancer l'heure par intervalle d'une minute jusqu'à l'heure voulue.

Commandes de la climatisation

Commande de climatisation automatique à deux zones

Ce système vous permet de contrôler le chauffage, le refroidissement et la ventilation à l'intérieur de votre véhicule. Votre véhicule est également équipé d'un système de ventilation décrit plus loin dans la présente section.



Commande de climatisation avec sièges refroidis et réchauffés illustrée

Vous pouvez sélectionner différents réglages de la température pour le conducteur et les passagers.

Bouton de réglage de la température côté conducteur

Le bouton du côté du conducteur sert à régler la température de l'air qui sort du système du côté du conducteur. La température peut être réglée même si le système est mis hors fonction. L'air extérieur circule toujours dans le système quand le véhicule avance, sauf si le réglage est en mode de recirculation. Se reporter à la rubrique « Recirculation » plus loin dans la présente section.

Faire tourner le bouton dans un sens ou l'autre pour abaisser ou élever la température de l'habitacle. L'écran indique l'augmentation ou la diminution de température.

Bouton de réglage de la température côté passager

Le bouton de réglage de la température du côté passager peut servir à modifier la température de l'air qui sort du système du côté passager de l'habitacle. La température peut être réglée même si le système est hors fonction. L'air extérieur circule toujours dans le système quand le véhicule avance, sauf si le réglage est en mode de recirculation. Se reporter à la rubrique « Recirculation » plus loin dans la présente section.

Faire tourner le bouton dans un sens ou l'autre pour abaisser ou élever la température de l'habitacle. L'écran indique l'augmentation ou la diminution de température.

La température de passager peut être réglée afin de s'accorder avec la température de conducteur en appuyant sur le bouton de mise en marche de passager.

Fonctionnement automatique

AUTO (automatique): Lorsque le fonctionnement automatique est activé, le système contrôle la température intérieure, le soufflage et la vitesse du ventilateur.

Pour mettre le système au complet en mode automatique, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton AUTO (automatique).

   Quand AUTO (automatique) est sélectionné, l'affichage change pour indiquer la température actuelle et AUTO s'allume sur l'écran. Le mode actuel de distribution sera aussi affiché pendant environ 5 secondes.

   Si vous avez sélectionné AUTO (automatique), le fonctionnement de la climatisation et de l'entrée d'air est contrôlé automatiquement. Le compresseur de climatisation se met en marche lorsque la température extérieure est supérieure à environ 4°C (40°F). L'entrée d'air est normalement réglée en fonction de l'air extérieur. S'il fait chaud à l'extérieur, l'entrée d'air peut automatiquement se modifier pour refaire circuler l'air intérieur, afin de pouvoir refroidir votre véhicule rapidement. Le témoin du bouton s'allume en mode de recirculation.

2. Régler la température du côté conducteur et du côté passager.

   Pour déterminer votre réglage de confort, commencer par un réglage de température de 23°C (74°F) et laisser le système se stabiliser pendant environ 20 minutes. Tourner le bouton de température côté conducteur ou passager pour ajuster les réglages de la température selon les besoins. Si vous choisissez le réglage de température de 15°C (60°F), le système restera au réglage de refroidissement maximum. Si vous choisissez le réglage de température de 32°C (90°F), le système restera au réglage de chauffage maximum. Le fait de choisir l'un des réglages maximum ne réchauffe et ne refroidit pas plus rapidement le véhicule.

Veiller à ne pas recouvrir la sonde située sur le dessus du tableau de bord, près du pare-brise. Cette sonde règle la température de l'air en fonction de la charge du soleil et elle allume également vos phares.

Pour éviter le soufflage d'air froid par temps froid, le système retarde la mise en marche du ventilateur jusqu'à ce que de l'air chaud soit disponible. La durée du délai dépend de la température du liquide de refroidissement. Si vous appuyez sur le commutateur du ventilateur, ce délai sera annulé et le ventilateur sera modifié pour une vitesse sélectionnée.

⏻ **(arrêt):** Appuyer sur le bouton de température du côté conducteur pour mettre hors fonction le système de commande de climatisation. L'air extérieur continuera à entrer dans le véhicule et sera dirigé vers le plancher. Cette direction peut être modifiée si vous appuyez sur le bouton de mode. La température peut également être ajustée à l'aide de l'un des boutons de température. Appuyer sur les flèches vers le haut ou vers le bas du commutateur de ventilateur, sur le bouton de dégivrage, sur le bouton AUTO (automatique) ou sur le bouton de l'air climatisé pour mettre le système en marche lorsqu'il est hors fonction.

Fonctionnement manuel

Vous pouvez régler manuellement le mode de soufflage ou la vitesse du ventilateur.

(ventilateur): La commande portant le symbole du ventilateur vous permet de régler manuellement la vitesse du ventilateur. Appuyer sur la flèche vers le haut pour augmenter la vitesse du ventilateur et sur la flèche vers le bas pour la réduire.

Si vous appuyez sur ce bouton lorsque le système est hors fonction, le système se mettra en marche.

Appuyer sur l'une des flèches pendant le fonctionnement automatique pour placer le ventilateur en mode manuel. Le réglage du ventilateur s'affiche et le témoin AUTO (automatique) s'éteint. La distribution d'air reste automatique.

(mode): Appuyer sur ce bouton pour changer manuellement la direction de la circulation d'air dans l'habitacle. Appuyer de façon continue sur le bouton jusqu'à l'affichage du mode souhaité.

Quand le système est mis hors fonction, l'écran se vide après avoir affiché le statut actuel du système.

(ventilation): Lorsque vous sélectionnez ce réglage, la distribution de l'air se fait par les bouches de sortie du tableau de bord.

(deux niveaux): Ce mode permet de répartir l'air vers les bouches d'aération du tableau de bord et du plancher. Le flux peut être divisé entre les volets d'aération et les bouches du plancher, selon la position du bouton. Un peu d'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération des glaces latérales. Un air plus froid est dirigé vers les bouches d'aération du haut et un air plus chaud est dirigé vers les bouches du plancher.

(plancher): Ce mode dirige la plus grande partie de l'air vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise, les bouches d'aération des glaces latérales, et les bouches d'aération au plancher du second rang. Dans ce mode, le système sélectionne automatiquement de l'air extérieur.

(désembuage): Se reporter à la rubrique « Désembuage et dégivrage » plus loin dans la présente section.

(recirculation): Appuyer sur ce bouton pour activer le mode recirculation. Lorsque le bouton est enfoncé, un témoin s'allume.

Ce mode empêche l'air extérieur de pénétrer dans l'habitacle. Il peut servir à éviter que les mauvaises odeurs extérieures n'entrent dans le véhicule. Il permet également de refroidir l'habitacle plus rapidement une fois que la température intérieure du véhicule est inférieure à la température extérieure. Le mode recirculation ne peut être utilisé avec les modes plancher, dégivrage ou désembuage.

Si vous tentez de sélectionner la recirculation dans l'un de ces modes, le témoin clignote trois fois puis s'éteint. Le compresseur du climatiseur se met également en fonction quand ce mode est activé. En mode recirculation, les glaces s'embuent quand le temps est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner le mode de mélange ou de dégivrage et augmenter la vitesse du ventilateur. Le mode de recirculation peut être désactivé en appuyant à nouveau sur le bouton ou en arrêtant le moteur.

Climatisation

(climatisation): Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le compresseur du climatiseur (A/C). Lorsque la climatisation est activé, un témoin lumineux apparaît pour vous signaler que la climatisation est allumé.

Si vous appuyez sur ce bouton lorsque la température extérieure ne justifie pas le fonctionnement du climatiseur, l'indicateur du climatiseur clignotera trois fois puis s'arrêtera pour vous signaler que le mode de climatisation n'est pas disponible. Si le climatiseur est en marche et que la température extérieure chute sous un niveau qui ne justifie pas le fonctionnement du climatiseur, l'indicateur du climatiseur s'éteindra vous indiquant que le climatiseur est éteint.

Par temps chaud, abaisser les glaces suffisamment longtemps pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle. Ceci permet de diminuer le temps nécessaire pour rafraîchir votre véhicule. Cela aide aussi le système à fonctionner plus efficacement.

Le climatiseur déshumidifie l'air et vous pourrez remarquer de temps en temps un peu d'eau dégoutter de votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

Désembuage et dégivrage

La présence de buée sur la surface intérieure des glaces est due à un taux d'humidité élevé avec condensation sur la glace froide. Cette situation peut être atténuée si vous utilisez le système de régulation de température de façon judicieuse. Vous pouvez choisir entre deux modes pour éliminer la buée ou le givre du pare-brise. Utiliser le mode désembuage pour faire disparaître la buée ou l'humidité des glaces et réchauffer les passagers. Utiliser le mode dégivrage pour faire disparaître la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement.

Utiliser les flèches vers le haut ou le bas pour sélectionner le mode désembuage ou dégivrage.

(désembuage): Ce mode dirige l'air vers le pare-brise, les bouches du plancher et les volets des glaces latérales. Dans ce mode, le système arrête la recirculation et fait tourner le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est proche de zéro. Le mode de recirculation ne peut être sélectionné pendant le désembuage. Ne pas rouler avant le désembuage de toutes les glaces.

(dégivrage): Ce mode permet de diriger une partie de l'air vers les volets d'aération du pare-brise et des glaces latérales, et l'autre partie vers ceux du plancher. Dans ce mode, le système fait automatiquement entrer l'air extérieur dans le véhicule. Le mode de recirculation ne peut être sélectionné lorsque le système est en mode de dégivrage. Le compresseur du climatiseur fonctionne automatiquement à ce réglage, à moins que la température extérieure ne soit proche de zéro. Ne pas rouler avant que les glaces ne sont dégivrées.

Dégivreur de lunette

Le dégivreur de lunette utilise un réseau de fils chauffants pour enlever la buée de la lunette.

(désembueur de lunette): Le désembueur de la lunette arrière est automatiquement mis hors fonction après avoir été activé. Il peut également être mis hors fonction en appuyant à nouveau sur le bouton ou en arrêtant le moteur. Ne pas rouler avant la disparition de la buée de toutes les glaces.

Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs chauffants, lorsque le bouton de désembuage de lunette arrière est enfoncé, cela sert également à faire chauffer les rétroviseurs pour éliminer la buée ou le givre de leur surface.

Remarque: **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.**

Réglage de bouche de sortie

Utiliser les bouches de sortie se trouvant dans le centre et sur le côté du tableau de bord pour diriger la circulation d'air.

Conseils d'utilisation

- Dégager le capot et la prise d'air avant de glace, de neige ou de toute autre obstruction (des feuilles, par exemple). Le système de chauffage et de dégivrage fonctionnera beaucoup mieux, ce qui réduira les risques de buée sur la surface intérieure des glaces.
- Lorsque vous entrez dans un véhicule par temps froid, sélectionner la vitesse maximale du ventilateur avant de partir. Cela contribue à débarrasser les conduites d'air de la neige et de l'humidité et réduit les risques d'embuage de votre pare-brise.
- Ne rien mettre sous les sièges avant. Cela permettra à l'air de circuler dans tout le véhicule.

- L’ajout d’équipement extérieur à l’avant de votre véhicule, comme des déflecteurs d’air de capot, etc., peut affecter la performance du système de chauffage et de climatisation. Consulter votre concessionnaire avant d’ajouter de l’équipement sur l’extérieur de votre véhicule.

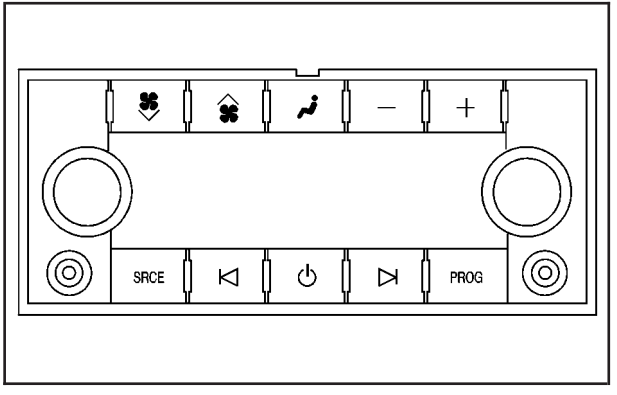
Climatiseur et chauffage arrière avec régulation électronique de la climatisation

Les commandes de chauffage et de climatisation arrière font partie des commandes audio de siège arrière placées dans la console centrale. Le système peut être commandé à partir des commandes avant ou arrière.

Pour allumer le système, appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) sur la commande de climatisation de l’avant, un indicateur s’allumera. Appuyer sur le bouton une première fois allumera le système de l’arrière en mode similaire. Dans ce mode, le flux d’air de l’arrière aura sensiblement la même direction, température et vitesse de ventilateurs que l’avant. Appuyer de nouveau sur le bouton AUX éteindra le système de l’arrière et l’indicateur.

Si les commandes de l’arrière sont réglées, le système se mettra en mode indépendant. Le flux d’air à l’arrière sera alors dirigé d’après les paramètres de l’arrière. Le système à l’arrière peut être éteint en appuyant sur le bouton AUX (auxiliaire) sur l’avant des commandes du système et l’indicateur s’éteindra.

Si l’indicateur des boutons AUX (auxiliaires) de l’avant est éteint, le système de l’arrière est éteint.



Commandes de climatisation arrière avec commandes audio de siège arrière

Fonctionnement automatique

(mode): Appuyer sur le bouton mode jusqu'à ce que le paramètre AUTO (automatique) soit sélectionné pour contrôler la température à l'intérieur du véhicule, l'arrivée d'air et la vitesse des ventilateurs. AUTO s'allumera sur l'écran lorsque le fonctionnement est actif.

+/– (augmenter/diminuer la température): Appuyer sur les boutons + ou – pour augmenter ou diminuer la température de l'habitacle. L'écran de commande de l'arrière indiquera les paramètres de température qui augmentent ou décroissent.

L'écran n'indiquera les fonction des commandes du climatiseur que si le système est en mode indépendant à l'arrière.

Fonctionnement manuel

(ventilateur): La vitesse des ventilateurs du panneau de commande audio des sièges arrière peuvent être réglée manuellement. Pour diminuer le flux d'air, appuyer sur le bouton avec les symboles d'un ventilateur et d'une flèche. Appuyer sur la flèche du haut allume le système. Le mode de distribution de l'aire restera en mode de commande automatique. Éteindre le système de l'arrière en gardant appuyé le bouton avec le symbole du ventilateur et la flèche vers le bas.

+/– (augmenter/diminuer la température): Ces boutons sélectionnent la température de l'air dirigé vers les passagers. Appuyer sur le bouton + pour de l'air plus chaud et appuyer sur le bouton – pour de l'air plus froid.

(mode): Appuyer sur le bouton mode pour changer manuellement la direction du flux d'air dans votre véhicule. Presser le bouton de façon répétée jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse sur l'écran. Les pressions répétées permet de passer par les fonctions de distribution.

Feux de détresses, jauges et témoins

Cette rubrique décrit les témoins et les indicateurs qui se trouvent sur votre véhicule. Les illustrations vous aideront à les repérer.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez aussi réduire le risque de blessures tant à vous qu'à vos passagers en portant attention à ces témoins et indicateurs.

Les témoins s'allument s'il y a défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Comme vous le verrez plus en détail dans les pages suivantes, quelques témoins s'allument brièvement quand vous faites démarrer le moteur pour vous indiquer qu'ils sont en état de fonctionnement.

Si vous vous familiarisez avec cette rubrique, vous ne serez pas inquiet lorsque ces témoins s'allumeront.

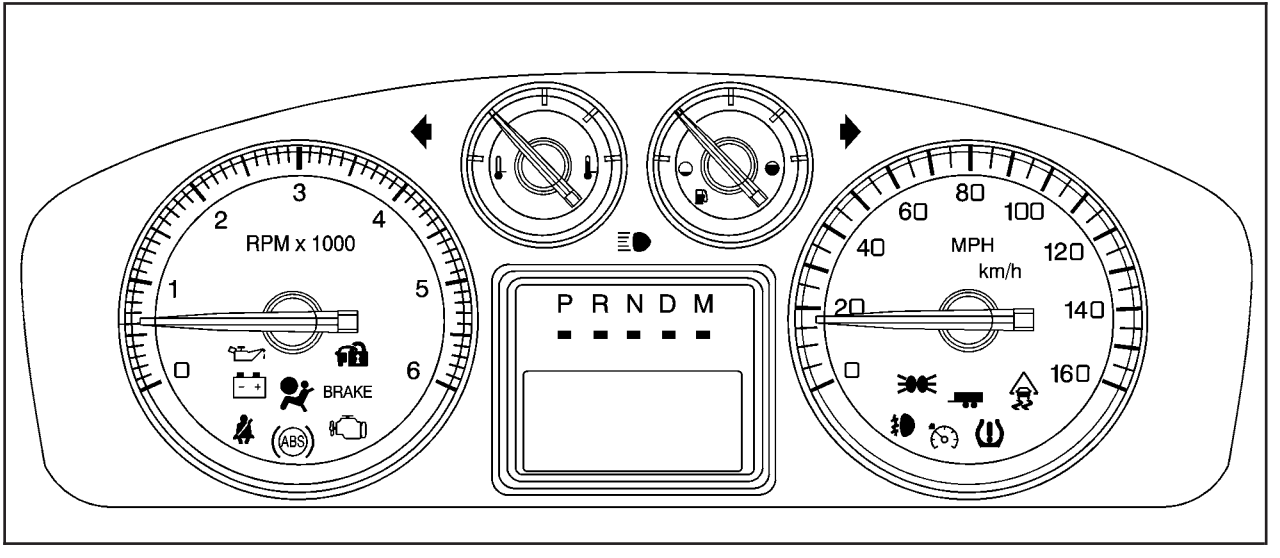
Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour vous prévenir d'une défaillance sur votre véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et reste allumé pendant que vous conduisez ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la rubrique indiquant ce qu'il faut faire pour y remédier. Prière de suivre les conseils de ce Guide du propriétaire. Trop attendre avant de faire les réparations nécessaires pourrait s'avérer coûteux - même dangereux. Prière de vous familiariser avec les témoins et les indicateurs. Ils sont extrêmement utiles.

Votre véhicule est aussi muni d'un centralisateur informatique de bord (CIB) fonctionnant en parallèle avec les témoins et indicateurs. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 272*.

Ensemble d’instruments

Le groupe d’instruments de bord est conçu pour vous permettre de déterminer, d’un simple coup d’oeil, l’état de fonctionnement du véhicule. Vous saurez à quelle vitesse vous roulez, combien de carburant vous avez et vous aurez accès à bien d’autres données dont vous aurez besoin pour conduire de façon sûre et économique.



Version américaine illustrée. Version canadienne semblable.

Compteur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse vous indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) et en milles à l'heure (mi/h).

Le compteur kilométrique de votre véhicule fonctionne de pair avec le centralisateur informatique de bord (CIB). Vous pouvez mettre en fonction un compteur de trajet. Se reporter à « Compteur journalier » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 272* pour plus d'information.

Le kilométrage du compteur kilométrique peut être vérifié même si le véhicule n'est pas en marche. Appuyer simplement sur la tige du compteur dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Si votre véhicule nécessite l'installation d'un nouveau compteur kilométrique, il sera réglé au kilométrage qu'affichait l'ancien compteur kilométrique.

Totalisateur partiel

Le compteur journalier affiche la distance que votre véhicule a parcourue depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Pour plus d'information, se reporter à « Compteur de trajet » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 272*.

Tachymètre

Le tachymètre indique le régime du moteur en tours par minute (tr/min).

Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque la clé est réglé à la position RUN (marche) ou START (démarrage), un carillon est émis pendant plusieurs secondes afin de rappeler aux passagers de boucler leurs ceintures. Le témoin de la ceinture de sécurité du conducteur s'allumera et demeurera allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignotera pendant plusieurs autres secondes. Boucler votre ceinture de sécurité.

Ce carillon et ce témoin fonctionneront de nouveau si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si le conducteur a déjà bouclée sa ceinture.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 109* pour plus de renseignements.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

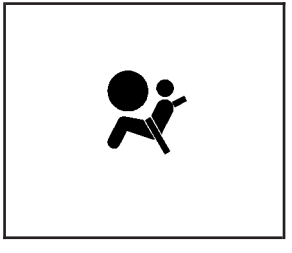
Plusieurs secondes après avoir tourné la clé sur RUN (marche) ou START (démarrage), un carillon retentira pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produira que si le sac gonflable du passager est activé. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 109* pour plus d'informations. Le témoin lumineux de la ceinture de sécurité du passager apparaîtra aussi et restera allumé pendant plusieurs secondes, il clignotera ensuite pendant plusieurs secondes.

Ce carillon et ce témoin fonctionneront de nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si la ceinture de sécurité du passager est bouclée.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le tableau de bord renferme un témoin d'état du système de sacs gonflables, qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique des sacs gonflables pour repérer les défaillances. Le témoin vous avertit en cas de trouble électrique. Le système vérifie les détecteurs et les modules de sacs gonflable, le câblage, le détecteur de chocs et le module de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 97* pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume lorsque vous faites démarrer le moteur, puis il clignote pendant quelques secondes. Ensuite, il devrait s'éteindre, indiquant ainsi que le système est prêt.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que votre système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule immédiatement.

⚠ ATTENTION:

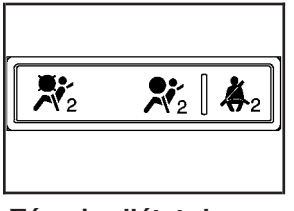
Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut-être pas correctement. Les sacs gonflables dans votre véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou pourraient même se déployer sans qu'il y ait de collision. Pour éviter que vous ou d'autres personnes ne subissiez des blessures, vous devez faire réparer votre véhicule immédiatement si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule.

Le témoin d'état des sacs gonflables devrait clignoter pendant quelques secondes lorsque vous tournez la clé de contact à la position RUN (marche). Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Votre véhicule est équipé du système de détection du passager. Votre console au plafond possède un témoin d'état de sac gonflable du passager.

Témoin d'état du sac gonflable de passager – États-Unis



Témoin d'état de sac gonflable du passager – Canada

Lorsque le commutateur d'allumage est à la position RUN (marche) ou START (démarrage), le témoin d'état de sac gonflable du passager, ou le symbole d'activation et de désactivation, s'allume et s'éteint lors de la vérification d'état du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche ON (actif) ou OFF (inactif) ou le symbole correspondant, afin de vous renseigner sur l'état du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (actif) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

⚠ ATTENTION:

Si le témoin s'allume quand un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière est installé sur le siège passager avant droit, cela signifie que le système de détection de passager n'a pas mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager. Un enfant assis dans un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager

... /

ATTENTION: (suite)

avant droit de déploie. Ceci pourrait se produire car l'arrière de l'ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie. Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur un siège passager avant droit si le sac gonflable est en fonction.

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.

⚠ ATTENTION:

Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager s'il détecte un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. nous recommandons ainsi qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

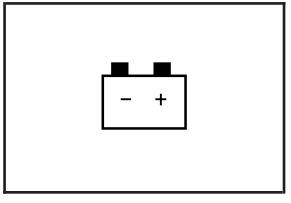
Si la mention ou le symbole OFF (arrêt) s'allume sur le témoin de sac gonflable, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 109* pour plus de détails, incluant des renseignements importants sur la sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, tous les témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de désactivation et le témoin d'état de fonctionnement de sac gonflable venaient à s'allumer ensemble, cela voudrait dire que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Si cela devait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par le sac gonflable frontal. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 256*.

Témoin du système de charge



Le témoin de charge du système s'allume brièvement quand vous mettez le contact sans faire démarrer le moteur pour vous montrer qu'il fonctionne.

Il doit s'éteindre lorsque le moteur tourne. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, vous avez peut-être un problème au niveau du système de charge. Il peut indiquer un problème au niveau de la génératrice, de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous conduisez alors que ce témoin est allumé, vous risquez de décharger votre batterie.

Lorsque ce témoin s'allume, le CIB affiche également le message SERVICE BATTERY NOT CHARGING SYSTEM (faire réparer le système de non-chargement de la batterie).

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 279*.

Si vous devez conduire sur une courte distance alors que ce témoin est allumé, s'assurer d'éteindre tous les accessoires, comme la radio et le climatiseur afin d'éviter de décharger votre batterie.

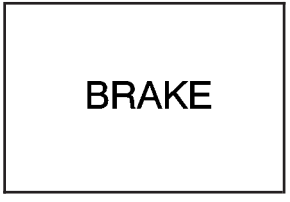
Témoin du système de freinage

Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume lorsque vous serrez le frein de stationnement. Si vous essayez de conduire après avoir serré le frein de stationnement, un carillon retentit lorsque la vitesse du véhicule dépasse 5 km/h (3 mi/h).

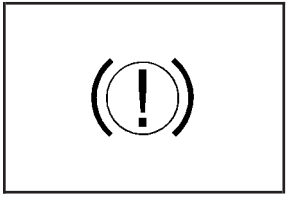
Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il se doit.

Si le témoin d'avertissement s'allume et que le carillon sonne, il pourrait y avoir un problème de frein. Faire inspecter immédiatement votre système de freinage.

Ce témoin peut également s'allumer en cas de bas niveau du liquide de frein. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Freins à la page 498*.



États-Unis



Canada

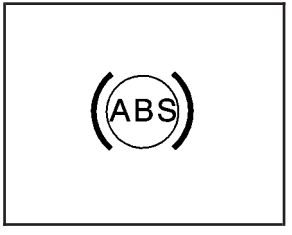
Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est à la position RUN (marche). S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser le véhicule prudemment. Vous remarquerez peut-être que la pédale est plus difficile à enfoncer ou est plus proche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 431*.

⚠ ATTENTION:

Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.

Témoin du système de freinage antiblocage



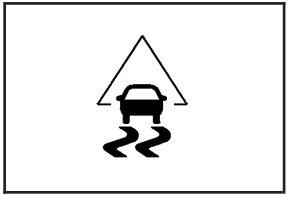
Sur les véhicules équipés du système de freinage antiblocage, ce témoin s'allume lorsque vous démarrez le moteur. Il peut rester allumé pendant plusieurs secondes.

Cela est normal. Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Si le témoin reste allumé ou s'allume pendant la conduite, votre véhicule doit être réparé. Un carillon retentit également lorsque le témoin reste allumé. Si le témoin du système de freinage conventionnel est éteint, les freins fonctionnent toujours, mais pas le système antiblocage. Si le témoin du système de freinage conventionnel est également allumé, le système antiblocage ne fonctionne pas et il y a un problème au niveau des freins conventionnels. Outre les deux témoins, un carillon retentit en cas de première apparition d'un problème et à chaque arrêt et redémarrage du véhicule. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 260*.

Le témoin du système de freinage antiblocage devrait s'allumer brièvement lorsque la clé de contact est tournée à la position RUN (marche). S'il ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Témoin de StabiliTrak®



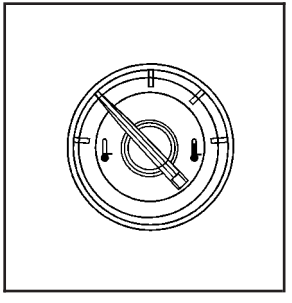
Ce témoin devrait s'allumer brièvement au démarrage.

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir s'il y a une défaillance. S'il reste allumé ou s'allume durant la conduite du véhicule, le système StabiliTrak® présente peut-être une défaillance et votre véhicule peut avoir besoin de réparation. Lorsque ce témoin est allumé, le système a été désactivé et ne limite pas le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence.

Ce témoin clignote également lorsque le système StabiliTrak® est actif.

Si le témoin StabiliTrak® s'allume et reste allumé pendant une période prolongée alors que la traction est en fonction, le véhicule a besoin d'entretien. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak® à la page 378* pour de plus amples renseignements.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur

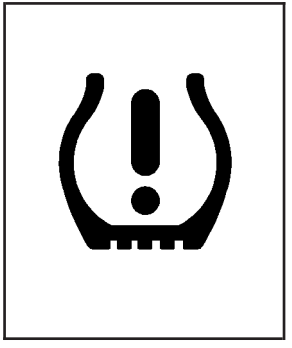


Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

Si l'aiguille pointe vers la zone ombrée du thermostat, la température du moteur est excessive. Si vous avez conduit votre véhicule dans des conditions normales, vous devriez quitter la route, immobiliser le véhicule et couper le contact dès que possible.

Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 485*.

Témoin de pression des pneus



Ce témoin s'allume brièvement quand vous mettez le contact.

Ce témoin s'allume également lorsqu'un ou plusieurs pneus sont sévèrement sous-gonflés.

Le message CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression du pneu) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord, si monté, et est associé au témoin.

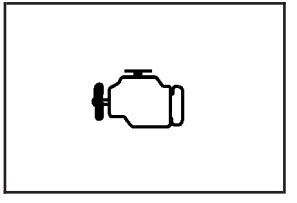
S'arrêter et vérifier les pneus dès que vous pouvez le faire en toute sécurité. Si le pneu est sous-gonflé, le gonfler selon la pression appropriée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Pneus à la page 522*.

Ce témoin clignote pendant 60 secondes, puis reste allumé en cas de détection d'un problème au niveau du dispositif de surveillance de la pression des pneus.

Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 532* pour plus de renseignements.

Témoin d'anomalie

Témoin Check Engine (vérifier le moteur)



Votre véhicule possède d'un ordinateur qui surveille le fonctionnement des systèmes d'alimentation, d'allumage et antipollution.

Ce système s'appelle OBD II (diagnostics embarqués, deuxième génération) et sert à vérifier que les gaz d'échappement sont d'un niveau acceptable tout au long de la durée de vie du véhicule, afin d'aider à protéger l'environnement.

Le témoin de vérification du moteur s'allume pour indiquer qu'il y a un problème et qu'un entretien est nécessaire. Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

Remarque: **Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant pourrait augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale, au bout d'une certaine période. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.**

Remarque: **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou au système d'échappement, d'admission ou d'alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire allumer ce témoin.**

Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 455*.

Ce témoin devrait s'allumer à titre de vérification lorsque le contact est mis et que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. Ce témoin s'allume aussi lors d'une défaillance d'une des deux façons suivantes :

- **Témoin qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Témoin qui reste allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Si le témoin clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Diminuer la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- Si vous tirez une remorque, réduire la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ».

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsqu'il est possible de le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner votre véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ». Si le témoinclignote toujours, suivre les étapes précédentes, puis se rendre dès que possible chez votre concessionnaire pour faire réparer votre véhicule.

Si le témoin reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 460*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le témoin.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaque d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le témoin.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 457*. Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure. Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. (Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.) Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le témoin s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le témoin.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le témoin, demander à votre concessionnaire de vérifier votre véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

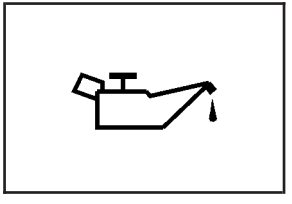
Voici certaines choses que vous devriez savoir afin d'assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection.

Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire GM peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin de pression d'huile



Ce témoin s'allume brièvement lorsque vous démarrez votre véhicule.

⚠ ATTENTION:

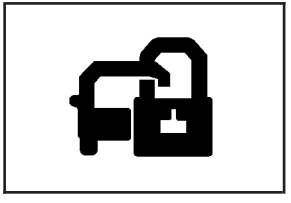
Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.**

Ceci est une vérification du fonctionnement de la lampe. Si la lampe ne s'allume pas, la faire réparer pour pouvoir être averti en cas de panne.

Lorsque ce témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas bien dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème au système.

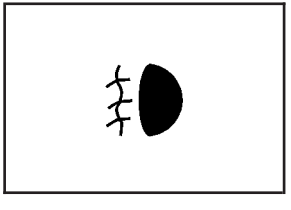
Témoin de sécurité



Ce témoin s'allume brièvement lorsque vous tournez la clé vers START (démarrage). Il reste allumé jusqu'au démarrage du moteur.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement PASS-Key® III+ à la page 149* pour plus de renseignements.

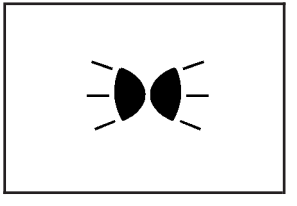
Témoin de phares antibrouillard



Le témoin des phares antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à la rubrique *Phares antibrouillard à la page 234* pour obtenir de plus amples renseignements.

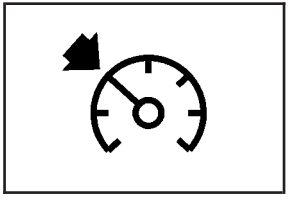
Rappel de phares allumés



Ce témoin s'allume avec les feux de stationnement.

Se reporter à la rubrique *Éclairage extérieur à la page 226* pour plus de renseignements.

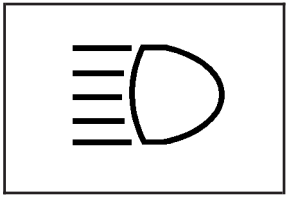
Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Ce témoin s'allume chaque fois que vous activez le régulateur automatique de vitesse.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur de vitesses est désactivé. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 222* pour plus d'information.

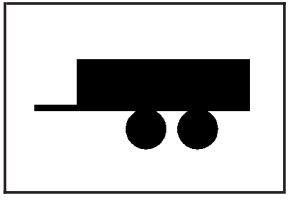
Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont allumés.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 218*.

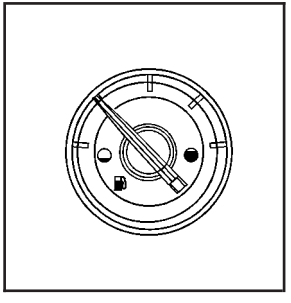
Témoin de mode de remorquage/transport



Ce témoin s'allume lorsque le mode remorquer/tracter est activé.

Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 434* et *Mode de remorquage à la page 163*.

Jauge de carburant



Lorsque le contact est établi, l'indicateur de niveau de carburant vous signale la quantité approximative de carburant qui reste dans le réservoir.

L'indicateur signale que le réservoir est vide avant qu'il ne le soit complètement pour vous permettre d'ajouter du carburant sans tarder.

Voici quelques situations qui pourraient se produire relativement à l'indicateur de niveau de carburant. Aucune de ces situations n'indique un problème d'indicateur.

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur revient à vide quand vous coupez le contact.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB).

Le CIB affiche l'information au sujet de votre véhicule. Il affiche également les messages d'avertissement en cas de problème. Le CIB permet en outre de personnaliser certaines fonctions. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292* pour plus de renseignements.

Tous les messages s'afficheront à l'écran du CIB, au centre du panneau d'instruments.

Le CIB (centralisateur informatique de bord) entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

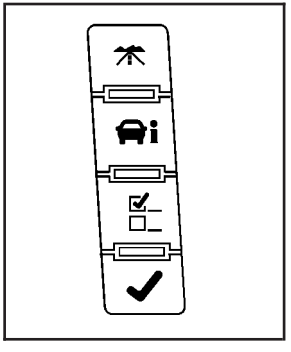
Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 272* et *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292* pour connaître les informations disponibles.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

Le CIB peut afficher différentes informations accessibles en pressant des boutons du CIB se trouvant sur le tableau de bord, près du volant.

Le CIB affiche des informations au sujet du trajet, du carburant et du véhicule ainsi que des messages d'avertissement en cas de problème. Un compteur de vitesse numérique s'affiche dans le bas de l'écran du CIB. Le compteur de vitesse numérique peut être activé ou désactivé. Se reporter à « AFFICHAGE DIGITAL DE LA VITESSE » sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292* pour plus d'information.

Boutons du centralisateur informatique de bord (CIB)



Il s'agit des boutons de trajet/carburant, d'information sur le véhicule, de personnalisation et de réglage/remise à zéro. Leurs fonctions sont détaillées un peu plus loin.

(trajet/carburant): Appuyer sur ce bouton pour afficher le compteur de vitesse, le compteur de trajet, l'autonomie, la consommation moyenne, le carburant consommé, la minuterie et la température de la boîte de vitesses.

(information sur le véhicule): Presser ce bouton pour afficher la durée de l'huile moteur, la pression des pneus pour les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPM), le nombre d'heures moteur, la programmation du système de surveillance de la pression des pneus pour les véhicules équipés d'un système TPM, et la programmation de l'émetteur de télédéverrouillage.

(personnalisation): Appuyer sur ce bouton pour personnaliser les paramètres de fonctions de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 292* pour de plus amples renseignements.

(réglage/remise à zéro): Appuyer sur ce bouton pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et désactiver ou accuser réception des messages du centralisateur informatique de bord.

Options du menu Trajet/Carburant

(trajet/carburant): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

Odometer (compteur kilométrique)

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran présente la distance que le véhicule a parcourue, en kilomètres (km) ou en milles (mi).

Pour passer des mesures anglaises à métriques, se reporter à « Unités de mesure » plus loin dans cette section.

Compteur journalier

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à l'affichage de TRIP (trajet). Cet écran indique la distance parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du compteur journalier.

Le compteur journalier peut être remis à zéro en appuyant sur le bouton réglage/réinitialisation pendant que le compteur journalier est affiché.

Fuel Range (autonomie en carburant)

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL RANGE (autonomie en carburant) s'affiche. Cet écran indique le nombre restant de milles (mi) ou de kilomètres (km) que le véhicule peut parcourir sans refaire le plein. L'écran indiquera LOW (bas) si le niveau de carburant est bas.

L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. Elle change avec les conditions de route. Par exemple, si vous conduisez en pleine circulation et que vous faites de fréquents arrêts, cet écran affichera une certaine valeur. Mais si vous roulez sur autoroute, l'estimation de l'autonomie sera différente, même s'il vous reste une quantité égale de carburant. En effet, la consommation de carburant dépend des conditions de route. En général, la conduite sur autoroute entraîne une plus faible consommation que la conduite en ville. Vous ne pouvez pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

Average Economy (consommation moyenne)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que AVERAGE ECONOMY (consommation moyenne) s'affiche. Cet affichage indique le nombre moyen approximatif de milles par gallon (mpg) ou le nombre de litres aux 100 kilomètres (L/100 km). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de kilomètres parcourus par litre (L/100 km) enregistrés depuis la dernière fois que cet élément du menu a été réinitialisé. Pour réinitialiser AVERAGE ECONOMY, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation.

Fuel Used (carburant utilisé)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL USED (carburant utilisé) s'affiche. Cet écran indique le nombre de litres (L) ou gallons (gal) de carburant utilisés depuis la dernière réinitialisation de cet élément du menu. Pour réinitialiser les renseignements sur le carburant utilisé, maintenir appuyé le bouton de réglage/ réinitialisation pendant l'affichage du FUEL USED.

Timer (chronomètre)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TIMER (chronomètre) s'affiche. Cet écran peut servir de chronomètre.

Pour démarrer le chronomètre, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pendant l'affichage du TIMER (chronomètre). L'écran indiquera le temps écoulé depuis la dernière réinitialisation du chronomètre, non compris le temps où le contact était coupé. Le temps écoulé est compté tant que le contact est mis, même si un autre écran a été affiché sur le CIB. Le chronomètre enregistrera jusqu'à 99 heures 59 minutes et 59 secondes (99 :59 :59) au bout desquelles le chronomètre se remettra à zéro.

Pour arrêter le chronomètre, presser brièvement le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Pour remettre le chronomètre à zéro, maintenir appuyé le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Trans Temp (température de la boîte de vitesses)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TRANS TEMP (température de la boîte de vitesses) s'affiche. Cet écran indique la température du liquide de boîte de vitesses automatique soit en degrés Fahrenheit (°F) soit en degrés Celsius (°C).

Ligne vierge

Cet écran n'affiche rien

Options du menu d'information sur le véhicule

(information sur le véhicule): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

Oil Life (durée de l'huile moteur)

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur) apparaisse. Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile.

Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) apparaît, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.e.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 279*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporte à la rubrique *Huile à moteur à la page 468*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Entretien prévu à la page 605* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul.

Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 471*.

Units (unités)

Appuyer sur le bouton d'informations sur le véhicule jusqu'à l'affichage de UNITS (unités de mesure). Cet écran vous permet de sélectionner des unités de mesure anglaises ou métriques. Une fois que vous êtes dans cet écran, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pour choisir entre ENGLISH (mesures anglaises) ou METRIC (système métrique). Toutes les informations sur le véhicule s'afficheront alors dans l'unité de mesure sélectionnée.

Pression des pneus

Si votre véhicule est équipé d'un système de surveillance des pneus (TPM), la pression de chaque pneu peut être consultée sur le CIB. La pression des pneus sera affichée soit en livres par pouces carré (lb/po^2) soit en kilopascals (kPa). Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que FRONT TIRES PSI (kPa) LEFT ## (pression (en kPa) du pneu avant gauche) RIGHT ## (droit) s'affiche sur le CIB. Appuyer à nouveau sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que le CIB affiche REAR TIRES PSI (kPa) LEFT ## (pression (en kPa) du pneu arrière gauche) RIGHT ## (droit).

Si une pression insuffisante ou excédentaire est détectée sur un pneu en cours de route, un message vous conseillant de vérifier sa pression apparaît sur l'afficheur. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 530* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 279* pour de plus amples renseignements.

Si l'écran de la pression des pneus affiche des tirets au lieu d'une valeur, il se peut qu'il y ait un problème sur votre véhicule. Si cela arrive de façon persistante, consulter votre concessionnaire GM pour une révision.

Réapprentissage des positions de pneu

Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPM) et que vous effectuez une permutation des pneus ou que vous remplacez un capteur de pression, le système doit de nouveau mémoriser la position des pneus. Pour la mémorisation de la position des pneus, se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 532*. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 539* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 279* pour de plus amples renseignements.

Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage

Cet écran vous permet de synchroniser l'émetteur de télédéverrouillage à votre véhicule. Pour synchroniser l'émetteur de télédéverrouillage à votre véhicule, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à l'affichage de PRESS ✓ TO RELEARN REMOTE KEY (appuyer pour réapprendre l'émetteur de télédéverrouillage).
2. Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation jusqu'à ce que REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (programmation de l'émetteur de télédéverrouillage active) s'affiche.
3. Maintenir enfoncés en même temps les boutons de verrouillage et de déverrouillage du premier émetteur durant environ 15 secondes.

   Un carillon sonne pour indiquer que l'appariement a été effectué.

4. Pour apparier d'autres émetteurs, répéter l'étape 3.

   Chaque véhicule peut être apparié à huit émetteurs.

5. Pour quitter le mode de programmation, tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage).

Ligne vierge

Cet écran n'affiche rien

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Certains messages peuvent ne pas nécessiter d'action immédiate, mais vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB) du véhicule du tableau de bord pour accuser réception des messages et les effacer de l'écran.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu)

Ce message est affiché lorsque l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Lorsque vous vidangez l'huile moteur, s'assurer de remettre à zéro le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu). Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 471* pour plus de renseignements sur la façon de réinitialiser le message. Ce message s'effacera après 10 secondes, jusqu'au cycle d'allumage suivant ou jusqu'à ce qu'il soit remis à zéro. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques *Huile à moteur à la page 468* et *Entretien prévu à la page 605*.

CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus)

Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPM) ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou plusieurs pneus doit être vérifiée. L'indication LEFT FRONT (avant gauche), RIGHT FRONT (avant droit), LEFT REAR (arrière gauche) ou RIGHT REAR (arrière droit) apparaîtra également pour signaler le pneu concerné. Vous pouvez recevoir plusieurs messages de pression des pneus en même temps. Pour lire les autres messages, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro. Si un message de pression de pneu s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB), s'arrêter dès que possible. Faire vérifier la pression des pneus et la faire régler à la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter aux rubriques *Pneus à la page 522*, *Chargement du véhicule à la page 424*, et *Gonflement - Pression des pneus à la page 530*.

Le centralisateur informatique de bord vous présentera aussi la pression des pneus avant et arrière si vous appuyez sur le bouton d'information sur le véhicule. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 272*. Si la pression des pneus est faible, le témoin de basse pression des pneus s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin de pression des pneus à la page 264*.

DRIVER DOOR OPEN (porte du conducteur ouverte)

Si la portière du conducteur n'est pas complètement refermée et qu'une vitesse est enclenchée, ce message s'affichera et un carillon retentira. S'arrêter et couper le contact, vérifier la portière pour une obstruction éventuelle et la refermer à nouveau. Vérifier si le message apparaît encore sur l'écran du CIB.

ENGINE HOT A/C TURNED OFF (moteur chaud - la climatisation a été coupée)

Ce message s'affiche lorsque la chaleur du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 263*. Pour éviter une contrainte accrue sur un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se désactive automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer à conduire votre véhicule.

Si ce message continue d'apparaître, faire réparer le système par votre concessionnaire dès que possible pour éviter d'endommager votre moteur.

ENGINE OIL LOW ADD OIL (huile moteur bas - ajouter de l'huile)

Si votre véhicule possède un capteur de niveau d'huile et que celui-ci est bas, ce message s'affichera. Vérifier le niveau d'huile et le rectifier si nécessaire. Vous aurez peut-être à laisser refroidir ou chauffer le moteur et à faire un cycle d'allumage pour vous assurer que ce message s'efface.

Ce message disparaîtra au bout de 10 secondes, jusqu'au prochain cycle d'allumage. Se reporter à *Huile à moteur à la page 468* pour plus d'informations.

ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 485*.**

Ce message apparaît lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 263*.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 488* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 485*.**

Si le système de refroidissement du moteur atteint des températures dangereuses pour son fonctionnement, ce message s'affiche et un carillon sonne. Arrêter le véhicule et couper le moteur dès qu'il est possible de le faire en toute sécurité afin d'éviter de graves dommages. Le message s'effacera lorsque le moteur aura refroidi à une température de fonctionnement sans risque.

ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la température du système de refroidissement devient trop élevée et que le moteur se met ensuite en mode de protection du liquide de refroidissement. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 485* pour plus d'informations.

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)

Si le niveau de carburant est bas, ce message s'affiche et un carillon retentit. Refaire le plein dès que possible. Se reporter à *Jauge de carburant à la page 271* et *Carburant à la page 457* pour plus d'informations.

HOOD OPEN (capot ouvert)

Si le capot n'est pas complètement refermé, ce message s'affiche et un carillon retentit. Arrêter le véhicule et couper le contact, vérifier qu'il n'y ait aucune obstruction à la fermeture du capot, et le refermer à nouveau. Vérifier si le message apparaît encore sur le CIB.

LEFT REAR DOOR OPEN (porte arrière gauche ouverte)

Si la portière arrière du coté conducteur n'est pas complètement refermée et qu'une vitesse est enclenchée, ce message s'affichera et un carillon retentira. S'arrêter et couper le contact, vérifier la portière pour une obstruction éventuelle et la refermer à nouveau. Vérifier si le message apparaît encore sur l'écran du CIB.

MANUAL SHIFT X (changement de rapport manuel)

Si votre véhicule est équipé du mode de sélection de plage et si le levier de changement de rapport occupe la position manuelle (M), le CIB affiche ce message ainsi que le rapport engagé. Si le changement de rapport est empêché pour une raison quelconque, l'indication du rapport sélectionné actuellement clignotera à plusieurs reprises, indiquant ainsi que le rapport ne change pas. Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 157* pour plus d'information.

OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (pression d'huile basse/couper le moteur)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que la pression d'huile moteur basse, des dommages sévères peuvent être causés au moteur. Si un avertissement de pression d'huile basse apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas conduire le véhicule jusqu'à ce que la cause de la baisse de pression d'huile soit corrigée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 468*.**

S'il arrive que la pression d'huile soit trop basse, ce message s'affiche. Arrêter le véhicule dès qu'il est possible de le faire sans danger, et ne pas le remettre en marche tant que ce qui a causé une baisse de pression d'huile n'a pas été corrigé. Vérifier votre niveau d'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 468*.

PARKING ASSIST OFF (assistance au stationnement désactivée)

Après le démarrage, ce message rappelle au conducteur que le système d'assistance ultrasonique au stationnement arrière (URPA) a été mis hors fonction. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accuser réception de ce message et l'effacer du centralisateur informatique de bord (CIB). Pour remettre le système URPA en fonction, se reporter à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 236*.

PASSENGER DOOR OPEN (porte du passager ouverte)

Si la portière du passager n'est pas complètement refermée et qu'une vitesse est enclenchée, ce message s'affichera et un carillon retentira. S'arrêter et couper le contact, vérifier la portière pour une obstruction éventuelle et la refermer à nouveau. Vérifier si le message apparaît encore sur l'écran du CIB.

REAR ACCESS OPEN (accès arrière ouvert)

Si le hayon ou la lunette sont ouverts alors que le contact est sur RUN (marche), ce message s'affiche et un carillon retentit. Couper le contact et vérifier le hayon et la lunette. Redémarrer le véhicule et vérifier si le message apparaît encore sur l'écran du CIB.

REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (mémorisation de l'émetteur de télédéverrouillage active)

Ce message s'affiche lorsque appariez un émetteur de télédéverrouillage à votre véhicule. Se reporter à la section « Appariement d'émetteurs à votre véhicule », sous les rubriques *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 123* et *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 272* pour de plus amples renseignements.

REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage)

Si la pile d'un émetteur de télédéverrouillage est faible, ce message s'affiche. La pile de l'émetteur a besoin d'être remplacée. Se reporter à « Remplacement de la pile » sou la rubrique *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 123*.

RIGHT REAR DOOR OPEN (porte arrière droite ouverte)

Si la portière arrière du coté passager n'est pas complètement refermée et qu'une vitesse est enclenchée, ce message s'affichera et un carillon retentira. S'arrêter et couper le contact, vérifier la portière pour une obstruction éventuelle et la refermer à nouveau. Vérifier si le message apparaît encore sur l'écran du CIB.

SERVICE AIR BAG (procéder à l'entretien des sacs gonflables)

Si un problème apparaît dans le système de sacs gonflables, ce message s'affiche. Faire réviser le système par votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 256* et *Système de sac gonflable à la page 97* pour plus d'informations.

SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (faire réparer le circuit de charge de la batterie)

Ce message s'affiche si un problème survient dans le système de rechargement des batteries sur certain véhicules. Dans certaines conditions, le témoin d'alarme des batteries peut aussi s'allumer au tableau de bord. Se reporter à *Témoin du système de charge à la page 260*. Continuer à conduire avec ce problème pourrait mettre la batterie à plat. Éteindre tous les accessoires qui ne sont pas nécessaires. Faire vérifier le système électrique dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)

En cas de problème avec le système de freinage, ce message apparaît en même temps que le témoin d'alarme du système de freinage. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 260*. Si ce message s'affiche, arrêter le véhicule dès que possible et couper le contact. Redémarrer le véhicule et vérifier si le message est encore à l'écran du CIB. Si le message est encore affiché ou réapparaît lorsque vous vous remettez en route, le système de freinage a besoin d'être réparé dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE BRAKES SOON (faire réparer les freins rapidement)

Ce message s'affiche en cas d'anomalie au système de freinage. Arrêter le véhicule le plus rapidement possible et couper le moteur. Remettre le véhicule en marche et vérifier si le message est toujours affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché, ou s'il s'affiche de nouveau lorsque vous roulez, le système de freinage doit être réparé. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE PARKING ASSIST (réparer le système d'assistance au stationnement)

Ce message s'affiche en cas de problème du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA). Dans ce cas, ne pas utiliser ce système pour stationner. Consulter *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 236* pour plus d'information. S'adresser à votre concessionnaire pour obtenir l'intervention nécessaire.

SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)

Si votre véhicule est équipé du StabiliTrak® et que ce message apparaît, cela signifie qu'il peut y avoir un problème sur le système StabiliTrak®. Si vous voyez ce message, essayer de réinitialiser le système. Se garer et arrêter le moteur pendant au moins 15 secondes; puis redémarrer à nouveau le moteur. Si ce message apparaît toujours, cela signifie qu'il y a un problème. Vous devez consulter votre concessionnaire pour une réparation. Le véhicule n'est pas dangereux à conduire, cependant, vous n'avez pas le bénéfice du StabiliTrak®, Il faut donc réduire votre vitesse et conduire en conséquence.

SERVICE SUSPENSION SYSTEM (faire réparer le système de suspension)

Ce message s'affiche lorsque le système de suspension sensible à la route (RSS) ne fonctionne pas correctement. Votre véhicule exige alors une intervention par votre concessionnaire.

SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (réparer le système antivol)

Ce message s'affiche si un problème survient au système antivol. Le véhicule pourrait ne pas redémarrer et vous pourriez avoir besoin de l'amener chez votre concessionnaire avant d'éteindre le moteur. Se reporter à *Fonctionnement PASS-Key® III+ à la page 149* pour plus d'informations.

SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)

Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPM), ce message s'affiche lorsqu'une partie de ce système ne fonctionne pas correctement. Si vous roulez alors que l'un des quatre capteurs manque ou est inopérant, l'avertissement s'affiche environ 20 minutes après la détection du problème. Un capteur peut manquer, par exemple, si vous montez des roues différentes sur votre véhicule sans transférer les capteurs. Si l'avertissement s'affiche et demeure affiché, il peut s'agir d'un problème de TPM. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie)

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak®, ce message s'affiche en cas de problème de traction asservie (TCS). Quand ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence. Consulter votre concessionnairepour la réparation. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 378* pour plus d'information.

STABILITRAK OFF (StabiliTrak® désactivé)

Si votre véhicule possède le StabiliTrak®, ce message apparaîtra lorsque vous éteignez StabiliTrak®, ou si le contrôle de stabilité a été désactivé automatiquement. Pour limiter le patinage des roues et bénéficier pleinement du système d'amélioration de la stabilité, vous devez normalement laisser le système StabiliTrak® allumé. Cependant, il vaut mieux éteindre le StabiliTrak® si votre véhicule se trouve ensablé, embourbé, dans la glace ou la neige, et que vous voulez faire balancer votre véhicule d'avant en arrière pour le libérer, ou si vous conduisez hors piste dans des conditions extrêmes et avez besoin que les roues patinent plus.

Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 422*. Pour allumer et éteindre le système StabiliTrak®, se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 378*.

Ce message peut s'afficher pour plusieurs raisons.

- L'une d'elles est la surchauffe, qui peut survenir si le système StabiliTrak® reste activé durant une longue période.
- Le message peut également apparaître si le témoin du système de freinage est allumé. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 260*.
- Le message peut s'afficher si le système de stabilité prend plus de temps que d'habitude pour effectuer ses vérifications diagnostiques en raison des conditions de conduite.
- Si un problème relié au moteur ou au véhicule en général a été détecté et que le véhicule doit être réparé, ce message s'allume. Se rendre chez son concessionnaire.
- Enfin, ce message apparaîtra si vous passez la vitesse 4LO (4 roues motrices, gamme basse).

Ce message s'effacera dès que les conditions ayant causé l'affichage du message ne seront plus présentes.

TIGHTEN GAS CAP (resserrer le bouchon de réservoir de carburant)

Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré correctement, ce message pourrait s'afficher et le témoin Check Engine (vérifier le moteur) pourrait s'allumer sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 264*. Réinstaller le bouchon du réservoir complètement. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 460*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir de carburant n'a pas été remis en place ou s'il a été mal posé. Un bouchon mal posé ou manquant permettra au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Le témoin s'éteindra et le message s'effacera après quelques trajets effectués avec un bouchon correctement remis en place.

TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active)

Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPM), ce message s'affichera lorsque le système est en train de remémoriser la position des pneus de votre véhicule. Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 272* pour plus d'informations. La position des pneus doit être remémorisée après une permutation ou après le remplacement d'un pneu ou d'un capteur. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 539*, *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 532*, et *Gonflement - Pression des pneus à la page 530* pour plus d'informations.

TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)

Si votre véhicule possède le StabiliTrak®, ce message s'affiche lorsque le système de traction asservie est éteint. Adapter votre conduite en conséquence. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 378* pour plus d'informations.

TRANSMISSION HOT IDLE ENGINE (surchauffe de la boîte de vitesses - faire tourner le moteur au ralenti)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que le liquide de boîte de vitesses surchauffe et que le temoin de température de la boîte de vitesses s'allume au tableau de bord ou au centralisateur informatique de bord (CIB), vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Cette situation pourrait entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie. Ne pas conduire votre véhicule lorsque le liquide de boîte de vitesses surchauffe ou que le témoin de température de la boîte de vitesses est affiché.**

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le liquide de boîte de vitesses surchauffe. Conduire lorsque la température du liquide de boîte de vitesses est trop élevée peut causer des dommages au véhicule. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti pour laisser refroidir la boîte de vitesses. Ce message s'effacera et le carillon cessera de retentir lorsque la température du liquide de la boîte de vitesses revient à la normale.

TURN SIGNAL ON (clignotant activé)

Si un clignotant et laissé allumé pendant les 1,2 km (3/4 mille), ce message s'affiche et un carillon retentit. Remettre le clignotant sur la position éteinte.

WASHER FLUID LOW ADD FLUID (liquide lave-glace bas - ajouter du liquide)

Si le niveau de liquide lave-glaces est bas, ce message s'affiche. L'ajout de liquide lave-glaces dans le réservoir du pare-brise effacera ce message. Se reporter à *Liquide de lave-glace à la page 496*.

Ce message s'effacera de lui-même au bout de 10 secondes, jusqu'au prochain cycle d'allumage.

Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule peut être permet la personnalisation, c'est-à-dire la programmation de certaines fonctions selon vos préférences. Les fonctions de personnalisation peuvent être programmées uniquement avec les paramètres du véhicule et pour un conducteur seulement.

Il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les options de personnalisation. Seules les options disponibles sont affichées sur votre centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Les préférences de personnalisation sont rappelées automatiquement.

Pour changer les préférences, procéder de la manière suivante.

Entrer dans le menu des réglages de fonctions

1. Mettre le contact et placer le véhicule en position de stationnement (P).
2. Appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options personnalisables disponibles.

Options du menu des paramètres de fonctions

Les éléments suivants sont des fonctions de personnalisation vous permettant de programmer des paramètres sur le véhicule :

DISPLAY IN ENGLISH (affichage en anglais)

Ce message s'affiche uniquement si une langue autre que l'anglais a été sélectionnée. Il permet de changer la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB) pour l'anglais.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO DISPLAY IN ENGLISH (appuyer pour afficher en anglais) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/ remise à zéro pour afficher tous les messages du centralisateur informatique de bord en anglais.

DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage)

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que l'écran DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer de nouveau sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

ENGLISH (anglais) (par défaut): Tous les messages apparaîtront en anglais.

DEUTSCH (allemand): Tous les messages s'afficheront en allemand.

ITALIANO (italien): Tous les messages s'afficheront en italien.

FRANCAIS: Tous les messages apparaîtront en français.

ESPANOL (espagnol): Tous les messages apparaîtront en espagnol.

ARABIC (arabe): Tous les messages s'afficheront en arabe.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le verrouillage automatique des portes. Se reporter à *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 134* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

SHIFT OUT OF PARK (par défaut) (verrouillage quand la position de stationnement est quittée): Les portes se verrouillent automatiquement lorsque le levier de vitesse est déplacé hors de sa position de stationnement (P).

AT VEHICLE SPEED (verrouillage à une certaine vitesse): Les portes se verrouillent automatiquement quand la vitesse du véhicule dépasse 13 km/h (8 mi/h) pendant trois secondes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de choisir si vous voulez ou pas désactiver le déverrouillage automatique des portes. Elle vous permet également de sélectionner les portes qui seront automatiquement déverrouillées et le moment du déverrouillage. Se reporter à la rubrique *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 134* pour de plus amples renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Aucune des portes ne sera automatiquement déverrouillée.

DRIVER AT KEY OUT (conducteur au retrait de la clé): Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

DRIVER IN PARK (levier de vitesses à la position de stationnement): Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque le levier de vitesses sera placé à la position de stationnement (P).

ALL AT KEY OUT (déverrouillage de toutes les portes au retrait de la clé): Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

ALL IN PARK (déverrouillage de toutes les portes en position de stationnement) (par défaut): Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage. Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 123* pour de plus amples renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Vous ne recevrez aucune rétroaction lorsque vous appuierez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

LIGHTS ONLY (feux uniquement): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage.

HORN ONLY (klaxon uniquement): Le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage.

HORN & LIGHTS (klaxon et feux) (par défaut): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage et le klaxon retentit lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage dans les cinq secondes suivantes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage. Toutefois, vous ne recevrez aucune rétroaction si vous avez laissé une porte ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 123* pour de plus amples renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

LIGHTS OFF (feux désactivés): Les feux extérieurs ne clignoteront pas lorsque vous appuierez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

LIGHTS ON (feux activés) (par défaut): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner si le verrouillage des portières et du hayon doit être temporisé. Si une portière ou le hayon sont restés ouverts pendant leur fermeture avec l'interrupteur électrique ou bien avec l'émetteur de télédéverrouillage, cette fonction retardera le verrouillage des portières ou du hayon jusqu'à cinq secondes après la fermeture de la dernière portière. Vous entendrez trois carillons indiquant que la temporisation du verrouillage est active. La clé doit être retirée du contact pour que cette fonction puisse opérer. Vous pouvez annuler momentanément la temporisation du verrouillage en appuyant une seconde fois sur l'interrupteur électrique de fermeture des portières ou sur l'émetteur de télédéverrouillage. Se reporter à *Verrouillage temporisé à la page 133* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Il n'y aura pas de verrouillage temporisé des portes du véhicule.

ON (fonction activée) (par défaut): Les portières ne seront pas verrouillées jusqu'à cinq secondes après la fermeture des portières ou du hayon.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

EXIT LIGHTING (éclairage de sortie)

Cette fonction vous permet de sélectionner, s'il fait assez sombre dehors, le temps durant lequel l'éclairage extérieur restera allumé une fois le véhicule déverrouillé au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage ou la clé mise de la position RUN (marche) à LOCK (verrouillage).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EXIT LIGHTING (éclairage en sortie) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): L'éclairage extérieur ne s'allumera pas.

30 SECONDS (30 secondes, par défaut): L'éclairage extérieur restera allumé pendant 30 secondes.

1 MINUTE: L'éclairage extérieur restera allumé pendant une minute.

2 MINUTES: L'éclairage extérieur restera allumé pendant deux minutes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

APPROACH LIGHTING (feux d'approche)

Cette fonction vous permet de déterminer si l'éclairage extérieur s'allumera brièvement ou pas lorsqu'il fait sombre, une fois que vous aurez déverrouillé le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que APPROACH LIGHTING (feux d'approche) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): L'éclairage extérieur ne s'allumera pas lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

ON (fonction activée) (par défaut): S'il fait assez sombre dehors, l'éclairage extérieur s'allumera brièvement lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

L'éclairage restera allumé durant 20 secondes ou jusqu'à ce que vous ayez appuyé sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, ou encore jusqu'à ce que vous démarriez. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 123* pour de plus amples renseignements.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

AUTO HIGH BEAMS (feux de route automatiques)

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, il vous permet de mettre en ou hors fonction le système Intellibeam[MC]. Se reporter à *Éclairage extérieur à la page 226* pour plus d'information.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO HIGH BEAMS (feux de route automatiques) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivé) (par défaut): Le système Intellibeam^{MC} sera mis hors fonction.

ON (marche): Le système Intellibeam^{MC} sera mis en fonction.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

CHIME VOLUME (volume du carillon)

Cette fonction vous permet de sélectionner le volume sonore du carillon.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que CHIME VOLUME (volume du carillon) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

NORMAL (par défaut): Le volume du carillon est réglé au niveau normal.

LOUD (fort): Le volume du carillon est réglé à un niveau élevé.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement)

Ceci vous permet de sélectionner ou non la fonction d'inclinaison automatique des rétroviseurs extérieurs en marche arrière (R). Se reporter à *Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique à la page 178* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivé) (par défaut): Aucun des rétroviseurs extérieurs ne s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

DRIVER MIRROR (rétroviseur du conducteur): Le rétroviseur extérieur du conducteur s'incline vers le bas lorsqu'il passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

PASSENGER MIRROR (rétroviseur du passager): Le rétroviseur extérieur du passager s'incline vers le bas lorsque le conducteur passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

BOTH MIRRORS (les deux rétroviseurs): Les rétroviseurs extérieurs du conducteur et du passager s'inclinent vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

EASY EXIT SEAT (siège à recul automatique)

Cette fonction vous permet d'enregistrer vos préférences pour le siège à recul automatique. Se reporter à *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 13* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à l'affichage de EASY EXIT SEAT (siège à recul automatique). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options suivantes :

OFF (désactivé) (par défaut): Aucun rappel du recul automatique du siège n'aura lieu.

ON (marche): Le siège du conducteur reculera quand la clé sera retirée du contact.

Le recul automatique du siège fonctionne une seule fois après que la clé est retirée du contact. Si le déplacement automatique a déjà eu lieu et si vous replacez la clé dans le contact puis que vous la retirez à nouveau, le siège reste à l'emplacement de sortie d'origine, sauf en cas de rappel de mémoire avant d'avoir retiré la clé à nouveau.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire)

Cette fonction vous permet de sélectionner vos préférences pour le rappel à distance des positions mémorisées de siège. Se reporter à *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 13* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à l'affichage de MEMORY SEAT RECALL (rappel de la position mémorisée du siège à recul automatique). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options suivantes :

OFF (désactivé) (par défaut): Aucun rappel de position de siège mémorisée n'aura lieu.

ON (marche): Le siège de conducteur est déplacé automatiquement à la position de conduite mémorisée quand la touche de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage est pressée.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

REMOTE START (démarrage à distance)

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez activer ou désactiver le démarrage à distance. La fonction de démarrage à distance vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Démarrage à distance du véhicule » dans la section *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 123*.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE START (démarrage à distance) apparaisse sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): La fonction de démarrage à distance est désactivée.

ON (fonction activée) (par défaut): La fonction de démarrage à distance est activée.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

DISPLAY DIGITAL SPEED (affichage numérique de vitesse)

Cette fonction vous permet d'activer/désactiver le compteur de vitesse numérique au CIB.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que le message DISPLAY DIGITAL SPEED (affichage numérique de la vitesse) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Le compteur de vitesse numérique sera désactivé.

ON (fonction activée) (par défaut): Le compteur de vitesse numérique sera activé.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine)

Cette fonction vous permet de définir toutes les fonctions de personnalisation selon les paramètres par défaut définis en usine.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

RESTORE ALL (tout rétablir) (par défaut): Les fonctions de personnalisation seront programmées selon les paramètres par défaut définis en usine.

DO NOT RESTORE (ne pas rétablir): Les fonctions de personnalisation ne seront pas réglées selon les paramètres par défaut définis en usine.

Choisir l'une des options disponibles, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation quand l'option est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB) pour la sélectionner.

EXIT FEATURE SETTINGS (quitter les paramètres de fonctions)

Cette fonction vous permet de quitter le menu paramètres de fonctions.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO EXIT FEATURE SETTINGS (appuyer pour quitter les paramètres de fonctions) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour quitter le menu.

Si vous ne quittez pas le menu et que vous appuyez de nouveau sur le bouton de personnalisation, vous retournerez au début du menu paramètres de fonctions.

Sortie du menu de Paramètres de fonctions

Le menu des paramètres de fonctions se ferme automatiquement dans l'une des situations suivantes :

- Le véhicule n'est plus en position RUN (marche).
- Le bouton de trajet/carburant ou d'information sur le véhicule du centralisateur informatique de bord (CIB) est enfoncé.
- Vous quittez le menu des paramètres de fonctions après en avoir atteint la fin.
- Aucune sélection n'a été effectuée depuis 40 secondes.

Systèmes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

Pour conduire en toute sécurité, il est impératif de ne pas être distrait. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 368*. Consacrer quelques instants à la lecture de ce manuel pour vous familiariser avec le système audio de votre véhicule. Vous pourrez alors l'utiliser facilement et profiter de ses fonctions. Lorsque votre véhicule est stationné, configurer le système audio en programmant vos stations de radio préférées et en réglant la tonalité ainsi que les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions de conduite le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant, le cas échéant.

⚠ ATTENTION:

Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un oeil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.

Il est important pour la sécurité de rester concentré sur le trajet. Pour plus de renseignements, se reporter à *Conduite défensive à la page 368*.

Voici quelques moyens qui vous éviteront d'être distraits pendant la conduite.

Lorsque votre véhicule est stationné :

- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.
- Configurer le système audio en préréglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant si votre véhicule en est équipé.

Remarque: **Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lectuer de disques compacts, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles. S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient d'y procéder de façon appropriée, car celui-ci peut nuire au bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager.**

Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore, si celui-ci a été ajouté.

Remarque: **Les carillons relatifs aux ceintures de sécurité, frein de stationnement, et autres fonctions marchent avec le système de radio/divertissement GM. Si cet équipement est remplacé ou si des équipements supplémentaires sont ajoutés à votre véhicule, les carillons risquent de ne plus fonctionner. S'assurer que les équipements de remplacement ou supplémentaires soient compatibles avec votre véhicule avant de les installer. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 455*.**

Votre véhicule est doté de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Grâce à cette fonction, le système audio peut jouer même après que le contact a été coupé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 153* pour en savoir plus.

Réglage de l’heure

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection (situé sur la droite) pour accéder au menu principal.
2. Faire tourner le bouton de syntonisation/ sélection jusqu’à ce que l’indication SET CLOCK (réglage de la montre) s’affiche.
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection pour sélectionner SET CLOCK (réglage de l’horloge).
4. Tourner le bouton syntonisation/sélection pour régler l’heure.
5. Presser le bouton de syntonisation/sélection pour modifier l’heure. L’indication VEHICLE TIME UPDATED (heure modifiée) s’affiche.

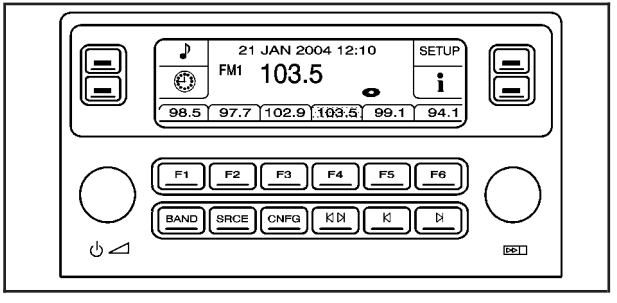
Si la fonction CLOCK/RADIO DISP (affichage horloge/radio) est associée à l’une des touches programmables, appuyer sur cette touche pour basculer l’affichage vers la fonction de réglage de l’heure. L’heure et la date apparaissent toujours sur l’affichage de la radio. Pour de plus amples renseignements sur la configuration des touches, se reporter à « Touches d’affichage radio configurables » sous *Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques à la page 309*.

Réglage de la date

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection (situé sur la droite) pour accéder au menu principal.
2. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu’à ce que SET DATE (réglage de la date) s’affiche.
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection pour sélectionner SET DATE (réglage de la date).
4. Tourner le bouton de syntonisation/sélection pour régler la date.
5. Presser le bouton de syntonisation/sélection pour modifier l’heure. L’indication VEHICLE TIME UPDATED (heure modifiée) s’affiche.

Si la fonction DATE est associée à l’une des touches programmables, appuyer sur cette touche pour basculer l’affichage vers la fonction de réglage de la date. L’heure et la date apparaissent toujours sur l’affichage de la radio. Pour de plus amples renseignements sur la configuration des touches, se reporter à « Touches d’affichage radio configurables » sous *Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques à la page 309*.

Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques



Fonctionnement de la radio

⏻ **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre la radio.

Maintenir ce bouton enfoncé pendant plus de deux secondes pour mettre hors fonction la radio, l'écran vidéo RSE et la fonction RSA.

(volume): Tourner ce bouton pour augmenter ou diminuer le volume.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner une source : radio, CD, DVD ou auxiliaire (option). Le CD ou le DVD doivent être chargés pour sélectionner cette source et l'utiliser. CD ou DVD s'affichera si un disque est chargé. En l'absence de disque, l'affichage passera à la source auxiliaire (option) ou restera en mode radio.

Compensation des parasites du véhicule: Votre véhicule est équipé d'un système audio Bose®. Il dispose de la technologie de neutralisation du bruit Bose AudioPilot®. Lorsqu'il est allumé, AudioPilot® règle en permanence l'égalisation du système audio afin de neutraliser les bruits de fond, de sorte que vous entendiez le son à une puissance uniforme.

Cette fonction est plus efficace lorsque le volume de la radio est bas et que les bruits de fond peuvent affecter la qualité d'écoute de la musique jouée par le système audio de votre véhicule. À un volume plus élevé, lorsque la musique est beaucoup plus forte que les bruits de fond, le réglage effectué par AudioPilot® peut être minime ou nul.

Pour utiliser AudioPilot®, régler le volume de la radio à un niveau d'écoute faible à modéré.

Commencer par écouter quand le véhicule est arrêté et, avec le moteur qui tourne. Mettre en fonction l'AudioPilot® en appuyant sur le bouton de syntonisation/sélection pour accéder au menu principal. Ensuite, faire tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à l'affichage de VNC:AUDIOPILOT. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour mettre en/hors fonction l'AudioPilot®. Un X s'affiche dans la case lors de la mise en fonction. Ensuite, reprendre le trajet en augmentant graduellement la vitesse du véhicule. Vous pourrez constater que le son reste le même quels que soient les bruit d'arrière plan tels que ceux de la chaussée, des pneus ou du vent. Quand l'AudioPilot® est hors fonction, répéter l'opération sans régler ni le volume ni la tonalité. Vous constaterez que le bruit de fond est à présent audible et vous empêche d'entendre les passages peu bruyants. Pour mettre hors fonction l'AudioPilot®, appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection afin d'accéder au menu principal, faire tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à l'affichage de VNC:AUDIOPILOT et appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection. Le X de la case disparaît. Pour plus d'information sur l'AudioPilot®, visiter le site www.bose.com.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour accéder aux bandes AM, FM1, FM2, ou XM1 ou XM2 (le cas échéant).

(syntonisation): Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

(recherche): Appuyer sur la touche comportant une seule flèche vers la gauche pour passer à la station précédente et y rester. Appuyer sur la touche comportant une seule flèche vers la droite pour passer à la station suivante et y rester. Pendant la recherche, le son se met en sourdine.

La radio ne recherche que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

⋈ ⋊ **(exploration):** Appuyer sur la touche d'exploration comportant une double flèche pour passer en mode exploration. SCAN (exploration) s'affiche. Appuyer sur cette touche pour lancer l'exploration. La radio se syntonise alors sur une station, la fait jouer pendant cinq secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur cette touche pour interrompre l'exploration.

Pour lancer l'exploration sur les stations préréglées, appuyer sur la touche d'exploration comportant une double flèche et la maintenir enfoncée pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre et que PSCAN (exploration des stations préréglées) s'affiche. La radio syntonise la première station préréglée, la fait jouer pendant cinq secondes, puis passe à la station préréglée suivante. Appuyer de nouveau sur cette touche pour interrompre l'exploration des stations préréglées.

La radio n'explore que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

LOCAL/DISTANT Selection (sélection locales/distantes): Cette option vous permet de régler la radio de façon qu'elle recherche les stations locales ou les stations éloignées pour augmenter le choix. Pour régler cette option à LOCAL (locales) ou DISTANT (distantes), exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à ce que l'indication SEEK LOCAL (recherche locales) ou SEEK DISTANT (recherche distantes) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour sélectionner LOCAL (locales) ou DISTANT (distantes).
4. Appuyer sur la touche BACK (retour) (F6) pour quitter cet affichage. Pour retourner à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur la touche BACK (F6) ou attendre que l'écran y retourne automatiquement.

Pour rechercher des stations, appuyer sur les touches comportant une seule flèche. Si le système est réglé sur LOCAL (recherche locale), SEEK (recherche) s'affiche et la recherche s'effectue sur les stations qui émettent un signal puissant. Si le système est réglé sur DISTANT (recherche distante), D-SEEK (recherche stations distantes) s'affiche et la recherche s'effectue à la fois sur les stations qui émettent un signal faible ou puissant.

Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM, 6 XM1 et 6 XM2 (le cas échéant)) sur les 6 boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur BAND pour sélectionner AM, FM1, FM2, ou XM1 ou XM2 (option).
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur un des six boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé durant deux secondes, jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre. Le fréquence de la station mémorisée apparaît sur l'afficheur, au-dessus du bouton-poussoir auquel elle est associée. Chaque fois que vous appuierez moins de deux secondes sur ce bouton-poussoir, la station présélectionnée sera rappelée.
5. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

   Pour mémoriser une station avec un réglage d'égalisation, de DSP (traitement numérique des signaux) ou de PTY (type de programme), se reporter à description de chacune de ces fonctions, plus loin dans cette section. Lorsque vous choisissez une station présélectionnée associée à un de ces réglages, le réglage est automatiquement rappelé, jusqu'à ce que vous l'ayez désactivé pour cette station.

AUTOSTORE PRESETS (préréglages automatiques): Pour mémoriser automatiquement des stations présélectionnées, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur BAND (bande) pour choisir la gamme d'ondes AM, FM1 ou FM2.
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour ouvrir le menu principal.
4. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à ce que l'indication AUTOSTORE PRESETS (préréglages automatiques) s'affiche.
5. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour sélectionner cette option. AUTOSTORE (mémorisation automatique) s'affiche. La radio parcourt automatiquement la bande, sélectionne et mémorise les six émetteurs dont le signal est le plus fort. Ces émetteurs seront classées selon la force de leur signal et non dans l'ordre de mémorisation. La fréquence de l'émetteur présélectionnée s'affiche au-dessus du bouton-poussoir auquel elle est associée.
6. Appuyer sur la touche BACK (retour) (F6) pour quitter cet affichage. Pour retourner à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur la touche BACK (F6) ou attendre que l'écran y retourne automatiquement.

Après une interruption d'alimentation de la batterie, vous n'aurez pas à reprogrammer les stations, car la radio les garde en mémoire.

PRESETS HOME/AWAY (préréglages résidence/déplacement): Cette fonction vous permet de prérégler deux types de stations. Vous pouvez utiliser HOME (résidence) pour mémoriser des stations qui émettent dans votre région de résidence et AWAY (déplacement) pour mémoriser des stations qui diffusent à l'extérieur de votre région. Pour mémoriser les stations pour ces deux options, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à ce que l'indication PRESETS HOME/AWAY (préréglages résidence/déplacement) s'affiche.

3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour sélectionner cette option. L'indication HOME (résidence) ou AWAY (déplacement) s'affiche.
4. Appuyer sur la touche BACK (retour) (F6) pour quitter cet affichage. Pour retourner à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur la touche BACK (F6) ou attendre que l'écran y retourne automatiquement.

Pour mémoriser des stations et leur attribuer un bouton-poussoir, en mode résidence et déplacement, suivre les instructions du manuel ou les étapes automatiques indiquées précédemment.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

Pour régler les graves, les moyens et les aigus, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Faire tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à l'affichage de BASS-MID-TREBLE (graves, moyens, aigus).
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour faire défiler les réglages.
4. Tourner le bouton de syntonisation/sélection pour augmenter le niveau des graves, des moyens et des aigus. Lorsque le signal d'une station est faible ou parasité, atténuer les aigus.
5. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour mémoriser le réglage.
6. Appuyer sur la touche BACK (retour) (F6) pour quitter cet affichage. Pour retourner à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur la touche BACK (F6) ou attendre que l'écran y retourne automatiquement.

AUDIO EQUALIZER (égalisateur audio):
Cette fonction vous permet de sélectionner des égalisations personnalisées. Pour choisir un réglage d'égalisation (EQ0 à EQ5), exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à ce que l'indication EQUALIZER (égalisateur) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour mémoriser l'égalisation. Le réglage s'affiche.
4. Appuyer sur la touche BACK (retour) (F6) pour quitter cet affichage. Pour retourner à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur la touche BACK (F6) ou attendre que l'écran y retourne automatiquement.

Les égalisations préréglées sont : EQ0 (normal), EQ1 (pop), EQ2 (rock), EQ3 (jazz), EQ4 (causerie) et EQ5 (country).

Réglage des haut-parleurs (équilibre droit/gauche et avant/arrière)

Pour régler l'équilibre droit/gauche ou avant/arrière, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à l'affichage de BALANCE – FADER (équilibre gauche droite/avant arrière).
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour entrer les réglages de tonalité.
4. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour aller à BALANCE (équilibre droit/gauche) ou FADER (équilibre avant/arrière).
5. Tourner le bouton de syntonisation/sélection pour ajuster BALANCE (équilibre droit/gauche) vers les haut-parleurs de droite ou de gauche, ou pour ajuster FADER (équilibre avant/arrière) vers les haut-parleurs avant ou arrière.
6. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour mémoriser le réglage.

7. Appuyer sur la touche BACK (retour) (F6) pour quitter cet affichage. Pour retourner à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur la touche BACK (F6) ou attendre que l'écran y retourne automatiquement.

En mode d'égalisation normale, l'indication EQ0 n'apparaît pas à l'écran.

Traitement numérique du signal (DSP):
Cette fonction permet d'expérimenter différentes possibilités d'écoute. Pour choisir un réglage DSP, agir comme suit :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Faire tourner le bouton de syntonisation/ sélection jusqu'à l'affichage de DSP.
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection pour choisir une position DSP.
4. Appuyer sur la touche BACK (retour) (F6) pour quitter cet affichage. Pour retourner à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur la touche BACK (F6) ou attendre que l'écran y retourne automatiquement.

Les positions DSP disponibles sont :

- **Normal** : sélectionner cette position pour le mode normal qui fournit la meilleure qualité sonore pour tous les occupants.
- **Centerpoint^{MC}** : sélectionner cette position pour activer la fonction Bose Centerpoint^{MC}. Le traitement de signal Centerpoint^{MC} procure un son surround lors de la lecture de CD, MP3 ou DVD stéréo. Centerpoint^{MC} sépare les enregistrements stéréo conventionnels en cinq canaux distincts.
- **Rear (arrière)** : sélectionner ce réglage pour favoriser l'écoute aux sièges arrière.
- **Driver (conducteur)** : sélectionner ce réglage pour favoriser l'écoute par le conducteur.
- **5.1 Surround** : sélectionner ce réglage pour mettre en fonction le traitement de signal 5.1, disponible pour les sources DVD-A ou DVD-V enregistrés en 5.1 Surround.
  - **5.1 Surround + Normal** : ce mode est optimisé pour tous les occupants.
  - **5.1 Surround + rear (arrière)** : ce mode est optimisé pour les occupants des sièges arrière.

Service de radio par satellite XM[MC]

XM[MC] est un service radio par satellite basé dans les 48 états contigus des États-Unis et le Canada. XM[MC] offre une grande variété de canaux d'une côte des États-Unis à l'autre incluant la musique, les nouvelles, les sports, les conversations, les informations de circulation et météo (abonnés des États-Unis) et des programmes pour les enfants. XM[MC] fournit un son de qualité numérique et une information textuelle qui inclut le titre des morceaux et le nom des artistes. Un abonnement payant est requis pour recevoir les services XM[MC]. Pour obtenir de plus amples renseignements, s'adresser à XM[MC]. États-Unis : www.xmradio.com ou tél. 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696), au Canada : www.xmradio.ca ou tél. 1-877-GET-XMSR (1-877-438-9677).

i (information): Appuyer sur cette touche lorsque le mode XM[MC] est sélectionné pour obtenir trois différentes catégories d'information relatives à la chanson ou à la station que vous écoutez : Artist (artiste), Song Title (titre de la chanson), Category (catégorie) ou PTY (type de programme). Pour visualiser ces informations, procéder de la manière suivante :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à ce que INFO (information) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour sélectionner INFO (information). L'affichage indiquera les informations supplémentaires sur le système XM[MC].
4. Appuyer sur la touche BACK (retour) (F6) pour quitter cet affichage. Pour retourner à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur la touche BACK (F6) ou attendre que l'écran y retourne automatiquement.

Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est doté d'un système de radiocommunication de données (RDS). Les fonctions du système RDS ne peuvent être utilisées que pour l'écoute des stations FM qui diffusent l'information RDS.

La radio peut effectuer ce qui suit avec le système de radiocommunication de données (RDS) :

- Rechercher les stations qui diffusent le type d'émission de votre choix
- Recevoir des communiqués d'urgence locale et nationale
- Afficher des messages provenant de stations radio
- Rechercher les stations diffusant des bulletins de circulation

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peut empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée à une station du système de radiocommunication de données (RDS), le nom ou l'indicatif d'appel de la station remplaceront le fréquence à l'affichage. Les stations RDS peuvent également fournir l'heure du jour, un type de programme (PTY) pour la programmation en cours et le nom du programme de leur diffusion actuelle.

Messages RDS

ALERT! (communiqués d'urgence): Les communiqués d'urgence vous signalent les alertes de niveau local ou national. Lorsqu'un communiqué d'urgence arrive à la station en cours d'écoute ou à une station membre de son réseau, l'indication ALERT! (communiqués d'urgence) s'affiche. Vous entendez alors le communiqué, même si le volume est bas ou que vous êtes en train d'écouter un disque CD ou DVD. En cas de disque, la lecture s'arrête durant le message. Il est impossible d'interrompre un message d'urgence. Si la radio doit se syntoniser sur un autre émetteur pour l'écoute du message, elle reviendra à l'émetteur d'origine à la fin du communiqué.

L'affichage du message ALERT! (communiqués d'urgence) n'est pas touché par les essais du système de diffusion de communiqués d'urgence. Cette fonction n'est pas prise en charge par toutes les stations RDS.

MSG (message): Si la station RDS en cours d'écoute vous envoie un message, l'indication MSG (message) s'affiche. Ce message peut indiquer le nom de l'artiste, le titre de la chanson, un numéro de téléphone, etc. Si le message est trop long pour apparaître en totalité, il s'affichera par parties durant 3 secondes. Une fois le message présenté dans son intégralité, l'indication MSG disparaît jusqu'au message suivant.

Pour afficher le dernier message, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à ce que l'affichage de RECALL RDS MESSAGE (rappel de message RDS).
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection. Le message s'affiche.

Une fois le message affiché, l'indication MSG (message) disparaît jusqu'au message suivant.

TP (programme de bulletins de circulation): L'indication TP (programme de bulletins de circulation) s'affiche lorsque la radio détecte un signal provenant d'une station RDS diffusant des bulletins de circulation.

TA (bulletin de circulation): L'indication TA (bulletin de circulation) s'affiche lorsque la station syntonisée diffuse des bulletins de circulation. Dès qu'un bulletin sera émis, vous l'entendrez.

Si la station ne diffuse pas de bulletins de circulation et que la fonction TA (bulletin de circulation) est activée, la radio recherchera une station qui en diffuse. Une fois cette station trouvée, la recherche s'arrête et l'indication TA s'affiche. Si aucune station diffusant des bulletins de circulation n'est trouvée, l'indication No Traffic (pas de bulletin de circulation) apparaîtra à l'écran.

La radio lit les bulletins de circulation si le volume est bas. Si la dernière station syntonisée diffuse des bulletins de circulation, elle interrompra également la lecture d'un disque compact ou d'un disque vidéonumérique.

Pour activer ou désactiver la fonction de bulletins de circulation, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à ce que l'indication TRAFFIC ANNOUNCE (bulletin de circulation) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour sélectionner ON (activée) ou OFF (désactivée). Lorsque la fonction est activée, un X apparaît dans la case.
4. Appuyer sur la touche BACK (retour) (F6) pour quitter cet affichage. Pour retourner à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur la touche BACK (F6) ou attendre que l'écran y retourne automatiquement.

Activation des stations à type de programme (PTY) (RDS et XM^{MC})

La fonction PTY (type de programme) vous permet de rechercher les stations diffusant un certain type de musique. Vous avez le choix entre POP (populaire), EASY (musique légère), TALK (causerie), CNTRY (country), CLASS (classique) et JAZZ.

Pour activer les types de programmes, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à ce que l'indication PROGRAM TYPE MODE (mode type de programme) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour sélectionner ON (activé) ou OFF (désactivé). Quand le type de programme (PTY) est sélectionné, un X s'affiche dans la case ON.
4. Appuyer sur la touche BACK (retour) (F6) pour quitter cet affichage. Pour retourner à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur la touche BACK (F6) ou attendre que l'écran y retourne automatiquement.

Une fois le type de programme activé, il s'affiche au-dessus des boutons-poussoirs à la place des émetteurs présélectionnés éventuellement. Appuyer sur le bouton-poussoir pour le type de programme désiré. Il est possible que l'autoradio ne sélectionne pas tous les émetteurs offrant ce type de programme étant donné que tous les émetteurs ne permettent pas la sélection des types de programme.

AF (autre fréquence): Permet à la radio de passer à une station de même type de programme, si son signal est plus fort.

Pour activer ou désactiver la fonction AF (autre fréquence), exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection jusqu'à l'affichage de ALTERNATE FREQ. (fréquence de rechange).
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection pour sélectionner AF OFF, AF ON ou AF REG (fréquence de rechange hors fonction, fréquence de rechange en fonction ou fréquence de rechange régionale). Quand AF (autre fréquence) est sélectionné, un X apparaît dans cette case.
4. Appuyer sur la touche BACK (retour) (F6) pour quitter cet affichage. Pour retourner à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur la touche BACK (F6) ou attendre que l'écran y retourne automatiquement.

Message radio

Système THEFTLOCK: Ce message s'affiche lorsque le système Theftlock® a été activé. Vous devrez alors apporter votre véhicule chez le concessionnaire pour réparation.

Messages radio pour XM^{MC} uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 344* plus loin dans cette section pour plus de détails.

Utilisation du changeur à 6 disques compacts

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier le surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) à la page 364*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.**

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

Lorsque vous insérerz un disque compact, les fonctions associées à cette source apparaissent à l'écran, au-dessus des boutons-poussoirs, à la place des stations préréglées (si programmées).

(chargement): Appuyer sur ce bouton pour charger des disques compacts dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 disques compacts.

Pour charger un disque, procéder de la façon suivante :

1. Le contact et la radio peuvent être allumés ou éteints.
2. Appuyer brièvement sur le bouton de chargement. L'indication Please Wait (prière de patienter) s'affiche.
3. Quand INSERT (insérer) s'affiche, introduire partiellement un disque dans la fente, avec l'étiquette vers le haut. Le lecteur avalera le disque.

Lorsque vous avez inséré le disque compact, l'indication CD s'affiche. Si la radio est allumée, l'écran présentera également le numéro de disque et le numéro de la piste.

Si la radio est allumée, la lecture commence automatiquement.

Pour insérer plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Le contact et la radio peuvent être allumés ou éteints.
2. Appuyer sur le bouton de chargement et le maintenir enfoncé durant deux secondes. L'indication Please Wait (prière de patienter) s'affiche alors, accompagné d'un signal sonore.
3. Quand INSERT (insérer) s'affiche, introduire partiellement un disque dans la fente, avec l'étiquette vers le haut. Le lecteur avalera le disque.

   Ne pas charger un disque compact tant que l'indication INSERT (insérer) n'apparaît pas à l'écran. Le lecteur peut charger jusqu'à 6 disques; ne pas essayer d'en charger davantage. Vous pouvez cependant en charger moins. Dès que le lecteur détectera que le chargement est terminé, il commencera à lire le dernier disque compact inséré.

Si la radio est allumée, la lecture du dernier disque compact chargé commence automatiquement.

F1 DISC↓ (disque vers le bas): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour revenir au disque précédent.

F2 DISC↑ (disque vers le haut): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour passer au disque suivant.

F3 CD REV ≪ (retour CD): Maintenir enfoncé ce bouton-poussoir pour faire tourner le disque en marche arrière rapide. Le disque est lu en marche arrière à 10 fois la vitesse normale. Si le bouton est maintenu enfoncé pendant plus de quatre secondes, la lecture en marche arrière s'effectue à 20 fois la vitesse normale. Relâcher ce bouton-poussoir pour lire le passage. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

F4 CD FWD ≫ (avance CD): Enfoncer ce bouton-poussoir pour avancer rapidement dans la piste. Si le bouton-poussoir est maintenu, la lecture s'effectuera à 10 fois la vitesse normale. Après quatre secondes, la lecture s'effectue à 20 fois la vitesse normale. Relâcher ce bouton pour écouter le passage. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

F5 MODE (mode): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour sélectionner NORMAL, RPT TRCK (répéter la piste), RPT CD (répéter le disque), RDM TRK (lecture aléatoire des pistes) et RDM ALL (lecture aléatoire des disques).

- **Normal :** règle le système pour une lecture normale des disques.
- **RPT TRCK (répéter la piste) :** le lecteur relit la piste et l'indication RPT TRCK (répéter la piste) s'affiche. Appuyer sur le bouton-poussoir MODE pour désactiver la répétition et avancer au mode suivant.
- **RPT DISC (répéter le disque) :** le lecteur relit le disque compact et l'indication RPT DISC (répéter le disque) s'affiche. Appuyer sur le bouton-poussoir MODE pour désactiver la répétition et avancer au mode suivant.
- **RDM TRCK (lecture aléatoire des pistes) :** la lecture des pistes du disque compact en cours d'écoute s'effectue en ordre aléatoire plutôt qu'en ordre séquentiel et l'indication RDM TRCK (lecture aléatoire des pistes) s'affiche. Réappuyer sur le bouton-poussoir MODE pour désactiver la lecture aléatoire et avancer au mode suivant.

- **RDM ALL (lecture aléatoire des disques) :** la lecture des disques compacts s'effectue en ordre aléatoire plutôt qu'en ordre séquentiel et l'indication RDM ALL (lecture aléatoire des disques) s'affiche. Appuyer sur le bouton-poussoir MODE pour désactiver la lecture aléatoire et avancer au mode suivant.

F6 DISP (affichage): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour afficher la durée de la piste. Appuyer de nouveau sur ce bouton-poussoir pour afficher CD PLAY MODE (mode lecture CD).

⋈ **ou** ⋈ **(recherche):** Appuyer sur la flèche simple du côté gauche pour aller au début de la piste en cours. Réappuyer pour aller à la piste précédente ou appuyer sur la flèche simple du côté droit pour aller au début de la piste suivante. Appuyer sur l'une des flèches pendant plus de 2 secondes pour chercher la piste précédente ou suivante à raison de deux pistes par seconde. Relâcher le bouton pour arrêter la recherche et lire la piste.

⋈ ⋈ **(exploration):** Appuyer sur ce flèche double pour écouter 10 secondes de chaque piste. Le lecteur passe à une piste, la lit durant 10 secondes, puis saute à la suivante. Réappuyer sur ce bouton pour cesser l'exploration.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner une source : la radio, un disque CD ou DVD ou une source auxiliaire (option). Le disque doit être chargé pour que cette source soit sélectionnée et utilisée. « CD » s'affiche si un disque est chargé. Si un disque n'est pas chargé, l'écran affiche la source suivante disponible (DVD, AUX en option ou la radio).

⏏ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter le disque en cours de lecture ou maintenir le bouton enfoncé pour éjecter tous les disques chargés. Vous entendrez un bip. L'éjection peut être activée même quand le contact est coupé ou que la radio est hors fonction. Si le disque n'est pas déposé après un bref moment, il est réinséré dans le lecteur.

Utilisation d'un disque compact MP3

Format MP3

Si vous gravez votre propre disque MP3 sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3 sont enregistrés sur un disque CD-R.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3 sur un seul disque.
- S'assurer que les listes d'écoute comportent une extension .m3u ou .wpl. D'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner.
- Les fichiers peuvent être enregistrés selon différents débits binaires fixes ou variables. Vous pouvez afficher le titre de la chanson, le nom de l'artiste et le nom de l'album sur la radio lorsque vous procédez à l'enregistrement à l'aide d'étiquettes ID3 versions 1 et 2.
- Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des morceaux de musique en roulant. Organiser les morceaux par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 morceaux.
- Lorsque vous gravez un disque MP3 en utilisant plusieurs sessions, s'assurer de finaliser le disque. Généralement, il vaut mieux graver le disque en une seule fois.

Le lecteur peut lire et diffuser un maximum de 50 dossiers, 50 listes d'écoute, 10 sessions et 255 fichiers. Les longs noms de fichier, de dossier ou de liste d'écoute peuvent utiliser plus d'espace mémoire disque que nécessaire. Pour conserver de l'espace sur le disque, minimiser la longueur des noms de fichier, de dossier et de liste d'écoute. Vous pouvez également lire un CD MP3 enregistré sans dossiers de fichiers. Le système accepte jusqu'à 11 dossiers en profondeur, cependant, limiter le nombre total de dossiers pour réduire la complexité et le risque de confusion lors des tentatives de localisation d'un dossier particulier pendant la lecture. Si un CD contient davantage que le maximum de 50 dossiers, 50 listes d'écoute, 10 sessions et 255 fichiers, le lecteur vous laissera accéder (et naviguer jusqu'au maximum), mais tous les éléments au-delà du maximum seront ignorés.

Répertoire racine

Le répertoire racine sera traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire s'affichera comme suit : F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine seront lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de pièces (Px) seront toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passera directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide ne sera ni affiché ni numéroté.

Absence de dossier

Si le disque renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers seront situés dans le dossier racine. Si un CD a été enregistré sans dossiers ni liste de jeux, les fonctions suivante et précédente de dossier seront indisponibles. La radio affichera ROOT (racine) sur l'afficheur du nom du dossier.

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de jeux et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de pièces (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

Ordre des pièces

Les pistes seront lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lira d'abord la première piste de la première liste de pièces et poursuivra de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de pièces. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de pièces sera lue, la lecture reprendra à la première piste de la première liste de pièces.
- Si le CD ne renferme aucune liste de pièces, la lecture débutera à la première piste du répertoire racine. Lorsque toutes les pistes du répertoire racine auront été lues, la lecture des fichiers reprendra en ordre numérique. Après la lecture de la dernière piste du dernier dossier, la lecture reprendra à la première piste du premier dossier ou du répertoire racine.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, le nom du nouveau dossier n'est pas automatiquement affiché. Le nom de la nouvelle piste s'affiche.

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de pistes dépassant 32 caractères ou 4 pages seront tronqués. La radio n'affichera pas une partie des mots de la dernière page textuelle, ni l'extension du nom de fichier.

Listes de pièces présélectionnées

Vous pouvez accéder à des listes de pièces présélectionnées créées à l'aide des logiciels WinAmp[MC], MusicMatch[MC] ou Real Jukebox[MC]; toutefois, vous ne pourrez éditer ces listes. Ces listes de pièces seront traitées en tant que dossiers particuliers renfermant des fichiers de chansons audio compressés.

Lecture d'un MP3

(chargement): Appuyer sur ce bouton pour charger des disques compacts dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 disques compacts.

Pour charger un disque, procéder de la façon suivante :

1. Le contact et la radio peuvent être allumés ou éteints.
2. Appuyer brièvement sur le bouton de chargement. L'indication Please Wait (prière de patienter) s'affiche.
3. Quand INSERT (insérer) s'affiche, introduire partiellement un disque dans la fente, avec l'étiquette vers le haut. Le lecteur avalera le disque.

Lorsque vous avez inséré le disque compact, l'indication CD s'affiche. Si la radio est allumée, l'écran présentera également le numéro de disque et le numéro de la piste.

Si la radio est allumée, la lecture commence automatiquement.

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un disque compact se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsqu'une nouvelle piste commence à jouer, son numéro s'affiche.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier le surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) à la page 364*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.**

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

F3 (recul): Maintenir ce bouton-poussoir enfoncé pour entrer en mode de recul rapide. En maintenant le bouton-poussoir enfoncé, la lecture s'effectue en arrière à 10 fois la vitesse normale. Si le bouton est enfoncé pendant plus de quatre secondes, la lecture s'effectue en arrière à 20 fois la vitesse normale. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture normale. La radio est silencieuse pendant le recul.

Appuyer rapidement sur ce bouton-poussoir pour aller au début du répertoire précédent.

F4 (avance): Maintenir ce bouton-poussoir enfoncé pour entrer en mode d'avance rapide. Si le bouton est maintenu enfoncé, la lecture s'effectue à 10 fois la vitesse normale. Si le bouton est enfoncé pendant plus de quatre secondes, la lecture s'effectue à 20 fois la vitesse normale. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture normale.

Appuyer rapidement sur ce bouton pour aller au début du répertoire suivant.

F5 MODE (mode): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour sélectionner NORMAL, RPT TRCK (répéter piste) et RDM TRCK (lecture aléatoire des pistes).

- **Normal :** lecture normale du DVD.
- **RPT TRCK (répéter la piste) :** le lecteur relit la piste et l'indication RPT TRCK (répéter la piste) s'affiche. Appuyer sur le bouton-poussoir MODE pour désactiver la répétition et avancer au mode suivant.
- **RDM TRCK (lecture aléatoire des pistes) :** la lecture du DVD en cours d'écoute s'effectue en ordre aléatoire plutôt qu'en ordre séquentiel et l'indication RDM TRCK (lecture aléatoire des pistes) s'affiche. Appuyer sur le bouton-poussoir MODE pour désactiver la lecture aléatoire et avancer au mode suivant.

F6 DISP (affichage): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour afficher la durée de la piste. Appuyer de nouveau sur ce bouton-poussoir pour afficher CD PLAY MODE (mode lecture CD).

⋈ **ou** ⋊ **(recherche):** Appuyer sur la flèche simple du côté gauche pour aller au début de la piste en cours. Appuyer à nouveau pour aller à la piste précédente ou appuyer sur la flèche simple du côté droit pour aller à la piste suivante. Appuyer sur la flèche du côté droit pour aller au début de la piste suivante. Appuyer sur l'une des flèches pendant plus de 2 secondes pour rechercher les pistes précédentes ou suivantes à raison de deux pistes par seconde. Relâcher le bouton pour arrêter la recherche et lire la piste.

⋈ ⋊ **(exploration):** Appuyer sur la touche comportant une double flèche pour explorer les pistes de chaque dossier. La radio se positionne sur la piste suivante, la lit durant 10 secondes, puis passe à la suivante. Appuyer à nouveau sur cette touche pour interrompre l'exploration.

⊳⊳□ **(syntonisation):** Si vous tournez le bouton de syntonisation, le lecteur parcourra rapidement les pistes vers le début ou la fin du disque, dans tous les dossiers ou listes d'écoute. Le numéro de piste et le nom du fichier s'affichent à l'écran, pour chaque piste. Si vous tournez ce bouton alors que vous avez sélectionné le mode de lecture aléatoire, le lecteur parcourra rapidement les pistes vers le début ou la fin du disque, dans ordre séquentiel.

i (information): Appuyer sur cette touche, lorsqu'un CD MP3 est chargé, pour connaître différentes informations : Title (titre), Artist (artiste), Album, ou Folder (dossier). Pour visualiser ces informations, procéder de la manière suivante :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à ce que INFO (information) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour sélectionner INFO (information). L'affichage indique l'information supplémentaire sur le MP3.
4. Appuyer sur l'un des boutons-poussoirs suivants pour afficher cette information en particulier.
   - **F1 TTLE (titre) :** pour afficher le titre.
   - **F2 ATST (artiste) :** pour afficher le nom de l'artiste.
   - **F3 ALBM (album) :** pour afficher le nom de l'album.
   - **F4 FLDR (dossier) :** pour afficher le nom du dossier.
5. Appuyer sur la touche BACK (retour) (F6) pour quitter cet affichage. Pour retourner à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur la touche BACK (F6) ou attendre que l'écran y retourne automatiquement.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner une source : la radio, un disque CD ou DVD ou la fonction auxiliaire (option). Le disque doit être chargé pour que cette source soit sélectionnée et utilisée. « CD » s'affiche si un disque est chargé. Si un disque n'est pas chargé, l'affichage présente la source suivante disponible (DVD, AUX en option ou la radio).

⏏ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un disque. L'éjection peut être activée quand le contact est coupé et quand la radio est hors fonction. Si le disque n'est pas déposé après un bref moment, il est réinséré dans le lecteur.

Messages du lecteur de disques compacts

Le disque compact peut s'éjecter de lui-même pour l'une des raisons suivantes :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, le disque compact devrait se remettre à jouer.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Le format du CD pourrait ne pas être compatible. Consulter la rubrique « Format MP3 » plus haut dans cette section.
- Un problème est survenu lors de la gravure du disque compact.
- L'étiquette s'est coincée dans le lecteur.

Si le disque compact ne joue pas correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire GM. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et en informer le concessionnaire au moment de rapporter le problème.

Utilisation du lecteur de DVD

Introduire partiellement un disque dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur avale le disque. Si le contact est mis et que la radio est en fonction, le disque CD ou DVD est lu. Un DVD peut être chargé quand la radio est hors fonction mais il ne sera lu que quand la radio sera mise en fonction et que la source sélectionnée sera DVD. Le lecteur DVD peut être commandé par les boutons de la radio, par le système audio de siège arrière et par la commande à distance (option). Voir *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 346* pour plus d'information. Une icône DVD s'affiche quand un disque est chargé. Le lecteur DVD peut également être utilisé par les passagers de siège arrière quand la radio est hors fonction. Un passager de siège arrière peut mettre en fonction l'écran vidéo et utiliser la télécommande pour parcourir le disque. Voir *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 346* pour plus d'information.

⏏ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter le disque DVD ou CD. L'éjection peut être activée quand le contact est coupé ou que la radio est hors fonction. Si le disque n'est pas déposé après un bref moment, il est réinséré dans le lecteur.

Le lecteur DVD est compatible uniquement avec les DVD du code de région concerné. Ce code est imprimé sur la jaquette de la plupart des DVD.

Ce lecteur accepte les DVD vidéo, les DVD audio, les DVD-R/RW et le DVD + R/RW. En outre, les disques compact audio normaux, les CD-R, les CD-RW, les CD vidéo, les SACD, les MP3 et les WMA formatés sont également acceptés. Lors de l'insertion d'un disque refusé par le lecteur, un message d'erreur s'affiche et le disque est éjecté.

Quand un DVD est introduit, les fonctions DVD s'affichent au-dessus des boutons-poussoirs à la place des émetteurs présélectionnés. Ces fonctions varient en fonction du type de disque introduit. Le chargement d'un disque peut prendre un certain temps étant donné que le lecteur DVD lit le disque et en détermine le type.

Messages du lecteur de disques vidéonumériques

Le disque peut s'éjecter de lui-même pour l'une des raisons suivantes :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture du disque devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, le disque devrait se remettre à jouer.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Le code de région de votre DVD peut être incorrect.
- Le format du disque pourrait ne pas être compatible. Consulter la rubrique « Format MP3 » plus haut dans cette section.
- Un problème a pu survenir lors de la gravure du disque.
- L'étiquette s'est coincée dans le lecteur de DVD.

Si le disque n'est pas lu correctement pour une raison quelconque, essayer de lire un disque en bon état.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire GM. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et en informer le concessionnaire au moment de rapporter le problème.

Lecture d'un DVD vidéo

F1 (lecture/pause): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour mettre en fonction l'écran vidéo (option) et commencer la lecture du DVD. Appuyer sur ce bouton-poussoir pour interrompre la lecture du DVD. Appuyer sur F1 pour reprendre la lecture du DVD après une pause.

F2 (arrêt): Appuyer une fois sur ce bouton-poussoir pour arrêter le DVD et retenir la position actuelle. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour retourner au début du disque.

F3 (recul): Maintenir ce bouton-poussoir enfoncé pendant la lecture du DVD pour entrer en mode de recul rapide. En maintenant le bouton-poussoir enfoncé, la lecture s'effectue en arrière à 4 fois la vitesse normale. Si le bouton est enfoncé pendant plus de quatre secondes, la lecture s'effectue en arrière à 32 fois la vitesse normale. Relâcher le bouton-poussoir pour reprendre la lecture normale.

F4 (avance): Pendant la lecture du DVD, maintenir ce bouton-poussoir enfoncé pour entrer en mode d'avance rapide. Maintenir le bouton enfoncé pour effectuer la lecture à quatre fois la vitesse normale. Après plus de quatre secondes, la lecture s'effectue à 32 fois la vitesse normale. Relâcher le bouton-poussoir pour reprendre la lecture normale.

Maintenir ce bouton-poussoir enfoncé pendant la lecture du DVD pour entrer en mode d'avance lente. Après plus de 4 secondes, la lecture sera au huitième de la vitesse normale. Relâcher le bouton pour retourner à l'état de pause.

F6 (menu): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour aller au menu-racine DVD et pour afficher les flèches de navigation du menu. Appuyer sur les touches F1 à F4 pour déplacer le curseur et naviguer dans le menu DVD. Appuyer sur F6 pour confirmer votre sélection.

⋈ **ou** ⋈ **(recherche):** Appuyer sur la flèche du côté gauche pour aller au début du chapitre en cours. Appuyer à nouveau sur la flèche pour aller au chapitre précédent, ou appuyer sur la flèche du côté droit pour aller au chapitre suivant. Maintenir ces boutons enfoncés pour changer les chapitres à raison d'un chapitre par seconde.

TUNE/SEL (syntonisation/sélection): Tourner vers l'encoche du côté gauche pour aller au début du chapitre en cours. Tourner à nouveau pour aller au chapitre précédent ou tourner vers l'encoche du côté droit pour aller au chapitre suivant.

INFO (information): Appuyer sur la touche programmable programmée INFO (information) ou appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection et le faire tourner jusqu'à l'affichage d'INFO puis appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection. En appuyant sur INFO, l'information s'affiche. Elle indique le numéro du titre en cours, le numéro du chapitre et le temps écoulé du DVD ainsi que des éléments supplémentaires de menu.

- **F1 SUB (sous-titrage) :** appuyer sur ce bouton-poussoir pour voir le menu de langue de sous-titrage.
- **F2 ANGLE :** appuyer sur ce bouton-poussoir pour voir le menu d'angle.
- **F6 BACK (retour) :** appuyer sur ce bouton-poussoir pour retourner à l'écran précédent.

Lecture d'un disque DVD audio

Tous les disques DVD audio ne sont pas enregistrés aux normes industrielles et pour cette raison, peuvent ne pas être lus correctement dans votre véhicule.

F1 (lecture/pause): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour interrompre la lecture du DVD. Appuyer sur F1 (lecture) pour relancer le DVD s'il était arrêté.

F2 (arrêt): Appuyer une fois sur ce bouton-poussoir pour arrêter le DVD et retenir la position actuelle. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour retourner au début du disque.

F3 (recul): Maintenir ce bouton-poussoir enfoncé pendant la lecture du DVD pour entrer en mode de recul rapide. Si le bouton est maintenu enfoncé, le disque est lu en arrière à 4 fois la vitesse normale. Si le bouton est maintenu pendant plus de quatre secondes, la lecture s'effectue en arrière à 32 fois la vitesse normale. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture normale.

F4 (avance): Maintenir ce bouton-poussoir enfoncé pendant la lecture du DVD pour entrer en mode d'avance rapide. Maintenir le bouton enfoncé pour lire le DVD à 4 fois la vitesse normale. Si le bouton est maintenu enfoncé pendant plus de quatre secondes, la lecture s'effectue en arrière à 32 fois la vitesse normale. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture normale.

F5 MODE (mode): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour sélectionner depuis NORMAL et RPT TRCK (répéter piste) et RDM TRCK (lecture aléatoire des pistes).

- **Normal :** lecture normale du DVD.
- **RPT TRCK (répéter la piste) :** le lecteur relit la piste et l'indication RPT TRCK (répéter la piste) s'affiche. Appuyer sur le bouton-poussoir MODE pour désactiver la répétition et avancer au mode suivant.

F6 DISP (affichage): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour afficher la durée de la piste. Appuyer de nouveau sur ce bouton-poussoir pour afficher DVD PLAY MODE (mode lecture disque vidéonumérique).

⊳| **ou** |⊲ **(recherche):** Appuyer sur la flèche simple du côté gauche pour aller au début de la piste en cours. Appuyer à nouveau pour aller à la piste précédente ou appuyer sur la flèche simple du côté droit pour aller à la piste suivante. Maintenir ces boutons enfoncés pour changer de piste à raison d'une piste par seconde.

TUNE/SEL (syntonisation/sélection): Tourner vers l'encoche du côté gauche pour aller au début de la piste en cours. Tourner à nouveau pour aller à la piste précédente ou tourner vers l'encoche du côté droit pour aller la piste suivante.

Si votre véhicule possède une fonction de divertissement de siège arrière, vous pouvez voir le menu et la liste d'écoute de votre disque DVD audio à l'écran vidéo. Mettre en fonction l'écran vidéo au moyen du bouton de mise en marche de la télécommande pour voir le menu, les listes d'écoute et naviguer. Voir *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 346* pour plus d'information.

Lecture d'un CD dans un lecteur DVD

F3 (recul): Maintenir ce bouton-poussoir enfoncé pour entrer en mode de recul rapide. Maintenir le bouton enfoncé pour lire le disque à quatre fois la vitesse normale. Maintenir le bouton enfoncé pendant plus de quatre secondes pour lire en arrière à 32 fois la vitesse normale. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture normale.

F4 (avance): Maintenir ce bouton-poussoir enfoncé pour entrer en mode d'avance rapide. Maintenir le bouton-poussoir enfoncé pour lire le disque à quatre fois la vitesse normale. Maintenir le bouton enfoncé pendant plus de quatre secondes pour lire le disque à 32 fois la vitesse normale. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture normale.

F5 MODE (mode): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour sélectionner NORMAL, RPT TRCK (répéter piste) et RDM TRCK (lecture aléatoire des pistes).

- **Normal :** lecture normale du DVD.
- **RPT TRCK (répéter la piste) :** le lecteur relit la piste et l'indication RPT TRCK (répéter la piste) s'affiche. Appuyer sur le bouton-poussoir MODE pour désactiver la répétition et avancer au mode suivant.
- **RDM TRCK (lecture aléatoire des pistes) :** la lecture du DVD en cours d'écoute s'effectue en ordre aléatoire plutôt qu'en ordre séquentiel et l'indication RDM TRCK (lecture aléatoire des pistes) s'affiche. Appuyer sur le bouton-poussoir MODE pour désactiver la lecture aléatoire et avancer au mode suivant.

F6 DISP (affichage): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour afficher la durée de la piste. Appuyer de nouveau sur ce bouton-poussoir pour afficher CD PLAY MODE (mode lecture CD).

⊲ **ou** ⊳ **(recherche):** Appuyer sur la flèche simple du côté gauche pour aller au début de la piste en cours. Appuyer à nouveau pour aller à la piste précédente ou appuyer sur la flèche simple du côté droit pour aller à la piste suivante. Maintenir ces boutons enfoncés pour changer de piste à raison d'une piste par seconde.

TUNE/SEL (syntonisation/sélection): Tourner vers l'encoche du côté gauche pour aller au début de la piste en cours. Tourner à nouveau pour aller à la piste précédente ou tourner vers l'encoche du côté droit pour aller la piste suivante.

⊲ ⊳ **(exploration):** Appuyer sur ce flèche double pour écouter 10 secondes de chaque piste. Le lecteur passe à une piste, la lit durant 10 secondes, puis saute à la suivante. Réappuyer sur ce bouton pour cesser l'exploration.

Si votre véhicule est équipé de la fonction de divertissement de siège arrière, vous pouvez voir le détail de la piste du CD sur l'écran vidéo. Mettre en fonction l'écran vidéo au moyen du bouton de mise en marche de la télécommande pour voir les pistes et y naviguer. Voir *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 346* pour plus d'information.

Lecture d'un disque MP3 formaté

Voir « Utilisation d'un disque MP3 » plus haut dans cette section pour plus d'information.

F3 (recul): Maintenir ce bouton-poussoir enfoncé pour entrer en mode de recul rapide. Maintenir le bouton enfoncé pour lire le disque à quatre fois la vitesse normale. Maintenir le bouton enfoncé pendant plus de quatre secondes pour lire en arrière à 32 fois la vitesse normale. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture normale.

Appuyer rapidement sur ce bouton-poussoir pour aller au début du répertoire précédent.

F4 (avance): Maintenir ce bouton-poussoir enfoncé pour entrer en mode d'avance rapide. Maintenir le bouton-poussoir enfoncé pour lire le disque à quatre fois la vitesse normale. Maintenir le bouton enfoncé pendant plus de quatre secondes pour lire le disque à 32 fois la vitesse normale. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture normale.

Appuyer rapidement sur ce bouton-poussoir pour avancer au répertoire suivant.

F5 MODE (mode): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour sélectionner NORMAL, RPT TRCK (répéter piste) et RDM TRCK (lecture aléatoire des pistes).

- **Normal :** lecture normale du DVD.
- **RPT TRCK (répéter la piste) :** le lecteur relit la piste et l'indication RPT TRCK (répéter la piste) s'affiche. Appuyer sur le bouton-poussoir MODE pour désactiver la répétition et avancer au mode suivant.
- **RDM TRCK (lecture aléatoire des pistes) :** la lecture du DVD en cours d'écoute s'effectue en ordre aléatoire plutôt qu'en ordre séquentiel et l'indication RDM TRCK (lecture aléatoire des pistes) s'affiche. Appuyer sur le bouton-poussoir MODE pour désactiver la lecture aléatoire et avancer au mode suivant.

F6 DISP (affichage): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour afficher la durée de la piste. Appuyer de nouveau sur ce bouton-poussoir pour afficher CD PLAY MODE (mode lecture CD).

⋈ **ou** ⋊ **(recherche):** Appuyer sur la flèche simple du côté gauche pour aller au début de la piste en cours. Appuyer à nouveau pour aller à la piste précédente ou appuyer sur la flèche simple du côté droit pour aller à la piste suivante. Maintenir ces boutons enfoncés pour changer de piste à raison d'une piste par seconde.

TUNE/SEL (syntonisation/sélection): Tourner vers l'encoche du côté gauche pour aller au début de la piste en cours. Tourner à nouveau pour aller à la piste précédente ou tourner vers l'encoche du côté droit pour aller la piste suivante.

⋈ ⋊ **(exploration):** Appuyer sur ce flèche double pour écouter 10 secondes de chaque piste. Le lecteur passe à une piste, la lit durant 10 secondes, puis saute à la suivante. Réappuyer sur ce bouton pour cesser l'exploration.

Si votre véhicule est équipé de la fonction de divertissement de siège arrière, vous pouvez voir le menu et la liste d'écoute du disque compact à l'écran vidéo. Mettre en fonction l'écran vidéo au moyen du bouton de mise en marche de la télécommande pour voir le menu, les listes d'écoute et y naviguer. Voir *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 346* pour plus d'information.

Utilisation de l'écran AUX (option)

Si votre véhicule est équipé de la fonction de divertissement de siège arrière, vous verrez un écran AUX (auxiliaire) si vous appuyer sur la touche SRCE (source). Quand AUX est sélectionné à l'avant, le son de l'appareil branché dans les prises auxiliaires de l'arrière sera diffusé par les haut-parleurs du véhicule. Vous avez la possibilité de choisir entre AUX et DVD vidéo à l'écran vidéo pendant l'écoute de la source AUX. Voir *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 346* pour plus d'information sur les prises auxiliaires.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour sélectionner l'écran AUX (auxiliaire).

F2 (DVD): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour sélectionner DVD vidéo à l'écran vidéo arrière, avec le son AUX (auxiliaire) diffusé par les haut-parleurs du véhicule.

F5 (AUX) (auxiliaire): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour sélectionner AUX (auxiliaire) vidéo à l'écran vidéo arrière, avec le son AUX émis par les haut-parleurs du véhicule.

Touches d'affichage radio configurables

Ceci vous permet de personnaliser les quatre touches placées de chaque côté de l'écran de l'autoradio pour faciliter le réglage des fonctions de l'autoradio.

Pour programmer les touches d'affichage radio configurables, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à ce que l'indication SETUP (configuration) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton de syntonisation/sélection pour passer en mode SETUP (configuration).
4. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à ce que l'indication CONFIGURE DISPLAY KEYS (configurer les touches d'affichage) s'affiche.

5. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection pour sélectionner la fonction CONFIGURE DISPLAY KEYS (configurer les touches d'affichage).
6. Tourner le bouton de syntonisation/sélection pour sélectionner la touche que vous voulez configurer. La fonction qui lui est actuellement associée apparaît à l'écran.
7. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection pour sélectionner la touche à configurer.
8. Tourner le bouton de syntonisation/sélection pour rechercher la fonction que vous voulez assigner à la touche.
9. Appuyer sur le bouton de syntonisation/ sélection lorsque vous avez trouvé la fonction à mémoriser. L'écran est mis à jour et présente à côté de la touche le symbole de la fonction que vous avez sélectionné.
10. Répéter l'opération pour chaque touche configurable.

Les fonctions assignées à une touche n'apparaissent plus à l'écran lors de la programmation des touches restantes. Vous pouvez modifier les touches configurables en tout temps.

Messages autoradio XM

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XL	La présence de la mention XL sur l'écran de la radio, à la suite du nom de la station, indique un contenu en langage explicite.	Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).
XM Updating	Mise à jour du code de chiffrement	Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.
No Signl	Perte de signal	Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.
Loading	Acquisition des données audio des stations (au bout de 4 secondes)	Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.
Off Air	Station hors service	Cette station ne diffuse pas présentement. Syntoniser une autre station.
CH Unavail	Cette station n'est plus disponible.	Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.
No Info	Nom d'artiste ou informations non disponibles	Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
No Info	Titre de chanson ou d'émission non disponible	Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Nom de catégorie non disponible	Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
Not found	Aucune station offerte pour la catégorie choisie	Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Aucun message texte ou informatif disponible	Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
XM Lock	Dispositif antivol activé	Le récepteur XM[MC] du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM[MC] ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire GM.
Radio ID	Étiquette d'identification radio (canal 0)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, il alternera avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM[MC]. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.
Unknown	Identification radio inconnue (uniquement en cas de défaillance du matériel)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire GM.
Check XM	Défaillance du matériel	Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire GM.

Système de navigation/radio

Votre véhicule peut être équipé d'un système de navigation radio.

Le système de navigation est doté de fonctions intégrées destinées à réduire la distraction du conducteur. La technologie en elle-même, quelque soit son avancement, ne peut jamais remplacer votre propre jugement. Se reporter au manuel du système de navigation pour obtenir des conseils sur la manière de réduire les distractions pendant que vous conduisez.

Système de divertissement intégré au siège arrière

Votre véhicule doit être équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE). Le système RSE fonctionne avec le système audio du véhicule. Le lecteur de DVD fait partie de la radio avant. Le système RSE comprend une radio avec lecteur de DVD, un écran d'affichage vidéo, prises audio vidéo, deux casques d'écoute sans fil, et une télécommande. Se reporter à *Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques à la page 309* pour plus d'informations sur le système audio/DVD du véhicule.

Commande par le conducteur du système audio

Le conducteur possède la commande de base de l'ensemble du système audio. Si le conducteur décide de désactiver l'ensemble du système audio, il peut maintenir enfoncé le bouton d'alimentation pendant plus de deux secondes pour mettre hors fonction la radio, le dispositif de divertissement de siège arrière (RSE) et le système audio de siège arrière (RSA). Se reporter à *Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques à la page 309* pour plus d'information.

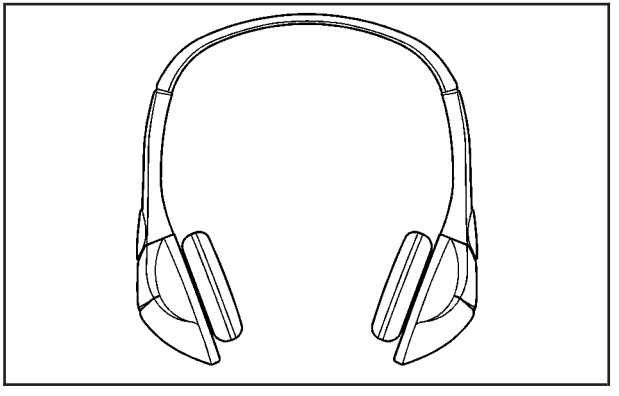
En cas de système de navigation, se reporter au manuel du système de navigation pour plus d'information.

Avant de prendre la route

Le centre de divertissement de siège arrière est conçu pour les passagers du siège arrière. Le conducteur ne peut pas regarder l'écran vidéo en toute sécurité pendant qu'il conduit et ne devrait pas essayer de le faire.

Dans des conditions météorologiques particulièrement mauvaises, il se peut que votre centre de divertissement de siège arrière ne fonctionne pas tant que la température n'a pas atteint sa plage de fonctionnement, soit entre –20°C (–4°F) et 60°C (140°F). Si la température à l'intérieur du véhicule se situe en dehors de cette plage, réchauffer ou refroidir l'habitacle jusqu'à ce qu'elle l'atteigne.

Casques d’écoute



Le RSE comprend deux casques d’écoute 2 canaux sans fil, qui lui sont dédiés. Ces casques d’écoute sont utilisés pour écouter des CD, des DVD, des MP3, des DVDA, la radio ou une source auxiliaire branchée dans la prise auxiliaire, si votre véhicule en est équipé, ou dans des prises A/V. Les casques d’écoute sans fil possèdent un bouton marche/arrêt, un commutateur de sélection de canal (1 ou 2) et une commande de volume.

Si votre véhicule possède un écran vidéo pour la troisième rangée de sièges, il y aura deux casques d’écoute supplémentaires.

Appuyer sur le bouton de mise en marche des casques d’écoute. Un témoin lumineux sur les casques s’allumera. Si le voyant lumineux ne s’allume pas, les batteries ont peut-être besoin d’être remplacées. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section pour plus d’informations. Mettre les casques d’écoute sur arrêt lorsqu’ils ne servent pas. Le canal 1 est dédié à l’écran vidéo, alors que le canal 2 est dédié aux sélections du RSA.

Les émetteurs infrarouge sont situés à l’arrière de la console de pavillon du RSE. Les casques sont automatiquement désactivés pour économiser les piles si les systèmes RSE et RSA sont hors fonction ou si les casques se trouvent hors de portée des émetteurs pendant plus de 3 minutes. Si vous vous éloignez trop ou si vous descendez du véhicule, les casques d’écoute perdront le signal audio.

Les casques d’écoute s’éteindront automatiquement au bout de 4 heures d’écoute continue.

Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute, utiliser la commande de volume située du côté droit.

Pour optimiser les performances audio, il faut porter les casques correctement. Le symbole L (gauche) apparaît sur le dessus du côté gauche, au dessus de l'écouteur et doit être positionné sur l'oreille gauche. Le symbole R (droit) apparaît sur le dessus du côté droit de l'écouteur et doit être positionné sur l'oreille droite.

Remarque: **N'exposer les écouteurs ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Les écouteurs risqueraient des dégâts et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Ranger les écouteurs en lieu sec et frais.**

Les garnitures en mousse du casque peuvent s'user ou être endommagées si elles ne sont pas manipulées ou rangées correctement. Si les garnitures en mousse deviennent usées ou sont endommagées, elles peuvent être remplacés séparément sur le casque d'écoute. Il n'est pas nécessaire de remplacer entièrement le casque d'écoute. Les garnitures en mousse peuvent être commandées par paire. Consulter votre concessionnaire pour plus d'informations.

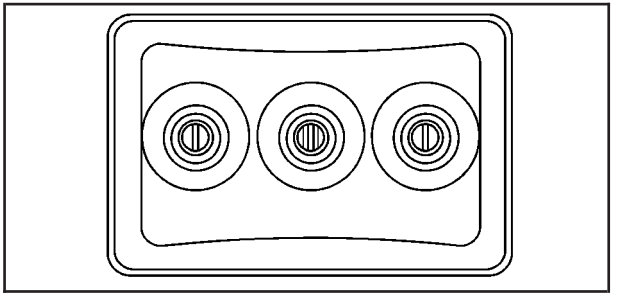
Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles, effectuer les étapes suivantes :

1. Desserrer la vis avec une pièce de monnaie ou un tournevis, pour ouvrir, faire ensuite coulisser le couvercle du compartiment des piles qui se trouve à gauche des écouteurs.
2. Remplacer les deux piles AAA qui se trouvent dans le compartiment. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles et resserrer la vis.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Prises audio/vidéo (A/V)



Les prises A/V se trouvent sur la face arrière de la console de plancher. Les prises A/V permettent la connexion au système RSE de signaux audio et vidéo d'un dispositif auxiliaire, tel qu'un caméscope ou une console de jeu vidéo. Il peut cependant être nécessaire de recourir à des adaptateurs de connecteurs ou à des câbles pour raccorder les appareils auxiliaires aux prises A/V. Pour une utilisation correcte, se reporter aux instructions du fabricant.

Les prises A/V ont des codes de couleur pour correspondre à ceux des chaînes audiovisuelles domestiques les plus courantes. Le jack jaune (en haut) est pour l'entrée vidéo. Le jack blanc (au centre) sert à l'entrée audio de gauche. Le jack rouge est pour l'entrée audio de droite.

L'alimentation des dispositifs auxiliaires n'est pas fournie par le système radio.

Pour utiliser les entrées auxiliaires, ou le système RSE, brancher un appareil auxiliaire externe aux prises de couleur et allumer à la fois l'appareil auxiliaire et l'écran vidéo. Si l'écran vidéo est en mode lecture de DVD, appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande pour faire passer l'écran vidéo du mode lecture de DVD au mode appareil auxiliaire. Vous pouvez écouter un appareil auxiliaire avec la radio si elle est paramétrée pour prendre sa source sur auxiliaire. Se reporter à *Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques à la page 309* pour plus d'informations.

Comment modifier les paramètres d'écran vidéo RSE

Le mode d'affichage d'écran (normal, plein format et zoom), la luminosité de l'écran et la langue du menu de paramétrage peuvent être modifiés à partir du menu configuration de l'écran. Pour modifier un paramètre, agir comme suit :

1. Appuyer sur le menu d'affichage de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation du menu de commande à distance et le bouton de saisie pour utiliser le menu de configuration.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton de menu d'affichage pour effacer le menu de configuration de l'écran.

Signal de sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de disques vidéonumériques ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Casque d'écoute sans fil
- Haut-parleurs du véhicule
- Prise pour casque sur système RSA des sièges arrière de votre véhicule, si votre véhicule en est équipé.

Le centre de divertissement des sièges arrière transmet toujours le signal audio aux casques d'écoute sans fil s'il existe un signal audio. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Casques d'écoute » plus haut dans cette section.

Si votre véhicule en est équipé, le lecteur de DVD peut fournir une sortie audio pour les prises de casques d'écoute du système RSA. Il faut sélectionner le lecteur de DVD en tant que source audio du système RSA. Se reporter à *Système sonore arrière à la page 359* pour plus d'informations.

Lorsqu'un appareil est branché à la prise d'entrée auxiliaire de radio, si le véhicule en est équipé, ou aux prises A/V, les passagers de siège arrière pourront entendre la source auxiliaire à travers les casques avec ou sans fil. Les passagers de siège avant pourront écouter cet appareil par les haut-parleurs du véhicule en sélectionnant AUX (auxiliaire) en tant que source de la radio.

Écran vidéo

L'écran vidéo est situé dans la console de pavillon du RSE.

Pour utiliser l'écran vidéo, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton de déblocage qui se trouve sur la console de pavillon du RSE.
2. Faire pivoter l'écran dans la position voulue.

Lorsque vous n'utilisez pas l'écran vidéo, vous devez le pousser vers le haut à sa position bloquée.

Si un DVD est mis et si l'écran est levé en position de verrouillage, l'écran reste allumé. Ceci est normal. Le DVD continuera à fonctionner à travers la source audio antérieure. Utiliser le bouton d'alimentation de la commande à distance ou éjecter le disque pour éteindre l'écran.

La console suspendue RSE contient les émetteurs infrarouge pour les casques d'écoute sans fil et les récepteurs infrarouge de la télécommande. Ils se trouvent à l'arrière de la console.

Remarque: **Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à Nettoyage de l'écran vidéo, plus loin dans cette section, pour plus d'information.**

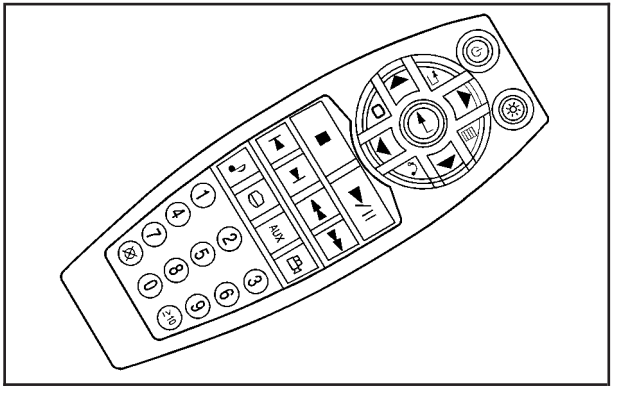
Télécommande

Pour utiliser la télécommande, la diriger vers la fenêtre du récepteur, à l'arrière de la console de pavillon du RSE, et appuyer sur le bouton désiré. La lumière directe du soleil ou une lumière très vive peuvent réduire la réception des signaux de la télécommande. Si celle-ci semble ne pas fonctionner, il se peut que les piles soient à remplacer. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Des objets obstruant le trajet de la visée de la télécommande peuvent aussi en affecter le fonctionnement.

Si un CD ou DVD se trouve dans la fente de la radio, on peut se servir du bouton de la télécommande pour allumer l'écran vidéo et commencer la lecture du disque. L'écran vidéo peut également être allumé par la radio. Se reporter à *Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques à la page 309* pour plus d'informations.

Remarque: **Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.**

Boutons de la télécommande



⏻ **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'écran vidéo.

☼ **(éclairage):** Appuyer sur ce bouton pour activer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteindra dans les 7 à 10 secondes suivantes, si aucun autre bouton n'est enfoncé pendant que le rétroéclairage est allumé.

(titre): Appuyer sur ce bouton pour revenir au menu principal du DVD. Cette fonction peut être différente pour chaque disque.

(menu principal): Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu du disque vidéonumérique. Les menus diffèrent d'un disque vidéonumérique à l'autre. Utiliser les flèches montante, descendante, de gauche et de droite pour vous déplacer dans le menu du disque vidéonumérique. Après avoir effectué votre sélection, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton fonctionne uniquement lorsque vous regardez un disque vidéonumérique.

▲, ▼, ◀, ▶ **(flèches de navigation):** Utiliser les flèches pour naviguer dans un menu.

(entrer): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'option mise en surbrillance dans un menu.

(menu d'affichage): Appuyer sur ce bouton pour régler la luminosité, le mode d'affichage de l'écran (normal, plein ou zoom), et afficher la langue du menu.

↶ **(retour):** Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsque le menu d'un DVD est affiché.

■ **(arrêt):** Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un disque vidéonumérique. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du disque vidéonumérique.

►‖ **(lecture/pause):** Appuyer sur ce bouton pour commencer la lecture d'un DVD. Appuyer sur ce bouton pour mettre la lecture d'un DVD en pause. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour poursuivre la lecture du DVD.

Pendant la lecture d'un DVD, selon le type de radio, vous pouvez ralentir la lecture en appuyant sur le bouton pause puis sur le bouton d'avance rapide. La lecture du DVD se poursuivra au ralenti. Vous pouvez aussi, selon votre radio, faire une lecture à reculons au ralenti en appuyant sur le bouton pause et en appuyant ensuite sur la bouton de retour rapide. Pour annuler la lecture au ralenti, appuyer sur le bouton lecture/pause.

|◄ **(piste/chapitre précédent):** Appuyer sur ce bouton pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le disque vidéonumérique présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

►| **(piste suivante ou chapitre suivant):** Appuyer sur ce bouton pour avancer jusqu'au début du chapitre ou de la piste suivants. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le disque vidéonumérique diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

◄◄ **(recul rapide):** Appuyer sur ce bouton pour revenir rapidement en arrière sur le DVD ou le CD. Pour interrompre le retour rapide d'une DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture. Pour interrompre le retour rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton de retour rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

(avance rapide): Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement sur le DVD ou le CD. Pour interrompre l'avance rapide d'une DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture. Pour interrompre l'avance rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton d'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

(audio): Pendant la lecture d'un DVD, appuyer sur ce bouton pour changer de piste audio sur les DVD disposant de cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

(sous-titres): Appuyer sur ce bouton pour l'option ON/OFF (marche/arrêt) des sous-titres et se déplacer entre les options de sous-titrage en cours de lecture. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

AUX (auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéonumériques à une source auxiliaire.

Si votre véhicule possède un écran vidéo de troisième rangée, le bouton AUX commandera l'affichage de la source sur l'écran vidéo de seconde rangée et l'écran vidéo de troisième rangée comme décrit dans le tableau qui suit :

Pression de bouton auxiliaire	Écran de seconde rangée	Écran de troisième rangée
État par défaut (pas de pression)	Media DVD	Media DVD
Première pression	Source vidéo auxiliaire	Source vidéo auxiliaire
Seconde pression	Media DVD	Source vidéo auxiliaire
Troisième pression	Source vidéo auxiliaire	Media DVD
Quatrième pression	Retour à l'état par défaut	Retour à l'état par défaut

(caméra): Ce bouton permet de changer l'angle de caméra de certaines scènes contenues sur le disque vidéonumérique, si le disque offre cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

1 à 0 (clavier numérique): Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le numéro de chapitre ou de piste.

⊗ **(effacer):** Appuyer sur ce bouton dans les trois secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique afin d'effacer toutes les entrées numériques.

≧ **10 (numéros à deux chiffres):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner un numéro de chapitre ou de piste supérieur à 9. Appuyer sur ce bouton avant d'entrer le chiffre.

Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles de la télécommande, effectuer les étapes suivantes :

1. Retirer la porte du compartiment à piles situé au bas de la télécommande.
2. Remplacer les deux piles AA qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Fermer solidement la porte du compartiment à piles.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Problème	Action recommandée
Aucune alimentation	Le contact peut ne pas être mis, ou mis sur accessoires.
L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée.	Vérifier les paramètres de mode d'affichage au menu de configuration en appuyant sur le bouton de menu d'affichage de la télécommande.
En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile.	Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.
La télécommande ne fonctionne pas.	S'assurer qu'il n'y pas d'obstruction entre la télécommande et la fenêtre de l'émetteur. S'assurer que les piles ne sont pas mortes ou qu'elles sont installées correctement.

Problème	Action recommandée
Après avoir arrêté le lecteur, j'appuie sur Play (lecture), mais parfois, le disque vidéonumérique commence à l'endroit où j'avais arrêté et parfois il recommence du début.	Si vous appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, le lecteur de disques vidéonumériques recommence à l'endroit où il avait été arrêté. Si vous appuyez à deux reprises sur le bouton d'arrêt, le lecteur de disques vidéonumériques recommence du début.
Le lecteur est en mode auxiliaire, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE est en mode auxiliaire. Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.

Problème	Action recommandée
Parfois, la boîte de vitesses par écouteurs sans fil se coupe ou peut grésiller.	S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction, que les piles ne sont pas faibles, que la portée utile est bonne et qu'il n'y a pas d'interférence provenant d'une station cellulaire ou de l'usage d'un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule. Vérifier si les casques fonctionnent correctement en utilisant les canaux gauche (L) et droit (R) des casques.
La télécommande ou les casques d'écoute ont été égarés.	Consulter le concessionnaire.
Le disque vidéonumérique joue, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE a pour source le lecteur de DVD.

Messages d'erreur de l'afficheur DVD

L'affichage du message d'erreur du DVD dépend du type de radio que vous avez. L'écran vidéo peut afficher l'un des suivants :

Disc Load/Eject Error (erreur de chargement/ éjection de disque): Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

Disc Format Error (erreur de format de disque): Ce message s'affiche lorsque vous insérez le disque l'étiquette en bas ou si le disque est endommagé.

Disc Region Error (erreur de zone): Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour votre zone.

No Disc Inserted (aucun disque inséré): Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque vous appuyez sur le bouton EJECT (éjection) de la radio.

Distorsion des disques vidéonumériques

L'image vidéo peut être brouillée si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radio BP, un système de positionnement global (GPS)*, un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur de disques vidéonumériques.

*À l'exception du système OnStar®.

Nettoyage de la console du RSE

N'utiliser qu'un chiffon humidifié avec de l'eau claire pour nettoyer la console de pavillon du RSE.

Nettoyage de l'écran vidéo

Pour nettoyer l'écran vidéo, utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau. Prendre ses précautions lorsqu'on doit toucher directement l'écran ou le nettoyer, car il est facile de l'endommager.

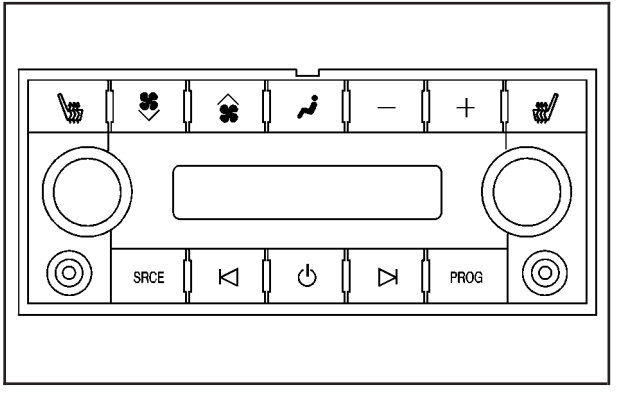
Système sonore arrière

Le système permet aux passagers des sièges arrière d'écouter et de commander toutes les sources musicales : la radio, le lecteur de disques CD et DVD et les sources auxiliaires. Les passagers de siège arrière peuvent commander les mêmes sources musicales que les passagers des sièges avant (commande double) ou une source différente. Par exemple, les passagers des sièges arrière peuvent écouter un disque à travers les casques pendant que le conducteur écoute la radio à travers les haut-parleurs. Les passagers des sièges arrière peuvent commander le volume de chaque série de casques.

Vous pouvez faire fonctionner le système audio de siège arrière même si la radio principale est éteinte.

Vous pouvez entendre le son à partir d'un casque d'écoute (non fourni) branché dans les prises du système audio de siège arrière (RSA). Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez également écouter le son sur le canal 2 du casque d'écoute sans fil.

Le système audio permet aux haut-parleurs arrière de continuer à fonctionner même quand la source audio RSA est active à travers les casques.



⏻ **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le système audio des sièges arrière (RSA).

Volume: Tourner ce bouton pour augmenter ou réduire le volume du casque d'écoute branché. Le bouton gauche contrôle l'écouteur de gauche et le bouton droit contrôle l'écouteur de droite.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la radio (AM/FM), le service XM (si monté), le CD et, si votre véhicule est équipé de ces fonctions, le DVD, l'auxiliaire avant et l'auxiliaire arrière.

⊲ ⊳ **(recherche):** Lorsque vous écoutez les stations FM, AM, ou XM (si monté), appuyer sur la flèche de recherche vers le haut ou vers le bas pour passer à la station suivante ou revenir à la station précédente et y rester. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Appuyer sur la flèche de recherche vers le haut ou vers le bas et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que l'écran clignote pour syntoniser sur une seule station. L'écran cesse de clignoter si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant plus de deux secondes. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lorsque vous écoutez un disque, appuyer sur la flèche de recherche vers le haut pour écouter la piste ou la section suivante du disque. Appuyer sur la flèche de recherche vers le bas pour revenir au début de la piste ou de la section actuelle (si la lecture a démarré depuis plus de dix secondes). Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers des sièges avant écoutent le disque.

Lorsque le menu d'un DVD vidéo est affiché, appuyer sur la flèche de recherche vers le haut ou vers le bas pour déplacer le curseur vers le haut ou vers le bas du menu. Maintenir la flèche de recherche vers le haut ou vers le bas pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche dans le menu.

PROG (programme): Appuyer sur ce bouton pour passer à la station de radio ou au canal préréglé(e) suivant(e) réglé(e) sur la radio principale. Cette fonction est inopérante sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'un disque CD ou DVD audio, appuyer sur ce bouton pour retourner au début du disque. Cette fonction est inactive avec certaines radios si les passagers avant écoutent le disque.

Lors de la lecture d'un disque à partir du changeur de CD ou de DVD, appuyer sur ce bouton pour sélectionner le disque suivant si plusieurs disques sont chargés. Cette fonction est inopérante si les passagers des sièges avant écoutent ce disque.

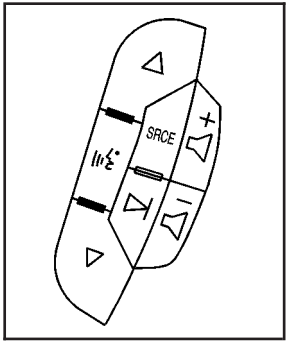
Lorsqu'un menu de DVD vidéo est affiché, appuyer sur le bouton PROG (programme) pour entrer dans la fonction du menu.

4Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK® est conçu pour dissuader le vol de la radio de votre véhicule. Il fonctionne automatiquement à partir d'un extrait du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est placée dans un autre véhicule, elle ne fonctionnera pas. Si la radio est retirée de votre véhicule, le NIV original mémorisé peut-être utilisé pour relier la radio à votre véhicule.

Si le système THEFTLOCK® est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

Commandes audio intégrées au volant de direction



Votre véhicule est équipé de commandes audio au volant, celles-ci peuvent varier en fonction des options de votre véhicule. Certaines commandes audio peuvent être réglées au niveau du volant. Parmi ces commandes, citons :

▽△ **(suivant/précédent):** Appuyer sur la flèche descendante ou montante pour syntoniser la station de fréquence supérieure ou inférieure suivante et l'écouter.

Lors de la lecture d'un CD/DVD, appuyer sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour passer à la piste ou au chapitre suivant(e) ou revenir à la piste ou au chapitre précédent(e).

(sourdine/reconnaissance vocale): Appuyer sur ce bouton puis le relâcher pour couper uniquement le son des hauts-parleurs du véhicule. Si votre véhicule est équipé de casques d'écoute branché et sans fil, le son de ces derniers n'est pas coupé. Appuyer de nouveau sur ce bouton puis le relâcher pour rétablir le son.

En cas de système de navigation, maintenir ce bouton enfoncé pendant plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale. Se reporter à « Reconnaissance vocale » dans le manuel du système de navigation, pour plus d'information.

Votre véhicule est équipé du système OnStar®, appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant plus d'une seconde pour interagir avec le système OnStar®. Si votre véhicule est également équipé du système de navigation, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale et dire « OnStar » pour entrer en mode OnStar®. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système OnStar® à la page 181* dans ce manuel.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la radio (AM, FM), le service XM^{MC} (si monté), le CD et, si votre véhicule est équipé de ces fonctions, le DVD, l'auxiliaire avant et l'auxiliaire arrière.

+ – (volume): Appuyer sur le bouton plus ou moins pour augmenter ou diminuer le volume de la radio.

(recherche): Appuyer sur la flèche de recherche pour passer à la station radio suivante lorsque vous vous trouvez en mode AM, FM ou XM^{MC} (si monté). Appuyer sur ce bouton pour passer à la piste ou au chapitre suivant(e) après avoir inséré un disque dans la fente de DVD. Appuyer sur le bouton pour passer au disque suivant après avoir inséré un disque dans le changeur de CD ou de DVD, en cas de chargement de plusieurs disques.

Réception radio

Il est possible que vous subissiez des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

Service de radio par satellite XM^{MC}

Le service de radio par satellite XM^{MC} vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM^{MC} pendant une certaine durée. Le message No Signal (aucun signal) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD)

Manipuler les disques compacts avec précaution. Les ranger dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les éloigner des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de disques compacts explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un disque compact est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le disque compact ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Si la surface d'un disque compact est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Ne pas toucher le côté inférieur d'un disque compact lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les disques compacts par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéonumériques (DVD)

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de disques compacts n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur.

Antenne de glace latérale arrière

Votre antenne AM-FM se trouve dans le glace latérale arrière. S'assurer que les surfaces intérieures des glaces latérales arrière ne sont pas égratignées et que les fils sur la glace ne sont pas endommagés. Si les surfaces intérieures sont endommagées, elles risques d'interférer avec la réception radio.

Remarque: **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'autre objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette arrière. Vous risqueriez de détériorer la réception radio ou d'endommager l'antenne. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne pas nettoyer l'intérieur de la lunette arrière à l'aide d'objets tranchants.**

Remarque: **Ne pas appliquer de film métallisé sur les vitres après la vente. Ce film peut dégrader la réception des ondes radio. Les dégâts éventuels causés à votre antenne par les films métallisés ne sont pas couverts par votre garantie.**

Les risques de dommages par les lave-autos et les actes de vandalisme sont moindres parce que cette antenne est intégrée à la glace arrière latérale.

Si vous ajoutez un téléphone cellulaire du marché secondaire à votre véhicule et si l'antenne doit être fixée à la vitre, s'assurer de ne pas endommager les fils des antennes AM-FM et de ne pas placer l'antenne du téléphone cellulaire sur les fils.

Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC} (États-Unis seulement)

L'antenne radio satellite XM^{MC} se trouve sur le toit du véhicule. Éviter l'accumulation de neige ou de glace dessus pour conserver la qualité de la réception.

Si votre véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM^{MC} peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert.

La disposition d'objets sur le toit peut également nuire au rendement du système XM^{MC}. S'assurer que l'antenne radio satellite XM^{MC} n'est pas obstruée.

Réglage du niveau de carillon

C'est la radio qui permet de régler le niveau du carillon. Pour modifier le volume, enfoncer le bouton-poussoir 6 pendant que le contact est mis et que l'autoradio est éteint. Le volume du carillon passe de normal à fort et l'indication LOUD (fort) s'affiche sur l'autoradio. Pour retourner à la valeur par défaut ou au réglage normal, appuyer de nouveau sur le bouton-poussoir 6 et le maintenir enfoncé. Le volume du carillon passe de fort à normal et l'indication NORMAL s'affiche. Chaque fois que le volume sonore du carillon est modifié, le carillon retentit trois fois pour donner un aperçu du nouveau volume sonore. Si l'autoradio est retiré et qu'il n'est pas remplacée par un autre autoradio d'usine ou par un module de carillon, le carillon sera désactivé.

✍ NOTES

Section 4 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et votre véhicule 368
Conduite défensive 368
Conduite en état d'ébriété 369
Contrôle du véhicule 373
Freinage 373
Système de freinage antiblocage 374
Freinage d'urgence 377
Différentiel bloquant 377
Suspension sensible à la route 377
Système StabiliTrak® 378
Système de traction intégrale 381
Direction 381
Reprise tout terrain 384
Manoeuvre de dépassement 385
Perte de contrôle 387
Conduite tout terrain 388
Conduite de nuit 406
Conduite sous la pluie et sur routes humides 408
Conduite en ville 411
Conduite sur les autoroutes 412
Avant de partir pour un long trajet 413
Hypnose de la route 414
Routes onduleuses et de montagne 415
Conduite hivernale 417
Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige 422
Secouer le véhicule pour le sortir 422
Crochets de récupération 423
Chargement du véhicule 424
Remorquage 431
Remorquage du véhicule 431
Remorquage d'un véhicule récréatif 431
Autoride® 433
Traction d'une remorque 434
Recommandations relatives à une remorque 450

Votre conduite, la route et votre véhicule

Conduite défensive

Le meilleur conseil qu'on puisse donner est : conduire de manière prévoyante.

Prière de commencer en employant un dispositif de sécurité très important de votre véhicule : boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à la rubrique *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 42*.

⚠ ATTENTION:

Une conduite défensive signifie réellement « Soyez prêt à tout. » En ville, sur les routes de campagne ou sur les voies rapides, cela signifie « Prévoyez toujours l'imprévu. » S'attendre à ce que les

... /

ATTENTION: (suite)

piétons ou d'autres conducteurs soient insouciants et fassent des erreurs. Prévoir ce qu'ilspourraient faire et se tenir prêt. Les collisions arrière sont quasiment les accidents les plus évitables. Pourtant ils sont fréquents. Augmenter les distances de sécurité. La conduite défensive exige que le conducteur se concentre sur la conduite. Tout élément susceptible de le distraire de la conduite complique la conduite défensive et risque même de provoquer une collision et de blesser des personnes. Demander à un passager de vous aider à effectuer certaines tâches ou bien s'arrêter sur le bas côté de la route en lieu sûr pour les réaliser. Ces techniques simples de conduite défensive peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie nationale. La conduite en état d'ébriété contribue plus que tout autre facteur aux accidents fatals des autoroutes : elle fait des milliers de morts chaque année.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule :

- Le discernement
- La coordination musculaire
- L'acuité visuelle
- La vigilance

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque la moitié des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Dans les dernières années, les accidents de la route dans lesquels l'alcool était un facteur on fait quelque 16 000 morts et plus de 300 000 blessés annuellement.

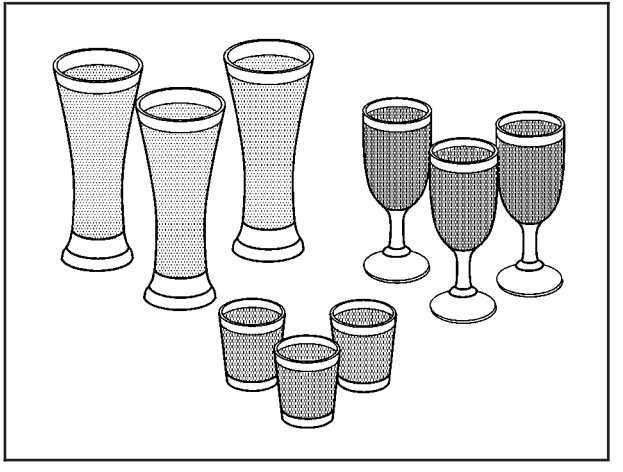
On estime que presque la moitié de la population adulte choisit de ne pas boire d'alcool. Par conséquent, ces personnes ne conduisent pas après avoir consommé de l'alcool. Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant l'âge de 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire. Mais que faire dans le cas contraire? Combien d'alcool est « trop » d'alcool? La quantité d'alcool qui affectera la conduite est beaucoup plus petite que vous ne le pensez. Bien que cette quantité varie selon la personne et la situation, voici des faits généraux sur ce sujet :

Le taux d'alcoolémie d'un consommateur d'alcool dépend de quatre facteurs :

- Quantité d'alcool consommée
- Poids du consommateur
- Quantité de nourriture consommée avant et pendant la consommation d'alcool
- Rapidité de consommation de l'alcool

Selon l'American Medical Association, une personne pesant 82 kg (180 lb) qui boit trois bouteilles de bière de 355 ml (12 oz) en une heure aura un taux d'alcoolémie d'environ 0,06%. Cette personne obtiendrait le même taux d'alcoolémie en buvant trois verres de vin de 120 ml (4 oz) ou trois verres contenant chacun 45 ml (1-1/2 oz) d'alcool comme du whisky, du gin ou de la vodka.



C'est la quantité d'alcool qui compte. Par exemple, si la même personne boit trois martinis doubles (90 ml or 3 onces de spiritueux chacun) en une heure, son taux d'alcoolémie sera près de 0,12%. Une personne qui mange juste avant de boire ou pendant qu'elle boit aura un taux d'alcoolémie légèrement moins élevé.

Il y a aussi une différence entre les sexes. En général, les femmes ont un pourcentage relatif d'eau dans le corps plus bas que les hommes. Puisque c'est l'eau dans le corps qui transporte l'alcool, une femme atteint un taux d'alcoolémie plus élevé qu'un homme du même poids, si les deux ont bu la même quantité d'alcool.

Au Canada et dans un nombre croissant d'États américains, la loi fixe la limite légale à 0,08%. Dans certains autres pays, la limite est inférieure à ceci. Par exemple, en France et en Allemagne, la limite est à 0,05%. La limite légale du taux d'alcoolémie pour tous les chauffeurs commerciaux aux États-Unis est à 0,04%.

Le taux d'alcoolémie dépasse 0,10% après la consommation de trois à six verres (en une heure). Évidemment, comme nous l'avons vu, cela dépend de la quantité d'alcool consommée et de la rapidité de consommation.

Cependant, la capacité de conduire est affectée par des taux d'alcoolémie bien au-dessous de 0,10%. Les études montrent que les facultés de beaucoup de conducteurs sont nettement affaiblies par des taux d'alcoolémie près de 0,05% et que les effets sont encore plus marquants la nuit. Tous les conducteurs sont affectés par des taux d'alcoolémie supérieurs à 0,05%. Les statistiques montrent que le risque d'entrer en collision augmente beaucoup quand le taux d'alcoolémie d'un conducteur est à 0,05% ou plus. Un conducteur ayant un taux d'alcoolémie de 0,06% voit son risque d'accident doubler. Si le taux d'alcoolémie est à 0,10%, le risque d'accident augmente de 12. À un taux de 0,15%, le risque augmente de 25 fois!

Il faut environ une heure pour que le corps élimine l'alcool d'un seul verre. Ni la consommation de café ni les douches froides n'accéléreront le processus. « Je ferai attention » n'est également pas une bonne solution. Qu'arrive-t-il en cas d'urgence quand il faut prendre une décision rapide si, par exemple, un enfant se précipite sur la route? Même un conducteur ayant un taux d'alcoolémie moyen ne sera peut-être pas capable de réagir assez rapidement pour éviter un collision.

Bien des gens ignorent le fait suivant à propos de la conduite en état d'ébriété : la recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

⚠ ATTENTION:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

Contrôle du véhicule

Trois systèmes permettent à votre véhicule d'aller là où vous voulez qu'il aille. Ce sont les freins, le volant et l'accélérateur. Ces trois systèmes doivent fonctionner aux endroits où les pneus entrent en contact avec la route.

Parfois, notamment lorsque vous conduisez sur la glace ou la neige, il est facile de demander plus à ces systèmes de commande que ce que la route et les pneus peuvent fournir. Cela signifie que vous pouvez perdre la maîtrise de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak® à la page 378*.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 455*.

Freinage

Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 260*.

Le freinage implique un temps de perception et un temps de réaction.

Vous devez d'abord décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous devez ensuite lever votre pied et le faire. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de vos freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Vos freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Vos freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

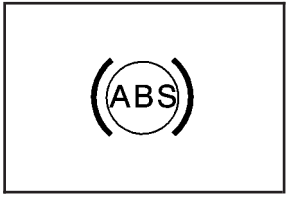
Si votre moteur s'arrête de tourner pendant que vous roulez, freiner normalement sans pomper vos freins. Si vous le faites, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si votre moteur s'arrête de tourner, vous aurez quand même accès à une certaine assistance du servofrein. Cependant, vous l'utiliserez au moment de freiner. Une fois que l'assistance du servofrein est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus difficile à enfoncer.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 455*.

Système de freinage antiblocage

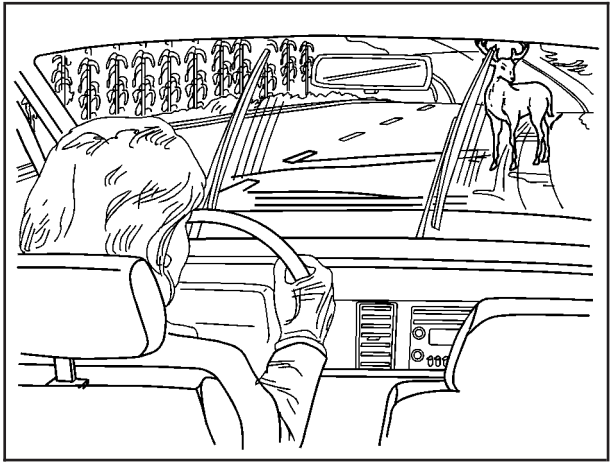
Votre véhicule est équipé de l'ABS, ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique qui vous aidera à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque vous faites démarrer le moteur et que vous commencez à rouler, l'ABS se vérifie lui-même. Vous pouvez entendre un bruit de moteur ou de cliquetis momentané pendant le test. Ceci est normal.



S'il existe une défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage antiblocage à la page 262*.

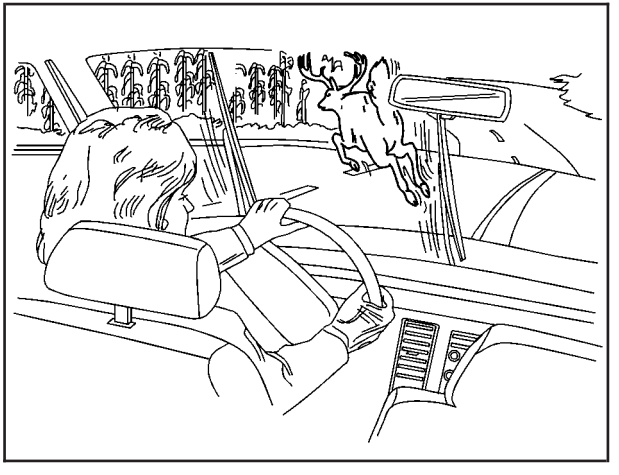
De pair avec le système ABS, votre véhicule est pourvu d'un système de répartition dynamique du freinage. S'il survient une défaillance avec ce système, les témoins de frein et d'ABS s'allument accompagnés d'une sonnerie de carillon d'une durée de 10 secondes. Les témoins et le carillon s'activent chaque fois que le contact est établi, jusqu'à ce que la défectuosité soit réparée. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.



Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur perçoit que les roues tournent moins vite. Si l'une des roues va s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues avant et des deux roues arrière.

Le système ABS peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.



Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Vous devez vous rappeler que le freinage antiblocage (ABS) ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un système de freinage antiblocage (ABS).

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler pour vous. Il se peut que vous sentiez une vibration dans les freins ou que vous entendiez un bruit, mais c'est tout à fait normal.

Freinage d'urgence

Avec le système de freinage antiblocage (ABS), vous pouvez braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Différentiel bloquant

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, un différentiel à blocage vous offre une adhérence supplémentaire sur la neige, la boue, la glace, le sable et le gravier. La plupart du temps, il fonctionne comme un essieu normal mais lorsqu'une roue perd son adhérence alors que l'autre la conserve, cette caractéristique permet à la roue ayant conservé son adhérence de faire rouler le véhicule.

Suspension sensible à la route

La caractéristique de suspension sensible à la route permet au véhicule d'avoir une tenue de route et une manoeuvrabilité supérieures dans diverses configurations de passagers et de chargement.

Le système est entièrement automatique et utilise un contrôleur informatique pour surveiller continuellement la vitesse du véhicule, la position entre les roues et la carrosserie, la position de plongée/remontée et de braquage du véhicule. Le contrôleur envoie ensuite des signaux à chaque amortisseur pour régler indépendamment le niveau d'amortissement pour fournir une conduite optimale.

La caractéristique de suspension sensible à la route interagit aussi avec le mode remorquage/charge lourde qui, lorsqu'il est engagé, permet un réglage supplémentaire des amortisseurs. Ce contrôle supplémentaire améliore la conduite et la tenue de route quand le véhicule est chargé ou quand il tire une remorque. Se reporter à « Remorquage/charge lourde » sous la rubrique *Traction d'une remorque à la page 434*.

Système StabiliTrak®

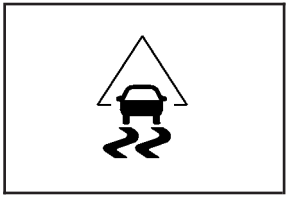
Votre véhicule est équipé du système StabiliTrak®, lequel combine les avantages de systèmes de freinage antiblocage, de traction asservie et de stabilité du véhicule, afin de conserver la maîtrise de la direction dans la plupart des situations.

Lorsque vous faites démarrer le véhicule et que vous commencez à conduire, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Vous pourriez entendre ou sentir le fonctionnement du système. Cette condition est normale et ne signifie pas qu'il y a un problème. Le système doit s'initialiser lorsque la vitesse du véhicule atteint 32 km/h (20 mi/h). Dans certains cas, l'initialisation du système peut nécessiter jusqu'à 3 km (2 milles) de route.

Si le système n'entre pas en fonction ou ne s'active pas, le message STABILITY OFF (système de stabilité hors fonction) ou SERVICE STABILITRAK (réparer le système de stabilité) s'affiche. Si, pendant les premiers 3 km (2 milles) de route, le véhicule est soumis à de fortes accélérations, à un usage abusif du système de freinage, ou que le parcours emprunté comporte plusieurs virages, ces messages peuvent s'afficher. Dans ce cas, votre véhicule n'a pas besoin de réparation. Vous devrez couper le contact puis le rétablir pour réinitialiser le système StabiliTrak®. Si l'un de ces messages s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) et que votre véhicule, durant les premiers 3 km (2 milles) de route, n'a pas été soumis à de fortes accélérations, à un usage abusif du système de freinage, ou que le parcours emprunté comportait peu de virages, votre véhicule a besoin d'une intervention. Pour plus d'information au sujet des messages de stabilité, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 272*.

Le système StabiliTrak® s'active quand l'ordinateur détecte que votre véhicule commence à patiner comme il pourrait le faire quand vous touchez une plaque de verglas ou une autre zone glissante de la chaussée.

Quand le système s'active, vous pouvez entendre du bruit ou percevoir une vibration dans la pédale de frein. Ceci est normal. Le système est conçu pour vous aider par mauvais temps ou dans d'autres situations difficiles en optimisant les conditions de circulation dans toute la mesure du possible.



Le témoin lumineux du StabiliTrak® clignotera au tableau de bord lorsque le système est à la fois allumé et activé.

Le système StabiliTrak® et une partie du système de traction asservie peuvent être mis hors fonction ou en fonction si on appuie sur le bouton StabiliTrak® situé sur le tableau de bord.

Lorsque le système est hors fonction, le témoin StabiliTrak® clignote et le message STABILITRAK OFF (système de stabilité hors fonction) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin d'avertir le conducteur que le système de stabilité du véhicule et une partie du système de traction asservie sont tous deux désactivés. Le système de freinage/traction asservie de votre véhicule sera toujours fonctionnel lorsque le système StabiliTrak® est hors fonction, mais le système de gestion du moteur ne sera plus disponible. Se reporter à « Fonctionnement du système de traction asservie » pour plus de détails.

Une fois le système StabiliTrak® éteint, des bruits de fonctionnement peuvent encore être perçus suite à l'entrée en fonction du système de freinage/traction asservie de votre véhicule.

Pour limiter le patinage des roues et profiter pleinement du système favorisant la stabilité, vous devez normalement laisser le système StabiliTrak® en fonction, mais il peut être nécessaire de désactiver le système si votre véhicule est pris dans le sable, la boue, la glace ou la neige, et que vous voulez « balancer » pour tenter de le dégager.

Il peut aussi être nécessaire de désactiver le système lorsque vous conduisez dans des conditions hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est requis. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 422*.

Fonctionnement du système de traction asservie

Le système de traction asservie fait partie du système StabiliTrak®. Le système de traction asservie limite le patinage des roues en réduisant la puissance du moteur transmise aux roues (gestion du régime moteur) et par l'application des freins de chacune des roues (freinage/traction asservie) au besoin.

Le système de commande de la traction asservie est activé automatiquement lorsque vous démarrez votre véhicule. Il s'activera et le témoin lumineux StabiliTrak® clignotera s'il détecte que l'une des roues patine ou commence à perdre de l'adhérence pendant que vous conduisez. Si vous désactivez la commande de traction assistée, seule la partie freinage/traction du système de traction asservie fonctionnera.

La gestion du régime moteur sera désactivée. Sous ce mode, la puissance du moteur n'est pas réduite automatiquement et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Cela peut provoquer la mise en route permanente de la commande freinage/traction.

Remarque: **Si vous laissez les roues d'un pont patiner de manière excessive alors que les témoins de StabiliTrak®, de l'ABS (système de freinage antiblocage), et des freins s'allumeront et le message SERVICE STABILITRAK (faire vérifier StabiliTrak®) s'affichera, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive pendant que ces témoins sont allumés et que ce message est affiché.**

Le système de traction asservie peut être activé sur une chaussée sèche ou une route difficile et dans les conditions suivantes : forte accélération dans les virages ou passage ascendant ou descendant brusque de la boîte de vitesses.

Si cela se produit, vous noterez peut-être une réduction de l'accélération ou entendrez un bruit ou une vibration. C'est normal.

Si le régulateur de vitesse est en fonction lorsque le système s'active, le témoin lumineux du StabiliTrak® se met à clignoter et le régulateur de vitesse est automatiquement désengagé. Quand les conditions routières le permettront, vous pourrez le réengager. Voir *Régulateur de vitesse automatique à la page 222*.

Le système StabiliTrak® peut aussi se désactiver automatiquement s'il détecte une anomalie du système. Si l'anomalie persiste après le redémarrage du véhicule, Consulter le concessionnaire pour faire réparer le système.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 455*.

Système de traction intégrale

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, la puissance du moteur est transmise aux quatre roues quand un surcroît de traction est nécessaire. Cela ressemble à quatre roues motrices, mais il n'y a pas de levier séparé pour engager ou désengager l'essieu avant. C'est totalement automatique et cela s'adapte aux conditions routières selon les besoins.

Direction

Direction assistée

Si la direction assistée lâche en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle du conducteur » signalés dans les bulletins d'information se produisent dans les virages. Voici pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage. La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant. S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction que vous pouvez obtenir dans un virage dépend de l'état de vos pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Vous accélérez ensuite de manière soudaine. Les deux systèmes de contrôle — la direction et l'accélération — doivent appliquer leur force aux points où les pneus touchent la route. L'accélération soudaine pourrait exercer trop de pression sur ces points. Vous pouvez perdre le contrôle. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak® à la page 378*.

Que faire si cela se produit? Relâcher légèrement l'accélérateur, diriger le véhicule dans la direction voulue et ralentir.

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak®, le message STABILITY SYSTEM ACTIVE (système de stabilité actif) peut s'afficher sur le Centre de messages. Se reporter à « Message d'activation du système de stabilisation » sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 279*.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez réduire votre vitesse à l'approche d'un virage, vous devez le faire avant d'entrer dans le virage, alors que vos roues avant sont parallèles au véhicule.

Essayer d'ajuster votre vitesse de manière à ce que vous puissiez « conduire » dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

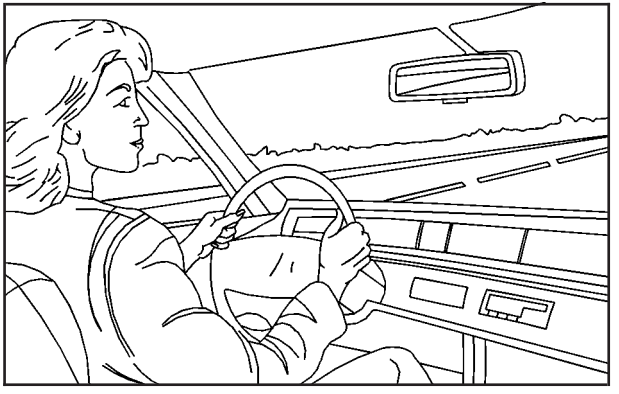
Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 455*.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manoeuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut se comporter de manière très satisfaisante dans de telles situations d'urgence. Il faut d'abord appliquer les freins.

Se reporter à la rubrique *Freinage à la page 373*. Il est préférable de réduire la vitesse au maximum à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

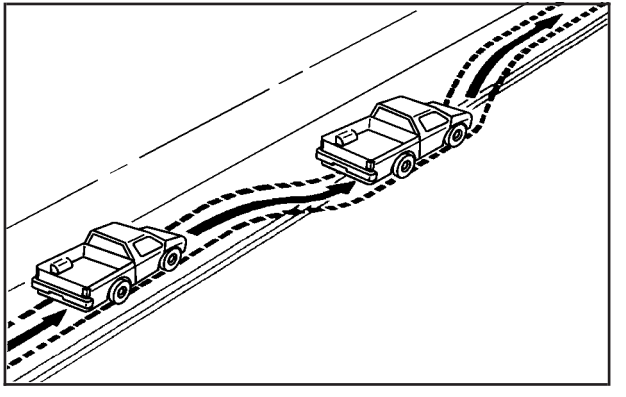


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Si vous tenez le volant aux positions 9 et 3 heures recommandées, vous pouvez le tourner très rapidement de 180 degrés complets en gardant les deux mains sur le volant. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Reprise tout terrain

Il se pourrait que les roues de droite débordent sur l'accotement en cours de route.



Si le niveau de l'accotement n'est pas beaucoup plus bas que celui de la route, il sera probablement facile de revenir sur celle-ci.

Relâcher l'accélérateur et, s'il n'y a pas d'obstacles, tourner le volant de façon à ce que le véhicule chevauche le bord de la route pavée. Le volant de direction pourra être tourné jusqu'à un quart de tour jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la route pavée. Ensuite, tourner le volant pour revenir sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le conducteur qui veut dépasser un autre véhicule sur une grande route à deux voies attend le moment propice, accélère, contourne le véhicule qui le précède et revient sur la voie de droite. C'est simple, non?

Pas nécessairement! Le dépassement sur une grande route à deux voies est une manoeuvre dangereuse, car le véhicule qui dépasse occupe pendant plusieurs secondes la même voie que les véhicules venant en sens inverse. Si le conducteur fait une erreur de calcul ou de discernement, ou s'il a un accès de frustration ou de colère, il risque d'avoir le pire genre d'accident : la collision frontale.

Voici donc quelques conseils pour dépasser :

- Vous devez être prévoyant. Il faut regarder la route loin devant soi et sur les côtés, et vérifier les intersections, à la recherche de situations qui pourraient vous obliger à modifier votre manoeuvre de dépassement. Si vous avez le moindre doute quant au succès de la manoeuvre, attendre un moment plus propice.
- Faire attention aux panneaux de signalisation, aux marques et aux lignes de chaussée. Si vous apercevez au loin un panneau indiquant un virage ou une intersection, retarder votre dépassement. Si la ligne médiane n'est pas continue, vous avez généralement le droit de dépasser (pourvu qu'il n'y ait pas de circulation en sens inverse). Ne jamais franchir une ligne continue de votre côté ou une ligne continue double, même s'il vous semble qu'il n'y a pas de circulation en sens inverse.
- Ne pas trop vous approcher du véhicule que vous voulez dépasser pendant que vous attendez le moment propice. D'abord, cela réduit votre champ de vision, surtout si vous suivez un gros véhicule.

Ensuite, vous n'aurez pas assez de temps pour freiner si le véhicule qui vous précède s'arrête ou ralentit brusquement. Garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède.

- Quand il vous semble que vous pouvez dépasser, commencer à accélérer tout en restant sur la voie de droite et en gardant une certaine distance par rapport au véhicule à dépasser. Planifier votre manoeuvre de façon à pouvoir accélérer lorsque vous changez de voie. Si la route est libre, vous pouvez prendre de l'élan, ce qui compensera largement la distance que vous avez laissée avec le véhicule devant vous. Si un événement quelconque empêche le dépassement, vous n'aurez qu'à ralentir et à attendre un meilleur moment.
- Si plusieurs véhicules font la file pour dépasser un véhicule lent, attendre son tour. Toutefois, vous assurer que personne n'essaie de vous doubler quand vous changez de voie pour dépasser. Ne pas oublier de jeter un coup d'oeil vers l'arrière et de vérifier les angles morts.
- Vérifier vos rétroviseurs, jeter un coup d'oeil vers l'arrière et mettre votre clignotant gauche pour changer de voie avant de dégager la voie de droite. Une fois que vous êtes assez loin devant le véhicule que vous avez dépassé pour en voir l'avant dans le rétroviseur intérieur, faire fonctionner votre clignotant de droite et revenir sur la voie de droite. Se rappeler que si votre rétroviseur extérieur du côté passager est convexe, le véhicule que vous venez juste de doubler peut sembler plus loin qu'il n'est réellement.
- Ne pas essayer de dépasser plus d'un véhicule à la fois sur une route à deux voies. Réévaluer la situation avant de dépasser le véhicule suivant.
- Ne pas dépasser trop vite un véhicule qui roule lentement. Ses feux de freinage pourraient ne pas fonctionner et ne pas indiquer qu'il ralentit ou qu'il se prépare à tourner.
- Si on vous dépasse, faciliter la tâche à l'autre conducteur en serrant la droite de la route.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Vous contrôlerez plus facilement un dérapage en virage en retirant votre pied de l'accélérateur.

Se rappeler que le système de traction asservie ne vous aide à éviter que le dérapage d'accélération. Si le système de traction asservie est hors fonction, vous pouvez remédier à un dérapage d'accélération en relâchant l'accélérateur.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de roches ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une chaussée dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite tout terrain

Ce guide de conduite tout terrain a été préparé pour les véhicules à boîte de vitesses intégrale. Si votre véhicule n'a pas de boîte de vitesses intégrale, ou s'il n'a pas des ensembles roues/pneus de 20 pouces, vous ne devriez pas conduire hors route, sauf sur une surface compacte et parfaitement plate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 522*.

Bon nombre des mêmes caractéristiques de conception qui aident votre véhicule à bien réagir sur les routes asphaltées dans de mauvaises conditions météorologiques — des caractéristiques comme la transmission intégrale — l'aident aussi à être mieux adapté à la conduite tout terrain. Grâce à sa garde au sol plus élevée, le véhicule peut passer par-dessus certains obstacles lors de la conduite tout terrain. Cependant, il n'est pas équipé de caractéristiques telles que des protecteurs spéciaux sous la carrosserie et une gamme de basses vitesses démultipliées par une boîte de transfert. Ces caractéristiques sont habituellement requises pour la conduite tout terrain prolongée ou rigoureuse.

Se reporter également à la rubrique *Freinage à la page 373*.

La conduite tout terrain peut être très amusante. Cependant, elle comprend sans aucun doute certains risques. Le plus grand est le terrain lui-même.

La « conduite tout terrain » signifie que vous avez quitté le réseau routier nord-américain. Les voies de circulation ne sont pas identifiées. Les courbes ne sont pas tracées. Il n'existe aucune signalisation routière. Les surfaces peuvent être glissantes, inégales, en pente ascendante ou descendante. Bref, vous vous trouvez en pleine nature.

Pour conduire hors route, il faut posséder certaines capacités. C'est pourquoi il est très important que vous lisiez ce guide. Vous y trouverez de nombreux conseils et suggestions de conduite. Si vous les appliquez, votre conduite sera plus sécuritaire et plus amusante.

Si vous pensez avoir besoin d'une plus grande garde au sol à l'avant de votre véhicule, vous pouvez facilement retirer le déflecteur d'air sous le pare-chocs avant.

Le déflecteur d'air intérieur du carénage avant est maintenu en place au moyen de deux boulons et de 10 agrafes. Vous pouvez accéder aux boulons et aux agrafes depuis le dessous du carénage avant.

Pour déposer le déflecteur d'air, effectuer les étapes suivantes au niveau des boulons et des agrafes :

1. Retirer les deux boulons extérieur du déflecteur d'air.
2. À l'aide d'un tournevis à tête plate, appuyer sur les agrafes et les désenclencher.
3. Après avoir retiré les boulons et désenclenché les agrafes, pousser le déflecteur d'air vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit libre.

Cependant, lorsque vous retournerez sur la route, il faudra remettre le déflecteur d'air avant en place.

Remarque: **La conduite de votre véhicule sans déflecteur avant inférieur sur le carénage avant pendant de longues périodes peut causer un problème d'écoulement de l'air vers le moteur. Ne jamais oublier de remettre le déflecteur avant en place après la conduite hors route.**

Pour réinstaller le déflecteur d'air inférieur, effectuer les étapes suivantes :

1. Aligner les agrafes et pousser le déflecteur d'air vers l'arrière pour enclencher les agrafes.
2. Installer les deux boulons extérieurs.

Préparation pour la conduite tout terrain

Certaines vérifications s'imposent avant le départ. Par exemple, il faut s'assurer que l'entretien et les réparations nécessaires ont été effectués. Vérifier que tous les éléments de protection du dessous de la carrosserie (option) sont correctement fixés. Le réservoir à carburant est-il suffisamment rempli? Le pneu de secours est-il bien gonflé? Les niveaux de liquide sont-ils adéquats? Quelles sont les lois locales en vigueur en matière de conduite tout terrain dans la région que vous allez parcourir? Si vous ne le savez pas, vous devez vous renseigner auprès des autorités. Avez-vous l'intention de conduire sur une propriété privée? Si tel est le cas, vous devrez obtenir l'autorisation nécessaire.

Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

⚠ ATTENTION:

- **Un chargement empilé sur le plancher plus haut que les dossiers peut être projeté en avant lors d'un arrêt brusque. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés. Charger en dessous de la hauteur des dossiers.**
- **Un chargement mal fixé sur le plancher peut être secoué en conduisant sur un terrain accidenté. Vous ou vos passagers peuvent être frappés par des objets projetés. Accrocher correctement le chargement.**
- **Des chargements lourds sur le toit augmentent la hauteur du centre de gravité du véhicule, ce qui risque de le renverser. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué si le véhicule se renverse. Ne pas mettre**

... /

ATTENTION: (suite)

les chargements lourds sur le toit mais dans le compartiment utilitaire. Garder le chargement dans le compartiment utilitaire le plus en avant et le plus bas possible.

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds le plus à l'avant possible.
- S'assurer que la charge est bien attachée afin qu'elle ne se déplace pas lors de la conduite tout terrain.

Vous trouverez d'autres renseignements importants dans ce guide. Se reporter aux rubriques *Chargement du véhicule à la page 424*, *Porte-bagages à la page 198*, et *Pneus à la page 522*.

Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore — arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères — ou déranger la faune. Cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous.
- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.

- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu, là où il en est permis, et lorsque vous utilisez un réchaud de camping et des lanternes.
- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

Voyages en régions isolées

Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Vous éviterez ainsi les surprises désagréables. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule. Si l'un des véhicules vient à présenter un problème, l'autre pourra rapidement aider.

Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes. Voici ce dont il s'agit.

Être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Voici quelques points à retenir. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Vous avez moins de temps pour réagir.

- Votre véhicule rebondit davantage lorsqu'il roule sur des obstacles.
- Vous avez besoin d'une plus grande distance de freinage, d'autant plus que vous vous trouvez sur une surface non asphaltée.

⚠ ATTENTION:

Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.

Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités. Considérer les faits suivants.

État du terrain: La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

Obstacles sur le terrain: Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une roche, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas.

Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain. Considérer les points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- Est-ce que le chemin monte ou descend? On traite de ces sujets plus loin dans ce guide.
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant si vous ne vous y attendez pas.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez en perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool. Se reporter à la rubrique *Conduite en état d'ébriété à la page 369*.

Conduite tout terrain sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître son véhicule. Certaines côtes sont impraticables, peu importe la solidité du véhicule.

⚠ ATTENTION:

Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.

Approche d'une côte

À l'approche d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommet est bloquée par des buissons, de l'herbe ou des arbustes.

Considérer les points suivants lorsque vous vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?

- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?
- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?
- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez que vous pouvez gravir la côte en toute sécurité, effectuer les étapes suivantes :

- Utiliser une position de basse vitesse et tenir fermement le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.
- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.

⚠ ATTENTION:

Tourner ou conduire sur des pentes raides peut être dangereux. Vous pouvez perdre le contrôle, glissez latéralement et éventuellement vous retourner. Vousrisquez d'être sérieusement blessé ou tué. Pour les conduites en pente, essayer toujours d'aller tout droit vers le haut.

- Réduire légèrement votre vitesse lorsque vous approchez du sommet.
- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.
- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.
- Allumer les phares même le jour. Ils rendent le véhicule plus visible pour la circulation venant en sens inverse.

⚠ ATTENTION:

La conduite sur les crêtes à vitesse rapide peut provoquer un accident. Il peut y avoir des trous, des talus, des falaises ou même un autre véhicule. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Dès que vous approchez du haut d'une pente, ralentir et rester attentif.

Q: Que dois-je faire si le moteur cale ou est sur le point de caler et que je ne peux pas me rendre au sommet de la côte?

A: Si cela se produit, il y a certaines choses à faire et d'autres à éviter. Tout d'abord, voici ce que vous *devriez* faire :

- Appuyer sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.
- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en marche arrière (R) vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. En maintenant la pédale de freinage enfoncée et le frein de stationnement serré, passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite vers le bas de la côte.
- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il *ne faut pas faire* si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte.

- Ne jamais essayer de prévenir le calage en passant au point mort (N) pour emballer le moteur et regagner l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez perdre le contrôle.

  Appuyer plutôt sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule. Puis, serrer le frein de stationnement. Déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite.
- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Q: Que dois-je faire si, après que le moteur a calé, j'essaie de reculer au bas de la côte et que je découvre que c'est impossible?

A: Serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P) et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté de la voie qui va vers le haut de la côte et rester hors de la voie qui va vers le bas de la côte.

Descente d'une côte

Quand la conduite tout terrain vous amène à descendre une côte, considérer les points suivants :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? régulier? inégal? glissant? Est-il recouvert de terre durcie? de gravier?
- Est-ce qu'il y a des obstacles cachés? des ornières? des bûches? des roches?
- Qu'y a-t-il au bas de la côte? un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n'auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.

⚠ ATTENTION:

Un freinage trop fort en descente peut provoquer une surchauffe de vos freins. Vous risquez de perdre le contrôle et de provoquer un grave accident. Serrer doucement les freins en descente et utiliser une petite vitesse pour contrôler la vitesse du véhicule.

Q: Y a-t-il des choses que je ne devrais pas faire lors de la descente?

A: Oui! Ces renseignements sont importants parce que si vous n'en tenez pas compte, vous pouvez perdre le contrôle et avoir un accident grave.

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n'est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Vous risquez de capoter si vous ne descendez pas la côte en ligne droite.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c'est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

Q: Le moteur risque-t-il de caler lors de la descente?

A: Le risque est beaucoup plus grand lors de la montée. Mais si le moteur cale lors de la descente, voici ce qu'il faut faire :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de freinage ordinaire. Serrer le frein de stationnement.
2. Passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur tout en maintenant la pédale de freinage enfoncée.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboule. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule. De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.

- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut frapper quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

C'est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

⚠ ATTENTION:

Le fait de traverser une pente trop raide peut faire basculer le véhicule. Il y des risques de subir des blessures graves ou mortelles. En cas de doute sur la raideur d'une pente, ne pas la traverser. Essayer plutôt de trouver une autre voie.

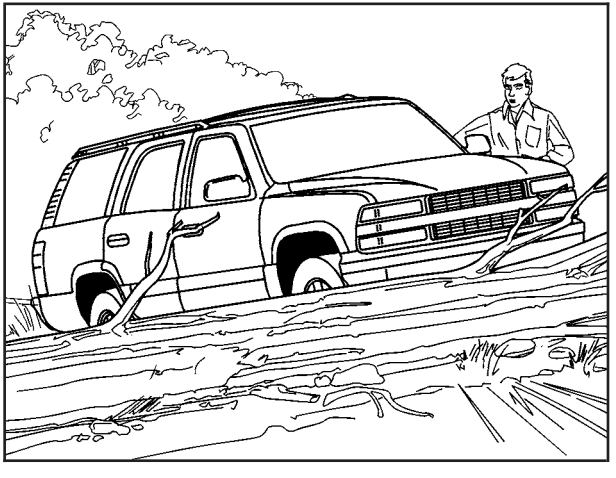
Q: Et si je croise une pente qui n'est pas trop raide, mais où le terrain est recouvert de gravier et que le véhicule commence à glisser vers le bas, que dois-je faire?

A: Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l'empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d'éviter que cela ne se produise, c'est de descendre du véhicule et de « parcourir à pied le trajet », afin de savoir de quoi a l'air la surface avant de rouler dessus.

Calage du moteur sur une pente

Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s'assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l'autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.



⚠ ATTENTION:

Sortir du véhicule du côté de la descente (vers le bas) si celui-ci est arrêté en travers d'une pente est dangereux. Si le véhicule se renverse, vous risquez d'être écrasé ou tué. Sortir toujours du côté de la montée (vers le haut) et rester à l'écart du passage où le véhicule risque de capoter.

Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige, ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont difficiles et vous devez prévoir une distance de freinage plus longue.

Il est préférable d'utiliser une position de basse vitesse lorsque vous conduisez dans la boue — plus la boue est profonde, plus la vitesse devrait être basse. Dans la boue très profonde, il est important que votre véhicule continue d'avancer pour éviter l'embourbement.

Quand vous conduisez sur le sable, vous sentirez un changement de la traction des roues. Mais cela dépendra de la consistance du sable. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération, et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre la maîtrise.

⚠ ATTENTION:

La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.

Conduite dans l'eau

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

S'assurer de connaître la profondeur de l'eau avant de la traverser. Si elle est assez profonde pour recouvrir les moyeux de roue, les essieux ou le tuyau d'échappement, ne pas tenter de la traverser, car vous ne réussirez probablement pas. De plus, l'eau d'une telle profondeur pourrait endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grande vitesse, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur peut caler. Le véhicule peut aussi caler si le tuyau d'échappement se retrouve submergé. Tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire redémarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent faire augmenter la distance de freinage.

⚠ ATTENTION:

La conduite dans l'eau peut être dangereuse. L'eau profonde peut faire glisser le véhicule en aval et le conducteur et les passagers risquent de se noyer. S'il ne s'agit que d'une eau peu profonde, elle peut toujours rendre la terre boueuse de façon à faire déraper les pneus et vous faire perdre l'équilibre. Le véhicule risque de basculer. Ne pas rouler dans l'eau courante.

Se reporter à *Conduite sous la pluie et sur routes humides à la page 408* pour obtenir plus de renseignements sur la conduite dans l'eau.

Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après la conduite dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces éléments peuvent former une pellicule et donner un freinage irrégulier. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement afin de repérer tout dommage. De plus, inspecter les canalisations de carburant et le système de refroidissement pour repérer les fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour. Il en est ainsi parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Voici quelques conseils sur la conduite de nuit.

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Régler le rétroviseur intérieur pour réduire l'éblouissement des phares des véhicules qui vous suivent.
- Puisque votre vision est réduite, il faudra peut-être ralentir et augmenter la distance vous séparant des autres véhicules.
- Ralentir, surtout sur les routes à circulation plus rapide. La portée des phares de votre véhicule ne peut couvrir qu'une certaine distance.
- Dans les régions éloignées, faire attention aux animaux.
- Si vous êtes fatigué, s'arrêter dans un endroit sûr et se reposer.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

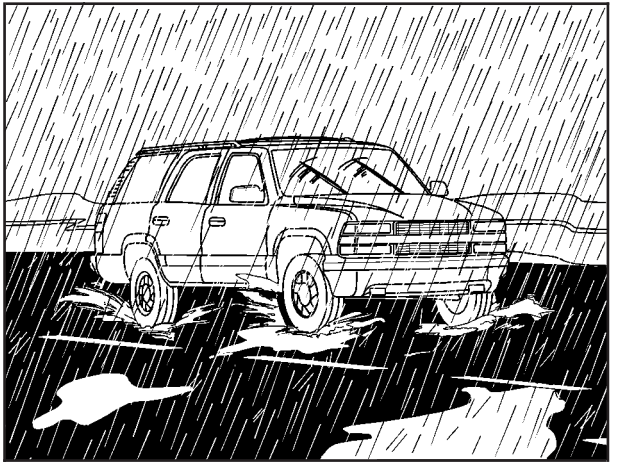
Vos activités de la journée peuvent aussi influer sur votre vision nocturne. Par exemple, si vous passez la journée en plein soleil, il est prudent de porter des lunettes de soleil de façon à ce que vos yeux aient moins de difficulté à s'adapter à l'obscurité. Cependant, si vous conduisez la nuit, ne pas porter de lunettes de soleil. Elles peuvent réduire l'éblouissement des phares, mais elles rendront aussi beaucoup de choses invisibles.

Les phares d'un véhicule roulant dans la voie inverse peuvent vous aveugler pendant un certain temps. Il vous faudra une seconde ou deux et même plus pour que vos yeux se réadaptent à l'obscurité. Si vous subissez un éblouissement important, un conducteur roulant avec ses phares de route allumés ou phares d'un véhicule mal orientés, ralentir. Éviter de regarder directement les phares.

Garder le pare-brise et toutes les glaces de votre véhicule propres — tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. L'éblouissement de nuit empire considérablement quand les glaces sont sales. Même la face intérieure de vos glaces peut être recouverte d'une pellicule de poussière. Une glace sale rend les lumières plus aveuglantes et plus scintillantes qu'une glace propre, faisant se contracter vos pupilles de manière répétée.

Se rappeler que dans un virage, les phares éclairent une moins grande partie de la route. Ne pas garder les yeux fixes de façon à pouvoir repérer plus facilement les objets peu éclairés. Tout comme il faut faire vérifier le réglage des phares, vous devez faire examiner régulièrement vos yeux. Certains conducteurs souffrent de cécité nocturne (inaptitude à percevoir dans les faibles quantités de lumière) sans le savoir.

Conduite sous la pluie et sur routes humides



La conduite sous la pluie et sur les chaussée mouillées est dangereuse. Sur une surface mouillée, l'adhérence est moindre que sur une route sèche et vous ne pourrez pas vous arrêter, accélérer ou prendre les virages aussi facilement.

De plus, si les pneus sont usés, l'adhérence sera encore moindre. Il est toujours préférable de ralentir lorsqu'il commence à pleuvoir quand vous conduisez. La route peut devenir mouillée soudainement alors que vos réflexes sont habitués à la conduite sur route sèche.

Plus la pluie est forte, plus la visibilité est réduite. Même si vous avez des essuie-glaces en bon état, quand il pleut fort, vous voyez moins bien les panneaux de signalisation, les feux de circulation, les marques sur la chaussée, le bord de la route et même les piétons.

Il est prudent de maintenir les essuie-glaces en bon état et le réservoir de lave-glace rempli de liquide.

Remplacer les lames d'essuie-glace lorsqu'elles laissent des traînées ou des espaces non essuyés sur le pare-brise ou bien lorsque des bandes de caoutchouc commencent à se détacher des lames.

⚠ ATTENTION:

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

La conduite trop rapide dans de grandes flaques d'eau ou même le passage du véhicule dans un lave-auto peuvent aussi causer des problèmes. L'eau peut altérer le fonctionnement de vos freins. Essayer d'éviter les flaques d'eau, sinon essayer de ralentir avant de les traverser.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. Une quantité importante d'eau peut s'amasser sous les pneus que de fait vous conduisez sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

L'aquaplanage est rare, mais il peut se produire si les pneus sont usés, si la pression d'au moins un des pneus est basse ou s'il y a beaucoup d'eau sur la route. Si vous pouvez voir le reflet des arbres, des poteaux téléphoniques ou d'autres véhicules et que les gouttes de la pluie rident la surface de l'eau, il y a danger d'aquaplanage.

L'aquaplanage se produit généralement à grande vitesse. Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand il pleut.

Conduite dans des flaques d'eau profonde

Remarque: **Si vous traversez trop rapidement des flaques ou des trous d'eau profonds, l'eau risque de pénétrer par la prise d'air du moteur et d'endommager gravement votre moteur. Ne jamais conduire dans des flaques d'eau qui atteignent presque le dessous du véhicule. Si vous ne pouvez pas éviter les flaques ou trous d'eau profonds, les traverser alors très lentement.**

Conduite dans un courant d'eau vive

⚠ ATTENTION:

L'eau courante ou les déferlements d'eau abondante créent des courants forts. Si l'on tente de rouler dans de l'eau courante, comme on le ferait pour traverser un cours d'eau peu profond, le véhicule peut être emporté. Un courant d'eau d'uneprofondeur de six pouces seulement

... /

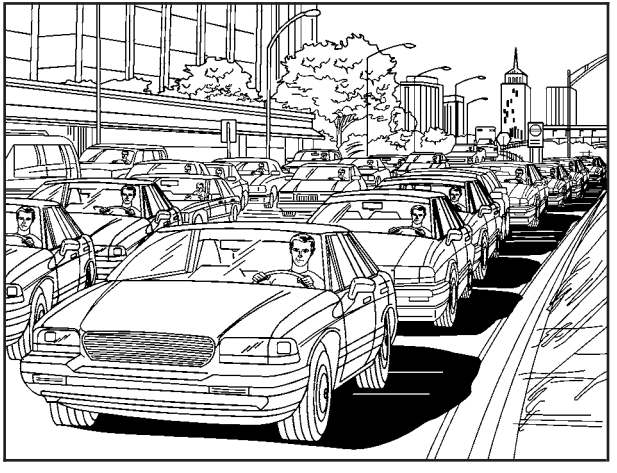
ATTENTION: (suite)

peut emporter un petit véhicule. Si cela seproduit, le conducteur et d'autres occupants du véhicule pourraient se noyer. Ne pas ignorer les panneaux d'avertissement de la police, et essayer de ne pas conduire dans les nappes d'eau.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

- Allumer vos phares de croisement — et non uniquement vos feux de stationnement — pour rendre votre véhicule plus visible.
- En plus de ralentir, augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède. Faire particulièrement attention en dépassant un autre véhicule. Prévoir plus d'espace pour manoeuvrer et s'attendre à une visibilité réduite par suite d'éclaboussures de la route.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 522*.

Conduite en ville

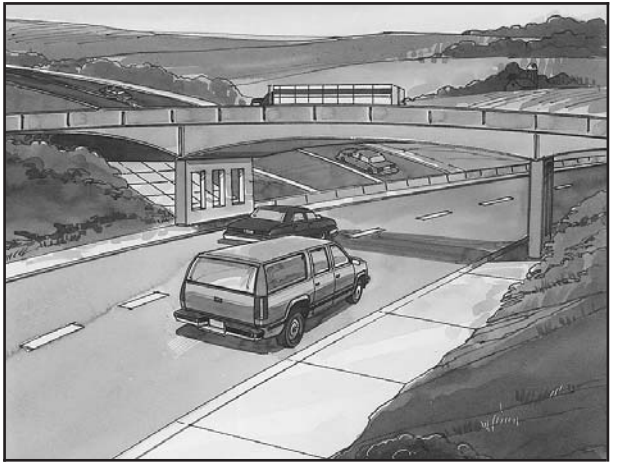


Un des plus grands problèmes des routes urbaines est le nombre de véhicules. Vous devez vous méfier des autres conducteurs et prêter attention à la signalisation routière.

Voici quelques façons d'augmenter votre sécurité quand vous conduisez en ville :

- Connaître le meilleur itinéraire pour vous rendre à destination. Obtenir une carte de la ville et définir à l'avance votre trajet vers un endroit inconnu de la ville, comme vous le feriez pour un voyage d'un bout à l'autre du pays.
- Essayer d'emprunter les autoroutes qui contournent et croisent la plupart des grandes villes. Vous y gagnerez temps et énergie. Se reporter à la rubrique *Conduite sur les autoroutes à la page 412*.
- Considérer un feu vert comme un avertissement. S'il y a des feux de circulation, c'est que l'intersection est assez encombrée pour en justifier la présence. Quand le feu de circulation passe au vert et juste avant de commencer à rouler, regarder des deux côtés pour s'assurer que l'intersection est libre et que personne ne brûle un feu rouge.

Conduite sur les autoroutes



Pour une même distance, les autoroutes (qu'il s'agisse d'autoroutes à péage ou non) sont les routes les plus sûres. Elles ont toutefois leurs propres règles.

Le conseil le plus important pour la conduite sur autoroute est de suivre le flot de la circulation et garder la droite. Rouler à la même vitesse que celle de la plupart des autres conducteurs.

Une conduite trop rapide ou trop lente nuit à la circulation. Considérer la voie de gauche comme voie de dépassement.

À l'entrée d'une autoroute, il y a généralement une bretelle d'accès. Si vous avez une bonne vue de l'autoroute pendant que vous conduisez sur la bretelle d'accès, vous devriez commencer à regarder la circulation. Essayer de voir où vous vous joindrez à la circulation. Tenter de vous joindre à la circulation à une vitesse se rapprochant de celle des autres véhicules. Allumer votre clignotant, regarder dans les rétroviseurs et vérifier les angles morts autant qu'il est nécessaire. Essayer de vous joindre doucement à la circulation.

Une fois sur l'autoroute, régler votre vitesse à la vitesse autorisée ou à celle de la circulation si elle est plus lente. Rester sur la voie de droite sauf pour dépasser.

Avant de changer de voie, regarder dans les rétroviseurs et allumer votre clignotant.

Juste avant de quitter la voie, jeter un coup d'oeil vers l'arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas de véhicule dans votre angle mort.

Une fois sur l'autoroute, garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède. S'attendre à conduire un peu plus lentement la nuit.

Quand vous voulez sortir de l'autoroute, passer sur la bonne voie bien à l'avance. Si vous manquez votre sortie, ne jamais s'arrêter pour reculer. Conduire jusqu'à la sortie suivante.

Le tournant de la rampe de sortie peut être parfois très serré. La vitesse de sortie autorisée est normalement indiquée.

Ralentir selon votre indicateur de vitesse et non pas selon votre instinct. Après avoir conduit à grande vitesse pendant un certain temps, vous aurez tendance à croire que vous conduisez plus lentement qu'en réalité.

Avant de partir pour un long trajet

Il faut bien se préparer. Essayer de bien se reposer avant le départ. Si le conducteur doit prendre la route lorsqu'il est fatigué — après une journée de travail, par exemple — il doit veiller à ne pas effectuer un trop long parcours en début de voyage. Porter des vêtements confortables et des chaussures convenables pour conduire.

Le véhicule est-il prêt pour un long voyage? S'il a été bien entretenu, il est prêt à prendre la route. Faire effectuer tout entretien nécessaire avant de partir. Bien entendu, des techniciens experts et expérimentés pourront offrir l'entretien de ce véhicule dans les concessionnaires GM partout en Amérique du Nord. Ils se feront un plaisir d'offrir de l'aide en cas de besoin.

Voici ce qu'il faut vérifier avant un voyage :

- *Liquide de lave-glace :* Le réservoir est-il plein? Toutes les glaces sont-elles propres à l'intérieur et à l'extérieur?
- *Raclettes d'essuie-glace :* Sont-elles en bon état?
- *Carburant, huile-moteur et autres liquides :* Les niveaux ont-ils tous été vérifiés?

- *Phares et feux :* Fonctionnent-ils tous? Les lentilles sont-elles propres?
- *Pneus :* Il est vital qu'ils soient en bon état pour assurer la sécurité et éviter des ennuis pendant le voyage. Les semelles sont-elles en bon état pour un long voyage? Les pneus sont-ils tous gonflés à la pression recommandée?
- *Prévisions météorologiques :* Quelles prévisions sont annoncées pour le trajet planifié? Devrait-on retarder un peu le voyage pour éviter une tempête?
- *Cartes routières :* Les cartes routières sont-elles récentes?

Hypnose de la route

Est-ce qu'il existe une hypnose sur les grandes routes? Ou est-ce qu'on s'endort simplement au volant? Appeler ceci l'hypnose sur les grandes routes, la somnolence ou ce qu vous voulez.

Sur une route facile, sans paysages intéressants, le murmure des pneus sur la route ou celui du moteur et le bruit du vent contre le véhicule peuvent vous rendre somnolent. S'assurer que cela ne vous arrive pas! Si cela se produisait, votre véhicule pourrait quitter la route en moins d'une seconde et vous pourriez avoir une collision et vous blesser.

Que pouvez vous faire pour éviter l'hypnose sur les grandes routes? D'abord, on doit savoir qu'elle peut se produire.

Suivre ensuite ces conseils :

- S'assurer que la ventilation du véhicule est bonne et qu'il fait assez frais dans le véhicule.
- Ne pas garder les yeux fixes. Balayer la route devant vous et sur les côtés. Vérifier souvent les rétroviseurs et les instruments de bord.
- Si vous devenez somnolent, quitter la route et aller dans un terrain de repos, une station-service ou un terrain de stationnement pour y faire la sieste, prendre de l'exercice ou les deux. Par mesure de sécurité, considérer la somnolence sur les grandes routes comme un cas d'urgence.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur les pentes abruptes ou les routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné.

Si vous conduisez régulièrement dans des régions montagneuses ou si vous projetez en visiter, voici quelques conseils pratiques qui rendront vos voyages plus sûrs et plus agréables.

Se reporter à *Conduite tout terrain à la page 388* pour obtenir des renseignements sur la conduite hors-route.

- Bien entretenir son véhicule. Vérifier tous les niveaux de liquide ainsi que les freins, les pneus, le système de refroidissement et la boîte de vitesses. Ces pièces sont mises à rude épreuve sur les routes de montagne.

⚠ ATTENTION:

Si la rétrogradation n'est pas utilisée, la surchauffe des freins peut faire en sorte de diminuer le travail des freins. On risque de n'avoir que peu ou pas de puissance de freinage lors de la descente. On risque d'avoir une collision. Rétrograder pour que le moteur puisse aider les freins quand on descend une pente raide.

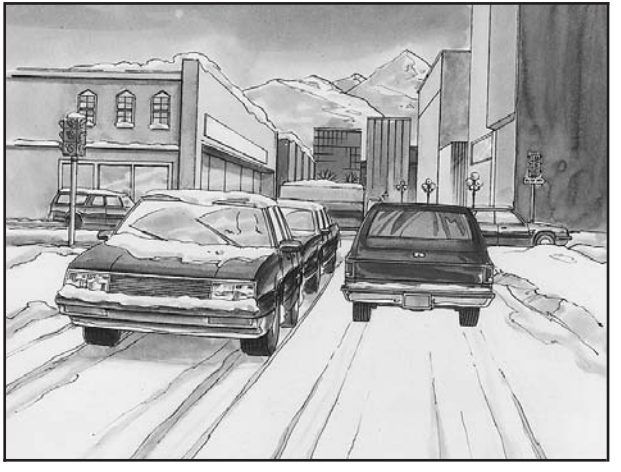
⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de descendre une côte en roue libre, avec le levier des vitesses au point mort (N) ou avec le contact coupé. Dans ce cas, les freins doivent faire tout le travail de ralentissement. La surchauffe des freins peut faire en sorte de diminuer le travail des freins. On risque de n'avoir que peu ou pas de puissance de freinage lors de la descente. On risque d'avoir une collision. Toujours garder le moteur en marche et une vitesse engagée en descendant une côte.

- Apprendre comment descendre les côtes. Le conseil le plus important est le suivant : laisser le moteur contribuer au ralentissement du véhicule. Rétrograder à une vitesse plus basse sur les pentes abruptes ou longues.

- Apprendre comment monter les côtes. Vous voudrez peut-être rétrograder à une vitesse plus basse. Les vitesses inférieures favorisent le refroidissement du moteur et de la boîte de vitesses et permettent de monter les pentes plus facilement.
- Rester dans votre voie lorsque vous conduisez sur les routes à deux voies d'une pente ou d'une route montagneuse. Ne pas prendre de larges virages et ne pas traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Faire attention quand vous passez la crête d'une côte. Il pourrait y avoir un obstacle sur votre voie comme un véhicule en panne ou un accident.
- Sur les routes de montagne, vous verrez peut-être des panneaux de signalisation qui vous préviennent de certains dangers, Par exemple de longues pentes, des zones de dépassement ou de dépassement interdit, des chutes de pierres, ou des routes tortueuses. Faire attention et prendre les mesures nécessaires.

Conduite hivernale



Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours d'hiver dans votre coffre.

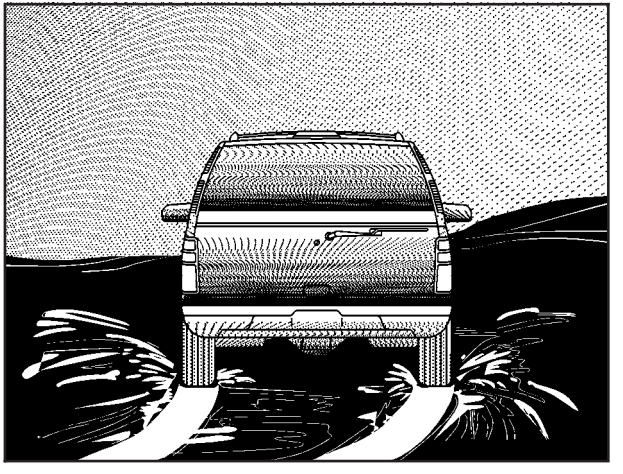
Se reporter également à la rubrique *Pneus à la page 522*.

Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et deux triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence.

La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie verglaçante commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — Glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

Accélérer doucement. Veiller à ne pas perdre le peu d'adhérence présente. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface des pneus. Se reporter aux rubriques *Système StabiliTrak® à la page 378*, *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 422*, et *Secouer le véhicule pour le sortir à la page 422*.

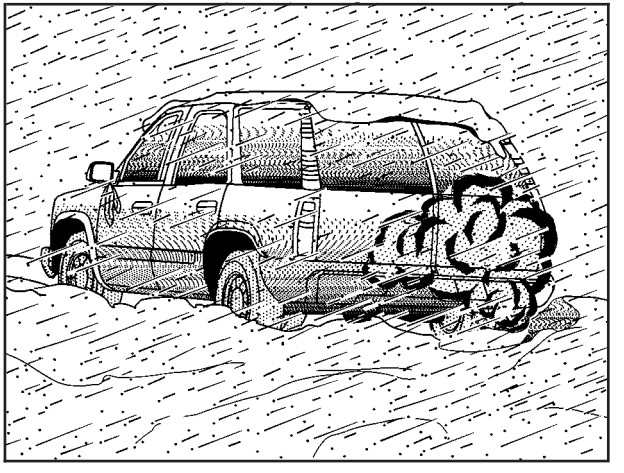
Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité de votre véhicule en cours de freinage brusque sur une chaussée glissante. Bien que votre véhicule soit équipé du système de freinage antiblocage, il faut commencer à freiner plus tôt que sur une chaussée sèche. Se reporter à la rubrique *Système de freinage antiblocage à la page 374*.

- Vous devez augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède quand vous conduisez sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre; tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

Si vous êtes surpris par un blizzard

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les feux de détresse du véhicule.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.
- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

⚠ ATTENTION:

La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendrez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.

Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant. Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti. C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur. De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge. Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Pour dégager votre véhicule lorsqu'il est immobilisé, vous devez faire patiner les roues, mais pas trop rapidement. La manoeuvre de va-et-vient peut vous permettre de vous dégager, mais vous devez être prudent.

⚠ ATTENTION:

Si l'on fait patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et blesser quelqu'un. De plus, la boîte de vitesses ou d'autres composants du véhicule peuvent surchauffer. Ce qui pourrait provoquer un incendie dans le compartiment-moteur ou d'autres dommages. Lorsque le véhicule est pris, éviter de faire patiner les roues. Ne pas faire patiner les roues à plus 55 km/h (35 mi/h) tel qu'indiqué sur l'indicateur de vitesse.

Remarque: **Le patinage des roues peut détruire des pièces de votre véhicule ainsi que les pneus. Si vous faites tourner les roues trop vite tout en changeant sans cesse de vitesses, vous pouvez détruire votre boîte de vitesses.**

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur l'utilisation des chaînes sur le véhicule, se reporter à la rubrique *Chaînes à neige à la page 549*.

Secouer le véhicule pour le sortir

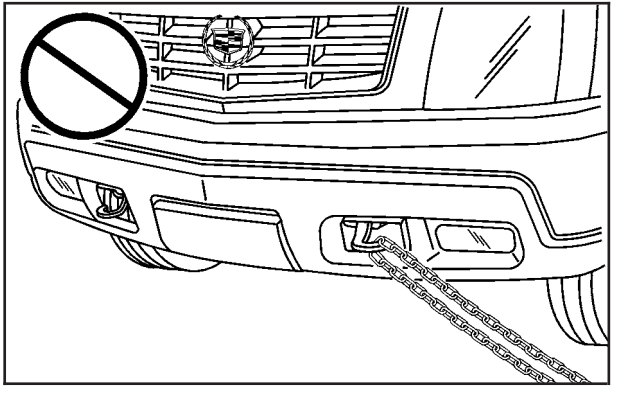
Tout d'abord, tourner le volant de direction vers la gauche et vers la droite. Ceci dégagera ce qu'il y a autour des roues avant. Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak®, le mettre hors fonction en appuyant sur le bouton StabiliTrak®. Le message STABILITY SYS DISABLED (système de stabilité désactivé) et le témoin de traction hors fonction s'allumeront alors dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Ensuite, passer alternativement de la marche arrière (R) à une vitesse de marche avant en faisant patiner les roues le moins possible. Relâcher le pédale de l'accélérateur lorsque vous changez de vitesse, puis appuyer légèrement sur la pédale de l'accélérateur lorsque la boîte de vitesses est en prise.

En faisant lentement patiner les roues vers l'avant puis vers l'arrière, vous créerez un mouvement de va-et-vient susceptible de dégager votre véhicule. Si cette manoeuvre ne fonctionne pas après quelques essais, il faudra peut-être vous faire remorquer. Vous pouvez aussi utiliser les crochets de dépannage, si votre véhicule en est équipé. Si votre véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 431*.

Crochets de récupération

⚠ ATTENTION:

Ces crochets, quand ils sont utilisés, sont soumis à beaucoup de force. Tirer toujours tout droit le véhicule. Ne jamais tirer de côté sur les crochets. Les crochets peuvent casser et vous, ou d'autres personnes à proximité, pourriez être blessés par le retour de la chaîne ou du câble.



Remarque: **Ne jamais remorquer le véhicule en utilisant des crochets de récupération. Votre véhicule risquerait en effet de subir des dommages, non couverts par la garantie.**

Votre véhicule peut être équipé de crochets de sauvetage qui se trouvent à l'avant et à l'arrière du véhicule. Vous devrez peut-être les utiliser si vous êtes immobilisé hors route et que vous avez besoin d'être remorqué à un endroit où vous pourrez conduire à nouveau.

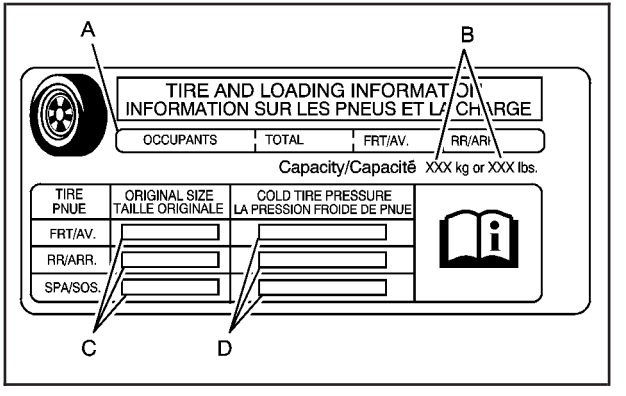
Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire : l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité et de pneus.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

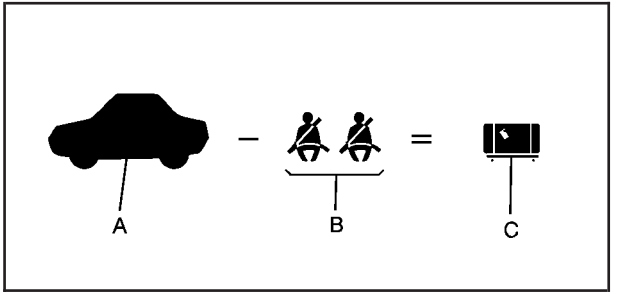
L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement concernant votre véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 522* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 530*.

L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité/Pneus » plus loin dans cette section.

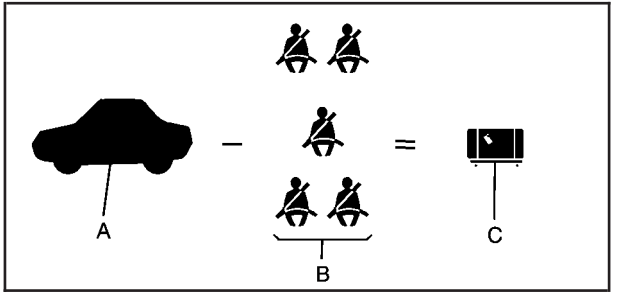
Étapes afin de déterminer le poids de la charge maximal

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lbs) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si votre véhicule tracte une remorque, la charge de la remorque sera transférée au véhicule. Consulter le présent manuel pour déterminer comment ce transfert réduit la capacité de charge et de bagages disponible de votre véhicule. Se reporter à *Traction d'une remorque à la page 434* pour plus de renseignements sur la traction d'une remorque, les règles de sécurité et les conseils relatifs au remorquage.



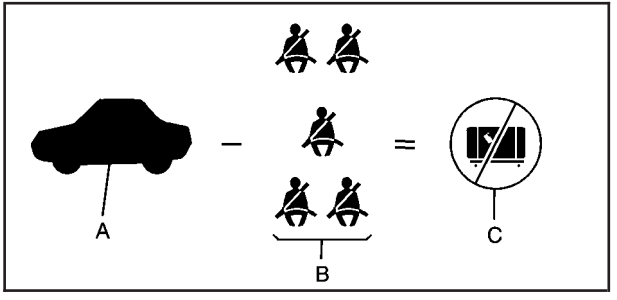
Exemple 1

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 =	136 kg (300 lb)
C	Poids de la charge et des occupants disponible =	317 kg (700 lb)



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 =	341 kg (750 lb)
C	Poids de la charge disponible =	113 kg (250 lb)



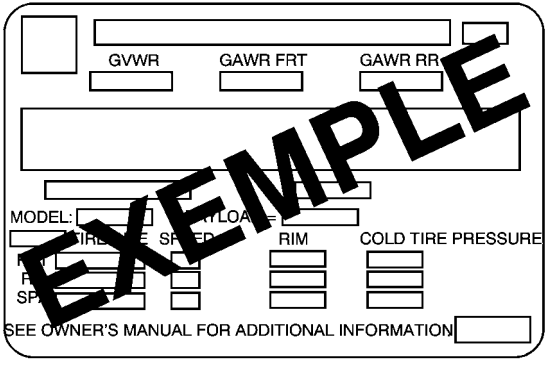
Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids de la charge disponible =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour connaître les données précises sur la capacité nominale de votre véhicule et sur le nombre de places assises.

Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Étiquette de conformité



Une étiquette de conformité/pneus est apposée sur le rebord arrière de la porte du passager. L'étiquette indique la taille des pneus d'origine du véhicule et les pressions de gonflage nécessaires pour obtenir la capacité de poids brut de votre véhicule.

Ce poids est appelé poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV inclut le poids du véhicule, celui de tous les occupants, et le poids du carburant et de la charge.

L'étiquette de conformité/pneus indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devez la répartir.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Votre garantie ne couvre ni les pièces ni les éléments qui se brisent à la suite d'une surcharge.

Cette étiquette vous aidera à déterminer le poids de la charge et de l'équipement installé que votre camionnette peut transporter.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire de vous expliquer la façon appropriée de charger votre véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Les objets déposés dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes lors d'un arrêt brusque, d'un virage soudain ou d'une collision.

- **Ranger les objets dans l'espace utilitaire du véhicule. Essayer de répartir uniformément la charge.**
- **Ne jamais empiler des objets lourds dans l'habitacle, comme des valises, plus haut que les dossiers de siège.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Ne pas laisser un dispositif de retenue pour enfant libre dans le véhicule.**
- **Lorsqu'on transporte un objet dans l'habitacle, dans la mesure du possible, il faut l'attacher.**
- **Ne pas laisser un siège replié à moins que cela soit nécessaire.**

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur le remorquage durant la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain », sous la section *Conduite tout terrain à la page 388*.

Équipement électrique ajouté après-vente

Si vous voulez transporter des articles amovibles, il vous faudra peut-être limiter le nombre de passagers. S'assurer de peser le véhicule avant d'acheter et d'installer un nouvel équipement.

Remarque: **En surchargeant le véhicule, on risque de l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas surcharger le véhicule.**

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

Correcteur automatique d'assiette

La suspension arrière à correcteur d'assiette automatique fait partie de la suspension sensible à la route. Voir *Suspension sensible à la route à la page 377*.

Ce type de correcteur d'assiette est complètement automatique; il permet une position de conduite plus horizontale et une meilleure tenue de route, quels que soient le chargement et le nombre de passagers.

Un compresseur d'air branché sur les amortisseurs arrière rellève ou abaisse l'arrière du véhicule pour conserver une hauteur appropriée. Le système est activé lorsque la clé de contact est tournée à la position RUN (marche) et ajuste ensuite automatiquement la hauteur du véhicule. Le système peut se vider (abaisser le véhicule) jusqu'à 10 minutes après que la clé a été tournée à la position LOCK (verrouillage). Vous pouvez entendre le compresseur d'air lorsque'il règle la hauteur du véhicule.

Si vous utilisez un attelage répartiteur de charge, il est recommandé de permettre aux amortisseurs de se gonfler, et donc de mettre à niveau le véhicule, avant d'en régler la hauteur. Se reporter à la rubrique « Attelages répartiteurs de charge et attelages simples » dans la section *Traction d'une remorque à la page 434*.

Remorquage

Remorquage du véhicule

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage si vous avez besoin de faire remorquer votre véhicule en panne. Se reporter à la rubrique *Assistance routière à la page 631*.

Si vous voulez remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule (tel qu'une autocaravane) à des fins récréatives, se reporter à « Remorquage récréatif » suivant.

Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage récréatif signifie que votre véhicule est remorqué derrière un autre véhicule — comme une autocaravane. Les deux types les plus communs de remorquage de véhicules de plaisance sont appelés « remorquage pneumatique » (les quatre roues sont sur la route) et « remorquage avec chariot » (deux roues sont sur la route et les deux autres sont surélevées à l'aide d'un chariot).

Avec la préparation et l'équipement appropriés, de nombreux véhicules peuvent être remorqués de ces façons. Se reporter aux rubriques suivantes « Remorquage pneumatique » et « Remorquage avec diabolo ».

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant de faire le remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tracteur? Bien lire les recommandations du fabricant du véhicule tracteur.
- Sur quelle distance prévoit-on effectuer le remorquage? Certains véhicules comportent des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage.
- Avez-vous le matériel de remorquage approprié? Consulter votre concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Votre véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme vous préparez votre véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à la rubrique *Avant de partir pour un long trajet à la page 413*.

Remorquage pneumatique et remorquage avec chariot

Véhicules à transmission intégrale

Remarque: **Le remorquage du véhicule avec les quatre roues au sol endommagera les éléments de la transmission. De plus, si le véhicule est équipé de la transmission intégrale, le remorquage, même avec seulement deux roues au sol, peut endommager les éléments de transmission. Ne pas remorquer un véhicule à traction intégrale si une de ses roues repose sur le sol.**

Votre véhicule n'a pas été conçu pour être remorqué avec l'une ou l'autre des roues faisant contact avec le sol. Pour remorquer votre véhicule, se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 431*.

Remorquage pneumatique

Véhicules à deux roues motrices

Remarque: **Si on remorque un véhicule à deux roues motrices avec les quatre roues sur la chaussée, on risque d'endommager sa boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne pas remorquer un véhicule à deux roues motrices avec les quatre roues sur la chaussée.**

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs quatre roues au sol, car leur boîte de vitesses n'ont aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

Remorquage avec chariot

Véhicules deux roues motrices (roues arrière dégagées du sol)

Remarque: **Si on remorque un véhicule à deux roues motrices avec les roues arrière sur la chaussée, on risque d'endommager sa boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne jamais faire remorquer un tel véhicule avec les roues arrière sur la chaussée.**

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs roues arrière au sol, car leur boîte de vitesses n'ont aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

Les véhicules à deux roues motrices peuvent être remorqués sur un chariot, les roues avant étant au sol et droites.

Utiliser la méthode suivante pour remorquer votre véhicule sur un chariot :

1. Conduire le véhicule jusqu'au chariot de remorquage.
2. Mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P).
3. Arrêter le moteur, mais laisser le commutateur d'allumage en position de marche.
4. Serrer à fond le frein de stationnement.
5. Fixer solidement le véhicule à remorquer au chariot du véhicule tracteur.
6. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

Autoride®

La suspension variable Autoride® offre une conduite et une maniabilité supérieures quel que soit le nombre des passagers ou le chargement.

Le système est entièrement automatique et utilise un contrôleur informatique pour surveiller continuellement la vitesse du véhicule, la position entre les roues et la carrosserie, la position de plongée/remontée et de direction du véhicule. Le contrôleur envoie ensuite des signaux à chaque amortisseur pour régler indépendamment le niveau d'amortissement pour fournir une suspension optimale.

La suspension variable Autoride® interagit également avec le mode de remorquage/transport qui, une fois en fonction, contrôle mieux les amortisseurs. Ce contrôle supplémentaire améliore la conduite et la tenue de route quand le véhicule est chargé ou quand il tire une remorque. Se reporter à la rubrique « Mode de remorquage » sous *Traction d'une remorque à la page 434* pour plus de renseignements.

Traction d'une remorque

Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Voir *Rodage de véhicule neuf à la page 151* pour de plus amples renseignements.

⚠ ATTENTION:

Si une conduite inadéquate ou un équipement inadéquat est utilisé, une perte de contrôle peut se produire lorsqu'une remorque est tirée. Par exemple, si laremorque est trop lourde, il est possible que les freins ne fonctionnent pas correctement ou même pas du tout. Le conducteur et ses passagers pourraient être gravement blessés. On risque également d'endommager son véhicule,

... /

ATTENTION: (suite)

et les réparations nécessaires ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne tirer une remorque que si l'on a suivi toutes les étapes de cette rubrique. Consulter son concessionnaire pour obtenir des conseils et des renseignements sur la traction d'une remorque par ce véhicule.

Remarque: **Tracter une remorque incorrectement peut endommager votre véhicule et entraîner des réparationes coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie. Pour savoir comment tracter correctement une remorque, observer les instructions contenues dans cette section et consulter le concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur la façon de tracter une remorque à l'aide de votre véhicule.**

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorquage est différente de celle sans remorquage. Le remorquage modifie la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Voilà la raison de cette rubrique. Vous y trouverez des conseils importants sur la traction de remorque et des règles de sécurité, testés à l'usage, et qui sont importants pour votre sécurité et celle de vos passagers. Alors, lire cette rubrique attentivement avant de tracter une remorque.

Si vous décidez de tirer une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous voyagerez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.
- Ne pas tirer de remorque durant les premiers 800 km (500 milles) de conduite d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux ou d'autres composants pourraient être endommagés.

- Ensuite, pour les 800 premiers kilomètres (500 milles) de remorquage, ne pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage avec papillon grand ouvert. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Vous pouvez tracter une remorque à la position de marche (D). Si la boîte de vitesses change de vitesse trop fréquemment (par exemple, avec une lourde charge ou sur des routes vallonnées), passer la 3e (troisième) vitesse ou, si nécessaire, une vitesse inférieure. Voir « Mode remorquage », plus loin.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

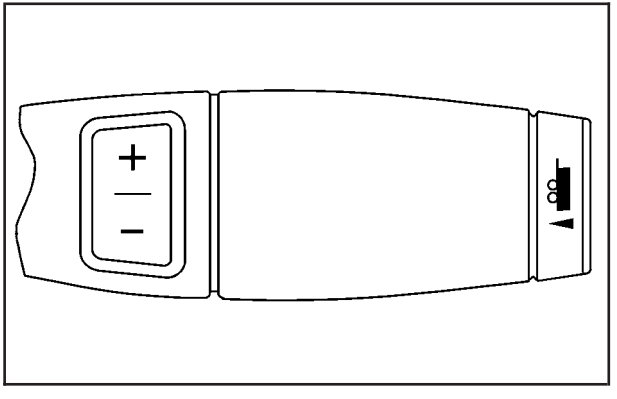
- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Et le poids reposant sur les pneus du véhicule

Mode de remorquage

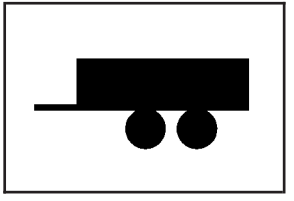
Le mode remorquage/transport est conçu pour aider le véhicule lorsqu'il transporte une charge encombrante ou lourde, ou qu'il tracte une remorque. Il est particulièrement utile en terrain valloné, lorsque la circulation se fait en accordéon ou pour améliorer la maniabilité à basse vitesse, sur un stationnement, par exemple. Son objectif est le suivant :

- Réduire la fréquence des changements de vitesse et d'améliorer leur prévisibilité, lorsque le véhicule tracte une lourde remorque ou transporte une charge volumineuse ou lourde.
- Fournir la même sensation de changement de vitesse ferme quand le véhicule tire une remorque ou transporte une charge lourde ou volumineuse que lorsqu'il n'est pas chargé.
- Améliorer la maîtrise de la vitesse du véhicule, tout en réduisant le recours à la pédale d'accélération en situation de tractage d'une lourde remorque ou de transport d'une charge volumineuse ou lourde.

Le mode remorquage/transport est plus efficace lorsque le poids combiné du véhicule et de la remorque représente au moins 75 pour cent du poids nominal brut combiné du véhicule (PNBC). Voir « Poids de la remorque », plus loin dans cette section.



Appuyer sur le bouton situé à l'extrémité du levier de vitesse pour activer/désactiver le mode remorquer/tracter.



Un témoin s'allume sur le tableau de bord pour indiquer que le mode remorquer/tracter a été sélectionné.

Le mode remorquer/tracter est automatiquement désactivé au démarrage du véhicule.

Conduire en mode remorquer/tracter sans charge lourde ou remorque augmente la consommation de carburant et rend le passage des vitesses plus sec. Cependant, cela ne cause aucun dommage.

L'utilisation du mode remorquer/tracter lorsque le véhicule est peu chargé ou qu'il ne tracte pas de remorque ne cause aucun dommage. Cependant, il n'y a aucun avantage à utiliser ce mode dans ce cas. En effet, il peut produire des sensations désagréable provenants du moteur et de la boîte de vitesses, et augmenter la consommation de carburant. Il est recommandé d'utiliser le mode remorquer/tracter seulement quand le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge encombrante ou lourde.

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de la façon dont vous envisagez de conduire l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Utiliser le tableau suivant pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	**PNBC
Escalade 6,2 L avec traction sur 2 roues	3,42	3 356 kg (7 400 lb)	5 897 kg (13 000 lb)
Escalade 6,2 L avec traction intégrale	3,42	3 674 kg (8 100 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
Escalade ESV 6,2 L à traction intégrale	3,42	3 538 kg (7 800 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.			

Vous pouvez vous renseigner auprès de votre concessionnaire, lui demander des conseils sur la traction d'une remorque ou nous écrire à l'adresse indiquée dans votre livret de garantie et d'assistance au propriétaire.

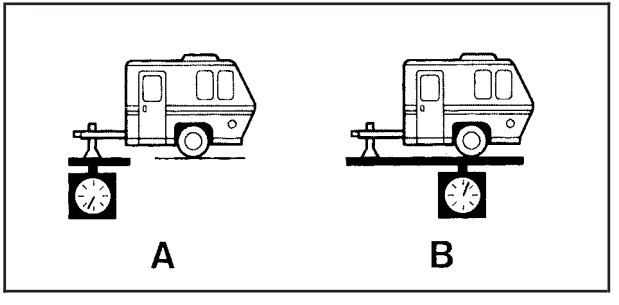
Au Canada, vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle, 163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule, ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si votre véhicule possède plusieurs options et équipements et que plusieurs passagers y prendront place, cela diminuera d'autant le poids au timon que votre véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage.

Si vous tractez une remorque, vous devez ajouter le poids au timon au PBV, car votre véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 424* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale de votre véhicule.



Avec une sellette d'attelage, le poids au timon de la remorque (A) doit représenter entre 10 et 15% du poids total de la remorque chargée (B) et ne pas dépasser 272 kg (600 lb). Avec un attelage répartiteur de charge, le poids au timon de la remorque (A) doit représenter entre 10 et 15% du poids total de la remorque chargée et ne pas dépasser 454 kg (1000 lb).

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez peut-être y remédier simplement en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal modèle de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb). Le pois nominal de la remorque devrait être :

6350 kg (14,000 lbs)	PNBC
2495 kg (-5,500 lbs)	Poids du véhicule
3855 kg (8,500 lbs)	Charge nominale de la remorque

Vous pouvez vous attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb).

Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb). Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Mais assumons que votre véhicule en particulier est équipé des dernières options et que vous avez un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule. Vous pouvez ajouter 136 kg (300 lb) au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Votre véhicule pèse désormais :

1270 kg	(2,800 lbs)	+	136 kg	(300 lbs)	Avant
1225 kg	(2,700 lbs)	+	181 kg	(400 lbs)	Arrière
	2812 kg	(6,200 lbs)			Total

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et vous pouvez penser que vous devriez soustraire 318 kg (700 lb) de plus de votre capacité de remorquage pour rester dans la plage du PNBC.

Votre remorque maximum ne serait que 3 538 kg (7 800 lb). Vous pouvez aller plus loin et penser que vous devez limiter le poids au timon à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV. Mais vous devez néanmoins considérer l'effet sur l'essieu arrière. Étant donné que votre essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), vous pouvez uniquement ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel. Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 vous permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, vous pouvez vous attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par votre véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il est important d'assurer que votre véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux, soit les PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser votre véhicule et la remorque.

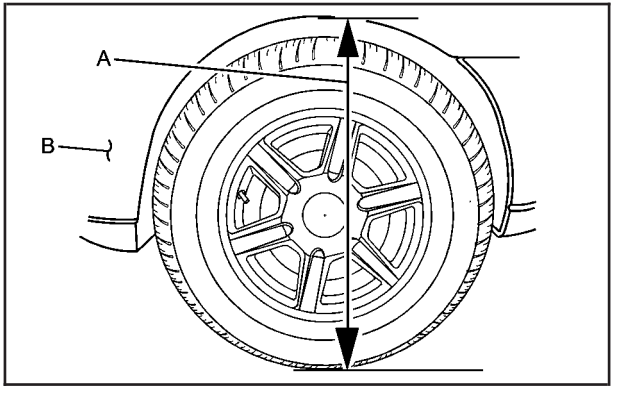
Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite supérieure recommandée pour des pneus froids. Pour les indications, consulter l'étiquette d'homologation apposée sur le rebord arrière de la porte du conducteur ou voir *Chargement du véhicule à la page 424*. S'assurer ensuite de ne pas dépasser le PNB, ou le PNBE, du véhicule, poids au timon compris. En cas d'utilisation d'un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser la limite de charge de l'essieu arrière avant d'installer les barres de torsion.

Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs, notamment les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage.

Attelages répartiteurs de charge et sellettes d'attelage



(A) Distance entre la carrosserie et le sol (B) Avant du véhicule

L'attelage répartiteur de charge doit être ajusté de façon que la distance (A) soit la même avant et après le raccordement de la remorque au véhicule tracteur.

Si vous utilisez un attelage au pare-chocs à marchepied, le pare-chocs pourra être endommagé dans des virages serrés. S'assurer d'avoir assez d'espace dans les virages afin d'éviter le contact entre le pare-chocs et la remorque.

Si vous tractez une remorque dont le poids en charge est supérieur à 2 270 kg (5 000 lb), s'assurer d'utiliser un attelage répartiteur de charge correctement monté et un dispositif antiroulis de dimension appropriée. Cet équipement est essentiel au chargement correct du véhicule et à sa bonne maniabilité. Si le poids de la remorque est supérieur à ces limites, toujours utiliser un dispositif antiroulis. Vous pouvez vous renseigner au sujet des dispositifs antiroulis auprès d'un fournisseur d'attelages.

Chaînes de sécurité

Toujours attacher des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes sous le timon de la remorque pour empêcher que celui-ci ne heurte la chaussée s'il se séparait de l'attelage. Toujours laisser assez de jeu pour pouvoir tourner avec l'ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Si vous tirez une remorque dont le poids ne dépasse pas 900 kg (5 000 lb), qui est pourvue d'un pare-chocs à marchepied, installé en usine, vous pouvez attacher les chaînes de sécurité aux points d'attache du pare-chocs. Si vous tirez une remorque dont le poids ne dépasse pas la limite de poids tractable de votre véhicule, vous pouvez attacher les chaînes de sécurité sur la plate-forme d'attelage. Si vous tirez une remorque à l'aide d'un attelage d'après-vente, suivre les directives du fabricant de la remorque ou de l'attelage pour la fixation des chaînes de sécurité. Toujours laisser tout juste assez de jeu pour pouvoir tourner avec l'ensemble véhicule-remorque. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Freins de remorque

Si votre remorque pèse plus de 900 kg (2 000 lb) quand elle est chargée, elle doit posséder ses propres freins — et ils doivent être adéquats. Lire et suivre soigneusement les directives d'installation, de réglage et d'entretien des freins de remorque.

Étant donné que votre véhicule est équipé du système StabiliTrak®, le circuit de freinage de la remorque ne peut pas être branché sur le circuit des freins hydrauliques du véhicule.

Conduite avec une remorque

⚠ ATTENTION:

Si une des glaces latérales arrière est ouverte lorsque vous tractez une remorque, le monoxyde de carbone (CO) pourrait s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Vous pourriez perdre conscience et même mourir. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 169*. Pour maximiser votre sécurité lorsque vous tractez une remorque :

- **Faire vérifier le système d'échappement pour repérer les fuites et faire effectuer les réparations avant de partir en voyage.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Garder les glaces les plus à l'arrière fermées.**
- **Si des gaz d'échappement pénètrent dans votre véhicule par une glace arrière ou par toute autre ouverture, conduire avec le système de chauffage ou de climatisation principal en fonction et régler le ventilateur à n'importe quelle vitesse. De cette façon, l'air extérieur pénétrera dans votre véhicule. Ne pas utiliser le mode de recirculation, car ce mode ne fait que recirculer l'air dans l'habitacle. Se reporter à la rubrique *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 243*.**

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Avant de partir sur la route, il faut connaître son équipement. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule.

De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est bien plus long et n'est plus aussi maniable que lorsque vous ne tractez pas de remorque.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, le branchement électrique, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et serrer les freins de cette dernière à la main pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui vous permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité vous aidera à éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Vous aurez besoin d'une distance d'accélération plus grande pour dépasser quand vous tractez une remorque. De plus, à cause de la longueur combinée du véhicule et de la remorque, vous aurez besoin d'une plus grande distance à la suite d'un dépassement avant de revenir dans votre voie.

Marche arrière

Placer une main sur le bas du volant. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: **Lors de virages très serrés en traction de remorque, celle-ci pourrait venir en contact avec le véhicule. Votre véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages très serrés lorsque vous tirez une remorque.**

Quand vous tractez une remorque, prendre les virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Allumer les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent chaque fois que vous signalez un virage ou un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignoteront également pour avertir les autres conducteurs que vous êtes sur le point d'effectuer un virage, de changer de voie ou de vous arrêter.

En traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent même si les ampoules des feux de remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les conducteurs qui vous suivent voient votre signal alors que ce ne serait pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps que les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse *avant* de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez peut-être freiner tellement que les freins surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche (D). Vous voudrez peut-être passer en troisième vitesse (3) ou, au besoin, à une vitesse plus basse si la boîte de vitesses change de vitesse trop fréquemment (par exemple, avec une lourde charge ou sur des routes vallonnées).

Vous pouvez aussi activer le mode remorquer/tracter si les changements de vitesses sont trop fréquents. Voir « Mode remorquer/tracter lourde », plus haut dans cette section.

Lorsque vous tractez une remorque à haute altitude et sur une pente raide, prendre en compte les éléments suivants : en altitude, le liquide de refroidissement du moteur bout à une température inférieure à celle à laquelle il bout lorsqu'il se trouve au niveau de la mer. Si vous coupez le moteur immédiatement après avoir tracté une remorque en altitude sur des pentes raides, le moteur de votre véhicule risque de présenter des signes semblables à ceux d'une surchauffe. Pour éviter cela, laisser le moteur tourner quelques minutes après l'avoir stationné (de préférence sur un terrain plat) en plaçant le levier de la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) pendant au moins cinq minutes avant d'éteindre le moteur. Si l'avertissement de surchauffe du moteur s'allume, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 485*.

Stationnement en pente

⚠ ATTENTION:

Vous de devriez pas stationner en côte quand une remorque est attachée à votre véhicule. En cas de problème, votre ensemble véhicule-remorque pourrait se mettre à rouler. Des personnes peuvent être blessées. Votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés.

Cependant, si vous devez stationner en côte, voici comment le faire :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas déplacer immédiatement le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.

4. Serrer de nouveau les freins ordinaires. Serrer ensuite le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
5. Desserrer les freins ordinaires.

Reprise de la route après avoir stationné en pente

1. Serrer les freins ordinaires, maintenir la pédale enfoncée et :
   - Démarrer le moteur.
   - Passer en vitesse.
   - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

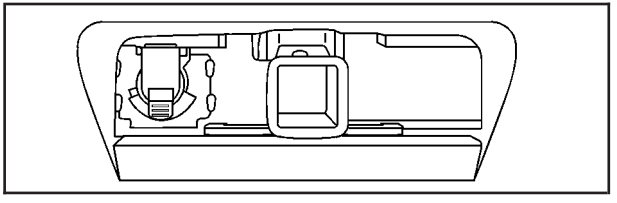
Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Votre véhicule aura plus fréquemment besoin d'entretien si vous tirez une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter au programme d'entretien. Lorsqu'on tire une remorque, il est très important de vérifier le liquide de la boîte de vitesses automatique (ne pas trop remplir), l'huile-moteur, le lubrifiant de pont, les courroies, le système de refroidissement et le système de freinage. Tous ces sujets sont traités dans ce guide, et vous les trouverez rapidement grâce à l'index. Si vous comptez tirer une remorque, il est conseillé de revoir ces rubriques avant de prendre la route.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Faisceau de câblage de remorque

Groupe de câblage pour remorque lourde



Votre véhicule est équipé d'un faisceau de remorquage à sept fils. Ce faisceau possède un connecteur pour service intensif universel à sept broches fixé à la poutrelle de pare-chocs arrière. Il se trouve près de l'attelage intégré.

Le faisceau à sept fils comprend les circuits de remorque suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : feux arrière
- Blanc : masse
- Vert pâle : feux de recul
- Rouge avec trait noir : alimentation de batterie*
- Bleu foncé : freins de la remorque*

*Les fusibles de ces deux circuits se trouvent dans la centre électrique sous le capot, mais les circuits ne sont pas branchés. Ils doivent être installés par votre concessionnaire ou par un centre de réparation qualifié.

Si vous êtes en train de recharger une batterie auxiliaire (n'appartenant pas au véhicule), appuyer sur le bouton remorquer/tracter qui se trouve à l'extrémité du levier de vitesses. Cela donnera un survoltage au système de charge du véhicule et chargera correctement la batterie. SI la remorque est trop légère pour le mode remorquer/tracter, en deuxième option, vous pouvez allumer les phares pour donner du tonus au système du véhicule et charger la batterie.

Dispositions de câblage pour la commande de frein électrique

Ces dispositions de câblage font partie de l'ensemble de câblage pour remorque lourde. Ces dispositions sont destinées à un contrôleur électrique de freinage. L'alimentation rouge avec trait noir ne sera pas connectée à la batterie avant que la cosse en anneau ne soit utilisée et connectée au centre électrique du compartiment moteur. Le panneau d'instruments contient des fils à bout arrondi près du connecteur de liaison de données pour le contrôleur de frein de remorque. Le faisceau contient les fils suivants :

- Bleu foncé : auxiliaire
- Rouge/noir : batterie
- Bleu clair/blanc : contacteur de freins
- Blanc : masse

Il doit être installé par votre concessionnaire ou par un centre de réparation qualifié.

Recommandations relatives à une remorque

Vous devez soustraire les charges de l'attelage de la charge utile autorisée. La charge utile autorisée représente le poids maximal de la charge que votre véhicule peut transporter. Il ne comprend pas le poids des occupants. Cependant, vous pouvez calculer environ 150 lb (68 kg) pour chaque siège. Le chargement total ne devrait pas dépasser le poids total autorisé en charge de votre véhicule.

Peser votre véhicule avec la remorque attachée, afin de ne pas dépasser le poids nominal brut maximal du véhicule ou le poids technique maximal sous essieu. Si vous utilisez un attelage avec distribution du poids, peser le véhicule sans les barres à ressort.

Vous obtiendrez le meilleur rendement si vous répartissez correctement le poids de la charge et choisissez l'attelage et les freins de remorque appropriés.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 434*.

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien 454
Accessoires et modifications 455
Avertissement sur proposition 65 - Californie 455
Entretien par le propriétaire 456
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule 457
Carburant 457
Indice d'octane 457
Spécifications de l'essence 458
Carburant - Californie 458
Additifs 459
Carburants dans les pays étrangers 460
Remplissage du réservoir 460
Remplissage d'un bidon de carburant 463
Vérification sous le capot 464
Levier d'ouverture du capot 465
Aperçu du compartiment moteur 466
Huile à moteur 468
Indicateur d'usure d'huile à moteur 471
Filtre à air du moteur 473
Liquide de boîte de vitesses automatique 476
Liquide de refroidissement 481
Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement 485
Surchauffe du moteur 485
Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé 488
Système de refroidissement 489
Bruit du ventilateur 495
Liquide de direction assistée 495
Liquide de lave-glace 496
Freins 498
Batterie 503
Démarrage avec batterie auxiliaire 504
Transmission intégrale 510
Essieu arrière 511
Essieu avant 512
Réglage de la portée des phares 514

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Remplacement d'ampoules 517
Éclairage à haute intensité 517
Feux de recul 517
Feu de la plaque d'immatriculation 519
Ampoules de rechange 519
Remplacement de la raclette d'essuie-glace 520
Pneus 522
Étiquette sur paroi latérale du pneu 524
Terminologie et définitions de pneu 526
Gonflement - Pression des pneus 530
Fonctionnement haute vitesse 532
Système de surveillance de la pression des pneus 532
Inspection et permutation des pneus 539
Quand faut-il remplacer les pneus? 541
Achat de pneus neufs 541
Pneus et roues de dimensions variées 544
Classification uniforme de la qualité des pneus 545
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 547
Remplacement de roue 547
Chaînes à neige 549
Au cas d'un pneu à plat 550
Remplacement d'un pneu à plat 551
Dépose du pneu de secours et des outils 552
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange 557
Système de serrure secondaire 563
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils 568
Pneu de secours 573
Entretien de l'aspect 574
Nettoyage de l'intérieur du véhicule 574
Tissu et tapis 576
Cuir 577
Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique 578
Panneaux de bois 578

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Couvercles de haut-parleur 578
Entretien des ceintures de sécurité 579
Joints d'étanchéité 579
Lavage du véhicule 579
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles 580
Soin de finition 580
Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace 581
Roues en aluminium ou plaqués chrome 582
Pneus 583
Tôle endommagée 583
Finition endommagée 583
Entretien du dessous de la carrosserie 584
Peinture endommagée par retombées chimiques 584
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule ... 585

Identification du véhicule 586
Numéro d'identification du véhicule (NIV) ... 586
Étiquette d'identification des pièces de rechange 587

Système électrique 587
Équipement électrique complémentaire 587
Fusibles d'essuie-glace 588
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 588
Fusibles et disjoncteurs 588
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments 589
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central 591
Bloc-fusibles sous le capot 592

Capacités et spécifications 598

Entretien

Votre concessionnaire est la personne qui connaît le mieux votre véhicule, et il souhaite que vous en soyez satisfait. Nous espérons que vous aurez recours à lui pour tous vos besoins d'entretien. Vous aurez la garantie d'y trouver des pièces d'origine GM et des techniciens d'entretien formés et soutenus par GM.

Nous espérons que vous souhaiterez conserver votre véhicule intégralement GM. Les pièces d'origine GM comportent l'une de ces marques :

ACDelco

GM Parts

GM Goodwrench

GM Accessories

Accessoires et modifications

Lorsque vous ajoutez des accessoires non GM à votre véhicule, ceux-ci peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut accessoiriser votre véhicule grâce à des accessoires GM d'origine. Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire GM et demandez des accessoires GM, vous saurez que des techniciens formés et soutenus par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Entretien par le propriétaire

⚠ ATTENTION:

Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 646*.

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 114*.

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 622*.

Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule

Certaines pièces ajoutées sur l'extérieur de votre véhicule peuvent affecter la circulation d'air autour de celui-ci. Elles pourraient causer des bruits d'infiltration d'air et affecter l'efficacité du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement sur l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une part importante de l'entretien correct de votre véhicule. Pour vous aider à garder votre moteur propre et préserver ses performances, GM recommande d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Indice d'octane

Utiliser de l'essence sans plomb de première qualité d'un indice d'octane de 91 ou plus. Vous pouvez également utiliser de l'essence sans plomb normale d'un indice d'octane de 87 octane ou plus, mais les accélérations du véhicule seront légèrement moindres et vous pourriez entendre un léger cognement (détonation). Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement important. Dans ce cas, utiliser dès que possible une essence d'un indice d'octane de 87 ou plus. Sinon, vous risquez des dégâts au moteur. En cas de cognement important malgré l'utilisation d'essence d'un indice d'octane de 87 ou plus, votre moteur doit être réparé.

Spécifications de l’essence

L’essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l’indice d’octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). General Motors vous déconseille d’utiliser de l’essence contenant du MMT. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 459*.

Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d’émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l’étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n’y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d’anomalie peut s’allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d’anomalie à la page 264*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire GM pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire GM dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. General Motors vous recommande d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut.

Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: **Le véhicule n'a pas été conçu pour fonctionner avec un carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation en carburant et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. De tels dommages pourraient ne pas être couverts par la garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. La General Motors recommande de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire GM.

Carburants dans les pays étrangers

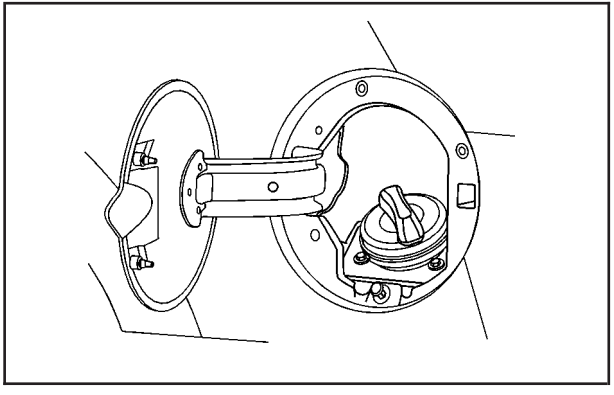
Si on compte utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant qui n'est pas recommandé dans la rubrique précédente Les coûts élevés de réparation qu'entraînera l'utilisation d'un carburant inapproprié ne seront pas couverts par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant approprié, se renseigner auprès d'un club automobile, ou contacter une importante entreprise pétrolière présente dans le pays où on se rendra avec le véhicule.

Remplissage du réservoir

⚠ ATTENTION:

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein – ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon de réservoir captif se trouve derrière un volet d'accès (à charnière) au réservoir de carburant, du côté conducteur du véhicule.

Pour ouvrir la trappe du réservoir à carburant, appuyer sur le milieu du bord arrière de la trappe pour la débloquer.

Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, le faire tourner lentement vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Le bouchon de réservoir de carburant est muni d'un ressort; si vous le relâchez trop rapidement, il revient vers la droite.

Pendant que vous faites le plein, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure du volet d'accès au réservoir.

⚠ ATTENTION:

Si vous éclaboussez de l'essence et qu'elle s'enflamme, vous pourriez être gravement brûlé. L'essence peut jaillir du réservoir si vous ouvrez le bouchon du réservoir de carburant trop rapidement. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein et surtout par temps chaud. Dévisser lentement le bouchon de réservoir de carburant. Si vous entendez un sifflement attendre que le bruit cesse avant de continuer. Dévisser ensuite le bouchon complètement.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 579*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner vers la droite (sens des aiguilles d'une montre) jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été replacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 264*.

Si votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), le message TIGHTEN GAS CAP (serrer le bouchon du réservoir à carburant) sera affiché si le bouchon est mal placé.

⚠ ATTENTION:

Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: **Le bouchon du réservoir de carburant ne peut être remplacé que par le modèle approprié. Il est possible de s'en procurer un chez un concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter comme il faut. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et le réservoir de carburant et le dispositif antipollution pourraient être endommagés. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 264*.**

Remplissage d'un bidon de carburant

⚠ ATTENTION:

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer la vapeur d'essence. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- **Mettre de l'essence seulement dans un bidon approuvé.**
- **Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.**
- **Ne pas fumer pendant que vous faites le plein d'essence.**

Vérification sous le capot

⚠ ATTENTION:

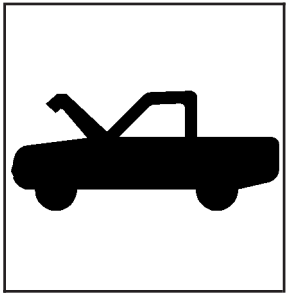
Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.

⚠ ATTENTION:

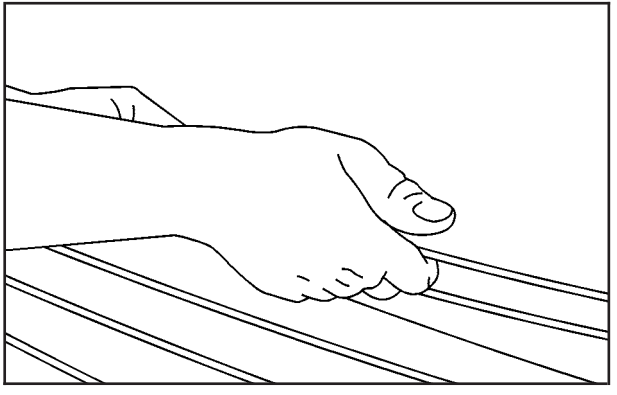
Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

Levier d’ouverture du capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :



1. Tirer sur la poignée portant ce symbole. Elle est située à l’intérieur du véhicule, sous le volant et à sa gauche.

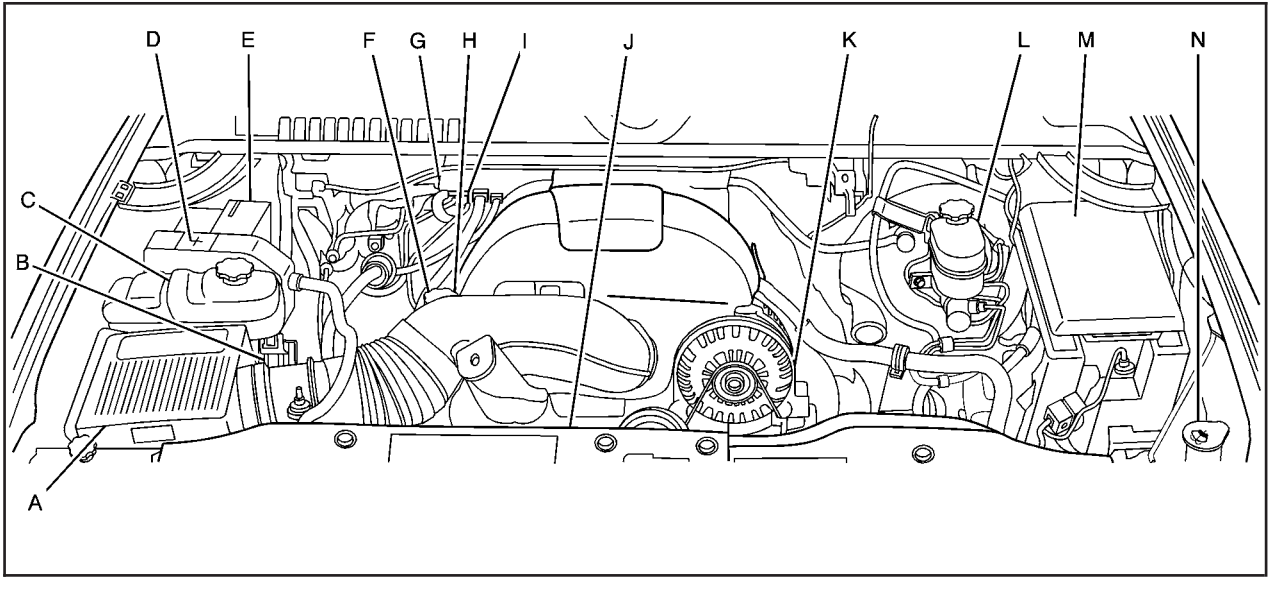


2. Se diriger ensuite à l’avant du véhicule et repérer le levier de dégagement secondaire du capot situé près du centre de la calandre.
3. Pousser le levier de dégagement secondaire du capot vers la droite.
4. Soulever le capot.

   Avant de fermer le capot, s’assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place. Ensuite, baisser le capot et le fermer fermement.

Aperçu du compartiment moteur

AGRAVE l'ouverture du capot d'un moteur de 6,2 L, vous trouvez les composants suivants :



A. Filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 473*.

B. Indicateur de débit du filtre à air (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 473*.

C. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement du moteur et bouchon de radiateur. Se reporter aux rubriques *Système de refroidissement à la page 489* et *Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement à la page 485*.

D. Borne positive (+) à distance. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 504*.

E. Batterie. Se reporter à la rubrique *Batterie à la page 503*.

F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 468*.

G. Jauge de liquide de boîte de vitesses automatique (non visible). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » sous la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 476*.

H. Borne négative (–) à distance (masse) (non visible). Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 504*.

I. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous la rubrique *Huile à moteur à la page 468*.

J. Ventilateur de refroidissement du moteur (non visible). Se reporter à reporter à *Système de refroidissement à la page 489*.

K. Réservoir de liquide assistée de direction (non illustré). Voir *Liquide de direction assistée à la page 495*.

L. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » à la rubrique *Freins à la page 498*.

M. Bloc-fusibles sous le capot. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles sous le capot à la page 592*.

N. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 496*.

Huile à moteur

Si le message ENGINE OIL LOW ADD OIL (niveau bas d'huile moteur - ajouter de l'huile) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB), cela signifie que vous devez vérifier le niveau d'huile moteur immédiatement. Pour plus d'information, se reporter à ENGINE OIL LOW ADD OIL, sous *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 279*.

Vous devriez vérifier le niveau de l'huile moteur régulièrement; ceci est un rappel.

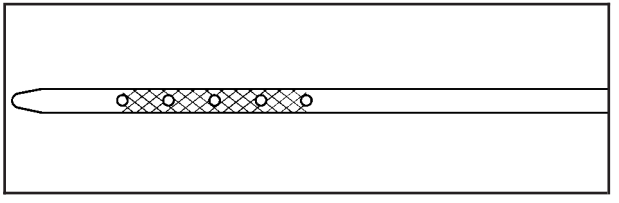
Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l'huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 466* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d'huile n'indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d’huile moteur



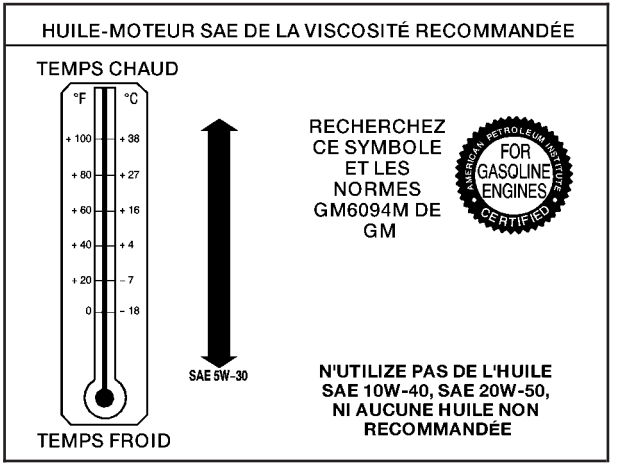
Si le niveau d’huile se situe au-dessous de la section quadrillée sur la pointe de la jauge, il est nécessaire d’ajouter au moins un litre d’huile. Mais, l’huile appropriée doit être utilisée. Cette section contient des explications sur le type d’huile à utiliser. Pour la capacité d’huile moteur de carter de vilebrequin, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 598*.

Remarque: **Ne pas ajouter trop d’huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d’huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.**

Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 466* pour connaître l’emplacement précis du bouchon de remplissage d’huile.

S’assurer d’ajouter assez d’huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l’opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée



Rechercher deux choses :

- GM6094M

  Il faut utiliser dans votre véhicule une huile conforme à la norme GM6094M. Vous devez donc rechercher et utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM6094M.

- SAE5W-30

  Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

  Les chiffres inscrit sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.

Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient également porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez le rechercher sur le contenant d'huile et utiliser *seulement* les huiles qui sont indiquées comme conformes à la norme GM6094M et dont le contenant porte le sceau dentelé.

Remarque: **N'utiliser que de l'huile-moteur répondant aux normes GM6094M et portant le symbole étoilé de l'American Petroleum Institute (API) pour les moteurs à essence. L'utilisation d'huile-moteur inapproprié peut causer des dommages au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie.**

L'huile moteur GM Goodwrench® satisfait à toutes les exigences de votre véhicule.

Si vous vivez dans une région très froide où la température descend sous –29°C (–20°F), vous devrez utiliser plutôt une huile synthétique SAE 5W-30 ou SAE 0W-30. Par temps très froid, ces deux huiles faciliteront le démarrage à froid et offriront une meilleure protection à votre moteur.

Additifs pour huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement de votre moteur et à le protéger.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui vous signale à quel moment faire la vidange de l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que l'indicateur de vidange d'huile moteur fonctionne correctement, vous devez le réinitialiser à chaque vidange d'huile.

Quand l'indicateur a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indiquera qu'une vidange d'huile est nécessaire. Le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affichera. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 279*. Il faut faire la vidange aussitôt que possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile moteur doit être vidangée et le filtre doit être remplacé au moins une fois par an et l'indicateur doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire travaille avec des techniciens en entretien formés par GM qui se chargeront d'effectuer cet entretien avec des pièces GM authentiques, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l'huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile moteur

Le système d'indicateur d'usure d'huile calcule les intervalles de remplacement de l'huile moteur et du filtre selon la façon dont on conduit le véhicule. Chaque fois que l'on fait la vidange, il faut réinitialiser le système afin qu'il puisse calculer le moment de la prochaine vidange. S'il vous arrive d'effectuer la vidange d'huile avant l'apparition du message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu), il faut alors réinitialiser le système.

Toujours réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à 100% après chaque vidange d'huile. L'affichage ne se remet pas automatiquement à zéro. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile, effectuer ce qui suit :

1. Afficher OIL LIFE REMAINING (durée d'huile restante) au centralisateur informatique de bord.
2. Appuyer sur le bouton SET/RESET (réglage/remise à zéro) du centralisateur informatique de bord et le maintenir enfoncé pendant plus de cinq secondes. L'indicateur d'usure d'huile passe à 100%.

Si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu) s'affiche encore lorsque vous faites démarrer le moteur, c'est que la réinitialisation du système d'indicateur d'usure d'huile n'a pas réussi. Il faut alors reprendre le processus.

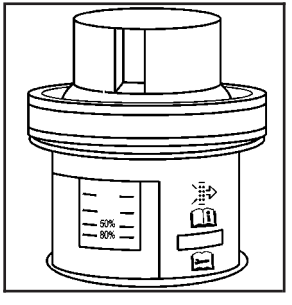
Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Voir les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser.

Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. Il convient plutôt de la recycler en l'apportant à un centre de récupération. Si vous avez des difficultés à vous débarrasser de l'huile de rebut de façon appropriée, vous pouvez demander l'aide de votre concessionnaire, d'une station-service, ou d'un centre de recyclage local.

Filtre à air du moteur



Pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur et son indicateur d'état, si le véhicule en est équipé, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 466*.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Si votre véhicule est équipé d'un témoin d'obstruction du filtre à air, ce dernier vous indique le moment auquel le filtre à air du moteur doit être remplacé. Sur les véhicules équipés d'un témoin d'obstruction, vérifier le témoin d'obstruction du filtre à air à chaque vidange d'huile et remplacer le filtre à air du moteur lorsque le témoin l'indique.

Sur les véhicules non équipés d'un témoin d'obstruction du filtre à air, inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 83 000 km (50 000 milles). Pour plus d'information, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 605*. Si vous conduisez le véhicule sur des routes sales ou poussiéreuses, vérifier le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

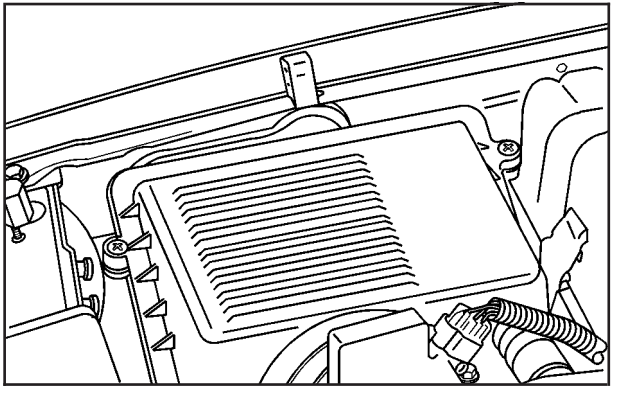
Véhicules équipés d'un indicateur d'état de filtre

Repérer l'indicateur d'état de filtre sur le couvercle du filtre à air du moteur. Lorsqu'il devient noir ou qu'il se trouve dans la zone de changement orangée, replacer le filtre et réinitialiser l'indicateur. Pour remplacer le filtre à air du moteur et pour réinitialiser l'indicateur d'état du filtre, exécuter les étapes qui suivent.

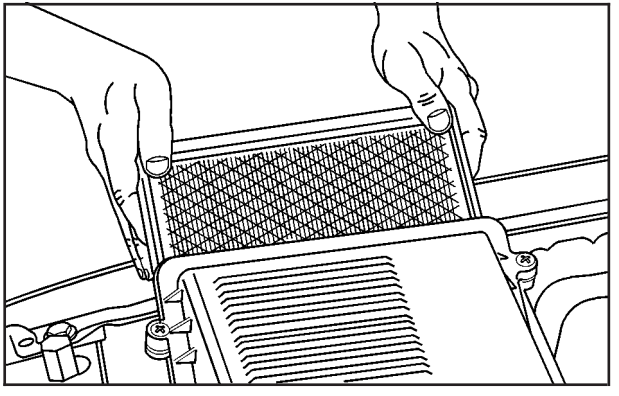
Véhicules non équipés d'un indicateur d'état de filtre

Pour inspecter le filtre à air du moteur, le retirer du véhicule selon les étapes 1 à 6. Ensuite, le secouer doucement pour le débarrasser de la poussière et la saleté. Si le filtre reste toujours bouché par la saleté, il doit être changé.

Remplacer le filtre à air du moteur et réinitialiser l'indicateur d'état du filtre



1. Repérer l'ensemble du filtre à air. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 466*.
2. Desserrer les quatre vis sur le couvercle du boîtier et soulever le couvercle.



3. Retirer le filtre à air du boîtier. Faire attention de déloger le moins de saleté possible.
4. Nettoyer les joints et le boîtier du filtre à air.
5. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
6. Réinstaller le couvercle et serrer les vis.

7. Réinitialiser l'indicateur d'état du filtre à air, si le véhicule en est équipé, en appuyant sur le bouton situé sur sa partie supérieure.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Liquide de boîte de vitesses automatique

Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Il est généralement superflu de vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses. Une fuite de liquide de la boîte de vitesses est la seule cause de perte de liquide. Si vous soupçonnez une petite fuite, adopter la méthode suivante pour vérifier le niveau. Cependant, en cas de fuite importante, il peut s'avérer nécessaire de faire remorquer le véhicule jusqu'à un concessionnaire et de le faire réparer avant de reprendre la route.

Remarque: **L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 618*.**

Remplacer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués dans le programme d'entretien. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 605*. Veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 618*.

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Remarque: **Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une indication précise lors de la vérification du liquide.**

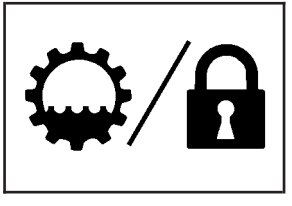
Avant de vérifier le niveau de liquide, préparer votre véhicule de la manière suivante :

1. Démarrer le moteur et arrêter le véhicule sur un sol horizontal. Laisser le moteur tourner.
2. Serrer le frein de stationnement et placer le levier de changement de vitesse à la position de stationnement (P).
3. Avec le pied sur la pédale de frein, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant trois secondes. Ensuite, replacer le levier de vitesse à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti (500 à 800 tr/min) pendant au moins une minute. Relâcher lentement la pédale de frein.
5. Laisser le moteur tourner et appuyer sur le bouton Trip/Fuel (trajet/carburant) jusqu'à l'affichage de TRANS TEMP (température de la transmission) au centre informatique de bord (CIB).
6. Utiliser l'indication de température de la transmission pour déterminer et effectuer la méthode de vérification adéquate. Si l'indication de température sort des normes, laisser le véhicule refroidir ou utiliser le véhicule jusqu'à ce que la température adéquate de liquide de boîte de vitesses soit atteinte.

Procédure de vérification à froid

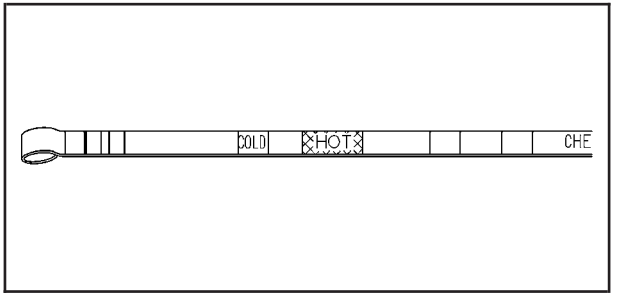
Utiliser cette méthode uniquement à titre de référence pour déterminer si la boîte de vitesses possède suffisamment de liquide pour un fonctionnement sûr jusqu'à ce qu'une vérification à chaud puisse être effectuée. La vérification à chaud est la plus précise. Effectuer la vérification à chaud à la première occasion. Utiliser cette vérification à froid pour vérifier le niveau de liquide quand la température de la boîte de vitesses est comprise entre 27 et 32°C (80 et 90°F).

1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.



La poignée de la jauge possède ce graphisme. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 466* pour plus d'information.

2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau inférieur. Répéter l'opération pour vérifier l'indication.



5. Si le niveau de liquide est inférieur à la bande de contrôle COLD (froid), ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau dans la bande COLD. Ceci demande peu de liquide, généralement moins d'un demi litre. Ne pas remplir en excès.

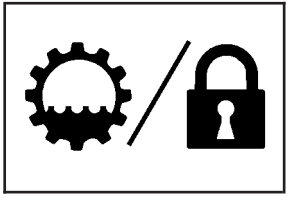
6. Effectuer une vérification à chaud dès que possible après que la transmission a atteint la température normale de fonctionnement comprise entre 71 et 93°C (160 à 200°F).
7. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Procédure de vérification à chaud

Utiliser cette méthode pour vérifier le niveau de liquide de transmission quand sa température est comprise entre 71 et 93°C (160 et 200°F).

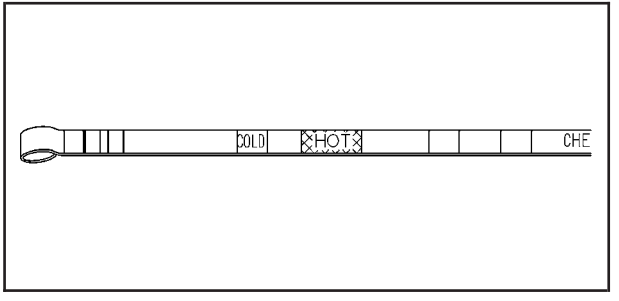
La vérification à chaud est la méthode la plus précise de vérification du niveau de liquide. La vérification à chaud doit être effectuée dès que possible pour confirmer la vérification à froid. Le niveau de liquide s'élève avec l'augmentation de sa température, de sorte qu'il est important de confirmer que la température de la boîte de vitesses est dans les normes.

1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.



La poignée de la jauge possède ce graphisme. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 466* pour plus d'information.

2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau inférieur. Répéter l'opération pour vérifier l'indication.



5. Le niveau de fonctionnement sûr est compris dans la zone hachurée HOT (chaud) de la jauge. Si le niveau de liquide n'est pas dans cette bande et si la température de la boîte est comprise entre 71 et 93°C (160 et 200°F), ajouter ou retire du liquide selon les besoins pour amener le niveau dans la zone HOT. Si le niveau est bas ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau dans la zone HOT. Ceci exige peu de liquide, généralement moins d'un demi litre. Ne pas remplir en excès.
6. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Uniformité des lectures

Toujours vérifier le niveau de liquide au moins deux fois lors des opérations décrites plus haut. Les indications doivent être cohérentes (répétitives) pour maintenir un niveau correct de liquide. Si du liquide est ajouté, 15 minutes ou plus sont nécessaires pour obtenir une indication précise étant donné que du liquide résiduel s'écoule du tube de la jauge. Si les indications demeurent incohérentes, vérifier le reniflard de la boîte de vitesses qui doit être propre et non obstrué. Si les indications reste inconsistantes, s'adresser à votre concessionnaire.

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL®. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajouter seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL® de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, voir *Surchauffe du moteur à la page 485*.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL®:

- Protégera contre le gel jusqu'à –37°C (–34°F).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à 129°C (265°F).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

Remarque: **L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL® peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL® (sans silicate) dans votre véhicule.**

Utiliser ce qui suit

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL® qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de

... /

ATTENTION: (suite)

liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL®.

Remarque: **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seront pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le noyau de chauffage et d'autres pièces.**

Si vous devez ajouter du liquide de refroidissement plus de quatre fois par année, il faut faire vérifier le système de refroidissement par votre concessionnaire.

Remarque: **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajouter des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 618*.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement est situé dans le compartiment-moteur sur le côté passager du véhicule. Se reporter à la section *Aperçu du compartiment moteur à la page 466* pour connaître son emplacement précis.

⚠ ATTENTION:

Si quelqu'un dévisse le bouchon du réservoir d'expansion quand le moteur et le radiateur sont chauds, de la vapeur et des liquides bouillants risquent de jaillir et de brûler gravement la personne. Ne jamais tourner le bouchon de pression du réservoir d'équilibre, même un peu, lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.

Le véhicule doit être sur une surface plate. Lorsque le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement devrait se situer à la marque FULL COLD (plein à froid).

Ajout de liquide de refroidissement

Si vous avez besoin de plus de liquide de refroidissement, ajouter le mélange approprié de liquide de refroidissement DEX-COOL® au réservoir d'expansion, mais seulement lorsque le moteur est froid.

⚠ ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Lors de la remise en place du bouchon du radiateur, s'assurer qu'il est bien serré à la main et bien en place.

Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement

Remarque: **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Le bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement doit être bien fixé sur le réservoir d'expansion du liquide de refroidissement. Pour plus d'informations sur son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 466*.

Surchauffe du moteur

Le tableau de bord du véhicule comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 263*.

En outre, les messages ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE, ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE, ou ENGINE POWER IS REDUCED (surchauffe du moteur - arrêter le moteur, surchauffe du moteur qui tourne au ralenti ou la puissance du moteur est réduite) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) du tableau de bord. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 279*.

Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

⚠ ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez de conduire quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu.

... /

ATTENTION: (suite)

Vous ou d'autres personnes pourriez êtregravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 488* pour obtenir de l'information sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

Remarque: **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie. Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 488* pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.**

Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur

Les messages ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur) ou ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti) ainsi q'un bas niveau de liquide de refroidissement peuvent indiquer un problème grave.

S'il y a indication de surchauffe du moteur, mais que vous ne voyez pas de vapeur ni n'entendez de sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque vous :

- Roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tirez une remorque. Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 434*.

Si le message ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur) ou ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti) apparaît sans signe de vapeur, essayer la procédure suivante pendant environ une minute :

1. Si votre véhicule est équipé d'un climatiseur et qu'il est en marche, le mettre hors fonction.
2. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir la fenêtre, au besoin.
3. Si vous êtes dans un embouteillage, laisser le moteur tourner au ralenti à la position de point mort (N). Si vous pouvez le faire en toute sécurité, quitter la route, passer le levier des vitesses en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

En cas d'absence apparente de vapeur et si votre véhicule est équipé d'un ventilateur de refroidissement actionné par le moteur, appuyer sur la pédale d'accélérateur jusqu'à ce que la vitesse du moteur atteigne environ deux fois la vitesse normale au ralenti pendant au moins cinq minutes alors que le véhicule est en stationnement.

S'il n'y a toujours pas trace de vapeur et que votre véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement électrique, laisser tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes au moins à l'arrêt.

Si l'avertissement ne s'éteint pas, éteindre le moteur et faire sortir tous les occupants du véhicule jusqu'à ce qu'il refroidisse. Se reporter également à la rubrique « Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur » plus bas dans cette section.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

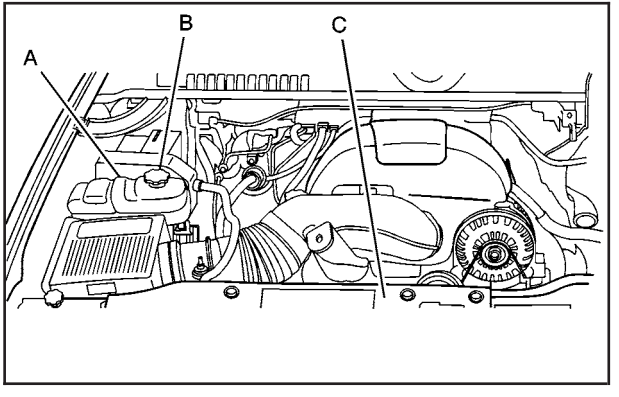
Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé

Si le moteur surchauffe et que le message REDUCED ENGINE POWER (puissance réduite du moteur) s'affiche, le mode de protection contre la surchauffe du moteur alterne l'allumage des groupes de cylindres pour prévenir des dommages au moteur. À ce mode, vous remarquerez une perte de puissance et de rendement du moteur. Ce mode de fonctionnement vous permet de conduire votre véhicule en lieu sûr en cas d'urgence. La conduite sur de grandes distances et la traction d'une remorque devraient être évitées en mode de protection contre la surchauffe du moteur.

Remarque: **Après avoir conduit le véhicule en mode de protection de moteur surchauffé, afin d'éviter des dommages au moteur, laisser le moteur refroidir avant d'entreprendre toute réparation. L'huile-moteur sera gravement détériorée. Réparer la cause de la perte de liquide de refroidissement, vidanger l'huile et réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 468*.**

Système de refroidissement

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :

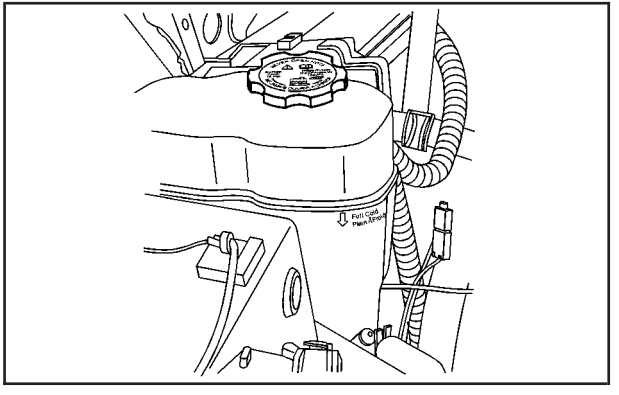


A. Réservoir d'expansion
B. Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement
C. Ventilateur de refroidissement du moteur

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur sous le capot peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.

Si le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion bout, ne rien faire avant qu'il ne refroidisse. Le véhicule doit être garé sur une surface plane. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement lorsque le système est refroidi. La surchauffe peut entraîner la perte d'une certaine quantité de liquide de refroidissement.



Le niveau du liquide de refroidissement devrait être à la hauteur de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus. Si ce n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite au bouchon de pression ou dans les durites de radiateur ou les tuyaux de chauffage, le radiateur, la pompe à eau ou un autre endroit du système de refroidissement.

⚠ ATTENTION:

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

Remarque: **Les dommages causés au moteur par la conduite sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par votre garantie. Voir *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 488* pour pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.**

Remarque: **Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL® peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL® (sans silicate) dans votre véhicule.**

Comment remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

Si vous n'avez pas encore déterminé le problème, vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, verser un mélange 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL® dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion, est froid avant de le faire. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 481* pour plus de renseignements.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

⚠ ATTENTION:

La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche. Ces liquides sont sous pression, et si le bouchon du radiateur est tourné — même un peu — ils peuvent jaillir à une grande vitesse. Ne jamais toucher le bouchon lorsque le système de refroidissement, incluant le bouchon de radiateur, est chaud. Attendre que le système de refroidissement et le bouchon de radiateur refroidissent s'il faut tourner le bouchon de pression.

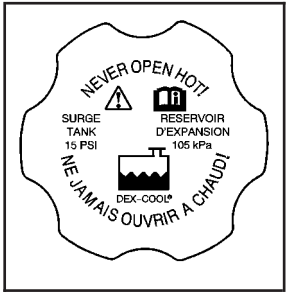
⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL®.

Remarque: **Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.**

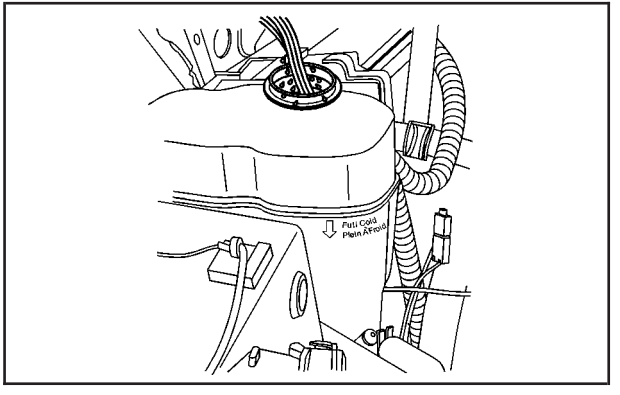
⚠ ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

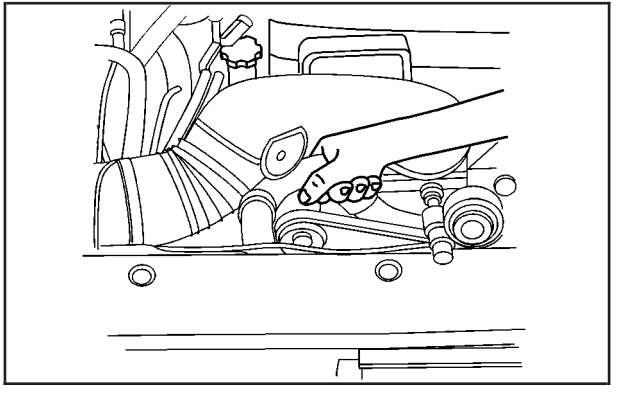


1. Vous pourrez retirer le bouchon de pression du réservoir d'expansion lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression et la durite supérieure, ne sera plus chaud.

   Déposer le bouchon à pression du vase d'expansion en le faisant tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, d'un tour complet. En cas de sifflement, attendre son arrêt. Ce sifflement signifie qu'il subsiste de la pression.
2. Ensuite, continuer à faire tourner le bouchon de pression lentement et le retirer.



3. Remplir ensuite le réservoir d'expansion avec le mélange approprié jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).



4. Sans remettre le bouchon de pression du réservoir d'expansion, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que vous sentiez que la durite supérieure de radiateur commence à chauffer. Faire attention au ventilateur de refroidissement du moteur.

   À ce moment, le niveau du liquide de refroidissement à l'intérieur du réservoir d'expansion pourrait être plus bas. Si le niveau est plus bas, ajouter du mélange dans le réservoir d'expansion jusqu'à ce le niveau atteigne le repère FULL COLD (plein à froid).

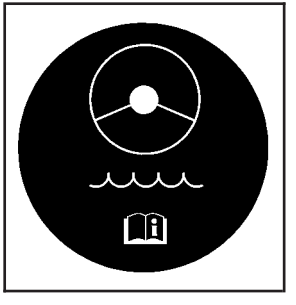
5. Ensuite, replacer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main et bien en place.
6. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement après avoir coupé le moteur et attendu que le liquide de refroidissement soit froid. Au besoin, répéter les étapes 1 à 6 de la procédure de remplissage du liquide de refroidissement.

Bruit du ventilateur

Votre véhicule est équipé de ventilateurs de refroidissement électriques du moteur et vous pouvez entendre les ventilateurs fonctionner à vitesse réduite en condition quotidienne de conduite. Les ventilateurs peuvent s'éteindre s'il n'est pas nécessaire de refroidir le moteur. En cas de charge importante du véhicule, d'utilisation en remorquage et/ou de températures extérieures élevées, ou bien si vous faites fonctionner le climatiseur, la vitesse des ventilateurs peut être augmenté et vous pouvez entendre une augmentation du bruit du ventilateur.

Ce phénomène est normal et indique un fonctionnement correct du système de refroidissement. Lorsqu'il n'est pas nécessaire de refroidir davantage le moteur, les ventilateurs passent en vitesse réduite.

Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 466* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de servodirection

Pour vérifier le liquide de servodirection, il faut procéder comme suit :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être au repère FULL COLD (plein à froid). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à ce repère.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de liquide utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 618*. Il faut toujours utiliser le liquide approprié, sinon cela pourrait causer des fuites et des dommages aux boyaux et aux joints d'étanchéité.

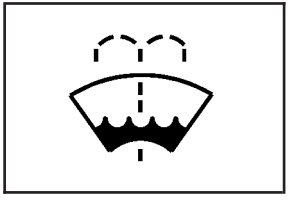
Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Bien lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace

Votre véhicule affiche un message lorsque le niveau de liquide de lave-glace est bas. Ce message s'affiche pendant 15 secondes au démarrage de chaque cycle d'allumage. Lorsque le message WASHER FLUID LOW ADD FLUID (bas niveau du liquide de lave-glace, ajouter du liquide) s'affiche, vous devez ajouter du liquide de lave-glace dans le réservoir de liquide de lave-glace du pare-brise.



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

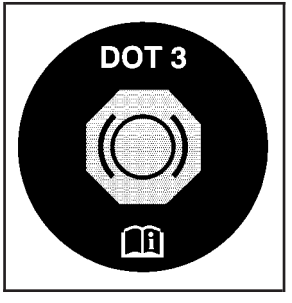
Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 466* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Pour l'utilisation de lave-glace concentré, suivre les directives du fabricant pour ajouter de l'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau avec un liquide lave-glace prêt à l'emploi. L'eau risque de faire geler la solution et d'endommager le réservoir de liquide de lave-glace et d'autres pièces du système. De plus, l'eau ne nettoie pas aussi bien que le liquide lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de lave-glace aux trois quarts seulement lorsqu'il est très froid. Ceci permettra la dilatation du liquide en cas de gel. Si le réservoir est rempli complètement, la dilatation du liquide pourrait l'endommager.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement (antigel) dans le système de lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture.**

Freins

Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 466* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. La première raison est que le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte. La seconde raison est qu'il peut y avoir une fuite de liquide dans le système de freinage. Dans ce cas, vous devriez faire réparer le système de freinage, car tôt ou tard, les freins fonctionneront mal ou pas du tout.

Il n'est donc pas recommandé d'ajouter du liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si vous ajoutez du liquide quand vos garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque vous remplacerez les garnitures. Vous devriez ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage hydraulique.

⚠ ATTENTION:

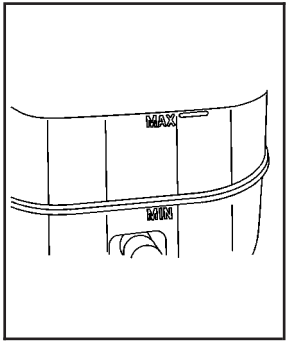
Si le niveau du liquide à freins est trop haut, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide à freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système de freinage hydraulique. Se reporter à « Vérification du liquide à freins » dans cette section.

Lorsque le niveau du liquide de frein est bas, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 260*.

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 605*.

Vérification du liquide de frein

Vous pouvez vérifier le liquide de frein sans enlever le bouchon.



Observer le réservoir de liquide de frein. Le niveau de liquide devrait être au-dessus du repère MIN (minimum). S'il ne l'est pas, faire vérifier le système de freinage pour déterminer s'il y a une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN (minimum) mais pas au-dessus du repère MAX (maximum).

Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 618*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

⚠ ATTENTION:

Si vous n'utilisez pas le liquide à freins approprié dans le système de freinage, vos freins pourraient mal fonctionner ou ne pas fonctionner du tout. Ceci pourrait provoquer une collision. Utiliser toujours le liquide à freins approprié.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect peut sérieusement endommager les composants du système de freinage. Il suffit par exemple de quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, dans votre système de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 579*.**

Usure des freins

Votre véhicule est équipé de freins à disque aux quatre roues.

Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.

⚠ ATTENTION:

Le son d'avertissement d'usure des freins signifie que bientôt les freins ne fonctionneront plus correctement. Ce qui pourrait entraîner un accident. Lorsqu'on entend le bruit d'avertissement d'usure des freins, faire réparer le véhicule.

Remarque: **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Le serrage au couple approprié des écrous de roues est nécessaire pour aider à prévenir la pulsation des freins. Lors de la permutation des pneus, inspecter les plaquettes de freins pour déceler l'usure et serrer également les écrous de roue dans la séquence appropriée selon les spécifications de couple de serrage de GM.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freinage ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Cela pourrait indiquer un mauvais fonctionnement des freins.

Réglage des freins

Chaque fois que vous freinez pour arrêter, les freins à disque s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins GM de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage, par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange GM d'origine neuves. Sinon les freins ne fonctionneront peut-être plus comme il faut. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

Batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Quand vient le temps de remplacer la batterie, il faut s'en procurer une ayant le même numéro de remplacement que celui indiqué sur l'étiquette de la batterie d'origine. Nous vous recommandons l'utilisation d'une batterie de rechange ACDelco®. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 466* pour connaître l'emplacement de la batterie.

Avertissement: Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

Si vous ne comptez pas utiliser votre véhicule pendant 25 jours ou plus, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d'empêcher la batterie de se décharger.

⚠ ATTENTION:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 504* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie (ou les batteries) du véhicule est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

⚠ ATTENTION:

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- **Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.**
- **Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.**
- **Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.**

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: **Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.**

Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

Pour éviter que les véhicules roulent, tirer fermement le frein de stationnement des deux véhicules qui servent au démarrage d'appoint. Mettre le levier d'une boîte automatique à la position de stationnement (P) ou celui d'une boîte de vitesses manuelle à la position de point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse, et non au point mort (N).

Remarque: **Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.**

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!
4. Ouvrir le capot de l'autre véhicule et repérer les bornes positive (+) et négative (–).

   Votre véhicule est équipé d'une borne positive (+) de démarrage d'appoint et d'une borne négative (–) de démarrage d'appoint. Vous devriez toujours utiliser ces bornes auxiliaires au lieu des bornes de la batterie.

   La borne positive (+) auxiliaire, si montée, est située sous un couvercle en plastique rouge, près de la borne positive de la batterie. Pour découvrir la borne positive (+) auxiliaire, ouvrir le couvercle en plastique rouge.

   La borne négative (–) auxiliaire consiste en un goujon situé dans la partie avant droite du moteur, à l'endroit où est fixé le câble négatif de la batterie.

   Pour plus d'informations sur l'emplacement des bornes positive (+) et négative éloignée (–), se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 466*.

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

... /

ATTENTION: (suite)

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

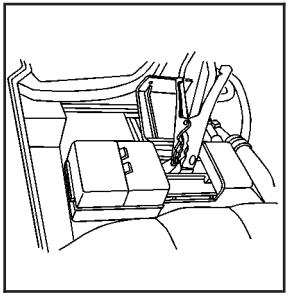
⚠ ATTENTION:

Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (–) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (–) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.



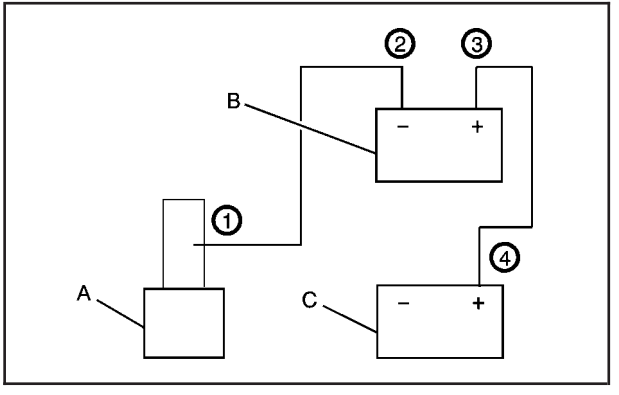
6. Brancher le câble positif (+) rouge à la borne positive (+) du véhicule dont la batterie est déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.

8. À présent, brancher le câble noir négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (–) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte, ou à la borne négative (–) à distance du véhicule dont la batterie est déchargée.
9. Connecter l'autre extrémité du câble négatif (–) à la borne négative (–) éloignée du véhicule dont la batterie est déchargée.
10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**



Retrait des câbles volants

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (–) éloignée.

B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires.

C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée.

Pour débrancher les câbles de démarrage des deux véhicules, faire ce qui suit :

1. Débrancher le câble négatif (–) noir du véhicule dont la batterie était déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le capuchon sur la borne positive (+) éloignée, le cas échéant, en position initiale.

Transmission intégrale

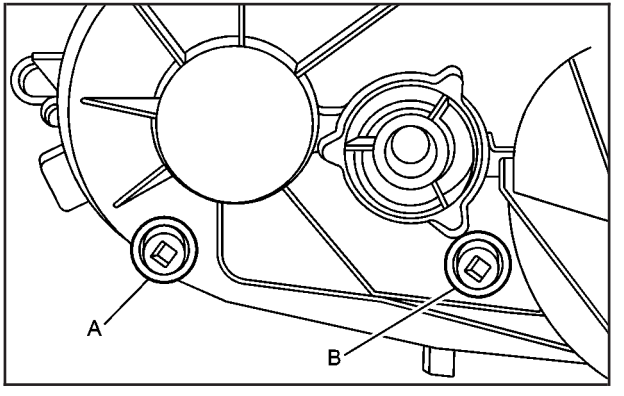
Boîte de transfert

Si votre véhicule est équipé de la traction intégrale, effectuer les vérifications de lubrifiant décrites dans cette section. Deux systèmes supplémentaires exigent une lubrification.

Intervalle de vérification du lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour connaître les intervalles de vérification du lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 605*.

Vérification du niveau de lubrifiant



(A) Bouchon de vidange
(B) Bouchon de remplissage

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau est en dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur la boîte de transfert, vous devrez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage. Faire attention de ne pas trop serrer le bouchon.

Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 618*.

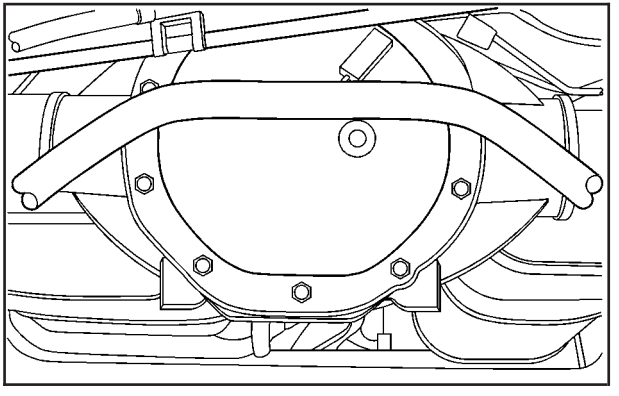
Essieu arrière

Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Tous les ensembles d'essieu sont remplis d'un volume quelconque de liquide durant la production. Ce remplissage n'atteint cependant pas un niveau déterminé. Lorsque vous vérifiez le niveau de liquide d'un essieu quel qu'il soit, les variations dans les relevés peuvent être attribuables aux volumes de liquide variables utilisés à l'usine. Par ailleurs, si le véhicule vient tout juste de s'arrêter avant qu'on en vérifie le niveau de liquide, il se peut que le niveau semble plus bas que la normale, car il s'est répandu le long des tubulures de l'essieu et n'a pas encore réintégré complètement le fond de carter. Par conséquent, un relevé effectué cinq minutes après que le véhicule s'est arrêté semblera indiquer un niveau de liquide plus bas que s'il s'agit d'un véhicule immobilisé depuis une ou deux heures. Rappelons que l'ensemble d'essieu arrière doit être supporté pour garantir l'exactitude du relevé.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Le niveau approprié se situe entre 1,0 mm et 19,0 mm (0,04 po et 0,75 po) sous le dessous de l'orifice de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le bon niveau.

Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 618*.

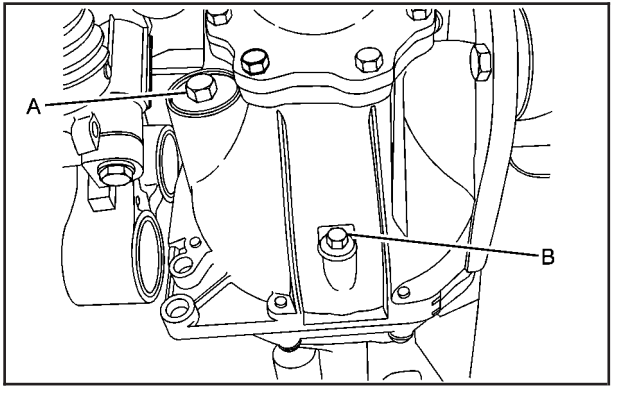
Essieu avant

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.



A. Bouchon de remplissage

B. Bouchon de vidange

Si le niveau est en dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur l'essieu avant, vous devrez peut-être ajouter du lubrifiant :

- Lorsque le différentiel est froid, ajouter suffisamment de lubrifiant pour augmenter le niveau de 0 mm (0) à 3,2 mm (1/8 po) sous l'orifice de remplissage.
- Quand le différentiel est à la température de fonctionnement (chaud), ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage.

Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 618*.

Réglage de la portée des phares

Le véhicule possède un système de réglage optique visuel des phares. Le faisceau des phares a été préréglé en usine et il n'exige pas de réglage ultérieur.

Toutefois, si le véhicule est endommagé dans un accident, le faisceau des phares peut être réglé selon les besoins.

Si des véhicules venant en sens inverse vous font un appel de phares, c'est peut-être l'indice de la nécessité d'un réglage vertical du faisceau des phares.

Il est recommandé de conduire votre véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer si le réglage des phares doit être effectué de nouveau. Toutefois, il est possible d'effectuer le réglage des phares conformément à la procédure suivante.

Le véhicule doit être préparé correctement de la manière suivante :

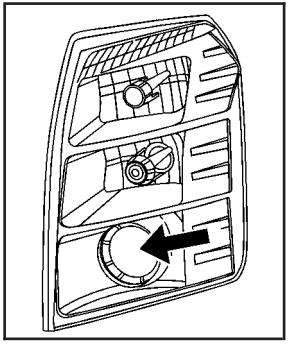
- Le véhicule doit être placé de façon que les phares soient à 7,6 m (25 pi) d'un mur de couleur pâle ou de toute autre surface plate.
- Les quatre pneus du véhicule doivent se trouver sur une surface plate qui est de niveau jusqu'au mur ou jusqu'à une autre surface plate.
- Le véhicule doit être placé de façon à être perpendiculaire au mur ou à toute autre surface plate.
- Il ne doit pas y avoir de neige, glace, ou boue qui adhère au véhicule.
- Le véhicule doit être complètement monté et tout autre travail doit être interrompu pendant le réglage des phares.
- Le véhicule doit être normalement chargé, le réservoir d'essence plein et une personne pesant 75 kg (160 lb) assise dans le siège du conducteur.

- Les pneus doivent être gonflés à la pression appropriée.
- Le pneu de secours doit se trouver à l'endroit approprié dans le véhicule.

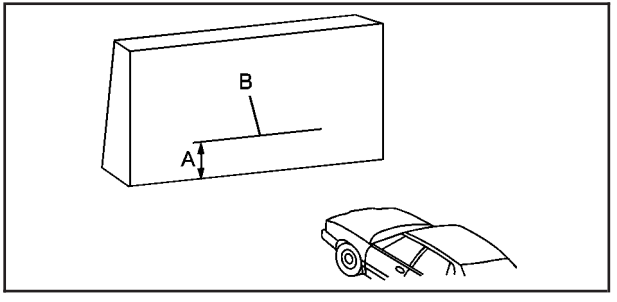
Le réglage des phares s'effectue à partir des feux de croisement du véhicule. Les feux de route seront bien réglés si les feux de croisement le sont.

Pour effectuer le réglage vertical, procéder comme suit :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 465*.



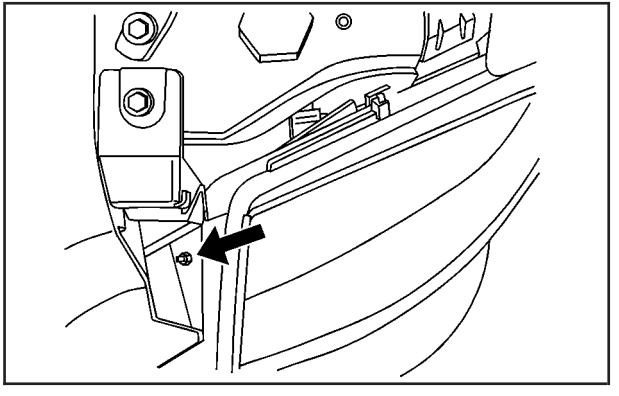
2. Localiser le centre du diffuseur de projecteur des feux de croisement.
3. Mesurer et noter la distance entre ce centre et le sol.



4. Sur un mur ou une autre surface plane, mesurer verticalement la distance entre le sol (A) et la distance notée à l'étape 3, puis la marquer.
5. Tracer une ligne horizontale ou placer du ruban (B) sur le mur ou la surface plane à la largeur du véhicule et à la hauteur de la marque tracée à l'étape 4.

Remarque: **Ne couvrir pas un phare pour améliorer sa portée pendant le réglage. Un phare recouvert risque de surchauffer, ce qui pourrait endommager le phare.**

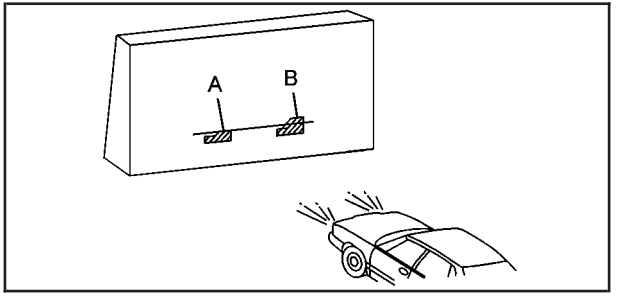
6. Allumer les feux de croisement et placer un carton ou l'équivalent devant le phare que vous ne devez pas régler. Ceci permet de ne voir sur la surface plane que le faisceau lumineux du phare que vous voulez régler.



7. Repérer les vis de réglage vertical des phares, situées sous le capot, près de chaque ensemble de phare.

   La vis de réglage peut être réglée avec une douille E8 Torx® (douille à 6 pans).

8. Faire tourner la vis de réglage vertical jusqu'à ce que le faisceau du phare atteigne la ligne de ruban horizontale. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour lever ou baisser l'angle du faisceau.



9. La lumière provenant du phare doit être placée au bord inférieur de la ligne horizontale. Le phare du côté gauche (A) illustre un réglage correct. Le phare du côté droit (B) illustre un réglage incorrect.
10. Répéter les étapes 7 à 9 pour l'autre phare.

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 519*.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

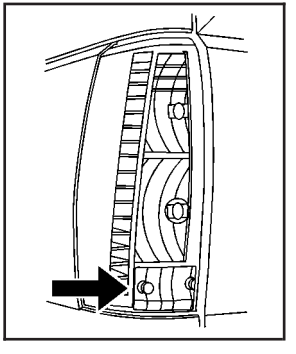
Éclairage à haute intensité

⚠ ATTENTION:

Le système d'éclairage à décharge à haute intensité des feux de croisement fonctionne à une tension très élevée. Si vous essayez de réparer l'un des composants du système, vous pourriez vous blesser gravement. Demander à votre concessionnaire ou à un technicien qualifié de les réparer.

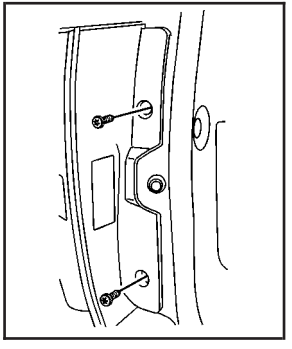
Votre véhicule est doté de phares à décharge à haute intensité (HID). À la suite du remplacement de l'ampoule d'un phare à de charge à haute intensité, vous pourrez remarquer que le faisceau est légèrement différent de ce qu'il était à l'origine. C'est normal.

Feux de recul



Pour remplacer cette ampoule, procéder comme suit :

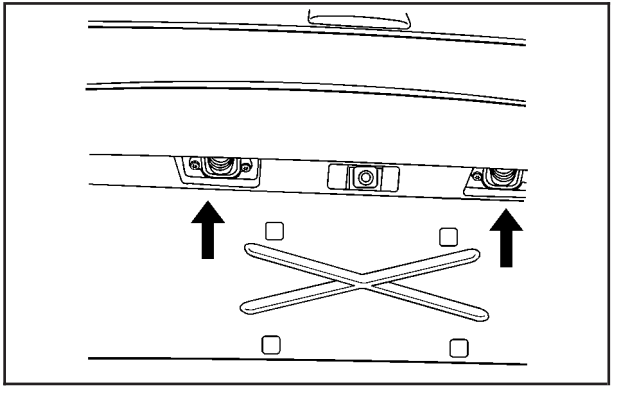
1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à *Hayon à commande électrique à la page 138*.



2. Enlever les deux vis de l'ensemble du feu arrière.
3. Tirer l'ensemble de feu vers l'arrière pour dégager les goupilles internes de l'ensemble de feu arrière du véhicule.
4. Appuyer sur la languette de déverrouillage, si la douille d'ampoule en possède, et tourner cette dernière vers la gauche afin de l'enlever de l'ensemble du feu arrière.
5. Retirer l'ampoule grillée de la douille.
6. Placer une ampoule neuve dans la douille, insérer la douille dans l'ensemble de feu arrière et tourner la douille vers la droite dans l'ensemble, jusqu'au déclic.
7. Reposer l'ensemble de feu arrière. Lors de la pose, aligner les goupilles de l'ensemble du feu arrière sur le véhicule. Sinon, vous ne pourrez pas poser correctement l'ensemble du feu arrière.

En cas de remplacement de feu arrière, de feu stop ou de clignotant, vous devez vous adresser à votre concessionnaire.

Feu de la plaque d'immatriculation



1. Retirer les deux vis de retenue de l'éclairage de la plaque d'immatriculation à la moulure intégrée au hayon.
2. Tourner et tirer l'éclairage de la plaque d'immatriculation vers l'avant à travers l'ouverture de la moulure.
3. Tourner la douille de l'ampoule vers la gauche et extraire l'ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour remettre en place l'éclairage de la plaque d'immatriculation.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feu de recul	7440
L'éclairage de la plaque d'immatriculation	W5W

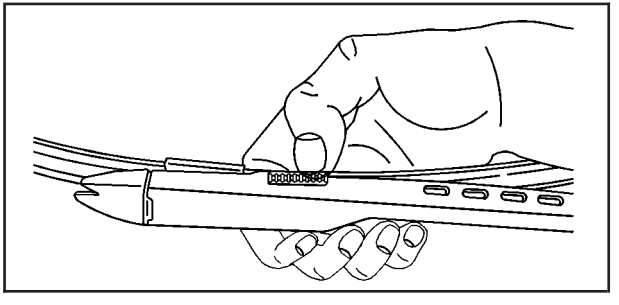
Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Remplacement de la raclette d'essuie-glace

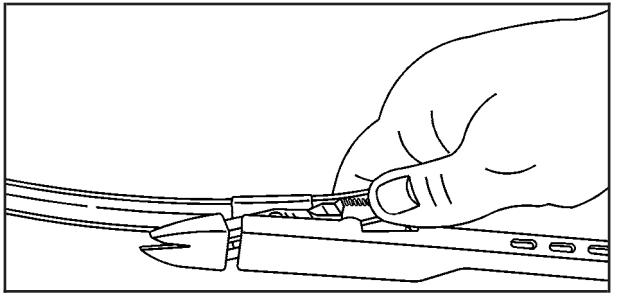
Les balais des essuie-glaces doivent être inspectés afin de vérifier qu'ils ne sont ni usés, ni fissurés. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 605*.

Il existe plusieurs types de balais de rechange et ils doivent être retirés de différentes manières. Pour retirer le balai d'essuie-glace, procéder comme suit :

1. Écarter le connecteur du bras de l'essuie-glace du pare-brise.



2. Serrer les parties rainurées situées de chaque côté du balai, puis faire pivoter l'ensemble du balai en l'écartant du connecteur du bras.

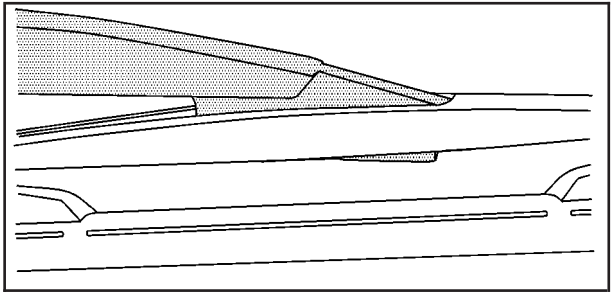


3. Installer le nouveau balai sur le connecteur du bras et s'assurer que les parties rainurées sont bien enclenchées et fixées.

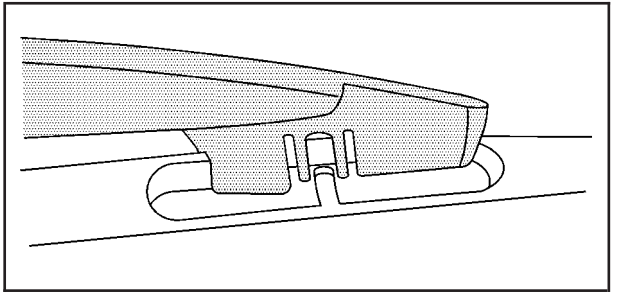
Pour connaître le type et les dimensions appropriées, se reporter à la rubrique *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 620*.

Remplacement de lame d’essuie-glace de lunette arrière

1. Soulever le balai d’essuie-glace et le déplacer de sa position au repos.



2. Tirer l’ensemble du balai d’essuie-glace dans le sens opposé de la lunette. Le balai d’essuie-glace de la lunette ne se verrouille pas en position verticale, il est donc nécessaire de procéder avec soin lorsque vous le tirez dans le sens opposé du véhicule.
3. Faire pivoter le balai d’essuie-glace et l’extraire du bras d’essuie-glace. Maintenir le bras d’essuie-glace en place et dégager le balai du bras d’essuie-glace.



4. Remplacer le balai d’essuie-glace.
5. Remettre le balai d’essuie-glace en position de repos.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie GM pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au livret du fabricant des pneus se trouvant dans votre véhicule.

⚠ ATTENTION:

- **Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.**
- **La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 424*.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus sont froids. Voir *Gonflement - Pression des pneus à la page 530*.**
- **Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.**

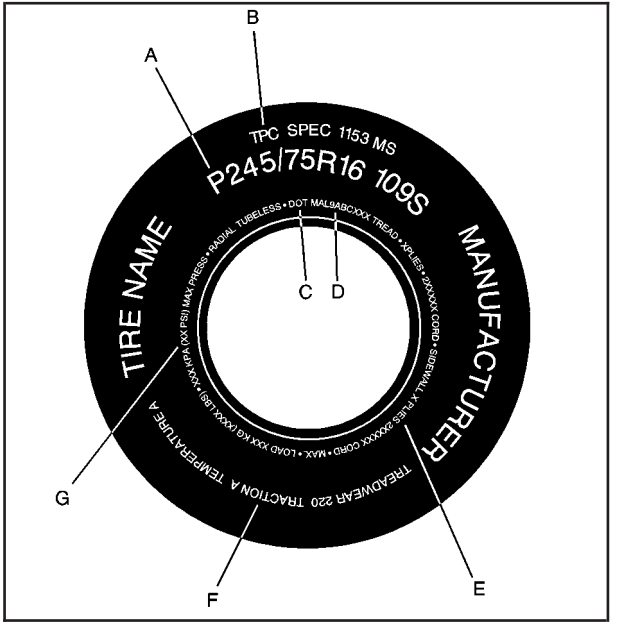
Se reporter à la rubrique *Fonctionnement haute vitesse à la page 532* pour connaître le réglage de pression de gonflage pour la conduite à haute vitesse.

Pneus de 22 po

Si votre véhicule est pourvu des pneus P285/55R22 de 22 po en option, ils sont classés comme pneus de véhicule de tourisme et sont conçus pour être utilisés sur la route. Le profil bas et la bande large des pneus ne conviennent pas pour une conduite tout terrain. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain à la page 388* pour en savoir plus.

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Le flanc fournit des renseignements importants sur le pneu. Voici un exemple de flanc de pneu de taille « P-Metric » typique.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

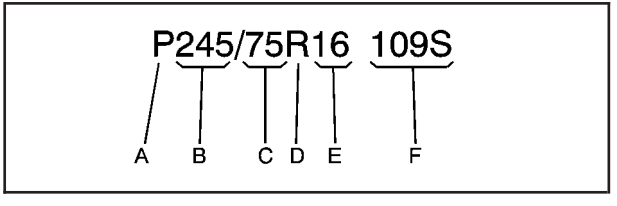
(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 545*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 530* et *Chargement du véhicule à la page 424*.

Dimensions des pneus

Les exemples suivants illustrent les diverses données qui entrent en compte dans l'établissement des dimensions d'un pneu.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect est de 75, tel qu'indiqué par le repère C de l'illustration du pneu (LT-métrique) d'un camion léger, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75% de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: La description d'utilisation indique la charge et la vitesse maximales d'un pneu. L'indice de charge d'un pneu peut se situer entre 1 et 279 et la cote de vitesse, de A à Z.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatiseur.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 530*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 424*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 424*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 424*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 424*.

Répartition des occupants: Places assises désignées

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 530* et *Chargement du véhicule à la page 424*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à la rubrique *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 541*.

Normes de qualité de pneus uniformes: Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 545*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 424*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous la rubrique *Chargement du véhicule à la page 424*.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement est fixée sur le montant central du véhicule (montant B), sous le butoir de la serrure de la porte du conducteur. Cette étiquette indique la dimension des pneus d'origine du véhicule et la pression de gonflage à froid recommandée, cette dernière donnée représentant la quantité minimum de pression d'air requise pour supporter la capacité de charge maximale du véhicule.

Pour plus d'informations sur la charge maximale pouvant être transportée par votre véhicule et pour consulter un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 424*.

Quand les vérifier

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours. Pour plus d'informations concernant la roue de secours, se reporter à la rubrique *Pneu de secours à la page 573*.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Voir à remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Fonctionnement haute vitesse

⚠ ATTENTION:

La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 mi/h) ou plus, met une contrainte sur les pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous risquez d'avoir une collision et de vous tuer ainsi que de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse. Lorsque la limite de vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.

Si votre véhicule est équipé de pneus de taille P265/65R18 ou P285/45R22 et si vous roulez à 160 km/h (100 mi/h) régler la pression de gonflage à froid à 20 kPa (3 lb/po^2) au-dessus de la pression recommandée mentionnée sur l'étiquette au sujet des pneus et de la charge. À l'issue d'un trajet à vitesse élevée, replacer les pneus à la pression de gonflage à froid mentionnée sur l'étiquette. Voir *Chargement du véhicule à la page 424* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 530*.

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Si votre véhicule est équipé de ce dispositif, les capteurs sont montés sur chaque pneu et ensemble de roue, excepté la roue de secours. Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) capte la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmet les mesures de la pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

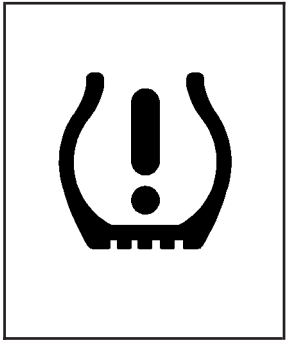
L'objectif du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est de prévenir le conducteur en cas de détection de basse pression de gonflage des pneus. Ce système permet également au conducteur de vérifier la pression des pneus à partir du centralisateur informatique de bord (CIB) si le véhicule en est équipé.

En cas de détection de basse pression de gonflage des pneus, le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) allume le symbole d'avertissement de basse pression des pneus situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Un message permettant de vérifier la pression dans un pneu en particulier apparaît également sur le centralisateur informatique de bord (CIB) si votre véhicule en est équipé. Le symbole d'avertissement de basse pression de gonflage des pneus s'allume sur le groupe d'instruments du tableau de bord et le message d'avertissement CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus) apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB) à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression de gonflage correcte.

Pour plus d'informations et de détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter aux rubriques *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 272* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 279*.

Vous pouvez remarquer, pendant des conditions climatiques froides, que le témoin lumineux de pression des pneus, se trouvant sur le tableau de bord, et le message CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus), apparaissent lorsque vous démarrez le véhicule et s'éteignent lorsque le véhicule commence à rouler. C'est peut-être un signe précurseur de la baisse de pression du pneu et de la nécessité de le faire regonfler à une pression correcte.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)



À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflé.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Prière de noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Le message d'avertissement CHECK TIRE PRESSURE (surveiller la pression des pneus) et le témoin de basse pression des pneus apparaissent à chaque démarrage du véhicule jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et les pressions de gonflage à froid. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 530*. Pour son emplacement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 424*.

Le TPMS de votre véhicule (surveillance de pression des pneus) peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 539* et à *Pneus à la page 522*.

Remarque: **Ne pas utiliser d'enduit d'étanchéité pour pneu si votre véhicule est équipé de dispositifs de surveillance de la pression des pneus. L'enduit d'étanchéité liquide peut endommager les capteurs de surveillance de la pression des pneus.**

Réinitialisation des codes d'identification du système de surveillance de pression des pneus (TPMS)

Chaque capteur du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs des capteurs TPMS ou que vous permutez les roues du véhicule, les codes d'identification doivent correspondre à la nouvelle position de roue. Les capteurs sont appariés selon les positions de roue dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur, en utilisant un appareil de diagnostic de capteur de pression de pneu. Consulter votre concessionnaire GM pour l'intervention.

Vous pouvez également apparier les capteurs TPMS aux pneus/roues en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression d'air de pneu, ne pas dépasser la pression maximale de pneu indiquée sur le flanc.

Vous aurez deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus de deux minutes pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus et de roues, le processus d'association cesse et il faut recommencer.

L'appariement du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est mis en évidence ci-dessous :

1. Actionner le frein de stationnement.
2. Tourner le contacteur d'allumage à la position RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. En utilisant le CIB, appuyer sur le bouton d'information du véhicule jusqu'à l'affichage de PRESS ✓ TO RELEARN TIRE POSITIONS (appuyer pour réapprendre la position des pneus).
4. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation. Le klaxon retentit deux fois pour indiquer que le récepteur TPMS est disponible et le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actifs) s'affiche.

5. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
6. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur de surveillance de pression des pneus en augmentant ou en réduisant la pression de gonflage du pneu pendant cinq secondes ou jusqu'à ce que le klaxon retentisse. Le klaxon, qui peut être temporisé jusqu'à 30 secondes, confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position de pneu et de roue. Pour réduire la pression d'air du pneu, utiliser l'extrémité pointue du capuchon de valve, un manomètre de type crayon ou une clé.
7. Passer au pneu avant du côté passager et refaire la procédure de l'étape 6.
8. Passer au pneu arrière du côté passager et refaire la procédure de l'étape 6.
9. Passer au pneu arrière du côté conducteur et refaire la procédure de l'étape 6.
10. Après avoir retentit brièvement une fois pour confirmer l'appariement du pneu arrière côté conducteur, le klaxon se déclenche deux autres fois pour indiquer que le mode de mémorisation n'est plus actif. Tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK (verrouillage).
11. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
12. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

La roue de secours ne dispose pas de capteur TPMS. Si vous remplacez l'une des roues par la roue de secours, le message SERVICE TIRE MONITOR (réparer le système de surveillance de la pression des pneus) s'affiche à l'écran du CIB. Ce message doit disparaître lorsque vous réinstallez la roue comportant le capteur TPMS.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio et est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio et satisfait à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

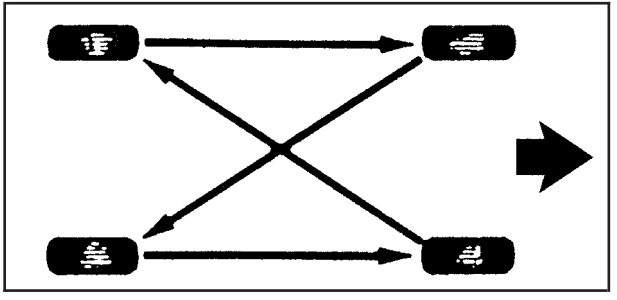
Inspection et permutation des pneus

Les pneus doivent être permutés à tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles).

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi les pneus et les roues pour voir s'ils sont endommagés. Se reporter aux rubriques *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 541* et *Remplacement de roue à la page 547* pour plus de renseignements.

S'assurer de ranger le pneu de secours de façon sécuritaire. Pousser, tirer et essayer ensuite de faire pivoter ou tourner le pneu. Si le pneu bouge, utiliser la clé à cliquet/pour écrous de roues afin de resserrer le câble. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 551*.

Le but de la permutation périodique est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. La première permutation est la plus importante. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 605*.



Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Ne pas inclure le pneu de secours dans la permutation des pneus.

Après avoir permuté les pneus, régler les pressions de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Chargement du véhicule à la page 424* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 530*.

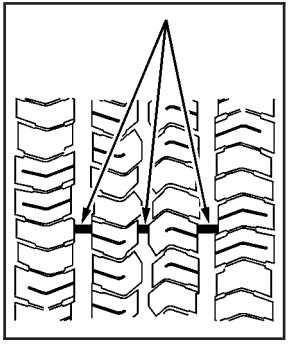
Dans le cas des véhicules équipés du système de surveillance de pression des pneus, remettre le capteur à zéro après la permutation des pneus. Se reporter à « Codes d'identification de capteurs TPMS (système de surveillance de pression des pneus) » sous *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 532*.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 598*.

⚠ ATTENTION:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 551*.

Quand faut-il remplacer les pneus?



Un des moyens de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, est d'inspecter les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante des pneus est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Les pneus de certains camions commerciaux peuvent ne pas porter d'indicateurs d'usure.

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une douzaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu par le fabricant du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 524*.

⚠ ATTENTION:

Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse

... /

ATTENTION: (suite)

diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur outes les roues.

Votre véhicule peut être équipé d'une roue de secours de dimension différente de celle des autres roues (les roues d'origine de votre véhicule). Votre véhicule neuf était équipé d'un ensemble roue et pneu de secours de même diamètre que celui des autres roues et pneus du véhicule, et il pouvait être utilisé sans risque. Puisque cette roue de secours a été conçue pour votre véhicule, elle ne nuit pas à la maniabilité du véhicule.

⚠ ATTENTION:

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les rebords de jante de roue pourraient développer des fissures à la longue. Un pneu ou une roue pourrait défaillir soudainement, provoquant une collision. Utiliser seulement des pneus à carcasse radiale sur les roues de votre véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 532*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Cette étiquette est fixée sur le montant central du véhicule (montant B). se reporter à *Chargement du véhicule à la page 424* pour plus d'informations sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement sur votre véhicule.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, la traction asservie, et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

⚠ ATTENTION:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 541* et *Accessoires et modifications à la page 455*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

Avertissement : le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no. 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

Avertissement : la catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le genre de roue dont vous avez besoin.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues ou l'un des boulons ou écrous de roue, les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue ainsi que les boulons et les écrous de roue qui conviennent pour votre véhicule.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 551* pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

⚠ ATTENTION:

Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes. Le dégagement est insuffisant. Des chaînes antidérapantes utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de maîtrise de votre véhicule, et vous ainsi que d'autres personnes pourriez subir des blessures lors d'une collision.

... /

ATTENTION: (suite)

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si le fabricant du dispositif en recommande l'utilisation sur votre véhicule, pour la dimension des pneus et dans les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager votre véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule, et ne pas faire patiner vos roues. Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l'installer sur les pneus arrière.

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produira un frottement qui entraînera le véhicule vers ce côté-là. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet — bien à l'écart de la route, si possible.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 214* pour obtenir des renseignements supplémentaires.

⚠ ATTENTION:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu.

... /

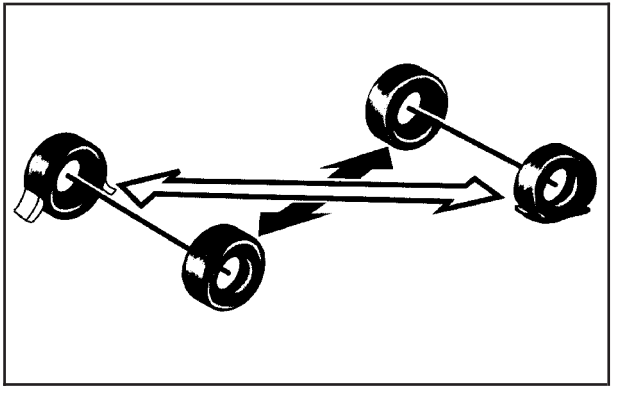
ATTENTION: (suite)

Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. **Serrer fermement le frein de stationnement.**
2. **Placer le levier sélecteur en position de stationnement (P).**
3. **Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.**
4. **Demander aux occupants de sortir du véhicule.**

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

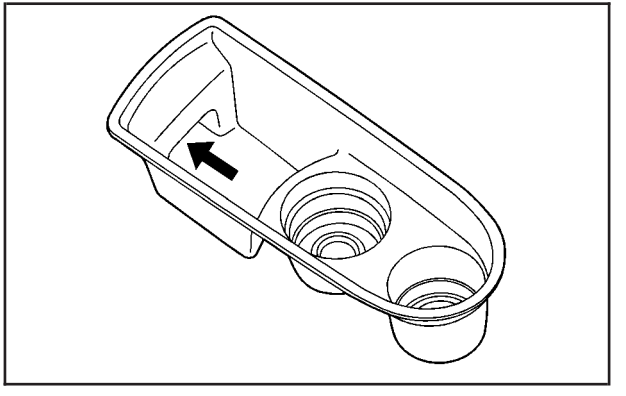
Si l'un des pneus du véhicule est à plat, se reporter à l'exemple suivant pour vous aider à poser les cales de roues.



Les informations suivantes expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

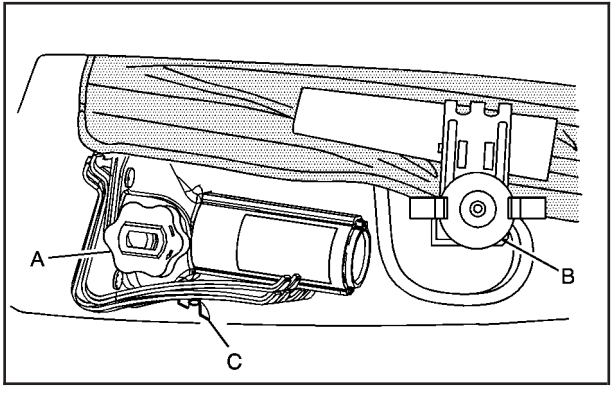
Dépose du pneu de secours et des outils

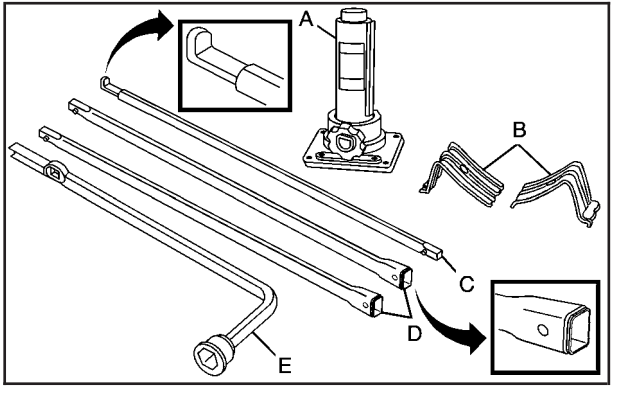
Le matériel dont vous avez besoin pour changer un pneu à plat se trouve dans le compartiment de rangement, situé sur le panneau de garniture, côté conducteur (au-dessus du passage de roue arrière).



Véhicule à empattement normal illustré, le véhicule à empattement allongé est semblable.

1. Déposer le plateau pour accéder aux outils en le tirant vers la haut depuis la partie concave située sous le symbole de cric.



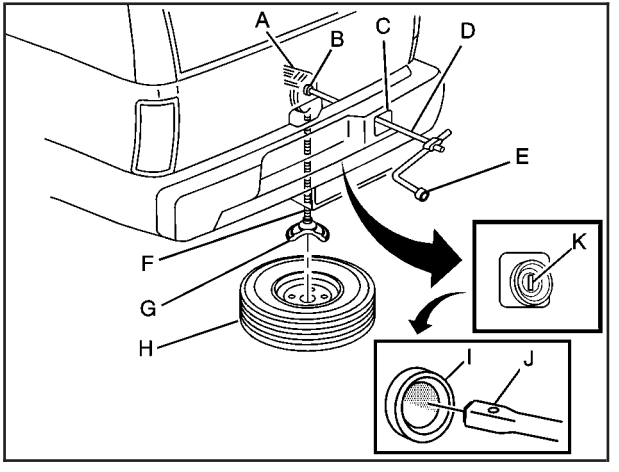


2. Retirer l'écrou à oreilles (B) maintenant le nécessaire à outils en le tournant vers la gauche.
3. Tourner le bouton (A) du cric vers la gauche pour dégager le cric et les cales de roue du support.
4. Retirer les cales de roue et le dispositif de retenue des cales de roue en tournant l'écrou à oreilles (C) vers la gauche.

Parmi les outils dont vous aurez besoin, citons :

A. Cric
B. Cales de roue
C. Levier de manoeuvre du cric
D. Rallonges de levier de cric
E. Clé de roue

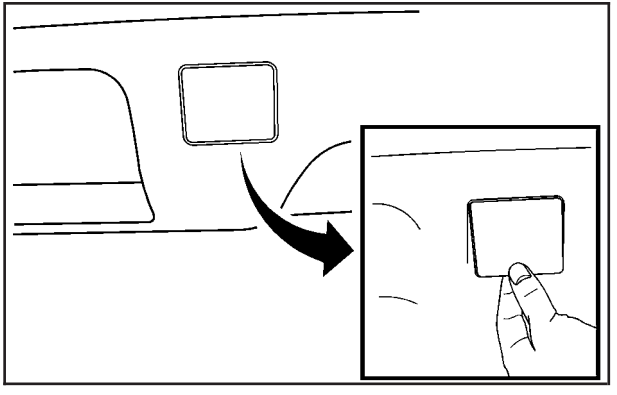
Pour accéder à la roue de secours, se reporter aux graphiques et instructions suivant(e)s :



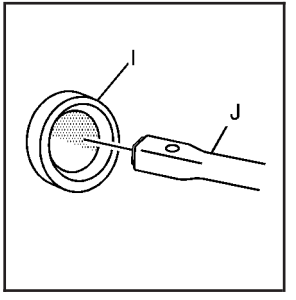
A. Treuil
B. Axe de treuil
C. Trou/couvercle d'accès au treuil
D. Rallonges de levier de cric
E. Clé de roue
F. Câble de treuil
G. Dispositif de retenue du pneu
H. Roue de secours (tige de valve orientée vers le bas)
I. Trou d'accès au treuil
J. Extrémité de rallonge pour treuil
K. Verrou de la roue de secours

1. Pour accéder au couvercle d'accès à l'axe de treuil (C), commencer par déposer le couvercle d'attelage. Déposer le couvercle en faisant tourner les deux fixations placées à la base du couvercle, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis abaisser le couvercle et le faire tourner vers vous.

2. Ouvrir la porte d'accès au treuil (C) située sur le pare-chocs pour accéder au verrou de la roue de secours (K).



3. Insérer la clé de contact, la tourner vers la droite, puis la tirer pour ouvrir la serrure de la roue de secours.
4. Assembler les deux rallonges de levier de cric (D) et la clé de roue (E) comme illustré.

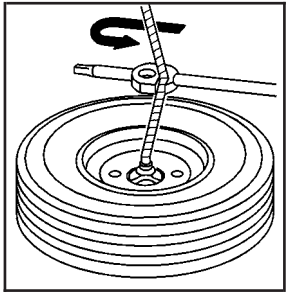


5. Insérer l'extrémité ouverte de la rallonge (J) dans l'orifice du pare-chocs arrière (I) (trou d'accès au treuil).

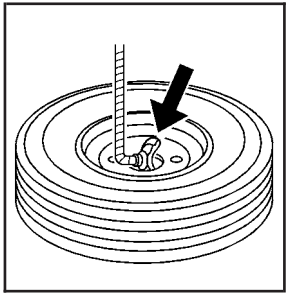
S'assurer que l'extrémité pour treuil (J) de la rallonge (D) s'emboîte dans l'axe de treuil (B). L'extrémité carrée et cannelée de la rallonge est utilisée pour abaisser la roue de secours.

6. Tourner la clé de roue (E) vers la gauche pour abaisser la roue de secours (H) au sol. Continuer à tourner la clé de roue jusqu'à ce que la roue de secours puisse être enlevée de sous le véhicule.

   Si la roue de secours ne s'abaisse pas jusqu'au sol, c'est que le loquet secondaire est enclenché, empêchant la roue d'être abaissée. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système de serrure secondaire à la page 563*.



7. La clé de roue comporte un crochet qui vous permet de tirer le câble du treuil vers vous et d'atteindre ainsi la roue de secours.



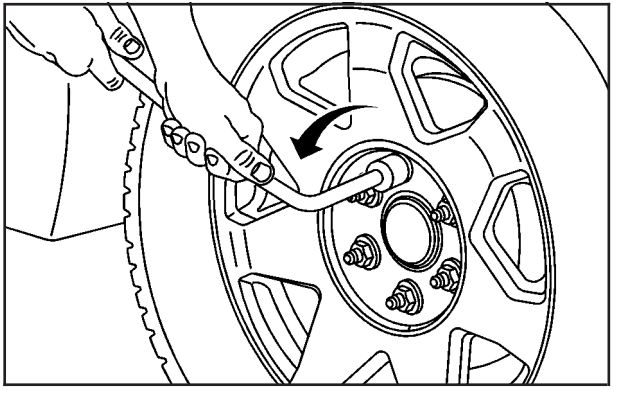
8. Lorsque la roue a été abaissée, basculer le dispositif de retenue (G) situé à l'extrémité du câble de manière à pouvoir le tirer vers le haut à travers l'ouverture de la roue.

9. Placer la roue de secours près du pneu dégonflé.

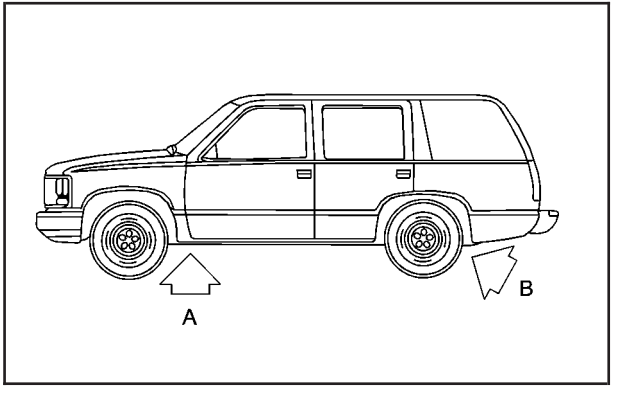
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

Suivre les illustrations et les directives suivantes pour déposer le pneu dégonflé et soulever le véhicule.

1. Desserrer les capuchons d'écrou de plastique d'enjoliveur à boulons en faisant tourner la clé de roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Au besoin, achever le desserrage à la main. Les capuchons d'écrou ne tomberont pas.
2. À l'aide de l'extrémité plate de la clé de roue, soulever le long du bord de l'enjoliveur, jusqu'à ce qu'il se détache.



3. Desserrer tous les écrous de roue à l'aide de la clé pour écrous de roue. Tourner la clé pour écrous de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer les écrous de roue. Ne pas enlever les écrous de roue tout de suite.



Zones de levage (Vue d'ensemble)

A. Position avant
B. Position arrière

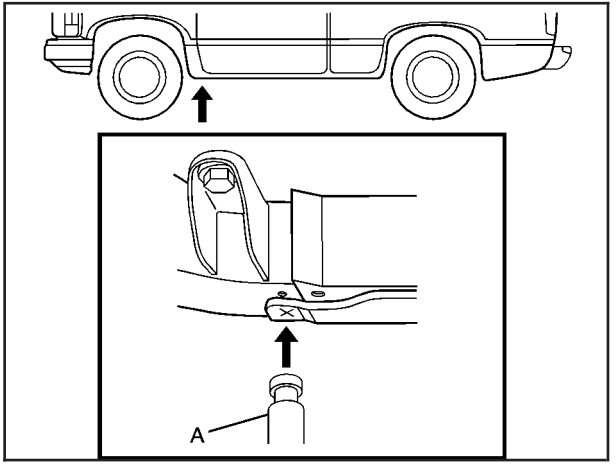
⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Si le véhicule glisse du cric, vous risquez d'être gravement blessé ou même tué. Ne jamais glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

⚠ ATTENTION:

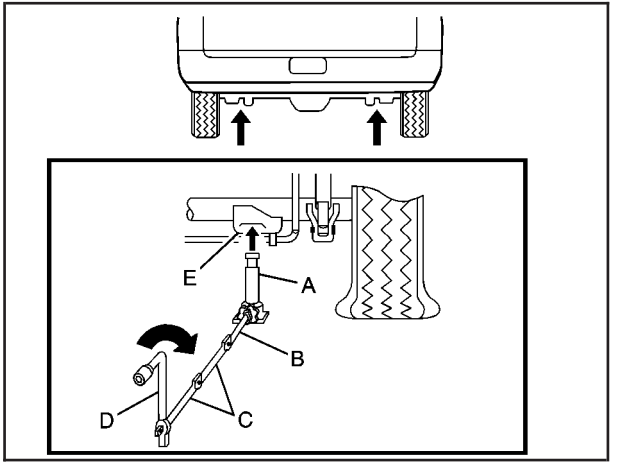
Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.

4. Placer le cric sous le véhicule comme le montre l'illustration.



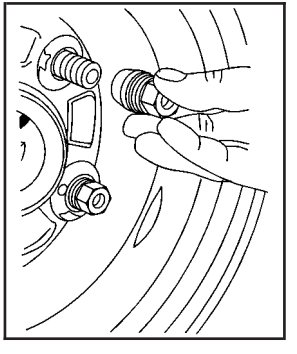
Position avant

Pneu dégonflé à l'avant : Si le pneu dégonflé est l'un des pneus avant de votre véhicule, vous devez utiliser le levier de cric (B) et une seule rallonge de levier de cric (C). Fixer la clé de roue (D) sur la rallonge de levier de cric (C). Fixer le levier de cric (B) au cric (A). Placer le cric sur le châssis, derrière le pneu dégonflé, à l'endroit où les sections se chevauchent. Tourner la clé de roue (D) vers la droite pour soulever le véhicule. Soulever suffisamment le véhicule du sol, de sorte qu'il y ait assez de place pour que le pneu de secours ne touche pas le sol.



Position arrière

Pneu dégonflé à l'arrière : Si le pneu dégonflé est l'un des pneus arrière de votre véhicule, vous devez utiliser le levier de cric (B) et les deux rallonges de levier de cric (C). Fixer la clé de roue (D) sur les rallonges de levier de cric (C). Fixer le levier de cric (B) au cric (A). Utiliser l'appui pour cric prévu sur l'essieu arrière. Tourner la clé de roue (D) vers la droite pour soulever le véhicule. Soulever suffisamment le véhicule du sol, de sorte qu'il y ait assez de place pour que le pneu de secours ne touche pas le sol.

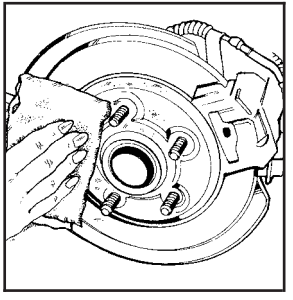


5. Enlever tous les écrous de roue.

6. Retirer le pneu à plat.

⚠ ATTENTION:

La présence de rouille ou de saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est fixée peuvent, à la longue, entraîner un desserrement des écrous de roue. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, retirer toute rouille ou saleté aux endroits de fixation de la roue au véhicule. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout, mais au besoin, veiller à utiliser ultérieurement un grattoir ou une brosse à poils métalliques pour retirer toute la rouille et toute la saleté.



7. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces, de montage et de la roue de secours.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons et sur les écrous, car les écrous pourraient se desserrer. La roue pourrait se détacher, entraînant un accident grave.

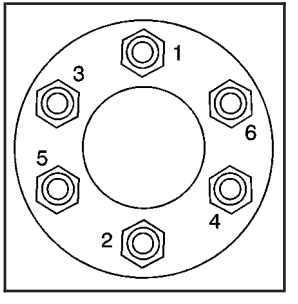
8. Une fois la roue de secours en place, remettre les écrous de roue, extrémité arrondie face à la roue de secours.

9. Serrer chaque écrou de roue à la main. Serrer ensuite les écrous à l'aide de la clé de roue jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.
10. Tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser le véhicule. Abaisser complètement le cric.

⚠ ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés comme il faut ou s'ils sont inappropriés. Ceci pourrait entraîner un accident. S'assurer que les écrous de roue sont appropriés. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue GM authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications à la page 598* pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

Remarque: **Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 598*.**



11. Serrer les écrous fermement en croix comme illustré en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre.

Quand vous posez la roue et le pneu normaux, vous devez reposer le l'enjoliveur à boulons. Aligner les capuchons d'écrou de plastique sur les écrous de roue puis serrer à la main. Utiliser ensuite la clé de roue pour le serrage.

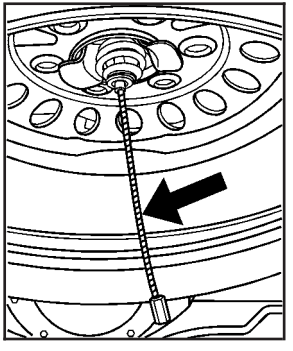
Système de serrure secondaire

Votre véhicule est équipé d'un appareil de levage de roue monté sous la carrosserie, muni d'un système de loquet secondaire. Il est conçu pour empêcher la roue de secours de tomber soudainement du véhicule. Pour que le loquet secondaire fonctionne, la roue de secours doit être installée avec la valve pointant vers le bas. Se reporter à la rubrique *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 568*.

⚠ ATTENTION:

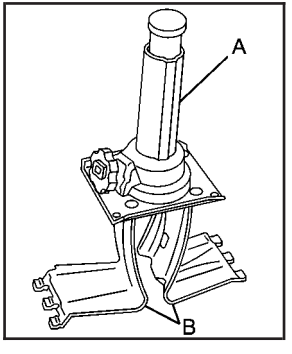
Avant cette opération, lire toutes les instructions. Il est nécessaire de respecter les consignes pour ne pas endommager l'ensemble de levage et pour éviter les blessures. Lire et respecter les consignes qui suivent.

Pour dégager la roue de secours du loquet secondaire, procéder comme suit :

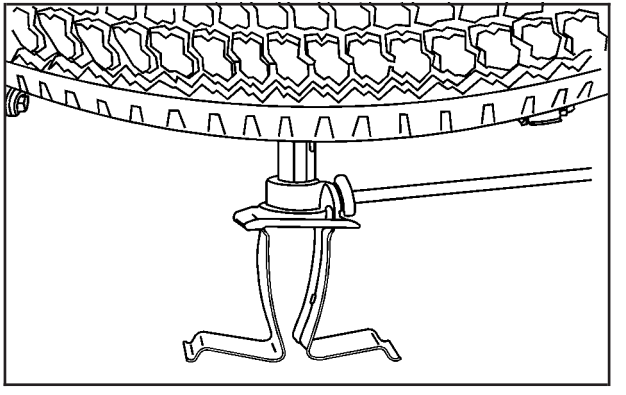


1. Vérifier si l'extrémité du câble est visible sous le véhicule. Si le câble n'est pas visible, passer à l'étape 6.
2. S'il est visible, essayer d'abord de serrer le câble en faisant tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.
3. Desserrer le câble en faisant tourner la clé de roue trois ou quatre tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

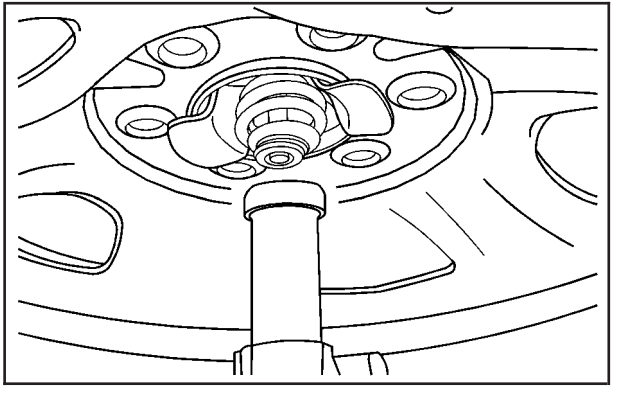
4. Renouveler cette procédure au moins deux fois. Si la roue de secours s'abaisse au sol, continuer avec l'étape 5 de la section *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 552*.
5. Si la roue de secours ne s'abaisse pas, tourner la clé de roue vers la gauche jusqu'à ce qu'environ 15 cm (6 po) du câble dépasse.
6. Placer les cales de roue sur leurs extrémités les plus courtes, les parties arrière se faisant face.



7. Placer le bord inférieur du cric (A) sur les cales de roue (B), en les séparant de sorte que le cric soit parfaitement en équilibre.



8. Fixer la poignée du cric, la rallonge et la clé de roue au cric, et placer celui-ci (avec les cales de roues) sous le véhicule, tourné vers le pare-chocs arrière.



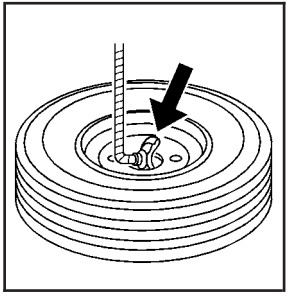
9. Placer le point de levage central du cric sous le centre de la roue de secours.
10. Tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le cric jusqu'à ce qu'il soulève la pièce d'extrémité.
11. Continuer de lever le cric jusqu'à ce que la roue de secours arrête et soit maintenue fermement en place. Le loquet secondaire se désengage et la roue de secours est équilibrée sur le cric.

12. Abaisser le cric en tournant la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que la roue de secours glisse du cric ou qu'elle pende par le câble.

⚠ ATTENTION:

Une personne se tenant trop près pendant l'opération peut être blessée par le cric. Si le pneu de rechange empêche le cric de coulisser entièrement, s'assurer que personne ne se tient derrière vous ou de l'un ou l'autre côté pendant que vous retirez le cric de dessous le pneu de rechange.

13. Dégager le levier de cric du cric, puis déposer avec précaution le cric avec l'autre main.
14. Utiliser une main pour appuyer sur la roue de secours tout en tirant fermement le cric pour l'extraire de sous la roue de secours avec l'autre main. Si la roue de secours n'est pas suspendue au câble, insérer l'extrémité de l'appareil de levage de la rallonge et la clé de roue dans le trou de l'arbre de levage situé dans le pare-chocs et tourner la clé de roue vers la gauche pour abaisser complètement la roue de secours.



15. Incliner le dispositif de retenue de roue au bout du câble et le tirer à travers l'ouverture de la roue. Retirer le pneu d'en dessous du véhicule.

16. Si le câble pend sous le véhicule, insérer la clé de roue dans le trou de l'arbre de levage situé dans le pare-chocs, et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour remonter le câble.

Faire inspecter le treuil aussitôt que possible. Vous ne pouvez pas ranger une roue de secours ou un pneu dégonflé à l'aide du treuil tant qu'il n'a pas été remplacé.

Pour continuer à changer le pneu dégonflé, se reporter à la rubrique *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 557*.

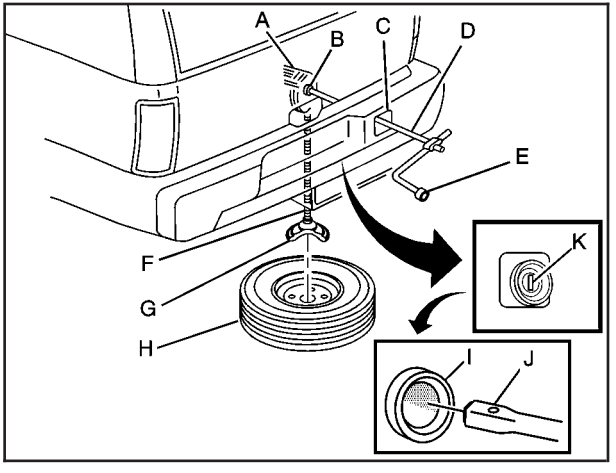
Entreposage d’un pneu crevé ou d’un pneu de secours et des outils

⚠ ATTENTION:

Le remisage d’un cric, d’un pneu ou d’autre équipement dans l’habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d’un arrêt soudain ou d’une collision, l’équipement non attaché pourrait heurter quelqu’un. Ranger tout l’équipement à l’endroit approprié.

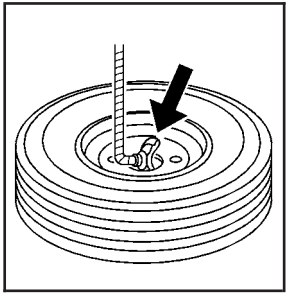
Remarque: **Ranger sous votre véhicule une roue en aluminium dont le pneu est à plat pour une longue période ou dont la tige de valve est orientée vers le haut peut endommager la roue. Lorsque vous rangez la roue, la tige de valve du pneu doit toujours être orientée vers la bas et vous devez faire réparer votre roue ou votre pneu dès que possible.**

Remiser le pneu sous l'arrière du véhicule dans le porte-roue de secours. Se reporter aux graphiques et instructions suivant(e)s :

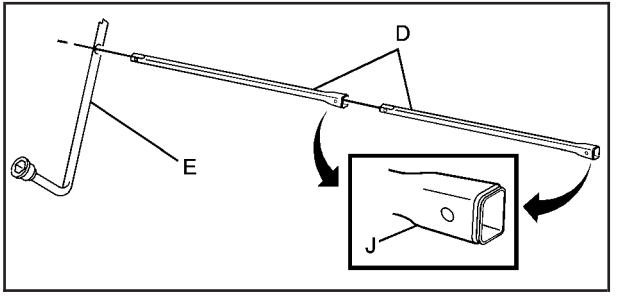


A. Treuil
B. Axe de treuil
C. Trou/couvercle d'accès au treuil
D. Rallonges de levier de cric
E. Clé de roue
F. Câble de treuil
G. Dispositif de retenue du pneu
H. Roue de secours/pneu dégonflé (tige de valve orientée vers le bas)
I. Trou d'accès au treuil
J. Extrémité de rallonge pour treuil
K. Verrou de la roue de secours

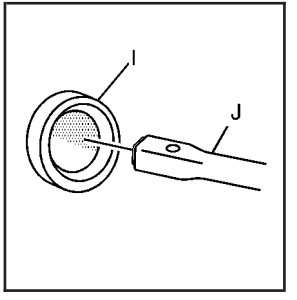
1. Mettre le pneu (H) sur le sol à l'arrière du véhicule, la tige de valve étant orientée vers le bas et vers l'arrière.



2. Incliner le dispositif de retenue (G) vers le bas et le faire passer à travers l'ouverture de roue. S'assurer que le dispositif de retenue est complètement engagé sous la roue.



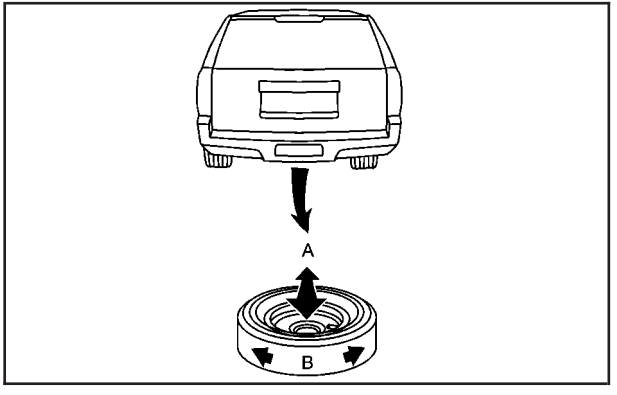
3. Assembler les deux rallonges de levier de cric (D) et la clé de roue (E) comme illustré.



4. Insérer l'extrémité ouverte de la rallonge (J) dans l'orifice du pare-chocs arrière (I) (trou d'accès au treuil).

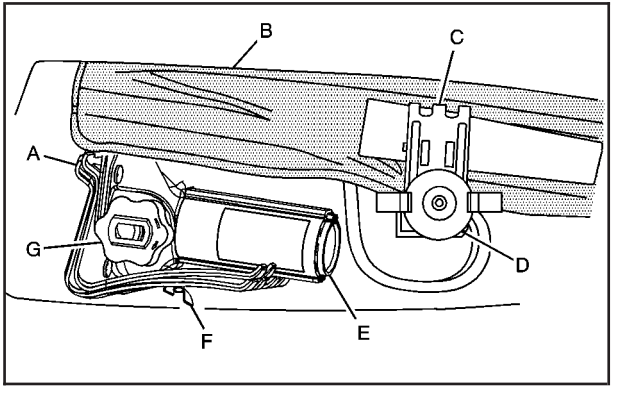
5. Soulever partiellement le pneu. S'assurer que le dispositif de retenue est bien enfoncé dans l'ouverture de la roue.

6. Bien soulever le pneu contre le dessous du véhicule en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.



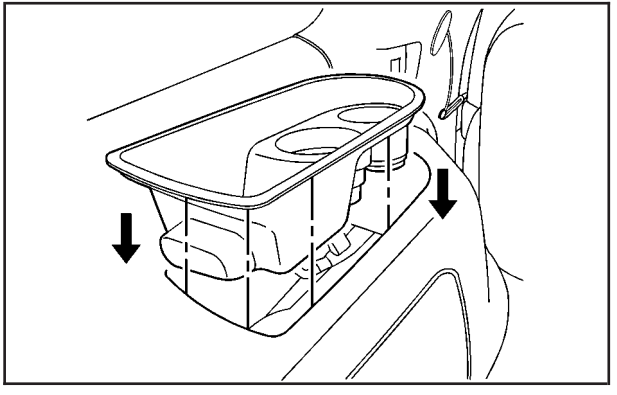
7. Bien ranger le pneu de façon sécuritaire. Pousser, tirer (A), et ensuite essayer de faire pivoter ou tourner le pneu (B). Si le pneu bouge, serrer le câble avec la clé de roue.
8. Réinstaller le verrou de la roue de secours.
9. Réinstaller le couvercle d'accès au treuil.
10. Reposer le couvercle d'attelage.

Pour ranger les outils, faire comme suit.



A. Cales de roue
B. Nécessaire à outils avec outils du cric
C. Support de retenue
D. Écrou à oreilles de retenue du nécessaire à outils
E. Cric
F. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues
G. Écrou à oreilles sur le cric

1. Remettre les outils (clé de roue, levier de cric et rallonges de levier de cric) dans le sac à outils (B).
2. Assembler les cales de roue (A) et le cric (E) avec l'écrou à oreilles (F).
3. Placer le cric (E) et les cales de roue (A) dans le panneau de garniture côté conducteur au-dessus du passage de roue.
4. Tourner l'écrou à oreilles (G) vers la droite jusqu'à ce que le cric soit bien serré dans le support de fixation. Veiller à positionner les orifices dans la base du cric sur la goupille du support de fixation.
5. Utiliser le support de fixation (C) pour fixer le sac à outils (B) sur le goujon et tourner l'écrou à oreilles (D) vers la droite pour le maintenir en place.



Véhicule à empattement normal illustré, le véhicule à empattement allongé est semblable.

6. Replacer le plateau de rangement en position de rangement initiale.

Pneu de secours

Votre véhicule neuf a été muni d'une roue de secours dont le pneu est parfaitement gonflé. Avec le temps, ce pneu peut perdre de l'air, il faut donc vérifier régulièrement sa pression de gonflage. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 530* et *Chargement du véhicule à la page 424* concernant les données de gonflage des pneus et de chargement de votre véhicule. Pour des directives sur la dépose, la pose et le rangement d'un pneu de secours, se reporter à *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 557* et *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 568*.

Après avoir posé la roue de secours sur votre véhicule, vous devriez vous arrêter dès que possible pour vous assurer que son pneu est convenablement gonflé. Faire réparer ou remplacer le pneu endommagé ou à plat aussitôt que possible afin de le faire installer à nouveau sur votre véhicule. Ainsi, la roue de secours sera de nouveau disponible en cas de besoin.

Votre véhicule peut être équipé d'un pneu de secours ayant une taille différente des pneus routiers, c'est-à-dire les pneus installés à l'origine sur votre véhicule. Ce pneu de secours a été conçu pour être utilisé sur votre véhicule, et vous pouvez donc rouler avec ce pneu sans problème.

Entretien de l'aspect

Nettoyage de l'intérieur du véhicule

L'intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: **Si vous utilisez un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous pourriez les égratigner ou dans le cas de la lunette arrière, endommager l'antenne intégrée de radio et le système de dégivrage. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement au moyen d'un chiffon doux et d'un produit de nettoyage pour les vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire GM dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule à l'aide des nettoyants suivants et procédures décrites ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser de brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.
- Ne jamais appliquer de pression importante ou frotter de manière agressive à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre. Éviter les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants. L'utilisation excessive de savon entraînera le dépôt d'un résidu qui laissera des traces et attirera la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau.
- Ne pas saturer de manière excessive vos garnitures lors du nettoyage.
- L'utilisation de nombreux solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., risque d'endommager l'intérieur de votre véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Procéder au nettoyage comme suit :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyants et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

Panneaux de bois

Utiliser un chiffon propre humecté d'eau tiède savonneuse (savon à vaisselle doux). Essuyer immédiatement le bois à l'aide d'un chiffon propre.

Couvercles de haut-parleur

Passer doucement l'aspirateur autour des couvercles des haut-parleurs pour ne pas les endommager. Nettoyer les taches simplement avec de l'eau et un savon doux.

Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

⚠ ATTENTION:

Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.

Joints d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 618*.

Lavage du véhicule

La peinture de finition de votre véhicule apporte à ce dernier beauté, richesse de coloris, maintien du lustre et durabilité.

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent à l'aide d'eau tiède ou froide.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas employer de détergents chimiques ou forts. S'assurer de bien rincer le véhicule, en enlevant complètement le résidu du détergent. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par GM chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 585*. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs. Vous devez rincer rapidement tous les produits de nettoyage et ne pas les laisser sécher sur la surface, sinon ils pourraient laisser des taches. Pour éviter des éraflures et des traces d'eau sur la surface, faire sécher le fini à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette tout en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression pourraient faire pénétrer de l'eau dans le véhicule.

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 579*.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l'enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par GM chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/ d'aspect du véhicule à la page 585*.

Remarque: **Un mélangeage mécanique ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l'endommager. N'utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l'enduit lustré du véhicule.**

La peinture de finition du véhicule comporte une « couche d'apprêt et couche transparent ». La couche transparent donne plus de profondeur et de lustre à la couche d'apprêt colorée. Toujours utiliser des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture de finition couche d'apprêt/couche transparent

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini du véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour aider à conserver l'aspect neuf de l'enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace

Si le pare-brise ne devient pas clair à la suite de l'utilisation du lave-glace, ou si la lame d'essuie-glace vibre durant sa course, il se peut qu'il y ait de la cire, de la sève ou une autre matière sur la lame ou le pare-brise.

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un liquide de nettoyage pour vitre non dilué. Le pare-brise est propre s'il ne se forme pas de gouttes d'eau lorsque vous le rincez.

La saleté du pare-brise collera aux lames d'essuie-glace et affectera leur rendement. Nettoyer la lame en l'essuyant vigoureusement à l'aide d'un tissu imbibé d'un solvant de lave-glace non dilué. Rincer ensuite la lame à l'eau.

Vérifier les lames d'essuie-glace et les nettoyer, au besoin. Remplacer les lames qui semblent usées.

Roues en aluminium ou plaqués chrome

Le véhicule peut être équipé de roues en aluminium ou de roues chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: **Si vous utiliser des savons, produits chimiques, polis abrasifs, nettoyants puissants, des brosses dures ou des nettoyants renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés par GM pour les roues en aluminium ou chromées.**

La surface de ces roues est identique à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que vous pourriez endommager la surface. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

Remarque: **Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.**

Ne pas faire laver votre véhicule dans un lave-auto qui comporte des brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone. Ces brosses peuvent également endommager la surface de ces roues.

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: **L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.**

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche que vous trouverez chez votre concessionnaire GM. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire GM.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucune défectuosité ne soit due au travail de peinture, GM réparera, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Matériaux d’entretien/d’aspect du véhicule

Description	Usage
Tissu de polissage traité à la cire	Tissu de polissage de l’intérieur et de l’extérieur
Solvant pour goudron et bitume routier	Ce produit permet d’enlever le goudron, le bitume routier et l’asphalte.
Nettoyant et produit de polissage pour chrome	Produit à utiliser sur le chrome ou l’acier inoxydable.
Nettoyant pour pneu à flanc blanc	Ce produit permet d’enlever les impuretés et les marques noires des flancs blancs.
Nettoyant pour vinyle	Nettoie le vinyle.
Nettoyant pour glace	Ce produit permet d’enlever les saletés, l’encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales.
Nettoyant pour roues chromées et à rayons	Ce produit permet d’enlever les saletés et l’encrassement des enjoliveurs de roues chromées et à rayons.
Renforceur de fini	Ce produit permet d’enlever la poussière, les empreintes digitales et les contaminants superficiels. Il suffit de vaporiser et d’essuyer.
Solvant pour sillages de polissage	Ce produit permet d’enlever les marbrures, les rayures fines et autres dégradations légères de la surface.

Description	Usage
Nettoyant pour cire	Ce produit permet d'enlever les rayures légères et de protéger le fini.
Lustre moussant peu brillant pour pneus	Ce produit permet de nettoyer, de faire briller et de protéger en une seule opération, sans essuyer.
Concentré de détergent et de cire	Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement. Biodégradable et sans phosphate.
Solvant pour taches	Ce produit permet d'enlever rapidement les taches sur les tapis, les panneaux en vinyle et les garnitures en tissu.
Anti-odeur	Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Vous pouvez facilement l'apercevoir par le pare-brise, de l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code vous aidera à identifier votre moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Le NIV (numéro d'identification du véhicule)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Système électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire à ce sujet. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner normalement.**

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 114*.

Fusibles d'essuie-glace

Un fusible et un disjoncteur interne protègent le moteur d'essuie-glace. Si le moteur surchauffe en raison d'une neige lourde, etc., l'essuie-glace s'arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par un problème électrique et non par de la neige, etc., s'assurer d'en corriger la cause.

Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs protègent les glaces électriques et autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme après une période de refroidissement afin de protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit corrigé ou qu'il disparaisse.

Fusibles et disjoncteurs

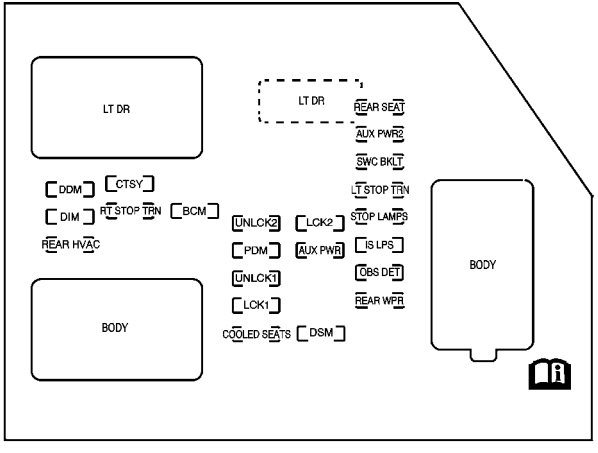
Une combinaison de fusibles, de disjoncteurs et de fils fusibles thermiques protègent les circuits de câblage contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un trouble électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Si jamais vous avez un problème sur la route et que vous n'avez pas de fusible de rechange, vous pouvez en utiliser un qui a la même intensité. Sélectionner simplement un des accessoires de votre véhicule dont vous pouvez vous passer – comme la radio ou l'allume-cigarette – et utiliser son fusible, si l'intensité est appropriée. Le remplacer dès que vous pouvez.

Bloc-fusibles d’ensemble d’instruments

Le volet d’accès au bloc-fusibles se trouve sur le tableau de bord, côté conducteur.



Fusibles	Usage
LT DR	Disjoncteur de glace électrique côté conducteur
REAR SEAT	Sièges arrière
AUX PWR2	Prises de courant du compartiment utilitaire arrière
SWC BKLT	Rétroéclairage des commandes au volant
DDM	Module de porte du conducteur
CTSY	Plafonnier, Clignotant côté conducteur
LT STOP TRN	Clignotant côté conducteur, Feu d’arrêt
DIM	Rétroéclairage du tableau de bord
RT STOP TRN	Clignotant côté passager, Feu d’arrêt
BCM	Module confort/commodité
UNLCK2	Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de déverrouillage)
LCK2	Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de verrouillage)

Fusibles	Usage
STOP LAMPS	Feux d'arrêt, Feu d'arrêt monté dans la partie supérieure centrale
REAR HVAC	Commandes de climatisation arrière
PDM	Module de la porte passager, système de télécommande maison universel
AUX PWR	Prises électriques pour accessoires
IS LPS	Éclairage intérieur
UNLCK1	Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de déverrouillage)
OBS DET	Assistance ultrasonique arrière de stationnement, Hayon à commande électrique

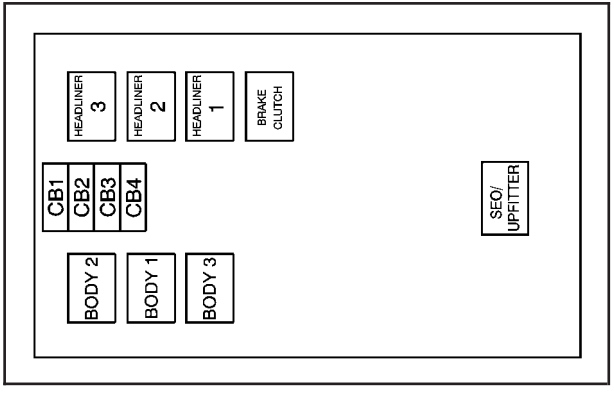
Fusibles	Usage
LCK1	Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de verrouillage)
REAR WPR	Essuie-glace arrière
COOLED SEATS	Sièges refroidissants
DSM	Module du siège conducteur, Système de télédéverrouillage

Connecteur de faisceau	Usage
LT DR	Connexion de faisceau de porte du conducteur
BODY	Connecteur de faisceau
BODY	Connecteur de faisceau

Bloc-fusibles d’ensemble d’instruments central

Le bloc-fusibles d’ensemble d’instruments central se trouve sous le tableau de bord, à la gauche de la colonne de direction.

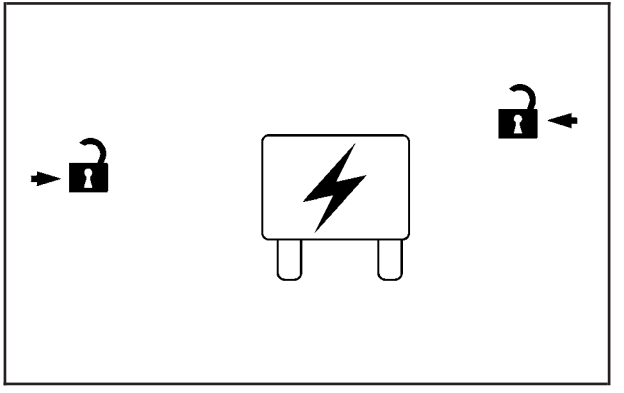
Vue supérieure



Connecteur de faisceau	Usage
BODY 2	Connecteur du faisceau de carrosserie 2
BODY 1	Connecteur du faisceau de carrosserie 1
BODY 3	Connecteur du faisceau de carrosserie 3
HEADLINER 3	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 3
HEADLINER 2	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 2
HEADLINER 1	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 1
BRAKE CLUTCH	Connecteur du faisceau de frein/d’embrayage
SEO/UPFITTER	Option d’équipement spécial/Connecteur de faisceau d’aménagement intérieur

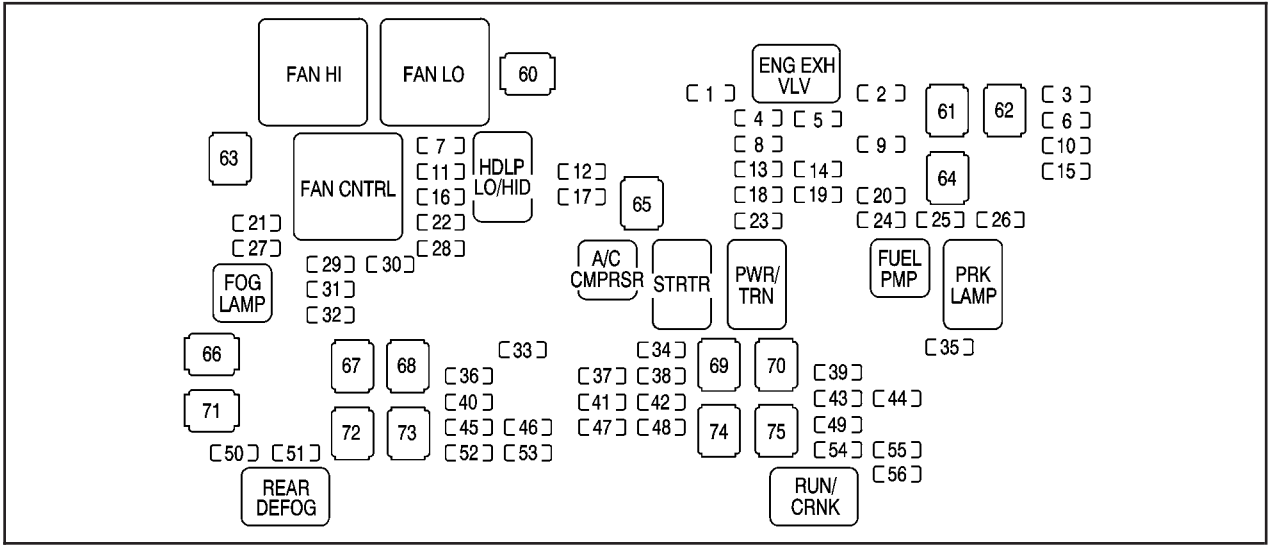
Disjoncteur	Usage
CB1	Disjoncteur de glace électrique côté passager
CB2	Disjoncteur de siège passager
CB3	Disjoncteur de siège conducteur
CB4	Non utilisé

Bloc-fusibles sous le capot



Le bloc fusibles du compartiment moteur se trouve du côté conducteur. Pour y accéder, enfoncer les onglets de l'extrémité du couvercle et soulever.

Pour retirer un fusible, tenir le bout du fusible entre le pouce et l'index et le retirer droit.



Fusibles	Usage
1	Non utilisé
2	Commande électronique de suspension, échappement du compresseur du correcteur automatique d'assiette (ALC)

Fusibles	Usage
3	Feu d'arrêt/Clignotant gauche de remorque
4	Commandes moteur
5	Module de commande du moteur, Commande de papillon

Fusibles	Usage
6	Feu d'arrêt/Clignotant droit de remorque
7	Lave-glace avant
8	Sondes d'oxygène
9	Système de freinage antiblocage 2
10	Feux de recul de remorque
11	Phare à décharge à haute intensité du côté conducteur
12	Module de commande du moteur (batterie)
13	Injecteurs de carburant, Bobines d'allumage (côté droit)
14	Module de commande de transmission (batterie)
15	Feux de recul du véhicule
16	Phares à décharge à haute intensité du côté passager
17	Compresseur de climatiseur

Fusibles	Usage
18	Sondes d'oxygène
19	Commandes de boîte de vitesses (allumage)
20	Pompe à carburant
21	Non utilisé
22	Lave-glace arrière
23	Injecteurs de carburant, Bobines d'allumage (côté gauche)
24	Feux de stationnement de la remorque
25	Feu de stationnement côté conducteur
26	Feu de stationnement côté passager
27	Phares antibrouillard
28	Klaxon
29	Solénoïde de feu de route du côté passager

Fusibles	Usage
30	Feux de circulation de jour
31	Solénoïde de feu de route du côté conducteur
32	Non utilisé
33	Toit ouvrant
34	Système d'allumage à clé, Système antivol
35	Essuie-glace
36	Utilisation de l'aménagement EFS B2 (batterie)
37	Pédales à réglage électrique
38	Commandes de climatisation (batterie)
39	Système de sac gonflable (allumage)
40	Amplificateur
41	Système audio
42	Non utilisé

Fusibles	Usage
43	Divers (allumage), caméra de vision arrière (option), sièges refroidis, régulation de vitesse
44	Déverrouillage du hayon
45	Écran OnStar®, du centre de divertissement de siège arrière
46	Ensemble d'instruments
47	Non utilisé
48	Volant de direction chauffant
49	Commande de climatisation auxiliaire (allumage), Rétroviseur avec affichage de température et boussole
50	Désembueur arrière
51	Système de sac gonflable (batterie)
52	Utilisation de l'aménagement EFS B1 (batterie)
53	Allume-cigarette, prise de courant auxiliaire

Fusibles	Usage
54	Relais du compresseur du correcteur automatique d'assiette, utilisation de l'aménagement EFS
55	Commandes de climatisation (allumage)
56	Module de commande du moteur, pompe à carburant secondaire (allumage)

Fusibles de la boîte J	Usage
60	Ventilateur de refroidissement 1
61	Compresseur du correcteur automatique d'assiette
62	Non utilisé
63	Ventilateur de refroidissement 2
64	Système de freinage antiblocage 1

Fusibles de la boîte J	Usage
65	Démarreur
66	Goujon 2 (freins de remorque)
67	Centre électrique de bus à gauche 1
68	Barres de frottement électriques
69	Système de lave-glace avant chauffé
70	Non utilisé
71	Goujon 1 (alimentation de la batterie à partir du connecteur de la remorque)
72	Centre électrique de bus central 1
73	Soufflante de commande de climatisation
74	Module électrique du hayon
75	Centre électrique de bus à gauche 2

Relais	Usage
FAN HI	Régime élevé du ventilateur de refroidissement
FAN LO	Bas régime du ventilateur de refroidissement
ENG EXH VLV	Non utilisé
FAN CNTRL	Commande du ventilateur
HDLP LO/HID	Phare à décharge à haute intensité
FOG LAMP	Phares antibrouillard avant

Relais	Usage
A/C CMPRSR	Compresseur de climatiseur
STRTR	Démarreur
PWR/TRN	Groupe motopropulseur
FUEL PMP	Pompe à carburant
PRK LAMP	Feux de stationnement
REAR DEFOG	Désembueur arrière
RUN/CRANK	Alimentation commutée

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure anglais et métrique. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 618*.

Application	Capacités	
	Anglais	**Métrique**
Fluide frigorigène de climatiseur		
Empattement court	2,5 pounds	1,130 kg
Empattement long	3,0 pounds	1,36 kg
Système de refroidissement	17,6 pintes	16,7 L
Huile moteur avec filtre	6,0 pintes†	5,7 L†
Réservoir d'essence		
Empattement court	26,0 gallons	98,4 L
Empattement long	31,5 gallons	119,2 L
Liquide de boîte de vitesses (dépose de carter et remplacement)	6,0 pintes	5,7 L

Application	Capacités	
	Anglais	Métrique
Liquide de boîte de transfert	1,5 pintes	1,4 L
Couple d'écrou de roue	140 lb-ft	190 N•m
†Le filtre à huile doit être remplacé à chaque vidange. Après remplissage, le niveau doit être vérifié de nouveau. Ajouter suffisamment de liquide de refroidissement pour que le niveau corresponde à la plage de fonctionnement appropriée.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
V8 de 6,2 L	8	Automatique	1,01 mm (0,040 po)

✍ NOTES

Section 6 Programme d'entretien

Programme d'entretien 602
Introduction 602
Conditions d'entretien 602
Ce véhicule et l'environnement 602
Utilisation du programme d'entretien 603
Entretien prévu 605
Réparations additionnelles requises 608
Notes en bas de page pour l'entretien 610
Vérifications et services par le propriétaire 613
Chaque fois que vous faites le plein 613
Au moins une fois par mois 614
Au moins une fois par an 615
Liquides et lubrifiants recommandés 618
Pièces de rechange d'entretien normal 620
Disposition de la courroie d'entraînement 621
Fiche d'entretien 622

Programme d’entretien

Introduction

Important : S’assurer de garder l’huile-moteur au bon niveau et procéder aux changements d’huile selon les recommandations.

Avez-vous acheté le Plan de protection GM? Ce Plan complète les garanties du nouveau véhicule. Pour plus de détails, voir le livret sur la Garantie et l’aide aux automobilistes ou consulter le concessionnaire.

Conditions d’entretien

Remarque: **Les intervalles d’entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d’entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.**

Ce véhicule et l’environnement

L’entretien approprié du véhicule contribue non seulement à maintenir le bon état de votre véhicule mais aide aussi à protéger l’environnement. Toutes les manoeuvres d’entretien recommandées sont importantes. Un entretien mal fait du véhicule peut même affecter la qualité de l’air que nous respirons. Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d’échappement provenant de votre véhicule. Vous contribuerez à la protection de l’environnement en gardant votre véhicule en bon état et en vous assurant d’en faire l’entretien adéquat.

Utilisation du programme d'entretien

Chez General Motors, nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Mais nous ne savons pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire les courses, ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins d'entretien varient. Vous devrez peut-être effectuer des vérifications et des remplacements à des intervalles rapprochés. S'assurer donc d'en prendre connaissance et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de maintenir votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench® GM.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transporter des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 424*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain à la page 388*.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 457*.

Les services de *Entretien prévu à la page 605* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 608* et *Notes en bas de page pour l'entretien à la page 610* pour obtenir plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench® pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à *Entretien par le propriétaire à la page 456*.

Certains services d'entretien peuvent être complexes. C'est pourquoi, si vous ne possédez pas les qualifications techniques et l'équipement nécessaires, vous voudrez laisser votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench® GM effectuer ces tâches.

Si vous vous adressez à votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench® GM pour les travaux d'entretien de votre véhicule, vous savez que le travail sera fait par un personnel formé et soutenu par GM et que les pièces de rechange seront des pièces GM d'origine.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 646*.

Vérifications et services par le propriétaire à la page 613 vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés dans *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 618* et *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 620*. Lorsque votre véhicule est entretenu, s'assurer de les utiliser. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation des pièces d'origine GM.

Entretien prévu

Lorsque le témoin CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt) s'allume, cela signifie que le service d'entretien du véhicule est requis. Faire entretenir le véhicule dès que possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Si l'on conduit dans d'excellentes conditions, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile-moteur n'indique pas que le véhicule a besoin d'un service d'entretien pendant plus d'un an. Mais l'huile-moteur a besoin d'être vidangée et le filtre doit être remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là.

Les techniciens de service formés par GM au concessionnaire GM Goodwrench® effectueront ces tâches en utilisant des pièces d'origine GM et ils réinitialiseront le système.

Si l'indicateur de vidange est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire faire l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 471* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur de vidange et sa réinitialisation.

Lorsquele témoin CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt) s'allume, il faut procéder à certaines vérifications et inspections ainsi qu'à des services d'entretien. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé que votre premier service soit celui de l'Entretien I, votre deuxième, celui de l'Entretien II, et que par la suite vous alterniez entre ces deux services. Toutefois, dans certains cas, le service d'Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l'Entretien I si le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile-moteur) s'affiche dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou l'exécution de l'Entretien II.

Entretien II — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message apparaît dans les 10 mois ou plus suivant le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 468*. Réinitialiser l'indicateur de vidange. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 471*. *Un entretien antipollution*.	•	•
Lubrifier les éléments du châssis. *Voir note en bas de page #*.	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. *Voir note en bas de page (j).*	•	•
Vérifier le filtre à air ou l'indicateur d'état (si monté). Remplacer le filtre au besoin. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 473*. *Voir note en bas de page (k).*		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 539* et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique *Au moins une fois par mois à la page 614*.	•	•

Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Inspecter le système de freinage. *Voir note en bas de page (a).*	•	•
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Procéder à tous les services d'entretien nécessaires. Se reporter à la rubrique *Réparations additionnelles requises à la page 608*.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. *Voir note en bas de page (b).*		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. *Voir note en bas de page (c).*		•
Inspecter les lames d'essuie-glace. *Voir note en bas de page (d).*		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. *Voir note en bas de page (e).*		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. *Voir note en bas de page (f).*		•
Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses et en ajouter au besoin.		•
Vérifier le niveau du liquide de la boîte de transfert et ajouter du liquide au besoin.		•

Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Véhicules sans indicateur de restriction du filtre à air : remplacer le filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 473*.		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions rigoureuses de conduite). *Voir la note en bas de page (h).*		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions normales de conduite).				•		

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Changer le liquide de la boîte de transfert. *Voir note en bas de page (m).*		•		•		•
Inspecter le système de contrôle de l'évaporation. *Entretien du système antipollution. Voir les notes en bas de page † et (g).*		•		•		•
Replacer les bougies et vérifier les fils de bougies. *Un entretien antipollution.*				•		
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). *Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).*						•
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. *Un entretien antipollution. Se reporter à la note en bas de page.*						•

Notes en bas de page pour l'entretien

† *La U.S. Environmental Protection Agency ou le California Air Resources Board a établi que l'omission de cet entretien n'annule pas la garantie du dispositif antipollution ni ne limite la responsabilité en cas de rappel avant la fin de la durée utile du véhicule. Cependant, GM conseille vivement de faire effectuer tous les travaux d'entretien recommandés aux intervalles indiqués et de les consigner.*

Lubrifier la suspension avant, la timonerie de direction, la timonerie de changement de vitesse et les guides de câble de frein de stationnement. Les joints à rotule de bras de suspension n'exigent aucune entretien.

(a) *Procéder à l'inspection visuelle des conduites et des flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Procéder à l'inspection des plaquettes de freins pour s'assurer qu'elles ne sont pas trop usées et à l'inspection de la surface de disques de frein. Procéder à l'inspection d'autres composants des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.*

(b) *Inspecter visuellement la suspension avant et arrière et la direction pour s'assurer qu'il n'y a pas de pièces endommagées, lâches, manquantes ou, de signes d'usure ou de manque de lubrification. Inspecter les conduites et les flexibles de direction assistée pour s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Vérifier visuellement les joints homocinétiques, les soufflets de caoutchouc et les joints d'étanchéité des essieux pour s'assurer qu'ils ne présentent pas de fuite.*

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers, et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces GM authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.*

(d) *Inspecter les lames d'essuie-glace pour s'assurer qu'elles ne sont ni usées ni fissurées. Remplacer les caoutchoucs qui semblent usés ou endommagés, qui laissent des marques ou qui n'essuient pas certains endroits du pare-brise.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de blocage, de même que tous les rétracteurs et les points d'ancrage fonctionnent bien. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait gêner le bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. S'assurer que les couvercles de sacs gonflables ne sont pas ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer, le cas échéant. Les sacs gonflables n'ont pas besoin d'un entretien régulier.*

(f) *Lubrifier les cylindres de serrures, loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement, charnière de compartiment arrière, pivots de poignée arrière du hayon, boulon de loquet, charnière de trappe à essence et quincaillerie des sièges rabattables. La lubrification doit être plus fréquente en cas d'exposition à un milieu corrosif. Pour prolonger la durée de vie des profilés d'étanchéité, augmenter leur efficacité et les empêcher de coller ou de grincer, les enduire de graisse aux silicones avec un linge propre.*

(g) *Inspecter le système. Vérifier le raccordement, le parcours, et l'état des flexibles et conduites de carburant et de vapeur. Vérifier que la soupape de purge, le cas échéant, fonctionne correctement. Remplacer au besoin.*

(h) *Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique et remplacer le filtre si le véhicule est utilisé principalement dans une ou plusieurs des conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux*
- *En cas de traction de remorque fréquente*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi*

(i) *Vidanger le système de refroidissement et le remplir. Il peut s'agir d'une procédure complexe; demander à votre concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à la rubrique Liquide de refroidissement à la page 481 pour savoir quel type de liquide utiliser. Inspecter les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon du radiateur et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur.*

(j) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

(k) *Si vous roulez régulièrement en environnement poussiéreux, inspecter le filtre à chaque vidange de l'huile moteur.*

(l) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

(m) *Vérifier le boyau de ventilation au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé.*

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire GM Goodwrench® peut vous aider avec ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 618*.

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 468* pour plus de renseignements.

Remarque: **Il est essentiel que le niveau d'huile soit vérifié sur une base régulière et que l'huile demeure à un niveau approprié. Le défaut de maintenir l'huile à moteur à un niveau approprié peut donner lieu à un dommage de votre moteur qui n'est pas couvert par votre garantie.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL® si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 481* pour plus de renseignements.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification de la pression des pneus

Vérifier visuellement les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Pour de plus amples détails, se reporter à la rubrique *Pneus à la page 522*. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 551*.

Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus à la page 539*.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 164*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de faire démarrer le moteur à chaque vitesse. Le démarreur ne devrait fonctionner qu'en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il fonctionne à n'importe quelle autre position, s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench® pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 164*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant éteint, tourner la clé à la position RUN (marche) sans faire démarrer le moteur. Sans appliquer les freins ordinaires, essayer de sortir le levier de changement de vitesse de la position de stationnement (P) sans le forcer. Si le levier de changement de vitesse quitte la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench® pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage) à chaque position du levier sélecteur.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé à LOCK (verrouillage) que lorsque le levier sélecteur est à la position de stationnement (P).
- Vous ne devriez pouvoir retirer la clé qu'à la position LOCK (verrouillage).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench®.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

⚠ ATTENTION:

Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des dommages pourraient survenir. S'assurer d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench®.

Intervention sur les vérins à gaz du capot et du hayon

Examiner les vérins en recherchant des signes d'usure, de corrosion, des fissures, une perte de lubrifiant et d'autres dégâts. Vérifier la capacité de soutien des vérins. Au besoin, remplacer les vérins par des pièces GM d'origine.

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'huile GM Goodwrench® répond à toutes les exigences du véhicule. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient au moteur du véhicule, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 468*.
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL® uniquement. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 481*.
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco® Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Lave-glace	Liquide de lave-glace GM Optikleen®.
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).

Usage	Liquide/lubrifiant
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON®-VI.
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 12378261, Canada 10953455) conforme à la norme GM 9986115.
Boîte de transfert	Liquide de boîte de vitesses manuelle (no de pièce GM É.-U. 88861800, Canada 88861801).
Charnières de capot	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).

Usage	Liquide/lubrifiant
Goupilles des charnières de portes, charnière du hayon arrière et tringlerie, charnières de sièges rabattables et charnière du volet d'accès au réservoir de carburant.	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Points de pivotement extérieurs de la poignée de hayon	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437)

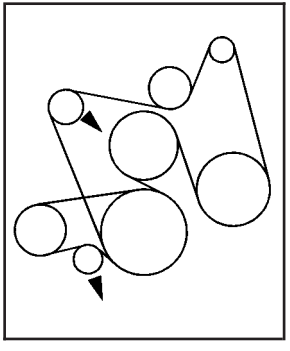
Pièces de rechange d’entretien normal

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièces de rechange d’entretien normal

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco®
Filtre à air du moteur	25313348	A1519C
Filtre à huile	89017524	PF48
Bougies	12571164	41-985
Balais d’essuie-glace (type ITTA)		
Avant – 55,0 cm (21,6 po)	15284095	—
Arrière – 30,0 cm (11,8 po)	15173728	—

Disposition de la courroie d’entraînement



Fiche d’entretien

Une fois l’entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l’entretien, et le type d’entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d’entretien à la page 602*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 613* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d’également conserver tous les reçus de services d’entretien.

Fiche d’entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d’entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information du centre d'assistance à la clientèle 626
Procédure de satisfaction de la clientèle 626
Centre d'aide en ligne à la clientèle 629
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 629
Bureaux d'assistance à la clientèle 630
Programme de remboursement de mobilité GM 631
Assistance routière 631
Transport de courtoisie 635
Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement 638
Réparation de dommages causés par une collision 640
Déclaration des défectuosités menaçant la sécurité 644
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 644
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 645
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 646
Renseignements sur la commande de guides de réparation 646

Information du centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

Votre concessionnaire et Cadillac ont à coeur votre satisfaction et votre clientèle. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement de votre véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente de votre concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

Première étape: Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

Deuxième étape: Si, après avoir communiqué avec un membre de la direction du concessionnaire, votre problème ne peut être résolu sans aide extérieure, appeler le centre d'assistance à la clientèle Cadillac, 24 heures sur 24, en composant le 1-800-458-8006. Au Canada, téléphoner au centre de communication — clientèle de Cadillac en composant le 1-888-446-2000.

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule

Lorsque vous contactez la General Motors, ne pas oublier que votre cas sera probablement finalement résolu chez le concessionnaire, à l'aide des ses installations, de son équipement et de son personnel. C'est pourquoi nous vous proposons de suivre d'abord les directives de la première étape.

Troisième étape (propriétaires des États-Unis): General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous devez vous inscrire au programme BBB Ligne Auto pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (Bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours.

Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

Troisième étape (propriétaires Canadiens) :

Participation de GM dans le programme de médiation/arbitrage

Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux étapes 1 et 2, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et gratuit.

Pour plus d'information concernant le plan d'arbitrage pour les véhicules à moteur au Canada (CAMVAP), appeler gratuitement le 1-800-207-0685. Vous pouvez aussi appeler le Centre de communication avec la clientèle de General Motors, au 1-800-263-3777 (en anglais) ou le 1-800-263-7854 (en français). Vous pouvez également écrire à Programme de client médiation/arbitrage, à l'adresse suivante. Votre demande doit être accompagnée par votre numéro d'identification du véhicule (NIV).

Programme de médiation/arbitrage
A/s Centre de communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Code postal : CA1–163–005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Le Centre du propriétaire met ses ressources à la disposition des propriétaires de véhicules GM. Toute l'information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :

- Obtenir des rappels d'entretien par courriel.
- Avoir accès à l'information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et vidéos, ainsi qu'une version électronique du présent guide du propriétaire (aux États-Unis seulement).
- Garder une trace de l'historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires GM pour les entretiens.
- Recevoir les promotions spéciales et les privilèges dont jouissent uniquement les membres (aux États-Unis seulement).

Se reporter au site Web pour de l'information mise à jour.

Pour enregistrer votre véhicule, visiter le site www.MyGMLink.com (États-Unis) ou My GM Canada, dans le site www.gmcanada.com (Canada).

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les clients parlant ou entendant difficilement qui utilisent des téléimprimeurs, Cadillac possède des téléimprimeurs à son centre de dépannage routier. Tout client qui dispose d'un téléimprimeur peut communiquer avec Cadillac en composant le : 1-800-833-CMCC (1-800-833-2622). (Les usagers ATME au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

Bureaux d'assistance à la clientèle

Cadillac encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si le client désire écrire ou envoyer un courriel à Cadillac, se reporter aux adresses suivantes :

Assistance à la clientèle aux États-Unis

Centre d'assistance à la clientèle Cadillac
Cadillac Motor Car Division
P.O. Box 33169
Detroit, MI 48232-5169

www.Cadillac.com
1-800-458-8006
1-800-833-2622 (Dans le cas des téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-882-1112
Télécopieur : 1-313-381-0022

De Porto Rico :
1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)
Télécopieur : 1-313-381-0022

Aux Îles Vierges américaines :
1-800-496-9994
Télécopieur : 1-313-381-0022

Assistance à la clientèle au Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication avec la clientèle
Cadillac du Canada, CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

www.gmcanada.com
1-888-446-2000
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-882-1112

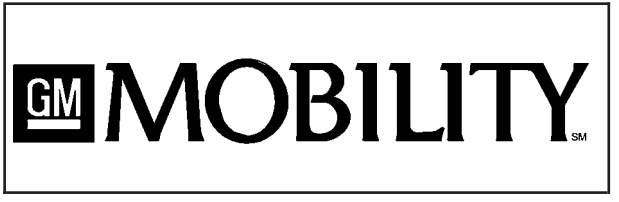
Assistance à la clientèle à l'étranger

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Mexique, Amérique centrale et pays/îles des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines) — Assistance à la clientèle

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma # 2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.
01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

Programme de remboursement de mobilité GM



Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 $ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de TTY peuvent composer le 1-800-263-3830.

Assistance routière

Aux États-Unis ou au Canada, appeler le **1-800-882-1112**.

Service disponible 24 heures/24, 365 jours par an

Le Centre de dépannage routier exceptionnel Cadillac est bien plus qu'un simple club automobile ou qu'un simple service de remorquage. Il offre à chaque propriétaire de Cadillac la possibilité de communiquer avec un conseiller Cadillac et aux États-Unis, lorsque c'est possible avec un technicien expérimenté d'un concessionnaire Cadillac, qui peut effectuer des réparations sur place.

Chaque technicien des États-Unis se déplace dans un véhicule spécialement équipé, qui comporte les pièces et les outils nécessaires pour effectuer la plupart des réparations sur la route.

Qui est couvert?

Le plan de protection pour assistance routière s'adresse au conducteur du véhicule, qu'il en soit ou non le propriétaire. Toute personne conduisant ce véhicule sans autorisation préalable du propriétaire ne peut pas être couverte par ce plan de protection.

Les services suivants sont offerts aux États-Unis pendant la période de garantie « pare-chocs à pare-chocs » et au Canada, pendant la période de garantie de base sur les véhicules neufs, jusqu'à une couverture maximale de 100 $. Ces services sont fournis à peu de frais si la Cadillac n'est plus couverte par les garanties énumérées plus haut. L'assistance routière est disponible uniquement aux États-Unis et au Canada.

Privilèges du propriétaire Cadillac[MC]

Le Centre de dépannage routier offre sans frais de nombreux Privilèges du propriétaire Cadillac[MC], tout au long de la *période de garantie de votre Cadillac – 48 mois/80 000 km (50 000 milles).*

Le service routier d'urgence s'effectue sur place dans les cas des opérations suivantes :

- **Remorquage d'urgence :** remorquage à partir du réseau routier jusqu'au concessionnaire le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule est hors service. Assistance avec treuil quand le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** les situations de non-démarrage nécessitant le démarrage avec une batterie auxiliaire sont couvertes gratuitement.
- **Portes verrouillées :** à des fins de sécurité, le conducteur doit présenter les documents d'immatriculation et d'identification personnelle avant l'application du service de déverrouillage. Ce service est proposé gratuitement si vous n'êtes pas en mesure de pénétrer à l'intérieur de votre véhicule. Si votre véhicule ne démarre pas, l'Assistance routière fera en sorte que votre véhicule soit remorquée jusqu'au concessionnaire agréé le plus proche. Aux États-Unis, des clés de remplacement réalisées aux frais du client sont fournies dans un rayon de 16 km (10 milles).

- **Approvisionnement en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour que client se rende à la station-service la plus proche (environ 5 $ aux États-Unis et 10 litres au Canada). La livraison de carburant au diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne seront pas fournis par ce service.
- **Remplacement de pneu dégonflé (ne couvre que le remplacement) :** installation de votre pneu de secours en bon état sans supplément. Le client est responsable des réparations ou du remplacement du pneu si ce dernier n'est pas couvert par une défaillance sous garantie.
- **Interruption de voyage :** si votre voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie de 48 mois/ 80 000 km (50 000 milles) peuvent être remboursées. Sont couverts, les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture.

Services supplémentaires pour les clients canadiens

- **Service d'itinéraire de parcours :** sur demande, l'assistance routière Cadillac peut vous fournir des cartes détaillées, personnalisées par ordinateur, qui mettent en évidence votre choix de la route la plus directe ou la plus touristique vers votre destination, n'importe où aux États-Unis, ainsi qu'une information utile en rapport avec votre trajet. Pour obtenir ce service, appeler gratuitement le 1-800-268-6800. Nous nous efforcerons de vous envoyer votre itinéraire personnalisé aussi vite que possible mais il est conseillé de prévoir trois semaines de délai. Les demandes d'itinéraire seront limitées à six par année calendrier.
- **Autre service :** à certaines périodes, il est possible que l'assistance routière ne soit pas en mesure de vous fournir une assistance en temps voulu. Votre conseiller peut vous autoriser à trouver un service routier d'urgence local et vous serez remboursé à concurrence de 100 $ après avoir soumis l'original du reçu au service d'assistance routière.

Accessibilité de dépannage routier

Partout où vous irez aux États-Unis ou au Canada, un conseiller pourra vous aider par téléphone. Le cas échéant, un technicien pourra se déplacer jusqu'à vous si vous vous trouvez dans un rayon de 50 km (30 milles) d'un concessionnaire Cadillac participant. Si vous êtes situé au-delà de ce rayon, nous ferons en sorte que votre voiture soit remorquée jusqu'au concessionnaire Cadillac le plus proche.

Pour obtenir une assistance rapide et efficace, il est recommandé de fournir les renseignements suivants au représentant de service routière au moment de l'appel :

- La description du problème.
- Votre nom, votre adresse et le numéro de téléphone de votre domicile.
- Le lieu où votre Cadillac est en panne et le numéro de téléphone d'où vous appelez.
- L'année modèle, le numéro d'identification NIV, le kilométrage et la date de livraison de votre véhicule

Bien que nous espérions que vous n'aurez jamais besoin de notre service, il représente une sécurité supplémentaire lorsque vous vous déplacez personnellement ou en famille. Il vous suffit de nous téléphoner, aux États-Unis ou au Canada, à l'assistance routière : **1-800-882-1112**.
Tout client ayant accès à un téléscripteur ou à un téléimprimeur peut communiquer avec Cadillac en formant aux États-Unis ou au Canada le numéro **1-888-889-2438** — 24 h sur 24.

Cadillac et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou le remboursement à un propriétaire ou conducteur lorsque, selon l'opinion de Cadillac et General Motors du Canada Limitée, la fréquence ou le type d'occurrences des demandes devient excessif.

Le Service routière ne fait pas partie de la couverture offerte par la garantie limitée de véhicule neuf. Cadillac et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

Exclusions de remorquage et de services routiers

Le remorquage ou les services pour véhicules utilisés hors route, les amendes, le remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction de loi locale, municipale, provinciale ou fédérale, ainsi que le montage, le démontage ou le changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'adhérence sont spécifiquement exclus du plan de protection pour service routière.

Transport de courtoisie

Pour récompenser la fidélité de nos clients, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie, un programme de soutien aux clients acquéreurs d'un véhicule neuf.

Pour les réparations couvertes par la garantie pare-chocs à pare-chocs (aux États-Unis) ou la garantie de base (au Canada) proposée par la garantie limitée du véhicule neuf, un véhicule de prêt peut être mis à votre disposition au titre du Programme de Véhicule de Courtoisie. Plusieurs options relatives au véhicule de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de réparation sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf et il est proposé uniquement par les concessionnaires participants. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Fixer des rendez-vous pour l'entretien

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande tout simplement de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié et les concessionnaires participants peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si votre véhicule nécessite des réparations sous garantie et que les transports publics sont utilisés à titre de navette, le remboursement est limité à l'indemnité de navette correspondante et doit être attesté par des reçus. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous fournir un véhicule de remplacement ou vous rembourser la location d'un véhicule si votre véhicule est conservé pour une réparation sous garantie. Le remboursement d'un taxi peut également être possible afin de remplacer une location de courtoisie et si un véhicule de location ne répond pas à vos besoins. Les remboursements de location et de garantie sont limités (consulter votre concessionnaire) et sont soumis à la production des reçus d'origine. Ceci exige de signer un contrat de location et de satisfaire aux exigences légales en la matière. Les exigences varient et peuvent inclure un âge minimum, une assurance, une carte de crédit, etc. Vous êtes responsable des taxes, prélèvements, droits d'utilisation et frais de kilométrage ou d'utilisation de la voiture de location après la fin des réparations.

En général, il est peu probable que le véhicule de prêt soit semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

Cadillac et General Motors du Canada se réservent le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement

Votre véhicule, comme tout autre véhicule motorisé moderne, présente un certain nombre de systèmes informatiques perfectionnés qui surveillent et commandent plusieurs aspects de la performance du véhicule. Votre véhicule fait appel à des ordinateurs embarqués pour surveiller les composants antipollution en vue d'une économie de carburant accrue, pour surveiller les conditions de déploiement des sacs gonflables et, le cas échéant, pour assurer un freinage antiblocage et aider le conducteur à maîtriser le véhicule en situations difficiles. Certains renseignements peuvent être enregistrés durant des opérations courantes pour faciliter la correction de défectuosités détectées; d'autres renseignements sont enregistrés uniquement en cas de collision, par des systèmes informatiques comme les appareils d'enregistrement de données de collision.

En cas de collision, des systèmes informatiques installés dans votre véhicule, comme le module de détection et de diagnostic pour sacs gonflables (SDM), peuvent enregistrer des informations sur l'état du véhicule et la façon dont il a été utilisé, comme les données relatives au régime moteur, à l'usage des freins, à la position du papillon, à la vitesse du véhicule, à l'utilisation des ceintures de sécurité, à la capacité de fonctionnement des sacs gonflables, à leur efficacité et à la gravité de la collision. Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak®, le comportement de la direction, y compris l'amplitude du mouvement de lacet, l'angle du volant et l'accélération latérale, sont également enregistrés. Ces informations permettent d'améliorer le comportement des véhicules actuels ou futurs lors de collisions et la sécurité de conduite. Contrairement aux appareils d'enregistrement de données de la plupart des avions, ces systèmes embarqués n'enregistrent pas les sons, (tels que la conversation des passagers d'un véhicule).

Pour lire cette information, un équipement spécial est nécessaire ainsi que l'accès au véhicule ou l'appareil qui enregistre les données est requis. GM ne recueillera pas l'information sur une collision ni ne la partagera avec d'autres sauf :

- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire.
- En réponse à une demande officielle de la police ou d'un bureau gouvernemental.
- Dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination, ou
- Comme l'exige la loi.

De plus, après que GM a recueilli ou reçu les données, GM peut :

- Les utiliser pour ses besoins de recherche.
- Les transmettre pour la recherche à la condition qu'une confidentialité adéquate soit maintenue et que le besoin pour ces données soient démontré, ou
- Partager des données globales, non associées à un véhicule spécifique, avec des organismes autres que GM, à des fins de recherche.

D’autres, comme l’ordre publique, peuvent accéder à l’équipement spécial permettant de lire l’information s’ils ont accès au véhicule ou à l’appareil qui enregistre les données.

Si votre véhicule est doté de OnStar®, vérifier le contrat de service d’abonnement OnStar® ou le manuel pour obtenir l’information sur ses opérations et la collection de données.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s’il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d’origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d’origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l’apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L’utilisation de pièces GM d’origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d’équipement d’origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d’un équipement d’origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l’apparence et les performances de sécurité d’origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l’historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférant n’est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire GM dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident

- Essayer de se détendre puis s'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler le 911 pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Assistance routière à la page 631*.
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.

- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire GM ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défectuosités menaçant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour entrer en contact avec NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site http : //www.safercar.gov; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
400 Seventh Street, SW.
Washington, D.C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site http : //www.safercar.gov.

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'un défaut compromet la sécurité de votre véhicule, vous devez immédiatement avertir Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Place de Ville Tower C
330, rue Sparks
Ottawa, Ontario K1A 0N5

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir Transports Canada ou la NHTSA d'une telle situation, nous espérons bien que vous nous préviendrez aussi. Prière de nous contacter au 1-800-458-8006, ou nous écrire :

Centre d'assistance à la clientèle Cadillac
Cadillac Motor Car Division
P.O. 33169
Detroit, MI 48232-5169

Au Canada, prière de nous appeler au 1-888-446-2000. Ou de nous écrire :

Centre de communication avec la clientèle Cadillac du Canada, 163-005
General Motors du Canada Limitée
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Manuel de réparation de boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert

Ce manuel fournit de l'information sur les méthodes de réparation, les réglages et les caractéristiques techniques pour boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert de GM.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Au Canada, vous pouvez obtenir le numéro de référence du bulletin d'entretien en contactant votre concessionnaire GM ou en appelant le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Ce numéro de référence est nécessaire pour commander le bulletin d'entretien de Helm, Inc.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 6,00 US $ + frais de traitement

Information pour le propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Avec portefeuille : Comprend un portefeuille, le Guide du propriétaire et le livret de Garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 US $ + frais de traitement

Sans Portefeuille : Guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 US $ + frais de traitement

Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Vous pouvez vous procurer des publications techniques pour les modèles de véhicules GM de l'année de fabrication courante et des années antérieures. Vouloir préciser l'année et le modèle du véhicule lorsque vous demandez un bon de commande.

COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : www.helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en US $. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en US $.

A

Accessoires et modifications 455
Accélérateur ajustable 155
Accélérateur et pédale de frein ajustable 155
Accoudoir de siège arrière 200
Achat de pneus neufs 541
Additifs du carburant 459
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 115
Alimentation
  Prolongation de l'alimentation des accessoires 153
Allume-cigarette 241
Ampoules de rechange 519
Antivol
  Contenu antivol 146
  PASS-Key® III+ 148
Antivol de la radio 361
Appareils de retenue pour enfant 73
  Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 79
  Bébés et jeunes enfants 69
  Enfants plus âgés 66
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 89
Appareils de retenue pour enfant (suite)
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 92
  Où installer l'appareil de retenue 78
Appuis-têtes 18
Assistance ultrasonique arrière de stationnement 236
Audio 306
  Antenne de glace arrière latérale 364
  Commandes audio intégrées au volant de direction 361
  Compréhension de la réception radio 363
  Entretien des disques compacts et DVD 364
  Entretien du lecteur de disques compacts et DVD 364
  Fonction antivol 361
  Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques 309
  Réglage de l'heure 308
  Réglage du niveau de carillon 365
  Système audio arrière 359
  Système d'antenne autoradio satellite XM^MC (États-Unis seulement) 365
  Système de navigation/radio 346
Autoride® 433
Avant de partir pour un long trajet 413

Avertissement sur
proposition 65 - Californie 455
Avertissements
Autres avertisseurs 214
Avertissements et messages du
centralisateur informatique de bord 279
Concernant des dommages du véhicule 5
Feux de détresse 214
Sécurité et symboles 4

B

Banquette divisée (60/40) 20
Baquets - Sièges baquets arrière 27
Barres de frottement 143
Batterie 503
Protection antidécharge de la batterie 236
Bébés et jeunes enfants, Appareils
de retenue 69
Boîte de vitesses automatique
Fonctionnement 157
Liquide 476
Boîte à gants 197
Boussole 171, 174

C

Cache-bagages 201
Capacités et spécifications 598
Capot
Levier d'ouverture 465
Vérification sous le capot 464
Carburant 457
Additifs 459
Carburant - Californie 458
Carburants dans les pays étrangers 460
Indice d'octane 457
Jauge 271
Remplissage du réservoir 460
Remplissage d'un bidon de carburant 463
Spécifications de l'essence 458
Ce véhicule et l'environnement 602
Ceintures de sécurité
Entretien 579
Guides de confort de ceinture de sécurité 61
Les ceintures de sécurité pour tous 42
Passagers du siège arrière 58
Port adéquat des ceintures de sécurité 48
Position du conducteur 49
Position du passager - avant centre 57

Ceintures de sécurité (suite)
Position du passager - côté avant droit 57
Prétendeurs 65
Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité 47
Rallonge de ceinture de sécurité 65
Régleur de hauteur de ceinture de baudrier 55
Témoin de rappel 255
Témoin de rappel de bouclage 255
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 56
Cendriers 241
Central - Siège central 19
Centralisateur informatique de bord (CIB) 272
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 279
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 272
Personnalisation CIB du véhicule 292
Centre d'aide en ligne à la clientèle 629
Chaînes à neige 549
Chargement du véhicule 424
Classification uniforme de la qualité des pneus 545
Clés 121
Climatisation
Climatisation automatique à deux zones 243
Climatiseur et chauffage arrière à régulation électronique 250
Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement 638
Commande de neutralisation de plafonnier 235
Commande électrique
Soutien lombaire 10
Commandes au volant, Audio 361
Compartiments de rangement
Accoudoir de siège arrière 200
Boîte à gants 197
Compartiment de rangement de la console centrale 198
Filet d'arrimage 200
Porte-bagages 198
Porte-gobelets 197
Rangement arrière 200
Système de gestion de compartiment utilitaire 203
Compréhension de la réception radio 363
Compteur de vitesse 254
Compteur kilométrique 254
Conducteur
Place, Ceinture de sécurité 49

Conduite
Autoroute 412
Crochets de récupération 423
De nuit 406
Défensive 368
En état d'ébriété 369
Hivernale 417
Routes onduleuses et de montagne 415
Secouer le véhicule pour le sortir 422
Sous la pluie et sur les routes humides 408
Tout terrain 388
Ville 411
Contenu antivol 146
Contrôle du véhicule 373
Crochets pour vêtements 198

D

Démarrage àvec batterie auxiliaire 504
Démarrage du moteur 153
Dépose du pneu de secours et des outils 552
Dépose d'un pneu à plat et installation du pneu de secours 557
Deux zones, climatisation automatique 243
Dépannage routier
Centre 631
Différentiel à blocage 377
Direction 381
Dispositifs de sécurité
Remplacement des pièces 117
Dispositifs de verrouillage
Dispositif antiverrouillage 135
Porte 132
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 134
Verrouillage automatique programmable des portes 134
Verrouillage électrique des portes 133
Verrouillage retardé 133
Disposition de la courroie d'entraînement du moteur 621
Disques vidéonumériques
Système de divertissement intégré au siège arrière 346
Divisée - Banquette divisée (60/40) 20
Dossiers inclinables, commande électrique 16

E

Éclairage
- Commande de neutralisation de plafonnier 235
- Entrée 235
- Extérieur 226
- Plafonnier 235
- Sortie 235

Éclairage de plaque d'immatriculation 519
Électrique 143
- Glaces 145
- Liquide de servodirection 495
- Prises électriques pour accessoires 240
- Réseau électrique 588
- Siège 9
- Verrouillage de portes 133

Enfants plus âgés, Appareils de retenue 66
Enregistreurs de données d'accident 638
Entretien 454
- Accessoires et modifications 455
- Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule 457
- Avertissement sur proposition 65 - Californie 455
- Ceintures de sécurité 579
- Disques compacts et DVD 364

Entretien (suite)
- Entretien par le propriétaire 456
- Lecteur de disques compacts et DVD 364
- Pour commander des publications techniques 646
- Témoin d'anomalie du moteur 264

Entretien de l'apparence
- Couvercles de haut-parleurs 578
- Cuir 577
- Entretien des ceintures de sécurité 579
- Entretien du dessous de la carrosserie 584
- Finition endommagée 583
- Joints d'étanchéité 579
- Lavage du véhicule 579
- Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule 585
- Nettoyage de l'éclairage exérieur et des lentilles 580
- Nettoyage de l'intérieur du véhicule 574
- Panneaux de bois 578
- Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace 581
- Peinture endommagée par retombées chimiques 584
- Pneus 583
- Roues en aluminium ou chromées 582
- Soin de finition 580

Entretien de l'apparence (suite)
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 578
Tôle endommagée 583
Tissu et tapis 576
Entretien périodique 605
Équipement électrique complémentaire 587
Essence
Octane 457
Spécifications 458
Essieu arrière 511
Essieu avant 512
Essuie-glace
Essuie-glace Rainsense[MC] II 219
Fusibles 588
Essuie-glace/lave-glace arrière 221
Étiquette sur paroi latérale du pneu 524
Extérieur
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique 178
Étalonnage 171, 174

F

Feux
Rappel de phares allumés 269
Feux de circulation de jour 232
Feux de détresse 214
Feux de détresses, jauges et témoins 252
Filet d'arrimage 200
Filtre
Filtre à air du moteur 473
Finition endommagée 583
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 89
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 92
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant 92
Fonctionnement de boîte de vitesses, Automatique 157
Fonctionnement PASS-Key® III+ 149

Frein
Stationnement 164
Système de freinage antiblocage (ABS) 374
Freinage 373
Témoin du système de freinage 260
Freinage d'urgence 377
Freins 498
Fusibles
Bloc-fusibles central du tableau de bord 591
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments 589
Bloc-fusibles sous le capot 592
Disjoncteurs et fusibles 588
Essuie-glace 588

G

Glace arrière latérale - antenne 364
Glaces 144
Électrique 145
Gonflement - Pression des pneus 530
Guides de confort de ceinture de sécurité 61

H

Haute vitesse,Pneus 532
Hayon à commande électrique 138
Hayon/lunette 136
Horloge 242
Horloge analogique 242
Huile
Huile pour moteur 468
Indicateur d'usure d'huile à moteur 471
Témoin de pression 268
Hypnose de la route 414

I

Identification du véhicule
Étiquette d'identification des pièces de rechange 587
Numéro (NIV) 586
Indicateur
Compteur de vitesse 254
Tachymètre 254

Indicateur du régulateur de vitesse automatique 270
Information du centre d'assistance à la clientèle
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 629
Bureaux d'assistance à la clientèle 630
Centre de dépannage routier 631
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 645
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 644
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 646
Procédure de satisfaction de la clientèle 626
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM 631
Renseignements sur la commande de guides de réparation 646
Transport de courtoisie 635
Installation électrique
Bloc-fusibles central du tableau de bord 591
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments 589
Bloc-fusibles sous le capot 592
Disjoncteurs et fusibles 588
Équipement électrique complémentaire 587
Fusibles d'essuie-glace 588
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 588
Intensité d'éclairage du tableau de bord 234

J

Jauge
Carburant 271
Température du liquide de refroidissement 263

K

Klaxon 214

L

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné 170
Lecture
Lampes 235
Levier des clignotants/multifonction 216
Levier du régulateur de vitesse automatique 222
Liquide
Boîte de vitesses automatique 476
Lave-glace 496
Servodirection 495
Liquide de refroidissement
Bouchon de réservoir d'expansion 485
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 156
Indicateur de température du moteur 263
Liquides et lubrifiants recommandés 618
Lunette/hayon 136

M

Manoeuvre de dépassement 385
Message
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 279
Messages radio XM 344
Mode de protection contre le surchauffe du moteur 488
Mode de remorquage 163
Monoxyde de carbone 136, 138, 169, 417, 434
Moteur
Aperçu du compartiment moteur 466
Batterie 503
Bruit de ventilateur 495
Chauffe-liquide de refroidissement 156
Démarrage 153
Disposition de la courroie d'entraînement ... 621
Filtre à air 473

Moteur (suite)
Huile 468
Indicateur de température du liquide de refroidissement 263
Indicateur d'usure d'huile à moteur 471
Liquide de refroidissement 481
Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur 488
Surchauffe 485
Système d'échappement 169
Témoin d'anomalie et d'entretien du moteur 264
MyGMLink.com 629

N

Nettoyage
Couvercles de haut-parleurs 578
Cuir 577
Entretien du dessous de la carrosserie 584
Nettoyage (suite)
Éclairage exérieur et lentilles 580
Intérieur de votre véhicule 574
Joints d'étanchéité 579
Lavage du véhicule 579
Panneaux de bois 578
Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace 581
Pneus 583
Roues en aluminium ou chromées 582
Soin de finition 580
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 578
Tissu et tapis 576

O

Où installer l'appareil de retenue 78
Ouvre-porte de garage 183, 184

P

Pare-brise
- Essuie-glace 218
- Lave-glace 220
- Liquide de lave-glace 496
- Nettoyage de pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace 581
- Remplacement des balais 520

Pare-soleil 146
Passage à la position de stationnement (P) 165
Passage hors de la position de stationnement (P) 167
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable du passager 257
Passagers du siège arrière, ceintures de sécurité 58
PASS-Key® III+ 148
Peinture, Dommages 583
Peinture endommagée par retombées chimiques 584
Personnalisation du véhicule - CIB 292
Perte de contrôle 387
Pédale de frein, accélérateur 155
Phares
- Antibrouillard 234
- Automatiques 232
- Carillon de rappel 231
- Commande de feux de route et feux de croisement 218
- Éclairage à haute intensité 517
- Feux de circulation de jour 232
- Protection antidécharge de la batterie 236
- Remplacement des ampoules 517
- Réglage de la portée 514

Plafonniers 235
Pneus 522
- Achat de pneus neufs 541
- Au cas d'un pneu à plat 550
- Chaînes à neige 549
- Changer un pneu à plat 551
- Classification uniforme de la qualité des pneus 545
- Dépose du pneu de secours et des outils 552
- Dépose d'un pneu à plat 557
- Dimensions variées 544
- Entreposage d'un pneu à plat ou d'un pneu de secours et des outils 568

Pneus (suite)
Étiquette sur paroi latérale du pneu 524
Fonctionnement à haute vitesse 532
Gonflement - Pression des pneus 530
Inspection et permutation 539
Nettoyage 583
Pneu de secours 573
Quand faut-il remplacer les pneus? 541
Remplacement de roue 547
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 547
Roues en aluminium ou chromées, nettoyage 582
Serrure secondaire 563
Système de surveillance de la pression 532
Terminologie et définitions 526
Témoin de pression des pneus 264
Poignées de maintien 198
Port adéquat des ceintures de sécurité 48
Porte-bagages 198
Porte-gobelets 197
Portes
Dispositifs de verrouillage 132
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 134
Portes à verrouillage électrique 133
Portes (suite)
Verrouillage automatique programmable des portes 134
Verrouillage retardé 133
Position du passager - avant centre, ceintures de sécurité 57
Position du passager - côté avant droit, ceintures de sécurité 57
Positions du commutateur d'allumage 152
Prétendeurs, ceinture de sécurité 65
Prises électriques pour accessoires 240
Programme d'entretien
Au moins une fois par an 615
Au moins une fois par mois 614
Ce véhicule et l'environnement 602
Chaque fois que vous faites le plein 613
Conditions d'entretien 602
Entretien périodique 605
Fiche d'entretien 622
Introduction 602
Liquides et lubrifiants recommandés 618
Notes en bas de page 610
Pièces de rechange d'entretien normal 620
Réparations additionnelles requises 608
Utilisation de votre programme d'entretien 603

Programme d'entretien (suite)
Vérifications et services par le propriétaire 613
Prolongation de l'alimentation des accessoires 153
Propriétaires canadiens 3

Q

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité 47

R

Radios 306
Compréhension de la réception radio 363
Dispositif antivol 361
Entretien des disques compacts et DVD 364
Entretien du lecteur de disques compacts et DVD 364
Radio avec lecteur de disques compacts et disques vidéonumériques 309
Réglage de l'heure 308
Système audio arrière 359
Système de navigation/radio 346
Rallonge de la ceinture de sécurité 65
Rangement
Crochets pour vêtements 198
Réglage de bouche de sortie 249
Réglage de la ventilation 249
Réglage du niveau de carillon 365
Réglage électrique
Dossiers inclinables 16
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM 631
Remorquage
Traction d'une remorque 434
Véhicule récréatif 431
Votre véhicule 431
Remorque
Recommandations 450
Remplacement des ampoules 517
Ampoules de rechange 519
Éclairage de plaque d'immatriculation 519
Éclairage à haute intensité 517
Feux de recul 517
Réglage de la portée des phares 514
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 117
Reprise tout terrain 384
Rétroviseur intérieur, Gradation automatique avec système OnStar®, boussole et affichage de la température 174

Rétroviseurs
Rétroviseur à gradation automatique avec Intellibeam[MC], OnStar®, Boussole et Affichage de température 171
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar®, boussole et affichage de la température 174
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique 178
Régleur de hauteur de ceinture de baudrier 55
Réparation de dommages par collision 640
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables 114
Rodage de véhicule neuf 151
Roue de secours
Rangement 568
Roues
Dimensions variées 544
Géométrie et équilibrage des roues 547
Remplacement 547
Routes onduleuses et de montagne 415

S

Sacs gonflables 97
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 115
De quelle façon le sac gonflable retient-il? 107
Mise en état de fonctionnement 256
Où se trouvent les sacs gonflables? 101
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? ... 104
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 107
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement d'un sac gonflable? 106
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables 114
Système de détection des occupants 109
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 257
Sacs gonflables, module de détection et de diagnostic 638

Secouer le véhicule pour le sortir 422
Serrure secondaire 563
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace 422
Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales 13
Sièges
Appuis-têtes 18
Banquette divisée 60/40 20
Rétroviseurs et pédales de mémoire 13
Siège central 19
Sièges baquets arrière 27
Sièges chauffants 11
Sièges chauffants arrière 19
Sièges chauffants et refroidissants 12
Sièges de la troisième rangée 35
Sièges à commande électrique 9
Sièges à dossier inclinable à commande électrique 16
Soutien lombaire à commande électrique 10
Sièges d'enfant
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant 92
Sièges refroidissants 12
Signaler les défectuosités compromettant la sécurité
General Motors 646
Gouvernement 644
Gouvernement canadien 645
Signaux de changement de direction et de changement de voies 216
StabiliTrak® 378
Stationnement
Assistance ultrasonique 236
Au-dessus de matières qui brûlent 168
Frein de stationnement 164
Stationnement (P)
Passage à la position 165
Passage hors de la position 167
Suspension sensible à la route 377
Système audio arrière 359
Système d'antenne autoradio satellite XM™ 365
Système de détection des occupants 109
Système de divertissement intégré au siège arrière 346
Système de freinage antiblocage (ABS) 374

Système de freinage antiblocage,
Témoin d'avertissement 262
Système de gestion de compartiment
utilitaire 203
Système de navigation/radio 346
Système de refroidissement 489
Système de régulation de température
Réglage de bouche de sortie 249
Système de télécommande maison
universel 183, 184
Fonctionnement 185, 192
Système de traction intégrale 381
Système OnStar® 181
Systèmes antivol 146
Fonctionnement PASS-Key® III+ 149

T

Tableau de bord
Aperçu 212
Ensemble d'instruments 253
Tachymètre 254
Télédéverrouillage 122
Télédéverrouillage, Fonctionnement 123
Témoin
De pression des pneus 264
État du sac gonflable du passager 257
Feux de route 270
Mise en état de fonctionnement
des sacs gonflables 256
Mode de remorquage/transport 270
Phares antibrouillard 269

Témoin (suite)
Pression d'huile 268
Rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager 255
Régulateur de vitesse automatique 270
Sécurité 269
Système de charge 260
Témoin d'anomalie 264
Témoin de rappel des ceintures de sécurité 255
Témoin du système de freinage 260
Témoin du système de freinage antiblocage 262
Témoin de StabiliTrak® 263
Toit ouvrant 206
Tôle endommagée 583
Totalisateur partiel 254
Tout terrain - Conduite 388
Traction
Différentiel à blocage 377
Suspension sensible à la route 377
Système StabiliTrak® 378
Transmission intégrale 510
Troisième rangée - Sièges de la troisième rangée 35

U

Utilisation de votre guide 3

V

Véhicule
Avertissements concernant des dommages 5
Chargement 424
Contrôle 373
Symboles 5
Vérification
Témoin du moteur 264
Vérification de l'appareil de retenue 116
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 117
Vérification sous le capot 464
Vérifications et services par le propriétaire 613
Verrouillage automatique programmable des portes 134
Verrouillage retardé 133
Volant de direction chauffant 215
Volant inclinable 215